



THE MADRAS LEGISLATIVE ASSEMBLY

Thursday, 8th August 1963

The House met in the Assembly Chamber, Fort St. George, Madras, at half past eight of the clock, Mr. Speaker (THE HON. SRI S. CHELLAPANDIAN) in the Chair.

I. QUESTIONS AND ANSWERS

STARRED QUESTIONS

Relief to Goldsmiths

* 1 S.N.Q.—SRI M. KALYANASUNDARAM : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state the steps taken to give relief for the goldsmiths affected by the Gold Control Order in our State so far?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : A detailed statement^a is placed on the table of the House.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : நான்கு கூட்டுறவு சொஸைடிகள் அமைத்து வேலை வாய்ப்பு கொடுப்பதற்காக நிதி ஒதுக்கப்பட்டு இருக்கக்கூடிய விபரம் முதல் பாராவில் கொடுக்கப்பட்டு இருக்கிறது. ஒவ்வொரு கூட்டுறவு சொஸைடியிலும் 50 பேர்களுக்குத் தான் வேலை வாய்ப்பு கிடைக்கும். இதன் மூலம் 200 பேர்களுக்கு மேல் வேலை கிடைக்காது. நம் ராஜ்யத்தில் தங்கக் கட்டுப்பாடு சட்டத்தினால் வேலை இழந்தவர்கள் மொத்தம் எவ்வளவு பேர்கள் என்பதற்குப் புள்ளி விவரம் இருக்கிறதா, ரிபைனரி உற்பத்தி இந்தத் திட்டத்தின் மூலம் எவ்வளவு பேருக்கு வேலை வாய்ப்பு கிடைக்கும் என்று எதிர்பார்க்கிறார்கள்?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : முதல் பாராவில் கண்டு இருப்பது பல திட்டங்களில் ஒன்று. இந்த திட்டத்தில் “மல்டி பர்பஸ் மெட்டல் சொஸைட்டி” என்பது வெள்ளி, பொன், மற்ற உலோகங்கள் எல்லாவற்றையும் வைத்து செய்யக்கூடிய “High specialised industry” அதற்காக மொத்தம் ரூ. 6,12,000 ஒதுக்கப்பட்டு இருக்கிறது. அந்த ஒரு திட்டத்தின்மூலம் இந்தப் பொற்கொல்லர்களின் பிரச்சனை தீர்ந்துவிடும் என்று சர்க்கார் நினைக்கவில்லை. பொற்கொல்லர்களுக்கு “specialised skill” இருப்பவர்களுக்கு, ஒரு சந்தர்ப்பம் கொடுக்க வேண்டுமென்று அதை ஒரு திட்டமாக வைத்து இருக்கிறோம். நம் ராஜ்யத்தில் எவ்வளவு பொற்கொல்லர்களின் பிரச்சனை தீர்ந்துவிடும் என்று சர்க்கார் அவர்கள் பதிவு செய்த எண்ணிக்கைதான் எங்களிடமிருக்கிறது. பதிவு செய்த அளவுக்கு சந்தரேக் குறைய 20,000 வரும் எனத் தெரிகிறது.

[8th August 1963]

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : பல உலோக கலப்படம் மூலம் தொழில் செய்ய, அதிக துட்பமான திறமை வேண்டும் என கனம் அமைச்சர் கூறினார்கள். அதில் பயிற்சி ஏதாவது அவர்களுக்கு இருக்கிறதா? அதில் பயிற்சி கொடுக்க ஏதாவது ஏற்பாடு இருக்கிறதா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : பயிற்சி இருக்கிறவர்களாக பார்த்து தேர்ந்து எடுக்க வேண்டும். தேர்ந்து எடுக்கப்பட்டவர்களுக்கும் பயிற்சி கொடுக்கப்படும்.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : செயற்கை வைரம் தயார் செய்து அதன் மூலம் நகைகள் உற்பத்தி செய்யும் தொழில் முக்கியமான தொழில். பொற்கொல்லர்களைவிட அதிகமான பேர்கள் அத் தொழிலில் ஈடுபட்டிருக்கிறார்கள், குறிப்பாக திருச்சி ஜில்லாவில், செயற்கை வைரத்தைக்கொண்டு நகை செய்கிறார்கள். அப்படிச் செய்வதற்கு இந்தத் தங்கம் போதுமான பதம் உள்ளதாக இருக்குமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : போதுமான பதம் இருக்குமென்று தான் நிபுணர்கள் சொல்லுகிறார்கள். சென்னையிலே பல நகை வியபாரிகள்கூட, வீகம்லி, வும்மடியார் போன்றவர்கள்கூட, செயற்கை வைரம் அல்லாது, நிஜ வைரத்தைக்கூட இந்தப் பொன் மூலம் கட்டமுடியும் என்று, அவர்கள் நகைகள் எல்லாம் செய்து வெளியில் வைத்து இருக்கிறார்கள்.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : 14 காரட் தங்கம் எவ்வளவு உற்பத்தியாகும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. இப்போது நியமிக்க உத்தேசித்திருக்கும் சுத்திகரிப்பு தொழிற்சாலைமூலம் கிடைக்கும் தங்கம் நம் ராஜ்யத்தில், குறிப்பாக கெயற்கை வைரத் தொழிலுக்குப் போதுமானதாக இருக்குமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : சர்க்கார் அமைக்க இருக்கிற கூட்டுறவு ரிபைனரி போதிய அளவு தங்கம் சப்ளை செய்ய வேண்டுமென்பது தான் திட்டம். ஆனால் எவ்வளவு தேவைப்படும் என்பது போகப் போகத்தான் தெரியும். சர்க்காரைப் பொறுத்த வரையில் போதிய அளவு கொடுக்கவேண்டும் என்றுதான் திட்டம் வைத்து இருக்கிறோம்.

திரு. ரா. சு. வீரப்ப செட்டியார் : பொற்கொல்லர்களுக்கு கொடுக்கும்படியான கடன் மாவட்ட ரீதியாக, கலெக்டர்களுக்கு அறிவிக்கப்பட்டுள்ளதா? அப்படியிருந்தால் மாவட்டத்தில் கலெக்டர்கள் இவ்விதம் தகவல் ஒன்றும் இல்லை என்று சொல்லுவது சர்க்காருக்குத் தெரியுமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இது Assistant Director of Industries and Commerce அவர்களுக்குத்தான் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஒரு வேளை கலெக்டரிடம் கேட்டதால் அவருக்கு தகவல் இல்லை என்று சொல்லி இருக்கலாம். அந்த விவரம் எனக்குத் தெரியாது.

8th August 1963]

திரு. சா. கணேசன் : பொற்கொல்லர்களுக்கென்று ஒதுக்கப் பட்ட தங்கம் இவ்வளவு என்று அனுமானிக்கப்பட்டு இருக்கிறதா? அல்லது நிர்ணயிக்கப்பட்டு இருக்கிறதா? அல்லது எவ்வளவு ஒதுக்கப்பட முடியும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இதைச் சர்க்கார் ஒதுக்குவ தில்லை. இப்போது நடைமுறையில் 22 காரட் தங்கம் கூட எப்படி விற்கப்படுகிறது என்றால், மார்க்கெட்டில் பலர் வந்து தங்களின் பழைய நகைகளை விற்கிறார்கள். அதை வாங்கி நகை செய்கிற வர்கள் 22 காரட்டில் செய்து கொடுக்கிறார்கள். அதேபோல இந்தக் கூட்டுறவு ரிபைனரி மார்கெட்டில் இருக்கிற தங்கத்தை வாங்கி அதை ரிபைன் செய்து 14 காரட்டாக மாற்றி சப்ளை செய்யும்.

திரு. சி. பொன்னுசாமி : கனம் சாபாநாயகர் அவர்களே, இப்போது 20,000 பொற்கொல்லர்களுக்கு எவ்வளவு காலத்திற்குள்ளாக பயிற்சி அளிப்பது, வேலை வாப்ப்பு அளிப்பது என்று ஒரு கால வரையறையை ஏற்படுத்தி உத்தேசம் உண்டா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அந்த விதமான திட்டம் இருக்கிறது. கனம் அங்கத்தினர் மேஜை மீது நான் வைத்து இருக்கும் ஸ்டேட்மெண்டில் 5, 6, 7, 8, பாராக்களைப் பார்த்தால், என்னென்ன திட்டங்கள், என்னென்ன வேலைகள் செய்வதற்கு ஆன பயிற்சி எல்லாம் கொடுக்கப்படுகிறது என்பது தெரியும்.

திரு. கி. இரா. சம்பந்தம் : இந்த 14 காரட் தங்கம் நகை செய்யும் பொற்கொல்லர்கள், பத்தர்களுக்கு சரியாக கொடுக்கப் படவில்லை. ஆகவே அவர்கள் வேலை செய்ய முடியாமல் இருக்கிறார்கள். கடைகளில் அந்த இடத்தில் வெள்ளி சாமான்கள் பெருவாரியாக வைத்து இருக்கிறார்களே தவிர, இன்னும் 14 காரட் தங்க நகைகள் அதிகமாக வைக்கப்படவில்லை. 14 காரட் தங்கம் போதுமான அளவு அவர்களுக்கு கிடைக்கச் செய்ய சர்க்கார் முன் வருமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : கனம் அங்கத்தினர் ஒரு தவறான அடிப்படையில் கேள்வி போட்டிருக்கிறார்கள் என நினைக்கிறேன். எந்தக் காலத்திலும் சர்க்கார் பொற்கொல்லர்களுக்கு தங்கம் கொடுத்தது கிடையாது. பொற்கொல்லர்கள்தான் தங்கத்தை மார்க்கெட்டில் வாங்கியிருக்கிறார்கள். 14 காரட் தங்கம் கிடைக்கிறதா என்று பார்த்தால், பம்பாயில் கிடைக்கிறது. அதைப் பெரிய வியாபாரிகள் வாங்கி வைத்துக்கொண்டு சென்னையில் உபயோகிக்கிறார்கள். சென்னையில் கிடைப்பதற்காகத்தான் நாம் இப்போது “ரிபைனரி” வைப்பதற்கான முயற்சிகள் செய்து கொண்டு இருக்கிறோம்.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : கனம் அமைச்சர் அவர்கள் கூறிய பதிலில் இருந்து போதுமான அளவு 14 காரட் தங்கம் விரியோகம் செய்ய முடியுமா என்பதையே சந்தேகத்திற்குக் கொண்டுவந்து விட்டார்கள். வசதி இருக்கிற பெரிய கம்பெனிகள்தான் பெற

[8th August 1963]

முடியும், மார்க்கெட்டில் விற்பனையாகிற 22 காரட் தங்கத்தை வாங்கித்தான் 14 காரட் தங்கமாக மாற்றுவது என்றால் இந்த கூட்டுறவு நிறுவனம் நடத்துவதற்கு கூட போதுமான தங்கம் கிடைக்குமா என்பது சந்தேகம். 22 காரட் தங்கம் கொள்முதல் செய்வதற்கு, அதை சேமித்து வைத்து இருப்பவரிடமிருந்து பெறுவதற்கு என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : கொள்முதல் செய்ய இப் போது சர்க்காருக்கு அதிகாரம் கிடையாது.

திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி : கனம் அமைச்சர் அவர்கள் பதிலில் இருந்து 22 காரட் தங்கத்தை, 14 காரட் தங்கமாக மாற்றி நகை செய்கிறார்கள் என்று சொன்னார்கள். இந்த தங்க கட்டுப் பாடு திட்டமே நாட்டிலுள்ள மக்களால் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட வில்லை என்பதாலும் இந்தத் தங்கக் கட்டுப்பாட்டால் பல்லாயிரக் கணக்கான பேர்கள் வேலையிழந்து இருந்தும், இந்த திட்டம் தோல்வி அடைந்து இருக்கிறது என்பதை அரசாங்கம் ஒப்புக் கொள்ளுமா? அப்படி ஒப்புக் கொண்டால் மத்திய அரசிடம் இதை கைவிட வேண்டும் என்று சிபாரிசு செய்வார்களா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அரசாங்கத்தைப் பொறுத்தவரையில் இந்தத் தங்கக் கட்டுப்பாட்டால் ஏற்பட்ட நிர்ப்பந்தங்களுக்கு எந்த அளவுக்கு நம் ராஜ்யத்தில் செவ்வையாக சமாளிக்க முடியுமோ, அந்த அளவுக்கு சமாளித்துக் கொண்டு வருகிறோம் என்பது எனது திட்டவட்டமான அபிப்பிராயம். அதற்காக பலவிதமான உதவிகளை நாம் கொடுத்து இருக்கிறோம் என்பது ஸ்டேட்மெண்டிலிருந்து தெரியும். கட்டுப் பாடு ஒன்றுமே வேண்டாம் என்று சொல்வது வேறு இடத்தில் தான் பேசவேண்டும்.

திரு. ஜே. மாதா கவுடர் : பொற்கொல்லர்களை திரும்பத் திரும்ப அதே தொழிலில் ஈடுபடுத்துவதற்கு முயற்சிப்பதைக் காட்டிலும் வேறு துறைகளில், சர்க்கார் நிலங்களில், விவசாயிகளாக மாற முன் வந்தால் சர்க்கார் நிலங்களை கொடுத்து அவர்களை ஊக்குவிக்க அரசாங்கம் முன் வருமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : என் சொந்த அபிப்பிராயமும் அதுதான். ஏதோ பழைய காலத்தில் நகை போட்டுக்கொண்டு இருந்தோம். இந்தத் தொழிலை வருங்காலத்தில்கூட தொடர்ந்து செய்ய வேண்டுமென்பது என்னைப்பொறுத்த வரையில், அவ்வளவு பொருத்தமில்லை என நினைக்கிறேன். அதற்காக அவர்களுக்கு சர்க்கார் எவ்வளவு உதவி செய்ய முடியுமோ அவ்வளவையும் செய்கிறது. அவர்களுக்கு இண்டஸ்டிரியல் ட்ரெயினிங் ஸ்கூலில் வேண்டிய இடங்கள் ஒதுக்கி இருக்கிறோம். வயது அதிகமாக இருந்தால்கூட அதற்காக “கன்செஷன்” கொடுத்து இருக்கிறோம். புதிய தொழில்களில் பயிற்சி கொடுக்க ஏற்பாடு செய்து இருக்கிறோம். கனம் அங்கத்தினர் சொன்னபடி நிலம் ஏதாவது இருக்கு

8th August 1963]

மானால் அதை அவர்களுக்குக் கொடுக்க முடியுமா என்றுகூட சர்க்கார் ஆலோசித்துக் கொண்டிருக்கிறது. இந்த சமூகத்தில் தலைவர்களாக இருக்கிறவர்கள் வருங்கால சந்ததியினருக்கு அவர்கள் தொழிலை மாற்றி அமைக்கக் கொஞ்சம் பிரசாரம் செய்தால், அது நாட்டிற்கு நல்லதாக இருக்கும் என நினைக்கிறேன்.

திரு. எம். எஸ். மணி : திருச்சி மாவட்ட பொற்கொல்லர்கள் கடன் கேட்டும், நிவாரணம் கேட்டும், அரசாங்கத்திற்கு கடிதம் எழுதியும் இதுவரையில் திருச்சி மாவட்டத்தில் உள்ள பொற்கொல்லர் ஒருவருக்குக்கூட கடன் வசதி அளிக்கப்படவில்லை என்பது அரசாங்கத்திற்கு தெரியுமா? அவர்களிடமிருந்து இதுவரையில் ஏதேனும் புகார் வந்திருக்கிறதா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : ஒருவருக்குக்கூட வரவில்லை என்று சொல்வது சரியல்ல. இந்த ராஜ்யத்தில் ரூ. 2,18,000 State Aid to Industries Act, 1 மூலமும், ரூ. 1,44,000 கடன் மூலமாகவும் ஜூலை 15 வரை விநியோகம் செய்யப்பட்டிருக்கிறது. அதற்கு பிறகு ஒரு மாதம் ஆகிறது. இன்னும் மேற்கொண்டும் பணம் கொடுத்துக் கொண்டதான் இருக்கிறோம். நான் திருச்சிக்குச் சென்று கொண்டிருந்தபோது, பணம் கிடைக்கவில்லை என்று யாரும் சொல்லவில்லை. அதிகமாக வேண்டுமென்றுதான் சொன்னார்கள்.

திரு. கோ. சி. மணி : கும்பகோணம் வட்டாரத்திலுள்ள பொற்கொல்லர்கள் 14 காரட் தங்கம் இப்போது கிடைக்கவில்லை என்று நேரிடையாக முறையீடு செய்ததாகச் சொல்லப்படுகிறது, அது உண்மையா? அப்படியானால் என்ன நடவடிக்கை எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டது?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : 14 காரட் தங்கம் இன்னும் கிடைக்கவில்லை. அதற்காகத்தான் 'ரிபைனரி' வைக்க ஏற்பாடு செய்து இருக்கிறோம்.

திரு. செ. மாதவன் : State Aid to Industries Act. கீழ் கொடுக்கப்படும் கடன்களுக்கு, ஒவ்வொரு அப்ளிகேஷனுக்கும் எவ்வளவு பணம் கட்டவேண்டும் என்று ஒரு விதி இருக்கிறது. அது இப்போது அமல் நடத்தப்பட்டு வருகிறது. பொற்கொல்லர்களுக்கு அமுலாக்கப்படும்போது அதிலிருந்து விதிவிலக்கு கிடைக்குமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இரண்டு விதமான கடன் திட்டம் இருக்கிறது. ஸ்டேட் எய்டு இண்டஸ்ட்ரீஸ் ஆக்ட்டின் கீழே மனுக் கொடுக்கும்போது 25 ரூபாய் அவர்கள் கட்டணம் கட்ட வேண்டும். ஏனென்றால் அதுதான் இப்போது சட்டத்தில் இருக்கிறது. ஆனால் 1,000 ரூபாய் வரையில் ஜாமீன் இல்லாமல் கடன் கொடுக்கலாம் என்ற பொற்கொல்லர்களுக்கான கடன் திட்டத்தின் கீழ், எந்தவிதமான கட்டணமும் செலுத்த வேண்டிய தில்லை என்று சர்க்கார் உத்தரவிட்டிருக்கிறது.

[8th August 1963]

SRI C. CHIRANJEEVULU NAIDU : Sir, in addition to these relief measures for the goldsmiths, what are the relief measures proposed to be taken for the agriculturists in the rural areas where they are not able to get any loan on the pledge of their jewels on account of the Gold Control Order?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Co-operative societies are available.

திரு. சா. கணேசன் : கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, பம்பாயில் 14 காரட் தங்கம் கிடைப்பதற்கு ஏற்பாடு செய்யப்பட்டு வருகிறது. அதன் மூலம் பெரிய வியாபாரிகள் சென்னையிலும் 14 காரட் தங்கம் கிடைப்பதற்கு ஏற்பாடு செய்துகொண்டு இருக்கிறார்கள் என்று அமைச்சர் அவர்கள் கூறினர். சென்னையில் கிடைப்பதற்கு ஏற்பாடு செய்துகொண்டு இருக்கிற அளவில் திருப்தி. ஆனால் மற்ற ஜில்லா பிராந்தியங்களிலேயுள்ள ஏராளமானவர்களுக்குக் கிடைப்பதற்கு என்ன திட்டம் இருக்கிறது? என்ன செய்யப் போகிறார்கள்? இப்படி கிடைக்காமல் இருப்பதற்குக் காரணம், 22 காரட் தங்கத்திற்கு மார்க்கெட்டில் டியல்பான் விலையைவிட அதிகமாக அதாவது கிட்டத்தட்ட பவுன் எடை ரூ. 125 வரையில் விற்பதை நான் கண்ணால் பார்த்து இருக்கிறேன். காரணம் அதுதானா? அப்படியானால் அதை வாங்கி 14 காரட் தங்கமாக மாற்றி கிராமப் பிராந்தியங்களிலும் கிடைக்க ஏற்பாடு செய்யப் பெறுமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : கேள்வி முதல் பகுதி, பம்பாய் ராஜ்யத்தில் ரிபைனரி இருப்பதன் காரணமாக, தங்க கண்ட்ரோல் வருவதற்கு முன்னாலேயே அங்கு ரிபைனரி வைத்து நடத்தி கொண்டு இருக்கிறார்கள். அதனால்தான் இப்போது அவர்கள் 14 காரட் தங்கம் உற்பத்தி செய்ய முடிகிறது. சென்னை நகரத்திலே இவ்வளவு தங்கம் நாம் உபயோகித்தாலும், நம் நகரத்திலே இது வரையில் ரிபைனரி வைக்கவில்லை. அதனால்தான் புதிதாக ரிபைனரி வைக்க வேண்டியிருக்கிறது.

(திரு. சா. கணேசன் குறுக்கீடு)

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இந்த ஸ்டேட்டில் லைசென்ஸ்ட் ரிபைனரி கிடையாது. அடுத்தபடியாக தங்கத்தின் விலை அதிகமாக இருக்கிறது என்று சொன்னார்கள். தங்கத்திற்கு விலை கட்டுப்பாடு கிடையாது. தங்கம் வேண்டுபவர்கள் சற்று அதிகமாக விலை கொடுப்பதைப் பற்றி நாம் கண்ணீர் சிந்த வேண்டிய அவசியம் இல்லை.

திரு. ஜே. மாதா கவுடர் : 22 காரட் தங்கம் கள்ள மார்க்கெட்டில் கிடைத்தும் அதைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தும் கள்ள மார்க்கெட் செய்கிறவர்களைப் பற்றிக்கூட அரசாங்கத்திற்கோ, போலீசிற்கோ தெரியபடுத்தாதிருக்கின்றவர்கள் மீது அரசாங்கம் என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப் போகிறார்கள்?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : எந்த முறையில் கள்ள மார்க்கெட் என்று விளக்கினால் பதில் சொல்ல முடியும்.

8th August 1963]

கனம் சபாநாயகர் : கள்ள மார்க்கெட் செய்கிறவர்களுக்கு அல்லாமல் பார்த்துக்கொண்டிருப்பவர்களுக்கா தண்டனை? (சிரிப்பு).

திரு. டி. கார்ச்சா கவுடர் : பெங்களூரிலுள்ள எச்.எம்.டி. கடியார தொழிற்சாலையில் உள்ளதுபோல் நம் மாநிலத்திலும் ஒரு தொழிற்சாலை அமைத்து வேலையிழந்த பொற்கொல்லர்களுக்கு வேலை வாய்ப்பு அரசாங்கம் செய்து கொடுக்குமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : கடியாரம் செய்வது மட்டும் தொழிலல்ல, கனம் அங்கத்தினர்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் ஸ்டேட்மெண்டில் பாரா 6, 7, 8 எல்லாவற்றிலும் என்னென்ன தொழில்கள் நம் ராஜ்யத்தில் உகந்ததாக செய்ய முடியும் என்று சொல்லப்பட்டிருப்பது தெரியும். அதை இன்னும் அதிகமாக விரிவுபடுத்த அவசியம் ஏற்பட்டால் செய்யலாம்.

திரு. எம். எஸ். மணி : தங்கக் கட்டுப்பாட்டினால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்குக் கடன் கொடுக்கப்படும் என்று அமைச்சர் அவர்கள் சொன்னார்கள். தங்கக் கட்டுப்பாட்டால் பாதிக்கப்பட்டவர்களில் செயற்கை வைரத் தொழிலாளர்களையும், ஆபரணக்கடைகளில் வேலை செய்யும் குமாஸ்தாக்களையும் சேர்த்துக் கொள்ள அமைச்சர் முன்வருவார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அதைப் பற்றியும் ஆலோசனை செய்துகொண்டு இருக்கிறோம்.

திரு. ஆ. கு. சுப்பையா : கனம் அமைச்சர் அவர்கள், பொற் கொல்லர்களுக்குக் கடன் கொடுப்பதாகக் கூறினார்கள். எந்த நிபந்தனையின் பேரில் கொடுக்கப்படுகிறது? சொத்து ஜாமீன் இல்லாமல் நபர் ஜாமீன் மீது கடன் கொடுக்க சர்க்கார் முன் வருமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : 25 தொழில்களை விளக்கி நாம் ஒரு அறிக்கை விட்டு இருக்கிறோம். பலசரக்கு கடை வைப்பது, சைக்கிள் ஷாப் வைப்பது, சிறு சிறு கடைகள் வைப்பது, சிறு, சிறு தொழில்கள் நடத்துவது போன்று 25 தொழில்கள் போட்டு அந்த அறிக்கையை வெளியிட்டிருக்கிறோம். அந்தத் தொழிலைச் செய்வதற்கு யார் முன் வந்தாலும் ஜாமீன் இல்லாமல் கடன்கொடுக்கிறோம். நபர் ஜாமீன்கூட கிடையாது.

திரு. கி. இரா. சம்பந்தம் : 14 காரட் தங்கம் எல்லோருக்கும் தேவைப்படுகிறது. தனிப்பட்ட முறையில் தமிழ் நாட்டில் அதை உற்பத்தி செய்ய சர்க்கார் அனுமதி தருவார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : யார் முன் வந்தாலும் கூட்டுறவு முறையில் ரிபைனரி துவக்கி வைக்க சர்க்கார் ஊக்குவிக்கும்.

திரு. வை. சங்கரன் : இந்த அறிக்கையின்படி பார்த்தால், கூட்டுறவு சங்கங்களின் மூலமாக 50 பேர்களுக்கு வேலை கிடைக்கும் என்று தெரிகிறது. ஆனால், கடன் தொகை 50 முதல் 100 பேர்

[8th August 1963]

களுக்குத்தான் கிடைக்கும் என்று இருக்கிறது. பல ஆயிரக் கணக்கானவர்கள் வேலை இழந்திருப்பதால் மற்றவர்களுக்கு என்ன பரிகாரம் செய்து கொடுப்பதாய் சர்க்கார் உத்தேசித்து இருக்கிறது?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : முதலில், கொடுத்திருக்கும் சலுகைகளைப் பயன்படுத்திக்கொண்ட பிறகு, பாக்கி எவ்வளவு பேர் இருக்கிறார்கள் என்பதைச் சர்க்கார் பரிசீலனை செய்யும்.

திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி : தங்கக் கட்டுப்பாடு கொண்டு வருகிற சமயத்தில், 'என்பது ரூபாய்க்கு ஒரு சவரன் என்று விற்றுக்கொண்டிருந்ததை, அறுபது ரூபாயாகக் குறைக்க வேண்டும், கள்ளக் கடத்தலைத் தடுக்க வேண்டும் என்பதற்காகத் தான் கொண்டுவரப்பட்டது' என்று கூறப்பட்டது—என்பது அனைவரும் அறிந்த விஷயம். ஆனால், தங்கக் கட்டுப்பாடு கொண்டு வந்ததற்குப் பிறகு, தங்கத்தின் விலை 60 ரூபாய்க்குப் பதிலாக 120 ரூபாய், 135 ரூபாய் என்று அதிகரித்ததன் காரணமாகவும், கள்ளக் கடத்தல் தடுக்கப்படாமல் நாட்டிலே தேவையான அளவிற்குக் கள்ளத்தனமாகத் தங்க நகை வியாபாரம் நடைபெறுவதை அறிந்தாகிலும், நம்முடைய அரசாங்கம் மத்திய அரசாங்கத்திற்கு 'இந்தக் கொள்கையை விட்டுவிடவேண்டும்' என்று சிபார்சு செய்யுமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : கனம் அங்கத்தினர் கேட்கின்ற கேள்வி மத்திய சர்க்காரிலே போடவேண்டிய கேள்வி யாகும். ஒரு சர்க்கார் மற்ற சர்க்காருக்கு என்ன சிபார்சு செய்கிறது என்பதெல்லாம் வெளியிடக்கூடியதல்ல.

திரு. இரா. நாராயணன் : தங்கக் கட்டுப்பாட்டினால் சிற்றூர் களிலுள்ள பொற்கொல்லர்கள் மிகவும் கஷ்டப்பட்டு வருகிறார்கள். அவர்கள் ஊருக்குள்ளேயே இருக்கிறபடியால், பஞ்சாயத்துக் கூட்டு மன்றத்திலே அவர்களுக்கு ஏதாவது வேலை வாய்ப்புக் கொடுக்க உத்தேசம் உண்டா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அவர்கள் அலிஸ்டென்ட் டைரக்டர் ஆஃப் இன்டஸ்ட்ரீஸைப் போய்ப் பார்த்தால் அவர்கள் என்ன செய்ய முடியும் என்று ஆலோசனை கூடக் கூறுவார்கள்.

திரு. சி. பொன்னுசாமி : இப்பொழுது பொற்கொல்லர்களுக்கு நாம் என்ன என்ன சலுகைகளைச் செய்திருக்கிறோம், அவர்களுக்கு என்ன என்ன திட்டம் வைத்திருக்கிறோம் என்று எடுத்துக்காட்டும் வகையிலும், 14 காரட்டில் எப்படி எப்படிப் பல நகைகளைச் செய்ய முடியும் என்று எடுத்துக்காட்டும் வகையிலும், குறிப்பிட்ட சில நகரங்களில் Exhibit செய்து விளம்பரம் செய்ய சர்க்கார் நிலையங்களை ஏற்படுத்தும் உத்தேசம் உண்டா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அந்த விதமான அவசியம் இப்பொழுது இல்லை.

8th August 1963]

எக்ஸ்பிரஸ் பஸ்கள்

* 41 கேள்வி.—**திரு. து. ப. அழகமுத்து :** கனம் முதல் அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்குப் பதிலளிப்பாரா—

(அ) 1962-ல் தனியார் துறையில் ஓடும் எக்ஸ்பிரஸ் பஸ்கள் எத்தனை?

(இ) எக்ஸ்பிரஸ் பஸ்கள் ஓடும் ரூட்டுகள் ஒவ்வொன்றிலும் 1961-62-ல் ஸ்பேர் பஸ்கள் எத்தனை நாட்கள் ஓடி இருக்கின்றன?

(உ) எக்ஸ்பிரஸ் பஸ்ஸுக்கும், ஸ்பேர் பஸ்ஸுக்கும் உள்ள சிட் வித்தியாசங்கள் என்ன?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : (a) to (c) A statement * is placed on the table of the House.

திரு. து. ப. அழகமுத்து : சாதாரண பஸ்களைவிட எக்ஸ்பிரஸ் பஸ்களில் உட்காரும் இடங்களின் எண்ணிக்கை குறைவாக இருப்பதால், எக்ஸ்பிரஸ் பஸ்களுக்குப் பதிலாகப் போகும் சாதாரண பஸ்களிலும் அதிகக் கட்டணம் வசூலிக்கும் வாய்ப்பு இருப்பதால், வேண்டுமென்றே பஸ் முதலாளிகள் ஸ்பேர் பஸ்களை ரூட்களில் விடுகிறார்கள் என்பது சர்க்காருக்குத் தெரியுமா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : அதைப்பற்றி என்னிடம் தகவல் இல்லை.

Long distance bus routes

* 42 Q.—**SRI M. KALYANASUNDARAM :** Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state—

(a) a list of long distance bus routes opened by the State Transport Department during 1963-64; and

(b) the details of routes under consideration to be opened?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : (a) Madras to Nagapattinam (via) Pondicherry.

Salem to Ootacamund.

(b) Routes within Madras State :

1. Madurai to Krishnagiri (via) Salem.
2. Coimbatore to Krishnagiri (via) Mettur Dam.
3. Tiruchirappalli to Coimbatore (via) Dharapuram.
4. Madras to Neiveli (via) Panruti.
5. Coimbatore to Ramanathapuram (via) Dharapuram and Madurai.
6. Salem to Cuddalore (via) Vriddhachalam and Neiveli.
7. Nagapattinam to Ramanathapuram (via) Pattukottai and Karaikudi.

Inter-State routes :

1. Madras to Vijayawada.
2. Tiruchirappalli to Bangalore.
3. Madras to Bangalore (via) Chittoor and Palmaner.

[8th August 1963]

திரு. ஜே. மாதா கவுடர் : உதகையிலிருந்து கொச்சின் வரைக்கும் இன்டர்-ஸ்டேட் ரூட்டாக எக்ஸ்பிரஸ் பஸ் விடவேண்டுமென்று ஏற்கெனவே கனம் அமைச்சர் அவர்களைக் கேட்டிருக்கிறேன். அதைப்பற்றி ஏதாவது நடவடிக்கை எடுக்க அரசாங்கத்திற்கு உத்தேசம் உண்டா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : மெமொரான்டம் எழுதிக் கொடுத்தால் அதைப் பரிசீலனை செய்யலாம்.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : திருச்சியிலிருந்து பங்களுர் வரைக்கும் போக்கூடிய ரூட், மைசூர் அரசாங்கத்தினுடைய சம்மதம் பெற்று வருவதற்குக் காலதாமதம் ஆகும் ஆதலால், அது வரையில், திருச்சியிலிருந்து சேலம் வழியாகக் கிருஷ்ணகிரி வரைக்குமாவது விடுவதற்கு முடியுமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இன்டர்-ஸ்டேட் ரூட்ஸ் எல்லாம், மற்ற ராஜ்யங்களின் சம்மதத்தின் பேரில்தான் ஆரம்பிக்க முடியும். திருச்சியிலிருந்து பங்களுர் வரைக்கும் ட்ராஃபிக் இருக்கும். ஆனால், திருச்சியிலிருந்து கிருஷ்ணகிரிக்கு ட்ராஃபிக் இருக்காது. அதனால், நமக்கு வேண்டிய ட்ராஃபிக் இருக்குமா என்று பார்த்துத்தான் முடிவு செய்ய முடியும்.

திரு. வை. சங்கரன் : சர்க்கார் எக்ஸ்பிரஸ் பஸ்களில் கால்வைக்கும் இடம் மிகவும் குறுகலாக இருக்கிறது என்று பொதுவான புகார் இருக்கிறது. அதற்குச் சீக்கிரமாக ஒரு பரிகாரம் செய்ய உத்தேசம் உண்டா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அம்மாதிரி புகார் எங்களுக்கு வரவில்லை.

திரு. ஆ. கு. சுப்பையா : வேதாரண்யத்தில் புதிதாகத் தொழில் ஆரம்பிக்கப்பட்டிருக்கிறது. வேதாரண்யத்திலிருந்து சென்னைக்கு ஒரு துரித பஸ் விடுவதுபற்றி அரசாங்கம் ஆலோசிக்குமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : பஸ் விடுவதற்கெல்லாம் நிதி எவ்வளவு இருக்கிறது என்பதைப் பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும். சாதாரணமாக ஒரு பத்து ரூட்களுக்கு மேலே ஒரு வருஷத்திலே புதிதாக விட முடியாது. ஒவ்வொரு ஊருக்கும் பஸ் அவசியம்தான். சந்தேகம் இல்லை. எவ்வளவு தூரம் சாத்தியமோ அதைச் சர்க்கார் செய்யும்.

திரு. மா. இராசாங்கம் : இன்டர்-ஸ்டேட் ரூட் என்ற வகையில் மதுரையிலிருந்து கோட்டயத்திற்குப் பஸ் போட உத்தேசம் இருப்பதாகக் கேள்விப்பட்டோம். அது எந்த நிலையில் இருக்கிறது?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இப்பொழுது உத்தேசம் இல்லை. கேரள இராஜ்யத்துடன் நாம் இப்பொழுது கடிதப் போக்குவரத்து வைத்துக்கொண்டிருப்பது இந்த ரூட் பற்றியல்ல.

8th August 1963]

திரு. எம். தண்டாயுதபாணி : சென்னையிலிருந்து தஞ்சைக்குச் செல்லும் பஸ்கள் மூன்றாம் ஒரே வழியில் செல்வதால், அந்த மார்க்கத்தை மாற்றி, மாயவரம்-மன்னார்குடி-பட்டுக்கோட்டை-வழியாக தஞ்சை செல்ல வழி செய்ய முடியுமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இப்பொழுது அந்த உத்தேசம் இல்லை.

திரு. கோ. சி. மணி : சும்பகோணத்திலிருந்து திண்டுக்கலுக்கு ஒரு துரித பஸ் விடவேண்டுமென்று வியாபாரிகள் சங்கத்தின் சார்பாகவும் நகராட்சியின் சார்பாகவும் அமைச்சருக்கு மகஜர் எழுதியனுப்பப்பட்டிருப்பதாகத் தகவல் கிடைத்தது. அது எந்த நிலையில் இருக்கிறது?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அது நிதி வசதியைப் பொருத்திருக்கிறது.

திரு. டி. கார்ச்சா கவுடர் : உதகையிலிருந்து திருச்சிக்கு ஒரு எக்ஸ்பிரஸ் பஸ் விடப்போவதாக ஏற்கனவே கனம் அமைச்சர் அவர்கள் கூறியிருந்தார்கள். அந்தத் திட்டம் எப்பொழுது அமுலுக்கு வரும்?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அதுபற்றித் தனியாகக் கேள்வி கேட்டால் பார்த்துப் பதில் சொல்கிறேன்.

திரு. எம். எஸ். மணி : திருச்சியிலிருந்து விழுப்புரம் மார்க்கமாக வேலூருக்கு ஒரு எக்ஸ்பிரஸ் பஸ் போகிறது. அதில் ஐந்து பாஸஞ்சர்களுக்குமேல் செல்வதில்லை. புதுக்குடி, விழுப்புரம் போனதற்குப் பிறகுதான் அதிலே பாஸஞ்சர்கள் ஏறுகிறார்கள். அந்த மார்க்கத்தை திருவண்ணாமலை வழியாக வேலூர் செல்லும் படி மாற்றியமைக்கும் உத்தேசம் உண்டா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இது ஜனங்களுடைய சௌகரியத்தைப் பொருத்தது. சில இடங்களில் பாசஞ்சர்கள் குறைவாக இருந்தாலும், அந்த ரூட் வழியாகச் செல்லவேண்டுமென்ற நிலைமை ஏற்பட்டால், சர்க்கார் நிச்சயமாக அந்த வழியாக பஸ் விடுவார்கள். 'பாஸஞ்சர் இல்லை' என்பதற்காக ரூட்டை மாற்றுவது இல்லை.

திரு. ஏ. ஆறுமுகம் : பார்லிமென்ட் அங்கத்தினர்களுக்கு ரயிலில் போக முதல் வகுப்புப் பாஸ் கொடுப்பதுபோல் சர்க்கார் பஸ்களில் சட்டசபை அங்கத்தினர்கள் போவதற்குப் பாஸ் கொடுக்கப்படுமா?

(பதில் இல்லை.)

திரு. ஜே. மாதா கவுடர் : எர்-கண்டிஷன் பஸ் விடுவதற்கு அரசாங்கம் ஏதாவது முயற்சி செய்திருக்கிறதா? நீலகிரியிலிருந்து 'ப்ளெயின்ஸ்'-க்கு பஸ் வந்ததும், பிரயாணிகளுக்கு மிகவும்

[8th August 1963]

கஷ்டமாக இருக்கிறது. ஒரே புழுக்கமாக இருக்கிறது. உதகையிலிருந்து வரும் பஸ்களையாவது ஏர்-கண்டிஷன் செய்ய அமைச்சர் அவர்கள் முயற்சி செய்வார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன்: ஏர்-கண்டிஷன் பஸ் விட வேண்டும் என்பது என்னுடைய அவா. ஆனால், அயல்நாட்டுச் செலாவணியைச் செலவழித்து ஏர்-கண்டிஷன் பஸ் விடுவது நியாயம் அல்ல; தர்மம் அல்ல. அதனால்தான் அதை நிறுத்தி வைத்திருக்கிறோம்.

திரு. கி. இரா. சம்பந்தம்: இப்பொழுது இந்த ஸ்டேட் பஸ்ஸில் நெடுந்தூரப் பாஸஞ்சர்கள் எல்லோரும் வருவதன் காரணமாக, அவர்கள் இடையில் 'சுஸ்' பண்ணிக்கொள்வதற்கோ, முகம் கழுவிக்கொள்வதற்கோ வசதி இதுவரையில் செய்து கொடுக்கப்படவில்லை. அதைச் செய்துகொடுப்பதற்கு இப்பொழுது முன்வருவார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன்: கனம் அங்கத்தினர் அவர்கள் சொல்வதைப் பஸ்ஸிலேயே செய்யவேண்டுமென்று சொன்னால், அது அவ்வளவு சௌகரியமாக இருக்காது என்று நான் நினைக்கிறேன். ஆனால், பஸ்கள் நிற்கின்ற 'ஸ்டாப்'-களிலே அப்படிப்பட்ட வசதிகளைச் செய்துகொடுக்க வேண்டுமென்றால், அதற்கு வேண்டிய வசதிகள் இப்பொழுது செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. உதாரணமாக, விழுப்புரத்தில் அம்மாதிரி ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. மாமண்டூரிலும் அம்மாதிரி செய்யப்பட்டிருக்கிறது. எந்த எந்த இடத்தில் வசதி செய்துகொடுக்க முடியுமோ அந்தந்த இடத்தில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருக்கிறது.

திரு. கரு. சீமைச்சாமி: அதிகமான பஸ்கள் விடுவதற்கு சர்க்கார்த் துறையில் நிதி வசதி இல்லாவிட்டால், ஜனங்களுடைய சௌகரியத்தை முன்னிட்டு, தனியார்த் துறையில் பஸ்களைவிட அரசாங்கம் கவனிக்குமா?

(பதில் இல்லை.)

திரு. சா. ராமசாமி: திருச்சியில் இருந்து சிதம்பரம் வழியாகக் கடலூருக்கு அரசாங்க எக்ஸ்பிரஸ் பஸ் விடவேண்டுமென்று திருச்சி மாவட்ட வளர்ச்சி மன்றக் கூட்டத்தில் தீர்மானம் நிறைவேற்றப்பட்டு அரசாங்கத்திற்கு அனுப்பப்பட்டதன் பேரில் என்ன நடவடிக்கை எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன்: என்னிடத்தில் அதுபற்றித் தகவல் இல்லை.

திரு. எஸ். ஜே. இராமசாமி: இப்போது ஓடிக் கொண்டிருக்கிற நீண்ட தூர பஸ்களில் ஒரு பொழுதுபோக்காகவாவது ரேடியோ வைக்கும் உத்தேசம் சர்க்காருக்கு உண்டா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன்: ரேடியோ வைப்பது விபத்தை ஏற்படுத்துகிறது என்ற கருத்து இருப்பதால் அது வைக்கப்படுவதில்லை.

8th August 1963]

திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி : புதுவையில் இருந்து கடலூர் வழியாக பெங்களூருக்கு பஸ்கள் போகின்றன. அந்த ரூட்டின் மூலம் பஸ் முதலாளிக்கு எழுதா ரூபாய்க்குமேல் கலெக்ஷன் ஆகிறது. மேலும் கடலூர் பிரயாணிகளுக்கு கடலூரில் இடம் கிடைப்பதில்லை. ஆகவே நம்முடைய அரசாங்க பஸ்ஸை கடலூர் வழியாகவும், ஹோசூர் வழியாகவும் விடுவதற்கு முன் வருவார்களா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இப்போது அது ஆலோசனையில் இல்லை.

திரு. மு. சண்முகம் : நீண்ட தூர பஸ்களில் பின் வரிசையில் ஐந்து பேர்களுக்கு மேல் உட்கார வசதி கிடையாது. ஆனால் இப்போது ஆறு பேர்கள் உட்காரும்படியாகச் செய்திருப்பதனால் இட நெருக்கடியாக இருக்கிறது. ஆகவே அந்த வரிசையில் ஐந்து பேர்கள் மட்டுமே உட்கார உத்தரவு போடுவார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : ஐந்து பேர்கள்தான் உட்கார வேண்டுமென்று உத்தரவு போட்டாகிவிட்டது.

திரு. ஏ. ஆர். சுப்பையா முதலியார் : நீண்ட தூர பஸ்கள் இன்ன இன்ன இடத்தில் நிற்கும் என்று ஸ்டாண்டிகள் நிர்ணயித்திருக்கிறார்கள். சில இடங்களில் (Bus stops) ஏற்படுத்தினால் பிரயாணிகளை ஏற்றிக்கொள்வதற்காகவாவது இடையில் நிறுத்தலாம். அதை சர்க்கார் கவனிக்குமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அப்போது அது எக்ஸ் பிரஸ் பஸ்களாக இருக்காது. லோக்கலாகப் போய்விடும்.

புலவர் கா. கோவிந்தன் : “எங்களுக்கு பஸ்களில் குளிர் சாதன வசதி செய்து தரவேண்டும், ஷேவ் பண்ணிக்கொள்ள வசதி செய்து தரவேண்டும்” என்பதாகவெல்லாம் சில அங்கத்தினர்கள் கேட்டார்கள். நாங்கள் அப்படி ஒன்றும் கேட்கவில்லை.

கனம் சபாநாயகர் : யாரும் அதுமாதிரியாகச் சொல்லவில்லை. அந்தமாதிரி கனம் அங்கத்தினர் குறிப்பிடுவதாகச் சொல்வது சரியல்ல.

புலவர் கா. கோவிந்தன் : நாங்கள் அந்தமாதிரி எந்த வசதியும் கேட்கவில்லை. மாலை நான்கு மணிக்கு மேல் செய்யாருக்குப்போக பஸ் கிடையாது சென்னையிலிருந்து மாலை ஆறு மணிக்குப் புறப்பட்டு செய்யார் அடைய அரசாங்க பஸ்ஸை விட ஏற்பாடு செய்வார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இந்தமாதிரியான விஷயங்களுக்கு எல்லாம் என்னிடத்தில் தகவல் இருக்குமென்று எதிர்பார்ப்பது கஷ்டம். ஏதாவது வசதி வேண்டுமென்று சொன்னால் எழுதி அனுப்பினால் கவனிக்கத் தயார்.

[8th August 1963]

திரு. அ. பெ. தர்மலிங்கம் : திருச்சியில் இருந்து சென்னை வருகிற பஸ்கள் இடையிலே தங்குகிற குறிப்பிட்ட இடங்களில் சாப்பாட்டு வசதியே சரியாக இல்லை. அதனால் சாப்பாட்டு வசதியுள்ள இடங்களில் ஸ்டாப்புகளை ஏற்படுத்த உத்தேசம் உண்டா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அந்த விவரம் எனக்குத் தெரியாது. எழுதி அனுப்பினால் விசாரிக்கிறேன்.

திரு. வி. எஸ். எஸ். மணி : எக்ஸ்பிரஸ் பஸ் ஸ்டாப்புகள் எந்த அடிப்படையில் நிர்ணயிக்கப்படுகிறது? ஊரின் ஜனத்தொகை அடிப்படையிலா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : சாதாரணமாக 25 மைல் களுக்குள்ளாக ஓரிடத்தில் நிறுத்தக்கூடாது என்பது கொள்கை. ஆனால் ரூட்டின் மொத்த தூரத்தை எடுத்துக்கொண்டு அதில் எத்தனை ஸ்டாப்புகளை வைக்கலாம் என்பது தீர்மானிக்கப்படுகிறது.

திரு. ஆ. கு. சுப்பையா : நீண்ட தூர பஸ்களில் பிரயாணி களுடைய லக்கேஜுகளை வாங்கி பஸ்ஸின் மேல் போட்டு விடுகிறார்கள். ஆனால் இடையில் இறங்கும்போது ஒருவர் மற்றொரு வருடைய பெட்டியை எடுத்துக்கொண்டு இறங்கிவிடக்கூடும். ஆகவே ஆகாய விமானத்தில் வைத்திருப்பது போல லக்கேஜை ஒரு பாசஞ்சரிடமிருந்து வாங்கி மேலே போடும்போது அவரிடத்திலும் அதற்கு ஒரு ரசீது கிழித்துக்கொடுத்து இன்னொரு ரசீதை அவருடைய லக்கேஜில் வைக்க ஏற்பாடு செய்தால், பின்னால் பாசஞ்சருக்கு (claim) செய்ய வசதி ஏற்படும். இப்படிச் செய்வார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அந்தமாதிரியான கோரிக்கை வந்தால் ப்ரிசீலனை செய்கிறோம்.

ஜீப் மாடல் பஸ்கள்

* 43 கேள்வி.—**திரு. ஆ. கு. சுப்பையா :** கனம் முதல் அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விக்குப் பதிலளிப்பாரா—

1963-ல் ஜீப் மாடல் பஸ்களை எந்தெந்த மார்க்கங்களில் விடுவதாக உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ளது?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : Due to the Emergency, all jeep type vehicles have been frozen. Introduction of jeep buses will not therefore be possible.

கப்பல் பிரயாண டிக்கட்டுகள்

* 44 கேள்வி.—**திரு. கரு. சீமைச்சாமி :** கனம் நிதி அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்குப் பதிலளிப்பாரா—

(அ) மலையாளிற்குச் செல்லும் கப்பலுக்கான டிக்கட்டுகள் கள்ள மார்க்கெட்டில் அதிக விலைக்கு விற்கப்படுவது உண்மையா?

8th August 1963]

(இ) இடைத் தரகர்களை அகற்றி பிரயாணிகளுக்கு நேரடியாக டிக்கெட் கிடைக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமா?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : (a) No, Sir.

(b) Does not arise.

திரு. கரு. சீமைச்சாமி : இந்தக் குழப்பங்கள் எல்லாம் டிராவல் ஏஜென்ஸி மூலம் வருகிறது. ஆகவே டிக்கெட்டுகளை டிராவல் ஏஜென்ஸி மூலம் இல்லாமல் நேரிடையாகக் கொடுக்க வசதி செய்ய முடியுமா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : நேரிடையாகக் கொடுக்கின்ற வசதியும் இருக்கலாம். ஆனால் இப்போதுள்ள முறைப்படி தவறு ஏற்பட்டால் அதை சம்பந்தப்பட்ட போலீஸ் அதிகாரிகளுக்குத் தெரியப்படுத்தினால் தகுந்த நடவடிக்கை எடுத்துக்கொள்வார்கள். தகுந்த நடவடிக்கையை எடுத்துக்கொண்டும் வருகிறார்கள்.

பள்ளி இறுதித் தேர்வு

* 45 கேள்வி.—புலவர் கா. கோவிந்தன் : கனம் நிதி அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்குப் பதிலளிப்பாரா—

(அ) பள்ளியிறுதித் தேர்விற்கு மாணவர்களை அனுப்புவதில் வடிகட்டும் முறையைக் கைவிடும்படி அரசு வெளியிட்ட உத்திரவை மதியாது வடிகட்டும் முறையினை மேற்கொண்ட பள்ளிகள் எத்தனை?

(இ) அவைகளின்மீது அரசாங்கம் எடுத்துக்கொண்ட நடவடிக்கை என்ன?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : (அ) & (இ) செலெக்ஷன் பரீட்சையில் மாணவர்களை நிறுத்தவேண்டாம் என்று அரசாங்க உயர்நிலைப் பள்ளிகளுக்கு மட்டுமே கல்வித் துறை நெறியாளர் அந்தரங்க ஆணை அனுப்பினார். எனவே அரசாங்க ஆணையை மதிக்காமலிருந்த பிற நிறுவனங்கள் மீது அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுப்பது என்ற கேள்விக்கே இடமில்லை.

(a) & (b) : The Director of Public Instruction has issued confidential instructions only to Government High Schools not to detain pupils. The question of any institution disregarding the orders or of Government taking any action on such an institution does not arise.

புலவர் கா. கோவிந்தன் : அரசாங்கம் ஒரு உத்தரவு வகுக்கின்ற நேரத்தில் அது அரசுத் துறையால் நடத்தப்படுகின்ற பள்ளிக்கு மட்டும்தான் பொருந்தும். மற்ற பள்ளிகளுக்குப் பொருந்தாது என்ற நடைமுறையை மாற்றி எல்லாப் பள்ளிகளுக்கும் பொருந்துமாறு அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுத்துக் கொள்ளுமா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : இது கல்வி இயக்குநர் பிறப்பித்த உத்தரவுதான். அரசாங்கம் பிறப்பித்த உத்தரவு என்றால் எல்லாப் பள்ளிகளுக்கும் பொருந்தும். கல்வி இயக்குநர் பிறப்

[8th August 1963]

பித்த உத்தரவை சில பள்ளிகள் பின்பற்றவில்லை. எனினும் இந்தப் பிரச்சனையை மாநில கல்வி ஆலோசனைக்குழு பரிசீலனை செய்த போது இதுமாதிரி நிறுத்துவது என்பதே வேண்டாம் என்று முடிவு செய்துவிட்டார்கள். ஆகவே இதுதான் அரசாங்கத்தின் கொள்கை. இனி இவ்விதியை எல்லாப் பள்ளிகளும் அனுசரிக்க வேண்டியவர்களாக இருக்கிறார்கள்.

Sales Tax (detection of evasion)

* 46 Q.—SRI K. A. MATHIALAGAN: Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state—

(a) whether the Commissioner of Commercial Taxes has been empowered to sanction any rewards to those who help detect evasion of sales tax; and

(b) if so, (i) how many persons received such rewards till 31st December 1962; and (ii) the total amount so disbursed?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN: (a) Yes.

(b) (i) Eight persons.

(ii) Rs. 1,674-93 nP.

திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : விற்பனை வரி மூலமாக பலகோடி ரூபாய் ஏமாற்றப்படுகிறது, இவேட் செய்யப்படுகிறது என்று மேல் சபையில் திரு. ஓமந்தூர் இராமசாமி ரெட்டியார் பேசினார்கள். இவேட் செய்யப்படுவது மிக ஏராளமாக இருக்க, இப்படிக்கண்டு பிடித்தது மிகக் குறைவாக இருக்கக் காரணம் என்ன?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : கேட்கப்பட்டிருக்கும் கேள்வி எவ்வளவு ரிவார்டாகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது என்பது தான். யார் யார் விற்பனை வரியை ஒளிப்பவர்களைக் கண்டுபிடித்துக் கொடுக்கிறார்களோ அவர்களுக்கு வெகுமதி கொடுக்கப்படுகிறது. அதைத்தான் நான் சொன்னேன்.

Sheep farm

* 47 Q.—SRI S. NANJUNDA ROW: Will the Hon. the Minister for Agriculture be pleased to state—

(a) the progress made so far in the sheep farm in the Nilgiris district; and

(b) whether there is any proposal to shift the site already selected for the opening of sheep farm in the Upper Palani in the Madurai district?

THE HON. SRI P. KAKKAN: (a) Improved rams bred in the Sheep farm, Ootacamund, Nilgiris district, have been distributed to breeders in the Nilgiris and Coimbatore districts to improve their flocks. Remney Marsh andd Kuibishev rams have also been introduced and cross-breeding is being undertaken in order to further improve the quality and quantity of wool in the Nilgiris sheep.

8th August 1963]

Two hundred and seventy-nine Nilgiri and cross-bred rams have been distributed to private sheep breeders during the period from 1950 to 1962.

(b) No, Sir.

(அ) நீலகிரி மாவட்டம், உதகை செம்மறியாட்டுப் பண்ணையில் வளர்க்கப்பட்ட மேலான செம்மறியாடுகள் நீலகிரி, கோயம்புத்தூர் மாவட்டங்களில் உள்ள ஆட்டுமந்தைக்காரர்களுக்கு, இனப்பெருக்கத்திற்காக வழங்கப்பட்டுள்ளன. ராம்ஸே மார்ஷ், குய்பிஷெவ் இனச் செம்மறியாடுகளும் இங்கு கொண்டுவரப்பட்டு, நீலகிரி ஆடுகளின் ரகத்தையும், ரோம அளவீனையும் அதிகப்படுத்துவதற்காக கலப்பு இனச் சேர்க்கை முறையில் அவைகளைக் கொண்டு இனப்பெருக்கமும் செய்யப்பட்டு வருகிறது. 1950 முதல் 1962 வரை, 279 நீலகிரி கலப்பு இனச் செம்மறியாடுகள் ஆட்டுமந்தைக்காரர்களுக்கு வழங்கப்பட்டன.

(இ) இல்லை.

திரு. சி. பொன்னுசாமி : கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, யுத்த காலத்தில் கம்பளியின் தேவை அதிகமாக இருப்பதால், கம்பள ஆடுகளை அதிகமாக வளர்க்க சர்க்காரிடத்தில் திட்டம் உண்டா?

கனம் திரு. பூ. கக்கன் : அதனால்தான் கலப்பு ரக ஆடுகளை அதிகப்படுத்த அரசாங்கம் திட்டத்தை மேற்கொண்டிருக்கிறது.

வேடந்தாங்கல் பறவை காப்பு சாலை (விடுதிகள் கட்டுதல்)

* 48 கேள்வி.—திரு. ஆ. கு. சுப்பையா : கனம் கூட்டுறவு அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்குப் பதிலளிப்பாரா—

(அ) செங்கற்பட்டு மாவட்டம், வேடந்தாங்கல் நீர்ப்பறவை காப்பு சாலையில் (Birds sanctuary) பறவைகளைப் பார்ப்பதற்கு வருபவர்கள் தங்குவதற்கு, விடுதிகள் கட்டுவதற்கு உத்தேசமுண்டா?

(இ) அப்படியானால், எப்போது?

கனம் திரு. ந. நல்லசேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் :
(அ) ஆம்.

(இ) இவ்வருட முடிவில் கட்டி முடியும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

(a) Yes.

(b) The work is expected to be completed during 1963-64.

Hotels (financial assistance)

* 49 Q.—SRI R. S. VEERAPPA CHETTIAR : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state—

(a) whether the Government have given any financial assistance to any private hotels;

(b) if so, the names of such hotels; and

[8th August 1963]

(c) the amount given to each hotel and the conditions under which it was given?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : (a) No.

(b) & (c) Do not arise.

திரு. ரா. சு. வீரப்ப செட்டியார் : மற்ற மற்றத் தொழில்களுக்கு உதவி செய்வது போல் ஹோட்டல் வைக்கும் தொழிலுக்கும் அரசாங்கம் உதவி செய்ய முன் வருமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அயல் நாட்டுப் பிரதிநிதிகள் தங்குவதற்கான விடுதிகள் நடத்தினால் அவர்களுக்கு உதவி செய்யலாமா என்பதை பற்றிச் சர்க்கார் பரிசீலனை செய்யும். அதுவும் சர்க்கார் நேரடியாக உதவி கொடுக்காது. இண்டஸ்ட்ரியல் இன்வெஸ்ட்மெண்ட் கார்ப்பரேஷன் மூலம் உதவி கொடுக்க முடியுமா என்பது பற்றிப் பரிசீலனை செய்யலாம்.

திரு. இராம. அரங்கண்ணல் : அப்படிப்பட்ட ஓட்டல்கள் அமைப்பதற்கு ஏராளமாகச் செலவாகின்ற காரணத்தால் சமுதாயத்தில் வசதியும், வாய்ப்பும் படைத்தவர்களுக்குத்தான் அந்தச் சந்தர்ப்பம் கிடைக்கிறது. ஆகவே, சர்க்காரே அது போன்ற காரியங்களை எடுத்துச் செய்வார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அந்தப் பணத்தைக் கொண்டு இன்னும் லாபகரமாக மக்களுக்குச் சேவை செய்ய முடியும் என்ற காரணத்தால் சர்க்கார் இந்தத் தொழிலை எடுத்துக் கொள்ளாது.

நீதிபதிகள் இடமாற்றம்

* 50 கேள்வி.—திரு. செ. கோ. விசுவநாதன் : கனம் முதல் அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்குப் பதிலளிப்பாரா—

(அ) மாவட்ட நீதிபதிகளையும் (District Judges) துணை நீதிபதிகளையும் (Sub-Judges) ஓரிடத்திலிருந்து மற்றொரு இடத்திற்கு மாற்றுவதற்கு அரசாங்கம் கையாண்டுவரும் நடைமுறைக் கொள்கை என்ன?

(இ) அந்த நடைமுறை கொள்கை உறுதியுடன் பின்பற்றப் படுகிறதா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : (அ) மாவட்ட நீதிபதிகளை மாற்றுவதை உயர்நீதி மன்றத்தைக் கலந்து, அரசாங்கம் முடிவு செய்கின்றது. நிர்வாக வசதியையும் பொது நலனையும் மனதிற்கொண்டு, உயர்நீதி மன்றம் அரசாங்கத்திற்கு உரிய சிபார்சுகள் செய்கிறது. கோடை விடுமுறையின்போது, பொதுவாக மற்ற அதிகாரிகளை மாற்றுகையில், இந்த நீதிபதிகளை மாற்றும் பிரச்சனையும் எடுத்துக் கொள்ளப்படுகிறது.

உப நீதிபதிகளை மாற்றுவதை, உயர்நீதி மன்றமே முடிவு செய்கிறது.

(இ) கேள்விக்கு இடமில்லை.

8th August 1963]

(a) Transfers of District Judges from one place to another are being done by Government on the recommendations of the High Court. High Court's recommendations are generally based on administrative grounds and are in the public interest. Such transfers are being taken up in every summer vacation along with general transfers.

Transfers of Sub-Judges are made by the High Court.

(b) Does not arise.

State Warehousing Corporation

* 51 Q.—SRI M. KALYANASUNDARAM: Will the Hon. the Minister for Co-operation be pleased to state—

(a) whether there is any proposal to set up a State Warehousing Corporation as per Section 18 of the Warehousing Corporation Act, 1962 (Central); and

(b) if so, the details thereof?

கனம் திரு. ந. நல்ல சேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் :
(அ) & (இ) சென்னை மாநிலக் கிடங்கு வசதிக் கார்ப்பொரேஷன் 1956-ம் ஆண்டு விவசாயப் பொருள் (அபிவிருத்தி-கிடங்கு வசதிக்) கார்ப்பொரேஷன் சட்டத்தின் (மத்தியச் சட்டம் 28/1956) 28-ம் பிரிவைச் சேர்ந்த (1) உட்பிரிவின் கீழ் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. 1962-ம் ஆண்டு கிடங்கு வசதிக் கார்ப்பொரேஷன்கள் சட்டத்தின் (மத்தியச் சட்டம் 58/1962) 43-வது பிரிவைச் சேர்ந்த (2) உட்பிரிவின் (ஐ) பகுதியின்படி, சென்னை மாநிலக் கிடங்கு வசதிக் கார்ப்பொரேஷன் 1962-ம் ஆண்டு 58-வது மத்திய சட்டத்தின் கீழ் இம்மாநிலத்துக்காக அமைக்கப்பட்ட அரசாங்கக் கிடங்கு வசதிக் கார்ப்பொரேஷனாகக் கருதப்பட வேண்டும். 1962-ம் ஆண்டு 58-வது மத்தியச் சட்டத்தின் 18-வது பிரிவைச் சேர்ந்த (4) உட்பிரிவின்படி, அப் பிரிவில் (1) முதல் (3) வரையுள்ள உட்பிரிவுகளில் என்ன சொல்லியிருப்பினும், இம் மாநில அரசாங்கம் கார்ப்பொரேஷன் ஒன்றை அமைக்க வேண்டிய அவசியமில்லை.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : கனம் அமைச்சர் அவர்கள் கூறிய பதிலைப் புரிந்துகொள்வதே கஷ்டமாக இருக்கிறது. இப்போது அவர்கள் சொன்ன மூன்று சட்டங்களில் இருக்கக் கூடிய வேற்றுமைகள் ஒற்றுமைகள் என்ன? 1962-ம் வருஷத்திய சட்டத்தின்படி செய்ய வேண்டிய அவசியம் இல்லையென்ற முடிவுக்கு வரவேண்டிய காரணம் என்ன என்பதை விளக்கினால் மற்ற அங்கத்தினர்களுக்கும் புரியும்.

கனம் திரு. ந. நல்ல சேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் : 'வேர் ஹவுசிங் கார்ப்பொரேஷன்' அமைக்க வேண்டியது அவசியம் என்ற முறையில் நம்முடைய சென்னை அரசாங்கம் பாதிச் செலவும் மத்திய அரசாங்கம் பாதிச் செலவும் ஏற்று இருபது இடங்களில் கிடங்குகள் கட்டியிருக்கிறோம். விவசாயிகளுக்கு நல்ல முறையில் உபயோகப்பட வேண்டுமென்ற முறையில் மூட்டைகளை வைக்க,

[8th August 1963]

பொருள்களை வைக்க அவர்களுக்கு 'நாமினஸ் ரேட்' என்று சொல்லக் கூடிய அளவில், மருந்து அடித்துக் கொடுப்பது எல்லாம் சேர்த்து 9 ந.பை. வாங்கப்படுகிறது. பாங்கியில் செக்யூரிட்டி டெபாசிட் வைக்கின்ற முறையில், ஒழுங்காக உதவுகின்ற முறையில் 'வேர் ஹவுசிங் கார்ப்பரேஷன்' பணியாற்றுகிறது.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : இன்னும் இதை விஸ்தரிப்பதற்குத் திட்டம் உண்டா?

கனம் திரு. ந. நல்ல சேபைதி சர்க்கரை மன்றாடியார் : இப்போது அந்த எண்ணம் இல்லை. தற்போது 20 கிடங்குகள் இருக்கின்றன. அதை அதிகமாக்கும் எண்ணம் இல்லை.

Industrial Estates

* 52 Q.—SRI K. A. MATHIALAGAN : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state—

(a) the number of Industrial Estates to be set up during the Third Five-Year Plan period; and

(b) the progress made so far in this direction?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : (a) Thirteen Industrial Estates, two sets of worksheds and two 'Developed plots' estates will be established during the Third Five-Year Plan period by Government. Eight schemes for the establishment of Industrial Estates by Co-operative Societies and private Companies have also been sanctioned.

(b) The schemes are under preliminary stages of implementation.

திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : ஸார், அவைகள் எந்த எந்த ஊர்களில் என்று சொல்ல முடியுமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : வேலைப் பட்டறை என்று சொல்வது, இலுப்பூர், திருவானைக்காவல், திருச்சிராப்பள்ளி. இண்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், அம்பாசமுத்திரம், தேனி, விருத்தாசலம், புதுக்கோட்டை, காரைக்குடி, அரக்கோணம், கோயில்பட்டி, கிருஷ்ணகிரி, திண்டுக்கல், அம்பத்தூர், மாதவரம், சிவகங்கை, நாகர்கோயில்.

திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : காஞ்சிபுரத்தில் ஒரு தொழிற் பேட்டை அமைப்பது எந்தக் கட்டத்தில் இருக்கிறது?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அந்த விதமான ப்ரபோசல் இல்லை.

* 53 Q.—SRI R. S. VEERAPPA CHETTIAR : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state—

(a) whether it is a fact that the Government propose to start an Industrial Estate at Dharmapuri in Salem district; and

(b) if so, when?

8th August 1963]

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : (a) No.

(b) The question does not arise.

திரு. ரா. சு. வீரப்ப செட்டியார் : தர்மபுரி பிற்போக்கான நிலைமையில் இருப்பதால் அங்கு ஒரு தொழிற்பேட்டையை அமைக்க அரசாங்கம் பரிசீலிக்குமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : பக்கத்தில் கிருஷ்ணாகிரியில் அமைக்க இருக்கின்ற காரணத்தால் இதற்குத் தேவையில்லை யென்று நினைக்கிறேன்.

Bricks Control Order

* 54 Q.—SRI M. KALYANASUNDARAM : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state—

(a) whether there is any proposal to extend the Bricks Control Order 1963 to any area in addition to the Madras City and the Chingleput district; and

(b) if so, the details of the same?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : (a) No.

(b) Does not arise.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : இந்தச் செங்கல் உற்பத்தி சென்னை நகரைச் சுற்றியிருக்கும் செங்கல்பட்டு பகுதியில் அதிகமாக நடைபெறுகிறது. இந்தப் பகுதிக்கு மட்டும்தான் கண்ட்ரோல் ஆர்டர் அமல் நடத்தப்படுகிறது. மற்ற ஜில்லாக்களிலும் கட்டடங்கள் அபிவிருத்தி அடைந்து கொண்டிருப்பதால் செங்கல் உற்பத்தி தரம் குறைந்து விலை ஏறுகிற காரணத்தால், தனி நபர் வீடுகள், அரசாங்கக் கட்டிடங்கள் . . .

MR. SPEAKER : The hon. Member should not make a speech. He should mention only the salient points.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : முக்கியமான நகரங்களிலும் செங்கல்லின் தரத்தை உயர்த்தவும், விலையைக் கட்டுப்படுத்தவும் அரசாங்கத்திற்கு உத்தேசம் உண்டா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : அந்த விதமான அவசியம் இல்லையென்று அரசாங்கம் கருதுகிறது.

திரு. கோ. சி. மணி : இப்போது செங்கல்லுக்கு விதித்திருக்கும் கட்டுப்பாடு விலையைப் பொறுத்ததா? அல்லது தயாரிக்கப்பட்ட செங்கல்லைப் பொறுத்து விலை நிர்ணயிக்கப்படுகிறதா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இதெல்லாம் கெஜட்டில் பிரசுரமாகியிருக்கிறது. விலை 60 ரூபாய் என்று நிர்ணயம் செய்யப் பட்டிருக்கிறது. தரம், எவ்வளவு அகலம், எவ்வளவு நீளம் என்பதெல்லாம் கூட கெஜட்டில் பிரசுரமாகியிருக்கிறது.

Brick manufacturing units

* 55 Q.—SRI K. A. MATHIALAGAN : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state whether the Centre has issued licences for the starting of two brick manufacturing units

[8th August 1963

(i) one at Tirumazhisai village under the control of the Department of Industries; and (ii) the other at Poonamallee under the control of the Housing Board?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Yes, Sir.

திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : இந்தச் செங்கல் தொழிற்சாலைகள் எப்போது உற்பத்தியைத் தொடங்கும் என்று கூற முடியுமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இந்தத் தொழிற்சாலைகளை ஆரம்பிக்க அயல்நாட்டிலிருந்து இயந்திரங்கள் வரவேண்டும். அதற்கான ஏற்பாடுகள் நடந்து கொண்டிருக்கின்றன. இயந்திரங்கள் வந்தவுடன் அவற்றைப் பொறுத்தி உடனடியாக வேலை தொடங்க வேண்டும்.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : நான் முன்பு கேட்ட கேள்விக்கு பதில் அளிக்கும்போது அமைச்சர் அவர்கள், அவசியமில்லை என்று கூறினார்கள். கட்டுகிற கட்டடங்கள் உறுதியாக இருப்பதை முன்னிட்டாவது மற்ற ஜில்லாக்களில் கூட சட்டத்தை அமல் நடத்தாவிட்டாலும் செங்கல்லின் தரத்தை உயர்த்துவதற்கு அரசாங்கம் உதவி செய்ய முன்வருவார்களா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : எந்தவிதமான உதவி வேண்டுமென்று கோரினால் அதை சர்க்கார் பரிசீலனை செய்யும்.

Central and State Co-operative Institutions

* 56 Q.—SRI R. S. VEERAPPA CHETTIAR : Will the Hon. the Minister for Co-operation be pleased to state—

(a) whether there is any proposal to eliminate the individual shareholders from the Central and State institutions within the co-operative fold; and

(b) if so, the reasons therefor?

கனம் திரு. ந. நல்ல சேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் : (அ) ஆம்.

(இ) கூட்டுறவு இயக்கம் எல்லாத் துறைகளிலும் அபிவிருத்தியடைந்திருப்பதால், இந்த மத்தியச் சங்கங்களாக அமைகிற கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் பிரதிநிதிகளிலிருந்து அனுபவமும் திறமையும் உள்ள நபர்கள் கிடைப்பது தான் இதற்குக் காரணம்.

திரு. ரா. சு. வீரப்ப செட்டியார் : மத்திய சங்கங்களில் தனிப்பட்ட பங்குதாரர்கள் இருந்தால் மத்திய சங்கத்திற்கு ஏதாவது ஆபத்து ஏற்படுமோ என்று அரசாங்கம் கருதுகிறதா? அதனால் தான் இந்த உத்தரவை பிறப்பித்திருக்கிறதா?

கனம் திரு. ந. நல்ல சேனாபதி சர்க்கரை மன்றாடியார் : ஆபத்து என்பதல்ல. ஆரம்ப காலத்தில் இதற்கு நல்ல ஆட்கள் தேவை என்ற முறையில் அவர்களை நியமித்து வந்தார்கள். இப்

8th August 1963]

போது எல்லோரும் அதில் நல்ல முறையில் பழக்கப்பட்டு அனுபவம் பெற்றிருப்பதால் அதிலுள்ளவர்கள் நியமிக்கப்படுகிறார்கள்.

Scientific and Industrial Exhibitions

* 57 Q.—SRI K. A. MATHIALAGAN: Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state whether there is any proposal to set up a permanent scientific and industrial exhibition at each district headquarters?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN: No, Sir.

திரு. கே. ஏ. மதியழகன்: தொழில் வளர்ச்சி, விஞ்ஞானம் ஆகியவைகளில் அரசாங்கம் காட்டுகிற அக்கறையை விருத்தி செய்வதன் அவசியத்தை முன்னிட்டு இம்மாதிரி அமைப்பது அவசியம் என்று கருதவில்லையா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன்: இப்போது தேசத்தில் பல நாஷனல் லாபரட்டீஸ் இருக்கின்றன. சாதாரணமாக 'ஸயன்டிபிக் அன்ட் இண்டஸ்ட்ரியல் ரிசர்ச்' முதலியவை செய்ய கோடிக்கணக்கான ரூபாய் செலவாகும். அதனால் ஒவ்வொரு ஜில்லாவிலும் வைக்கமுடியாது. எக்ஸிபிஷன் வைக்கலாம். நம்முடைய இன்டஸ்ட்ரியல் டிப்பார்ட்மென்டில் சேல்ஸ் எம்போரியம் ஒவ்வொரு ஜில்லாவிலும் வைத்திருக்கிறோம். எந்தெந்த பண்டங்கள் நம் ராஜ்யத்தில் உற்பத்தியாகிறதோ அவற்றை விற்பனை செய்ய ஏற்பாடு செய்கிறோம்.

Schools for adults

* 58 Q.—SRI R. S. VEERAPPA CHETTIAR: Will the Hon. the Minister for Finance be pleased to state—

(a) whether it is a fact that sanction has already been accorded by the Government for the opening of adult schools in rural and urban areas during April, 1963; and

(b) if so, the reason for having ordered them to be stopped?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM: (a) No, Sir.

(b) Does not arise.

திரு. ரா. சு. வீரப்ப செட்டியார்: இம்மாதிரியான பள்ளிகள் நாடெங்கும் திறக்கப்பட்டது. என் தொகுதியில் கூட இரண்டு பள்ளிகள் திறக்கப்பட்டு மூடப்பட்டுள்ளன. அதற்கு யார் காரணம் என்று நான் அறியலாமா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: அதுபற்றி தனி கேள்வி கேட்டால் விடை அளிக்கலாம். பொதுவாக இம்மாதிரி முதியோர் பள்ளி அமைப்பதற்கு மத்திய ஆட்சியினர் உதவி அளிப்பதாக கூறியிருக்கிறார்கள். எவ்வளவு உதவி அளிப்பார்கள் என்று அபிப்பிராயம் கோரப்பட்டிருக்கிறது. அது தெரிந்த பிறகு மேற்கொண்டு நடவடிக்கைகள் எடுத்துக் கொள்ளப்படும்.

[8th August 1963]

Cement factories

* 59 Q.—**SRI M. KALYANASUNDARAM** : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state—

(a) when the cement factory to be located near Karur in Tiruchirappalli district was licensed; and

(b) when the factory is expected to commence production?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : (a) The licence to set up a cement factory at Karur in Tiruchirappalli district was granted on 17th June 1963.

(b) The license is taking active steps to set up the factory. But it is not possible now to predict when the factory will commence production.

* 60 Q.—**SRI K. A. MATHIALAGAN** : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state the steps taken to expedite the opening of the two new cement factories already licensed at Karur in Tiruchirappalli district and at Sankaridurg in Salem district?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : In respect of the cement factory near Karur, the land is under acquisition, and arrangements are being made to purchase machinery.

As regards the cement factory at Sankaridurg, the construction of buildings has been completed and installation of machinery is in progress. The factory is expected to go into production in September, 1963.

திரு. கே. எஸ். அர்த்தநாரீஸ்வர கவுண்டர் : சங்கரிதூர்க் சிமென்ட் பாக்டரியில் புகை போக்கிகளுக்கு பில்டர் போடாததின் காரணமாக விவசாயம் பாதிக்கப்படுமென்று சொல்கிறார்கள். அதனால் அந்த பாக்டரியில் பில்டர் போட அரசாங்கம் தகுந்த ஏற்பாடு செய்யுமா?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : பாக்டரி சட்டத்தின்கீழ் என்னென்ன விதிகளை அவர்கள் கடைப்பிடிக்க வேண்டுமோ அதன் பிரகாரம்தான் செய்வார்கள். அவ்வாறு செய்யவில்லை என்று சொன்னால் சர்க்கார் பரிசீலனை செய்யும்.

MR. SPEAKER : Questions are over.

[Note.—An asterisk (*) at the commencement of a speech indicates revision by the Member.]

II. ADJOURNMENT MOTION re THE ACTION OF THE POLICE IN THE TRANSPORT WORKERS STRIKE AT MADURANTAKAM.

MR. SPEAKER : The hon. Members, Sri K. R. Nallasivam and Sri M. Kalyanasundaram have given notice of an adjournment motion relating to a shooting incident in Madurantakam.

8th August 1963]

திரு. க. ர. நல்லசிவம் : செங்கற்பட்டு மாவட்டம் மதுராந்தகத்தில் 7—8—1963-ம் நாள் எம்.கே.எம். பஸ் கம்பெனி ஊழியர்கள் நடத்தும் போராட்டத்திற்கு ஆதரவாகப் பொது மக்கள் அமைதியான முறையில் அர்த்தால் நடத்தியபோது போலீசார் தலையிட்டு தடியடிப் பிரயோகம், துப்பாக்கிப் பிரயோகம் செய்ததின் காரணமாக ஒருவர் படுகாயம் அடைந்ததாலும், சிலரைக் கைது செய்ய முயற்சிப்பதாலும் ஏற்பட்டிருக்கும் அவசர நிலை பற்றி விவாதிக்கச் சபை நடவடிக்கையை ஒத்தி வைக்கக் கோருகிறேன்.

SRI M. KALYANASUNDARAM : Sir, I have given notice of the following adjournment motion—

'That the business of the House be adjourned to discuss the following matter of urgent public importance, viz., the failure of the police to handle tactfully the tense situation arising out of the strike of the transport workers at Madurantakam, Chingleput district, leading to lathi charge and opening of fire on the unarmed crowd'.

அமைச்சர் அவர்களின் கவனத்திற்குக் கொண்டு வரவேண்டும் என்பதுதான் என் முக்கியமான நோக்கம். போலீஸ் துப்பாக்கியைக் கையில் எடுத்து அமைதியை நிலைநாட்டுவது என்ற நிலைமை இருக்கக் கூடாது என்பது என் தாழ்மையான வேண்டுகோள். அப்படியும், துப்பாக்கிப் பிரயோகம், லத்தி சார்ஜ் எந்த சந்தர்ப்பத்தில் நடந்திருக்கிறது என்று சொன்னால், எந்தத் தொழில் தகராறு இதற்குக் காரணமாக இருந்ததோ

திரு. ஜே. மாதா கவுடர் : ஆன் எ பாய்ண்ட் ஆப் ஆர்டர். சாதாரணமாக 41-வது விதியின் கீழ் இந்த சபையில் யார் ஒருவர் விஷயத்தை கவனத்திற்குக் கொண்டு வருகிறார்களோ, அவர்கள் நோட்டீஸில் என்ன கொடுத்திருக்கிறார்களோ அதை மட்டும் படித்து விட வேண்டியதுதான். மேற்கொண்டு அது பற்றிப் பேசுவதற்கு சந்தர்ப்பம் இல்லை. ஆனால் இப்போது அங்கத்தினர் மறுபடியும் பேசுகிறார். அது

MR. SPEAKER : The hon. Member is confusing this with a Notice under rule 41. This relates to an adjournment motion.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : சபாநாயகர் அவர்கள் சபையை நன்றாகப் பாதுகாப்பார்கள் என்ற நம்பிக்கை எனக்கு உண்டு. எந்தத் தகராறு இதற்குக் காரணமாக இருந்ததோ அது திர்க்கப் பட்டு உண்ணாவிரதம் கைவிடப்பட்டது. லேபர் கமிஷனர் பரிசீலனைசெய்து சுமுகமான நிலை ஏற்பட்டது. தொழிற்சாலைக்கும் இதைத் தெரியப்படுத்தியிருப்பார்கள். ஆக, அவசியம் இல்லாத முறையில் லத்தி சார்ஜும் துப்பாக்கிப் பிரயோகமும் நடந்திருக்கிறது என்பது என் அபிப்பிராயம். சமரசம் ஏற்பட்ட பின்னர் இம்மாதிரி நடந்திருக்கிறது என்ற தகவல் எனக்கு வந்திருக்கிறது. இது பற்றி ஆர்.டி.ஓ-வை வைத்து விசாரணை நடத்தினால் பலன் அளிக்காது. போலீஸ் அத்து மீறி நடக்கும்

[திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்]

[8th August 1963]

போது உயர்ந்த அதிகாரியை வைத்து விசாரணை நடத்தி சாட்சி யங்கள் கேட்டு ஒரு முடிவிற்கு வருவது நலம். அப்படியானால் போலீசும் சரியாக நடந்துகொள்வார்கள். தொழிலாளர்கள், விவசாயிகள், பொது மக்கள் கூடிய வரை அமைதியான முறையில் மோதுதலை தவிர்க்கின்ற முறையில் இயக்கங்களை நடத்தவேண்டும் என்பதுதான் என் அபிப்பிராயம். அதற்கு உதவி செய்யும் வகையில் அரசாங்கம் தக்க நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

(திரு. க. ர. நல்லசிவம் எழுந்தார்.)

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: இப்போதே விவாதத்திற்கு எடுத்துக் கொள்வதாயிருந்தால் அங்கத்தினர் அவர்கள் விவரங்கள் எல்லாம் சொல்லலாம். அதைத் தாங்கள்தான் முடிவு செய்ய வேண்டும்.

கனம் சபாநாயகர்: இதை அட்மிட் செய்த பிறகு தான் சொல்ல வேண்டும். “பாக்ட்ஸில்” போகாமல் சொல்லவேண்டும். “ப்ரொசீ ஜூரிஸ்” ஏதாவது சொல்ல வேண்டும்.

திரு. க. ர. நல்லசிவம்: சம்பந்தப்பட்ட விஷயங்களைச் சொல் கிறேன்.

MR. SPEAKER: I must ask whether the other side is prepared to discuss the matter. I must also decide whether it comes within the scope of an adjournment motion.

அவர்கள் சொன்னால் நீங்களும் சொல்ல வேண்டுமா? சொல்லக் கூடாது. அர்ஜன்சியைப் பற்றி மட்டும் சொல்லவேண்டும்.

திரு. க. ர. நல்லசிவம்: பகிரங்க விசாரணை வேண்டும்.

* கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, இந்த அவசரப் பிரேரணையைக் கொண்டு வந்த இரண்டு அங்கத் தினர்களும் இந்தப் பிரேரணை மூலமாகவே தங்களுடைய கருத்தை, தீர்ப்பைத் தெரிவித்துவிட்டார்கள். கனம் கம்யூனிஸ்ட்டு கட்சித் தலைவர் அவர்கள் மேற்கொண்டும் சில கருத்துக்களைத் தெரிவித் திருக்கிறார்கள். இது நேற்றுதான் நடைபெற்ற சம்பவம். இது பற்றி நேற்றே எனக்குத் தகவல் கிடைத்தது. இன்ஸ்பெக்டர்-ஜெனரல் இதுபற்றி என்னிடம் குறிப்பிட்டார்கள். கலெக்டர் அவர்களும் இதுபற்றிக் குறிப்பிட்டார்கள். இன்று காடையிலும் இன்ஸ்பெக்டர்-ஜெனரல் என்னிடம் வந்து இதுபற்றிப் பேசினிட்டு தாம் நேராக ஸ்தலத்திற்குச் சென்று மேலும் ஏதாவது தகவல் இருந்தால் வந்து கொடுக்கிறேன் என்று சொல்லி இன்று காலை என்னிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டு போனார். பத்திரிகைகளில் கூட சில செய்திகள் வந்திருக்கின்றன. வேலை நிறுத்தம் ஒன்று இருந்தது. அதோடு ஒரு உண்ணாவிரதமும் இருந்தது. அதைப்பற்றி கூட இரண்டு நாட்களுக்கு முன்பு அவசரப் பிரேரணைக்கு நோட்டீஸ் கொடுத்த உறுப்பினர்களில் ஒருவரான திரு. நல்லசிவம் அவர்களும் திருச்சியைச் சேர்ந்த வேறு ஒரு உறுப்பினரும் வந்து என்னிடம்

31st August 1963] [திரு. எம். பக்தவத்சலம்]

பேசினார்கள். அப்பொழுது நான் சொன்னேன் 'உண்ணாவிரதம் இருப்பது தொழிற் சங்கம் கையாளக்கூடிய முறை' என்று நான் ஒப்புக் கொள்ள முடியாது. உண்ணாவிரதம் பற்றி தந்திகள் எனக்கு வந்து கொண்டிருக்கின்றன, உண்ணாவிரதம் இருப்பது சரியல்ல. அதை நான் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது' என்று சொன்னேன். அவர்கள் 'சரி, அதை நிறுத்தச் சொல்லுகிறோம்' என்று சொன்னார்கள். உடனே தொழிலாளர் கமிஷனர் ஹெட் குவார்டர்ஸில் இல்லாததினால், உதவிக் கமிஷனரைக் கூப்பிட்டு விசாரித்தேன். என்ன நிலை? என்று கேட்டேன். அவர்கள் 'இதில் மேற்கொண்டு ஒரு தகராறு வருவதற்கே இடம் இல்லை. ஒரு விஷயத்தைத் தீர்த்து விட்டார்கள். மற்றொரு விஷயம் லேபர் ஆபீசரிடம் இருக்கிறது. இதில் வேலை நிறுத்தம் செய்வதற்குக் கூட இடமே இல்லை' என்று சொன்னார்கள். மேலும் போய்ச் கவனிக்கிறேன் என்று சொன்னார்கள். நேற்று தகவல் என்னவென்றால் வேலை நிறுத்தமும் நின்றுவிட்டது; உண்ணாவிரதமும் நிறுத்தப்பட்டு விட்டது, கனம் அங்கத்தினர் திரு. கலியாணசுந்தரம் அவர்கள் சொன்னது போல. ஆனால், சில பேர்கள் தூண்டப்பட்டு ஹர்த்தால் ஒன்றை நடத்திக்கொண்டிருந்ததாகத் தெரிகிறது. அப்பொழுது உடனடியாக வந்து வேலை நிறுத்தமும் நிறுத்தப்பட்டு விட்டது; உண்ணாவிரதமும் நிறுத்தப்பட்டு விட்டது என்று சொல்வதற்கு வந்தார்கள். அதைச் சொல்லும் சமயத்தில் பஸ் வந்தது. அது போஸ்டல் மெயிலை ஏற்றிக் கொண்டு வந்தது. அந்த பஸ்ஸின் மீது கற்களை விட்டு எறிந்தார்கள். கற்களை விட்டு எறிந்தவர்களை 'வேண்டாம், நிறுத்துங்கள்' என்று போலீஸார் எவ்வளவோ கேட்டுக்கொண்டும் நிறுத்தவில்லை. ஸ்தலத்தில் இருந்த டெப்பூடி சூபரின்டென்டென்ட், ஒரு இன்ஸ்பெக்டர், இரண்டு சப்-இன்ஸ்பெக்டர்களுக்கு அடிபட்டது. அதற்குப் பிறகு தடியடிப் பிரயோகம்...

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்: ஆன் எ பாயிண்டு ஆப் ஆர்டர், ஸார், அமைச்சர் அவர்கள் மட்டும் விபரங்களுக்குள் போகலாமா? உறுப்பினர் விவரங்களுக்குள் போகக்கூடாது, விவாதிக்கக்கூடாது என்று அமைச்சர் அவர்கள் முதலில் சொன்னார்கள். அவர் மட்டும் இப்பொழுது ஒருதலைப் பட்சமாக விவரங்களுக்குள் போகலாமா? என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: கனம் அங்கத்தினர் அவர் கொடுத்த பிரேரேபணையை மட்டும் படித்துவிட்டிருந்தால் கூட பரவாயில்லை. அதிலேயே ஒருதலைப்பட்சமாக கூறப்பட்டிருந்தது. அதற்கு மேலும் அவர்கள் பேசினார்கள். நான் மாத்திரம் பேசக்கூடாது என்று சொல்லுவதில் என்ன நியாயம் இருக்கிறது என்று தெரியவில்லை.

MR. SPEAKER: Are we taking up the adjournment motion for discussion now?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM: I will conclude and then leave it to you, Sir.

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

ஒரு டெபுட்டி சூபரின்டென்டன்ட், ஒரு இன்ஸ்பெக்டர், இரண்டு சப்-இன்ஸ்பெக்டர்கள் அடிப்பட்டார்கள். அதற்கு பிறகு தடியடிப் பிரயோகம் நடந்தது. தடியடிப் பிரயோகம் நடந்து பலன் இல்லாத காரணத்தினாலே, துப்பாக்கி பிரயோகம் நடந்தது. அதிலே ஒருவர் காயம் அடைந்தார். என்னிடம் வந்த தகவல்படி படுகாயம் என்று சொல்வதற்கில்லை. அது தான் தகவல். அதற்கு மேலே ஒரு துப்பாக்கிப் பிரயோகம் நடத்திருப்பதினால், கலெக்டர் அவர்கள் உடனே ஒரு ஆர்.டி.ஓவை நியமித்து விசாரணை செய்ய வேண்டும். அம்மாதிரி விசாரணை செய்வதற்கு ஏற்பாடு செய்திருப்பதாக கலெக்டர் அவர்கள் சொன்னார்கள். இது தான் நிலைமை. இதிலே துப்பாக்கிப் பிரயோகம் இல்லாமலே இருப்பது தான் நலம். அது மாதிரி துப்பாக்கிப் பிரயோகம் ஏற்படாமல் இருக்கவேண்டும் என்பதுதான் என்னுடைய கவலையும் கூட. சில சமயங்களில் தவிர்க்க முடியாது என்றால், அம்மாதிரி துப்பாக்கிப் பிரயோகம் ஏற்படுகிறது. மேலும் விவரம் வேண்டுமென்றால், ஒரு அவசரக் கேள்வி கேட்டால், இப்பொழுது கூறியதை விட வேறு ஏதாவது அதிக விவரம் இருந்தால் சொல்லலாம். ஆர்.டி.ஓ. 'என்குயரி' இப்பொழுது நடக்கும். இந்த நிலையிலே இந்த ஒத்திவைப்புப் பிரேரேபணைக்கு இடம் இல்லை என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

MR. SPEAKER: The Hon. Minister is prepared to answer a Short Notice Question. Therefore, I do not think this is a matter of so much importance as to be taken up as an adjournment motion now.

III. CALLING ATTENTION TO THE NON-SUPPLY OF ELECTRICITY TO PUMP SETS IN NORTH ARCOT DISTRICT—cont.

திரு. எஸ். ஜே. ராமசாமி: மதிப்பிற்குரிய சட்டமன்றத் தலைவர் அவர்களே, 41-வது விதியின்கீழ் அவசரப் பொது முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஒரு விஷயத்தை அமைச்சர் அவர்களின் கவனத்திற்குக் கொண்டு வருகிறேன்.

வடாற்காடு மாவட்டத்தில் விவசாயிகளுக்கு சுமார் 1,500 பம்பு செட்டுகளுக்கு மின்சாரம் வழங்குவது தடுத்து நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது, பாலாறு பேலின் விதிப்படி. சூறிப்பாக, அரக்கோணம் தாலூக்காவில் மட்டும் 500-க்கு மேற்பட்ட விவசாயிகளுக்கு பாலாறு பேலின் விதிப்படி பம்பு செட்டுகளுக்கு மின்சாரம் கண்கஷன் கொடுப்பது நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. இந்த விஷயத்தை அமைச்சர் அவர்களின் கவனத்திற்குக் கொண்டு வருகிறேன்.

MR. SPEAKER: Has the hon. Member Pulavar Govindan got the notice with him?

புலவர் கா. கோவிந்தன்: என்னிடம் இல்லை. இரண்டு அங்கத் தினர்கள் கொடுத்த நோட்டீசையும் 'காப்' பண்ணிவிட்டார்கள்.

THE HON. SRI V. RAMAIAH: Mr. Speaker, Sir, as early as in 1931, it was recognised that the Palar was over-burdened with irrigation beyond its capacity. The irrigation under the Palar

8th August 1963]

[Sri V. Ramaiah]

Anicut System and the Palar Water Shed in the Madras State was, therefore, examined by a Committee known as the Palar Irrigation Committee. Based on the recommendation of the Committee, in June 1961, the Government directed that no new irrigation works should be constructed in the Palar Basin, nor any extension of works should be taken up and that there should be no conversion from 'dry' to 'wet' or from 'single crop' to 'double crop' wet. These directions are called the Palar Basin Rules. In effect, there was a total prohibition regarding the sinking of new wells in the Palar Basin.

During the Grow More Food drive in the late forties, the Palar Basin Rules were relaxed in favour of sinking of new wells or tube wells for irrigation of 'dry' lands in the basin and extension of irrigation to dry lands for an irrigated crop after a favourable North-East Monsoon. With a view to safeguarding the interest of the existing ayacut, it was considered necessary that the new wells must be 2,000 feet away from the spring heads of channels and that the Public Works Department should be consulted for the sinking of new wells near water resources. This relaxation was in force up to April 1961. In the meanwhile, it was ordered in 1959, that deserving cases within a minimum distance of 2,000 feet might be reviewed favourably for supplying power to pumpsets.

On receipt of a number of representations, the question of further relaxation of the Palar Basin Rules was examined and orders were issued in May 1961, relaxing the rules further. According to these orders which are to be in force for a period of five years from 6th May 1961, new wells may be permitted for irrigating the lands in the Palar Basin, provided such wells are not less than two furlongs away from the spring heads of channels and one furlong away from the spring channel. The crops grown should, however, correspond to the classification of the land as registered and the horse-power of each pumpset should not exceed five. Permission to sink wells or install pumpsets in accordance with the above orders to be given by the Collector in consultation with the Executive Engineer, Public Works Department who will examine each case and decide on its merits.

With a view to safeguarding the protected water-supply schemes dependant on the Palar, the Government have in May 1963, issued orders, incorporating the following additional conditions in the Palar Basin Rules, as revised in 1961 :—

“ In cases where the sub-soil water is the source for water-supply schemes, sinking of wells or tube wells with or without the installation of pumpsets is prohibited within a distance of 2,000 feet from either bank of the Palar river and also up and down stream-sides to safeguard the protected water-supply schemes.”

In so far as the extension of irrigation by sinking of new wells is concerned, the Collector of North Arcot has reported that no applications have been received for the issue of clearance certificates, nor for the installation of oil engine pumpsets. Consequent

[Sri V. Ramaiah]

[8th August 1963]

on the extension of electricity to rural areas, the ryots are intensively taking to the installation of electric pumpsets and the Electricity Board necessarily insists on the production of clearance certificates from the Collector so as to satisfy the conditions of the Palar Basin Rules in force. The number of applications has of late increased and every effort is being made by the Collector to dispose them off with the least possible delay or inconvenience to the ryots. At the District Development Council meeting held during December 1962, it was resolved that instead of insisting on the production of a clearance certificate for every individual case, villages which did not have any spring channel or spring head within a distance of one furlong and two furlongs respectively might be excluded from the scope of the Palar Basin Rules. The Collector of North Arcot has reported that he has accordingly asked the Executive Engineer, Public Works Department, to prepare lists of such villages taluk-wise and that as and when the list for each Taluk is finalised, it is being communicated to the Superintending Engineer, Vellore Electricity System, asking him not to insist upon clearance certificates in the case of applicants from such villages. Out of the 3,153 applications received during 1962 and up to 30th June 1963 for the issue of clearance certificates for installing pumpsets in North Arcot District, 1,171 cases are reported to have been disposed of. Taking Arkonam taluk alone, of the 410 applications received, 133 cases have been disposed of. The remaining cases are reported to be under scrutiny by the local officers.

The restrictions imposed by the Palar Basin Rules were discussed at a Conference held in the Secretariat on 1st June 1963 with the concerned officers and certain representatives of the public from North Arcot. The representatives enumerated the difficulties the ryots had to undergo for obtaining permits for installation of pumpsets in the Palar Basin. They were of the view that the rules should apply only to the area on both the banks of the Palar and not to its tributaries or the spring heads or spring channels. It has been decided at the Conference that the Commissioner of Land Revenue and Food Production and the Chief Engineer (Irrigation) should visit the District, hear representations locally and suggest measures for affording the relief asked for by the ryots. The reports of the Chief Engineer (Irrigation) and the Board of Revenue in the matter are awaited.

It may thus be seen that the question of further relaxing the Palar Basin Rules is under the consideration of the Government.

IV.—PRESENTATION OF THE REPORT OF THE COMMITTEE ON ESTIMATES.

SRI T. M. NALLASAMY : Mr. Speaker, Sir, I rise to present the Seventh Report of the Committee on Estimates on District Administration.

8th August 1963]

V.—NON-OFFICIAL RESOLUTIONS

(1) CONDUCT OF EXAMINATION FOR STATE SERVICES BY THE
MADRAS PUBLIC SERVICE COMMISSION IN TAMIL ALSO.

* திரு. இராம. அரங்கண்ணல் : தலைவர் அவர்களே, “அரசாங்கத்தின் வேலைகளுக்காக இம்மாநிலத்தின் மொழியிலும், அதாவது தமிழிலும் தேர்வு நடத்துமாறு சென்னை பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷனுக்கு உத்தரவு பிறப்பிக்க வேண்டுமென இம்மன்றம் அரசினருக்குச் சிபாரிசு செய்கிறது” என்கிற தீர்மானத்தை நான் பிரேரேபிக்கிறேன்.

திரு. அ. பெ. தர்மலிங்கம் : நான் அதை ஆமோதிக்கிறேன்.

MR. SPEAKER : Resolution moved—

“That this House recommends to the Government to issue instructions to the Public Service Commission to conduct examination for appointments to the Services of the State in the Regional Language of the State also, viz., Tamil.”

திரு. இராம. அரங்கண்ணல் : இப்பொழுது நான் இங்கே கொண்டு வந்திருக்கும் இந்தத் தீர்மானம் நம்முடைய ஆளும் கட்சியினர் மனதார வரவேற்க வேண்டிய ஒரு தீர்மானம் என்பதை நாமெல்லோரும் நன்றாக அறிவோம். நாடெங்கும் தமிழ் மணம் கமழ வேண்டும் என்கிற ஆர்வம் தமிழகத்திலே இருக்கிற எல்லோருக்கும் இன்றைய தினம் அதிகரித்து வருகிறது. அதிலும், நம்முடைய ஆளும் கட்சியினர் ‘எல்லாம் தமிழில் முடியும்’ என்கிற கருத்துக்குத் தங்களை ஆளாக்கிக் கொண்டு வருகிற சூழ்நிலையின் காரணமாக, அரசாங்க அலுவலகங்களில் தமிழே ஆட்சி மொழியாக நிலவ வேண்டும் என்கிற நல்ல கருத்துக்கு அவர்கள் மாறி வருவதையும் நாம் கண்கூடாகப் பார்த்து வருகிறோம். இந்த நிலையில் அரசாங்கத்துக்கு ஆட்களைப் பொறுத்துக் கொடுக்கிற பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் இயற்றி இருக்கிற விதிகளில் தமிழுக்கும் சரியான இடம் கொடுக்க வேண்டுமென்பது என்னுடைய தீர்மானத்தின் கருத்து. தமிழுக்கு இப்பொழுது இடம் கொடுக்கப்படவில்லையா? என்று கேட்கலாம். தமிழுக்கு இப்பொழுது இடம் அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆனால் அந்த இடம் போதாது. இன்னும் அதிக முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும் என்பதுதான் என்னுடைய தீர்மானத்தின் நோக்கம் ஆகும். அதே நேரத்தில் ஆங்கிலத்தை அகற்றி விடவேண்டும் என்று நான் சொல்லவில்லை. வெளி உலகத் தொடர்புக்கும், மற்றைய இந்தியப் பகுதிகளோடு தொடர்பு கொள்வதற்கும் ஆங்கிலம் அவசியமாக இருக்கிற காரணத்தினால், ஆங்கிலம் இருக்கலாம். அப்படி ஆங்கிலம் இருக்க வேண்டுமானால், உயர்தர உத்தியோகங்களுக்கு, அதாவது ஏகிளாஸ், பி-கிளாஸ் சர்வீஸ்களுக்கு இருக்கலாம். அப்படி ஆங்கிலம் இருக்கிற காலத்தில், அதோடு கூட தமிழும் இருக்க வேண்டும் என்பதுதான் என்னுடைய தீர்மானத்தின் சாரமாகும். உதாரணத்திற்குச் சொல்லவேண்டுமானால், எம்.ஏ. டிகிரி

[திரு. இராம. அரங்கண்ணல்] [8th August 1963]

ஸ்டாண்டர்ட்டுக்கு கம்பல்சரி சப்ஜக்டாக ஆங்கிலத்தை வைத் திருக்கிறார்கள். அதிலும் குரூப் 1 செர்வீஸ்களுக்கு, ஆங்கிலத் லேயே, கம்போஸிஷன், பொது அறிவு ஆகிய ஸப்ஜெக்டுகளுக்கு கம்பல்சரியாக விடை எழுத வேண்டும் என்று வரையறை செய்து இருக்கிறார்கள். [அடுத்தபடியாக விருப்பப் பாடங்கள் என்று சொல்லி அவைகளுக்கும் ஒரு வரையறை செய்து இருக்கிறார்கள். அதில் குரூப் ஏ-யில் ஆங்கிலம், சமஸ்கிருதம், பர்ஸியன், அராபி, தமிழ், தெலுங்கு, மலையாளம், கன்னடம், உருது, இந்தி ஆகிய எல்லா மொழிகளும் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. குரூப் பி-யிலும் இப்பொழுது நான் சொன்ன அத்தனை மொழிகளும் வரையறுக்கப் பட்டிருக்கின்றன. குரூப் சி-யிலும் இப்பொழுது நான் சொன்ன அத்தனை மொழிகளும் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. அதோடு கூட, குரூப் டி என்று ஒன்று இருக்கிறது. அந்த குரூப் டி-யில் எல்லாம் ஆங்கிலத்தில் தான் பதில் அளிக்க வேண்டும் என்று வரையறுக்கப் பட்டிருக்கிறது. நான் குறிப்பிட விரும்புவது, தமிழ் நாட்டிலே தமிழில் ஆட்சி நடத்தப் போகிற நாம், மற்ற மொழிக்காரர்களுக்குச் சில சலுகைகள் கொடுக்க வேண்டியது அவசியம் என்று சொன்னாலும், தமிழுக்கு ஒரு முக்கியமான இடம் கொடுக்க வேண்டும் என்ற காரணத்தால், தமிழும் கட்டாயமாக இருக்கும் படிச் செய்ய வேண்டும். ஆகவே குரூப் ஏ-யில் ஆங்கிலத்தில் கட்டுரை எழுத வேண்டும், பொது அறிவுக்கு ஆங்கிலத்தில் விடை அளிக்க வேண்டும் என்று இருப்பதில் தமிழையும் சேர்த்துக் கொள்ள வேண்டும் என்று அரசினரைக் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். அதே மாதிரி குரூப் டி-யில் ஆங்கிலத்தில் மட்டும் விடை அளிக்க வேண்டும் என்று இருக்கிறது. அதைத் தமிழிலும் விடை அளிக்க லாம் என்று திருத்தமாறு கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். உயர்தர அதிகாரிகளுக்கு ஓய்வு நேரத்தில் தமிழில் பயிற்சி கொடுக்க வேண்டும் என்று நமது அரசாங்கம் உத்திரவு இட்டிருக்கிறது. அதே போல் பி. ஏ. டிகிரி ஸ்டாண்டர்ட் பரீட்சைகளுக்கும் இருக்கிறது. அங்கும் குரூப் டி-யைப் பொறுத்த வரையில், ஆங்கிலத் திற்குப் பதில் தமிழ் என்று திருத்தம் செய்யவேண்டும். மேலும் கம்பல்சரி சப்ஜெக்டுகள் போன்ற கம்போஸிஷன், பொது அறிவு இவைகளுக்கும் தமிழில் விடை அளிக்கலாமென்று பி. ஏ. ஸ்டாண்டர்ட்டுக்கும் உத்திரவு பிறப்பிக்குமாறு கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

(கனம் உதவி சபாநாயகர் தலைமை)

அடுத்தபடியாக, குரூப்- III சர்வீசைப் பொறுத்தவரையில், அதாவது பி. யூ. சி. படித்தவர்களுக்காக வைக்கும் பரீட்சைகளில் பொது அறிவு ஆங்கிலத்தில் விடை அளிக்கப்படவேண்டும் என்று இருக்கிறது. அங்கேயும் தமிழில் விடை அளிக்கலாம் என்று உத்தரவு போட வேண்டும் என்பது என்னுடைய கருத்து. அதே போல் ஆப்ஷனல் சப்ஜெக்டுகளைப் பொறுத்த வரையிலும் தமிழிலே விடை அளிக்கலாம் என்று இருக்க வேண்டும் என்பது என்னுடைய கருத்து.

8th August 1963] [திரு. இராம அரங்கண்ணல்]

எஸ்.எஸ்.எல்.சி. ஸ்டாண்டர்டு பரீட்சையைப் பொறுத்த வரையில் தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலும் எழுதலாம் என்று முதல் விதியில் இருக்கிறது. இரண்டாவது விதியில் ஆங்கிலத்தில் சுருக்கி எழுத வேண்டும் என்று இருக்கிறது. ஆங்கிலத்தில் சுருக்கி எழுதத் தெரிய வேண்டும் என்பது போல, தமிழிலும் ஏதாவது பெரிய மனுக்களை சுருக்கி எழுதவேண்டும் என்ற திருத்தம் செய்ய வேண்டும். மூன்றாவது விதியில், மேற்கூறிய பரீட்சைக்கு ஆங்கிலத்தில் கேள்வித்தாள் தயாரிக்கப்பட்டு, தமிழிலே கூட விடை எழுதலாம் என்று இருக்கிறது. அதற்குப் பதிலாக தமிழிலேயே கேள்வித்தாள் அமைக்கப்பட்டு, தமிழிலேயே விடை அளிக்க வேண்டும் என்ற திருத்தத்தை அரசினர் கொண்டு வர வேண்டும் என்பது என்னுடைய கருத்தாகும். இந்தக் கருத்துக்களை எல்லாம் ஏற்றுக் கொண்டு, ஆளும் கட்சியினர் எதிர்ப்பு சொல்லாமல், திராவிட முன்னேற்றக் கழக அங்கத்தினர் கொண்டு வந்தது என்று கருதாமல், பரந்த மனப்பான்மையோடு, இந்த என் தீர்மானத்தை ஏற்றுக் கொள்வார்கள் என்று நம்புகிறேன்.]

* திரு. வை. சங்கரன் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, எனக்கு முன்னால் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்துப் பேசிய அங்கத்தினர் தமிழுக்கு அதிக இடம் கொடுக்க வேண்டும், ஆங்கிலத்தை விலக்க வேண்டாம் என்று தெரிவித்தார்கள். இந்த இரண்டு கருத்துக்களையும் பற்றி மாறுபட்ட அபிப்பிராயம் அரசாங்கத்துக்கோ, சபைக்கோ கிடையாது. ஆனாலும், தீர்மானத்தின் நோக்கம் என்னவென்றால், இன்றைக்கே பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சைகளைத் தமிழிலேயே வைக்க வேண்டும் என்று கேட்கப்பட்டிருக்கிறது. நம் அரசாங்கத்தின் கருத்தும் சிக்கிரத்திலேயே தமிழ் ஆட்சி மொழியாக விளங்க படிப்படியாக ஆவன செய்ய வேண்டும் என்பதுதான். அவ்விதம் தான் காரியங்கள் நடைபெற்று வருகின்றன. தமிழுக்கு இடம் கொடுக்க வேண்டும் என்பதில் அரசாங்கத்திற்கு மாறுபட்ட அபிப்பிராயம் கிடையாது. ஆனால், தீர்மானத்தின் உட்கருத்தைப் பார்த்தால், அதை எப்பொழுது செய்வது என்பதில் கருத்து வேறுபாடு தெரிகிறது. நடைமுறையில் அதை எப்பொழுது கொண்டுவருவது என்பதில் அபிப்பிராயபேதம் ஓரளவு ஏற்படும். நடைமுறையிலே கொண்டு வருவதில், அமுலில் கொண்டு வருவதில் வித்தியாசம் இருக்கிறது. இப்பொழுது உள்ள நிலையில், சாதாரணமாக பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சைகளுக்கு ஆங்கிலப் பயிற்சி வேண்டி இருக்கிறது. பல துறைகளிலும் மாவட்ட அலுவலகங்களில் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக தமிழ் புழுத்தப்பட்டு வருகிறது. ஆரம்ப கட்டத்திலேயேதான் தற்போது இருக்கிறோம். இப்பொழுதே திடீரென்று தமிழை எல்லாத் துறைகளிலும் கொண்டுவருவதென்றால், அது பல சிக்கல்களை ஏற்படுத்தும், நடை முறையில் கஷ்டங்களை ஏற்படுத்தும். நாளாக ஆக அதைக் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக சிக்கல்கள் ஏற்படாமல் இருக்கும் வகையில் பரப்ப ஏற்பாடுகள் செய்ய வேண்டும். அப்படி இல்லாமல் அவசரப்பட்டு இப்பொழுதே பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சை பூராவும் தமிழிலேயே என்று செய்தோமானால்.

[திரு. வை. சங்கரன்] [8th August 1963]

அது தமிழும் இல்லை ஆங்கிலமும் இல்லை என்கிற இரண்டுங் கெட்டான நிலைதான் ஏற்படும். ஆகவே, இதில் முக்கியமாக கவனிக்க வேண்டிய விஷயம், தமிழை எப்போது பூரணமாக உபயோகப்படுத்த முடியும் என்பதுதான். அதைத் தீர யோசித்து ஒரு முடிவு எடுக்க வேண்டும். இந்தத் தீர்மானத்தின் கருத்தை லட்சிய பூர்வமாக யாரும் ஆட்சேபிக்க மாட்டார்கள். சீக்கிரத் திலேயே பிராந்திய மொழியில் நம் தாய் மொழியில் அலுவல்கள் நடைபெற வேண்டிய நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுத்தான் வருகிறது. ஒரு உதாரணம் கொடுக்கலாம் என்று நினைக்கிறேன். உண்ண இலையில் உட்கார்ந்தவுடனேயே மோரும், ஊறுகாயும் கொண்டு வா என்றால் எப்படி? மற்ற உணவுப் பண்டங்கள் வந்த பிறகு கடைசியில் மோர் கொண்டு வருகிறோம் என்று சொல்லுவார்கள். இதை அவர்களும் உணர்ந்து இருப்பார்கள் என்றுதான் நினைக்கிறேன். இப்படி ஒரு தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்த அதை அரசாங்கம் தற்போதைக்கு ஏற்கமுடியவில்லை என்றால், உடனே “நாங்கள் எல்லாம் தமிழிலே இருக்கவேண்டும் என்று சொன்னோம், அதை சர்க்கார் ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை” என்று ஒரு “ஸ்டண்ட் ப்ளே” பண்ணுகிற மாதிரி வேண்டுமானால் செய்யலாம். இன்னொரு உதாரணமும் சொல்லலாம் என்று நினைக்கிறேன். பூங்குள்ள மாதர்கள் தவறாக நினைக்கமாட்டார்கள் என்று நம்புகிறேன். பிள்ளை பிறந்தவுடனேயே அவன் என்ஜினியராக வேண்டும் என்று தாய் சொன்னால், அவன் வளர்ந்து, படித்து; படிப்படியாக எந்த துறைக்கு ஏற்றவன் என்று பார்த்துச் செய்யலாம் என்று தகப்பன் பதில் சொன்னால் எப்படியோ அப்படியேதான் இதற்கும் நான் பதில் சொல்ல வேண்டி இருக்கிறது. பிள்ளை என்ஜினியராக வேண்டாம் என்று சொல்லவில்லை. ஆனால், அவன் வளர்ந்து, படித்து வந்த பிறகுதானே அதைப்பற்றி யோசிக்க வேண்டும்? அதே முறையில் தமிழ் எல்லாத் துறைகளிலும் வரக்கூடிய கட்டம் வரப் போகிறது, ஆனால் அது எப்போது என்பதுதான் பிரச்சனை. இன்றைக்கு மாவட்ட அலுவலகங்களில் பல துறைகளில் தமிழ் புகுத்தப்பட்டு வருகிறது. தற்போதைக்கு ஆங்கிலமும் வேண்டி இருக்கிறது. அதை இன்றைய நிலையில் பரிட்சையில்ருந்து அறவே ஒழிக்க முடியாது. ஆங்கிலப் பயிற்சியும் வேண்டி. இருக்கிறது. அதை யாரும் மறுக்க முடியாது. பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் ரிபோர்ட்டுகளிலிருந்து, ஆங்கிலத்தின் தரம் எவ்வளவு குறைந் திருக்கிறது என்பதையும் பார்க்கிறோம். இந்த சமயத்தில் திடீ ரென்று எல்லாம் தமிழிலேயே செய்ய வேண்டுமென்றால், அது பல சிக்கல்களை உண்டாக்கும். கட்டிடம் கட்ட வேண்டுமென்றால், முதலில் அஸ்திவாரம் போட்டாக வேண்டும். அஸ்திவாரம் பலமாக அமைக்கப்பட வேண்டும். தீர்மானம் கொண்டு வந்த நண்பர் கோரிக்கை எப்படி இருக்கிறது என்றால், அஸ்திவாரம் இருக்கட்டும், கட்டிடத்தை இப்பொழுதே கட்டி முடித்து விடுவோம் என்பதுபோல் இருக்கிறது. ஆகவே, இந்தத் தீர்மானத்தை அடிப்படை லட்சியத்தில் ஒத்துக் கொண்டாலும், உடனடிக் கோரிக்கையாக இருப்பதால் ஆட்சேபிக்கிறேன். உடனடியாக தமிழே

8th August 1963] [திரு. வை. சங்கரன்]

எல்லாக் காரியங்களுக்கும் உபயோகப்படுத்தப்பட வேண்டும் என்று சொல்வது சரியாகாது. அப்படி இருக்கும் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுவது தற்போதைக்குப் பொருத்தமாக இருக்காது. வெளியிலே சென்று “நாங்கள் தமிழிலே இருக்க வேண்டும் என்று கேட்டோம், அரசாங்கம் அதை மறுத்துவிட்டது” என்று சொல்ல வேண்டுமானால் எதிர்க்கட்சி “ஸ்டண்ட்” ஆக உபயோகிக்கலாம். ஆகவே, அம்மாதிரிப் பயன் படுத்தாமல், விவேகத்தோடு இந்தத் தீர்மானத்தை வற்புறுத்தாமல் இருக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். வற்புறுத்துவது விவேகம் இல்லை, புத்திசாலித்தனம் இல்லை என்று சொல்லி, இந்தத் தீர்மானத்தை வாபஸ் வாங்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

* புலவர் கா. கோவிந்தன் : தலைவர் அவர்களே, தமிழக அரசில் பணி புரிய அலுவலர்களைத் தேர்ந்தெடுக்கும் தேர்வுகள் தமிழிலும் நடைபெற வேண்டும் என்ற தீர்மானத்தை, எதிர்க் கட்சியிலிருந்து ஒருவர் கொண்டு வர, அந்தத் தீர்மானம் வேண்டாம் என்ற கருத்துப்பட ஆளும் கட்சியிலிருந்து ஒருவர் பேச, ஆக இந்தக் காட்சியை வெளிநாட்டார் யாராவது இங்கே இருந்து பார்ப்பாரானால் இது தமிழ் நாடு அரசு தானா, இங்கே இப்படிப் பேசுகிறவர்கள் தமிழர்கள் தானா என்று சந்தேகிக்கக் கூடிய ஒரு நிலை இருக்கிறது என்று நான் வருத்தத்தோடு தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். அந்தத் தீர்மானம் தமிழில் நடைபெறவேண்டும் என்று கூட இல்லை. தமிழிலும்கூட நடைபெற வேண்டும் என்று தான் இருக்கிறது. எப்படி இருந்திருக்க வேண்டும்? உண்மையில் அத்தனை பேர்களுக்கும் தமிழார்வம் பொங்கி வழிகிறது என்று கூற வேண்டுமானால், ‘தமிழில் நடைபெற வேண்டும்’, ‘தமிழில் தான் நடைபெற வேண்டும்’ என்று இருந்திருக்க வேண்டும். அப்படிக்கூட இல்லை. அப்படி இருந்தும் இந்தத் தீர்மானத்தை எதிர்த்து இன்னும் காலம் செல்லட்டும் என்று சொல்லுகிறார்கள். எந்தக் காலத்தை எதிர் நோக்கியிருக்கிறார்கள்? தமிழக அரசில் தமிழ் ஆட்சி மொழி என்று ஏற்றுக்கொண்டு, அதை நடைமுறையில் படிப்படியாகக் கொண்டு வந்திருக்கிறோம். மாகாண நிலையிலும், மாவட்ட நிலையிலும் பல துறைகளில் இன்றைக்கு தமிழ் ஆட்சி மொழியாக விளங்கி வருகிறது. இந்த நிலையில் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக இருக்கக் கூடிய அரசில் அலுவலகங்களுக்கு அலுவலர்களைத் தேர்ந்தெடுப்பதில் தமிழில் தேர்வு நடத்தினால் என்ன கெட்டுப் போய்விடும் என்று ஆளும் கட்சியில் இருக்கிறவர்கள் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும்.

அடுத்தபடியாக இன்னொரு நிலையை மறந்து விடக் கூடாது. நம் கல்வி அமைச்சர், ‘பயிற்சி மொழியாகத் தமிழைக் கொண்டு வந்திருக்கிறோம் கல்லூரிகளில், எதிர் கட்சியில் இருக்கிறவர்கள் எல்லோரும் கூப்பாடு போட்டார்கள், ஆனால் கல்லூரிகளில் தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக எடுத்துப் படிக்க மாணவர்கள் முன் வரவில்லை’ என்று குற்றச்சாட்டைக் கூறி வருகிறார்கள். எப்படி வருவார்கள்? தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக எடுத்துப் படிக்கக் கூடியவர்களுக்கு என்ன பாதுகாப்பு அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது?

10-00
a.m.

[புலவர் கா. தோவிந்தன்] [8th August 1963]

தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக எடுத்துப் படித்தால் எதிர் காலத்தில் உத்தியோகம் நிச்சயமாக இருக்கிறது என்று உறுதி மொழி தர முடியவில்லை. பாருங்களேன், இப்போது தமிழக அரசின் அலுவலகங்களில் பணி புரிகிற அலுவலர்களைத் தேர்தெடுக்கும் தேர்வுகள் தமிழிலும் நடைபெற வேண்டும் என்ற தீர்மானம் வந்து, அந்தத் தீர்மானத்தை ஏற்றுக்கொள்ளவேண்டும் என்ற எண்ணம் கூட ஆளும் கட்சிக்கு இல்லை என்றால் இத்தகைய நடவடிக்கைகளைப் பற்றி தமிழைப் பயிற்சி மொழியாகக் கொண்டு படிக்க நினைக்கும் மாணவர்கள் பார்த்தால் அவர்களுக்கு எப்படித் துணிவு உண்டாகும்? ஏதோ ஒரு சில மாணவர்கள் தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக எடுத்துப் படிக்க முன் வந்திருக்கிறார்கள் என்றால் அவர்களைத் தியாகிகள் என்று அல்லவா சொல்லவேண்டும்? தமிழ்ப் பயிற்சி மொழித் திட்டம் உருவாக வேண்டும், அதற்கு எங்களை பலி கொடுத்தால் கூடப் பரவாயில்லை என்ற நிலையில், அரசிடமிருந்து எத்தகைய உறுதி மொழி இல்லாமலிருந்தாலும் கூட, அவர்கள் முன் வந்திருக்கிறார்கள் என்றால் அவர்கள் தியாக சிந்தனையோடு வந்திருக்கிறார்கள் என்று பாராட்ட அல்லவா வேண்டும். மற்றவர்கள் முன் வரவில்லையென்றால், நீங்கள் இதற்கு என்ன வழி வகுத்தீர்கள்? அதை முன்னிட்டாவது இந்தத் தேர்வுகள் தமிழிலும் நடைபெற வேண்டும் என்ற தீர்மானத்தை ஏன் நிறைவேற்றித்தர வேண்டும் என்று ஆளும் கட்சியைச் சேர்ந்த அருமை நண்பர்களைக் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

அடுத்தபடியாக இந்தத் தீர்மானத்தை அரசியல் கண் கொண்டு பார்த்து விட்டார் நண்பர் சங்கரன். எதிர்க் கட்சியைச் சேர்ந்த நாங்கள் இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்து இதை நிறைவேற்ற வேண்டுமென்று சொல்லுவது நாங்கள் எங்கள் கட்சிக்கு வலிவு தேடிக் கொள்ளும் நடவடிக்கை என்று சுட்டிக்காட்டி அவர் சொல்லியிருக்கிறார். அவருக்கு நான் சொல்லிக் கொள்கிறேன். எங்கள் கட்சியை வளர்த்துக்கொள்ள இது ஒன்று மட்டும் இருக்கிறது என்று நினைக்க வேண்டாம். இதைத் தவிர எத்தனையோ வழிவகைகள் இருக்கின்றன. அவைகளால் வளர்த்துக்கொள்ள முடியும். அப்படிப்பட்ட எண்ணம் இருந்தால், அதற்காகவே எமது நண்பர் அரங்கண்ணல் அவர்களை இப்போதே வாபஸ் வாங்கி கொள்ளச் சொல்லுகிறேன். நானையோ அல்லது நாளை மறுநாளோ கனம் அங்கத்தினர் திரு. சங்கரன் அவர்கள் இதே தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்றி வைக்கிறேன் என்று உறுதிமொழி தருவாரானால், அதை கனம் கல்வி அமைச்சர் ஏற்றுக்கொள்கிறேன் என்று சொல்வாரானால், இப்போதே இந்தத் தீர்மானத்தை நாங்கள் வாபஸ் வாங்கிக் கொள்கிறோம். அரசியல் நோக்கத்தைப் புகுத்தாமல் இந்தத் தீர்மானத்தை நல்ல முறையிலே ஆதரித்து இந்தச் சபை இதை ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டுமென்று பணிவன்போடு கேட்டுக்கொண்டு எனது உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இந்தத் தீர்மானத்தை நான் ஆதரிக்கிறேன். இதுவும் கொள்கையின் விளைவாகத்தான். நேற்று, இந்தத் தீர்மானத்தை டிரேரே

8th August 1963] [திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்]

பித்திருக்கிற அங்கத்தினரைச் சார்ந்திருக்கிறவர்கள் அபிப் பிராயத்திற்கு எதிராகப் பேசினேன். இன்றைய தினம் ஒரு சில கருத்துக்களை ஆதரித்துப் பேசுகிறேன். இதனாலேயே நான் பிரிவினையை ஏற்றுக்கொள்வதாக இல்லை. அவர்கள் பிரிவினை என்று சொல்லுவதாலேயே நல்ல கருத்துக்கள் இடம் பெறாமல் போய் விடுகின்றன. பிரிவினையோடு இந்தப் பிரச்சனைகள் இணைக்கப்படுகிற காரணத்தினால் தமிழுக்குரிய இடம் கூட கிடைக்காமல் போகிறது. மாநிலங்களுக்குக் கிடைக்க வேண்டிய அதிகாரம் கிடைக்க வேண்டும் என்று மற்றவர்கள் கூட வற்புறுத்த முடியாமல் போகிறது. பிரிவினையோடு இணைத்துப் பேசுவதால் அத்தகைய நல்ல காரியங்களைச் செய்ய முடியாமல் போய்விடுகின்றது என்று தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். இதற்குப் பிரகாரம் பிரிவினை அல்ல. நேற்றுக் கூட பல பிரச்சனைகளைச் சொன்னார்கள். அவைகளுக்குக் கெல்லாம் பதிலளிப்பதற்கு எனக்கு இப்போது நேரம் இல்லை. தமிழிலும் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சை எழுத வாய்ப்பு இருக்க வேண்டும் என்று இந்தத் தீர்மானம் கொண்டு வரப்பட்டுள்ளது. இன்று நேற்று அல்ல; இது புதிதாகப் பிரேரேபிக்கப்பட்டுள்ள ஒரு தீர்மானம் அல்ல. பல முறை இங்கே வற்புறுத்தப்பட்டிருக்கக் கூடிய விஷயம். பல முறை பேசப்பட்டு இங்கே நிராகரிக்கப் பட்டுள்ளது. 1956-ல் ஆட்சி மொழி தமிழ் மொழி என்று சட்டம் இயற்றப்பட்டபோதே இந்தப் பிரச்சனைகள் பேசப்பட்டு வற்புறுத்தப்பட்டு வந்திருக்கிறது. அப்போது என்னுடைய கட்சி பிரதான எதிர்க் கட்சியாக இருந்தது. அப்போது என்னுடைய கட்சியிலே மிகத் திறமையாக ஆங்கிலம் பேசக் கூடிய அறிஞர்களும் உண்டு. இருப்பினும் அப்போதே என்னுடைய கட்சி முடிவு எடுத்தது. அப்போதெல்லாம் இந்த மன்றத்தில் ஆங்கிலத்தில் தான் எல்லாம் நடக்கும். தமிழில் ஒரு ஸ்பீச் பார்க்க முடியாது. அப்படி இருந்தும் தமிழிலேயே பேசுவது, எல்லா நடவடிக்கைகளுக்கும் தமிழிலேயே வற்புறுத்துவது என்பது முதன் முதலாக அன்றைக்குச் சட்டசபையில் தமிழில் பேசிய, பேச வேண்டும் என்று வற்புறுத்திய பெருமை கம்ப்யூனிஸ்ட் கட்சிக்கு உண்டு. படிப்படியாகத் தான் எதையும் ஆதரிக்கிறோம். உயர் நீதி மன்றத் தீர்ப்பு வசையில் தமிழில் இருக்க வேண்டும். நீதி மன்றத்தில் வாதாவது எல்லாம் தமிழில் இருக்க வேண்டும் என்ற நிலைமை வர வேண்டும். ஆங்கிலத்தில் பேசுவதை விட்டு தமிழில் பேச வேண்டுமென்று வந்தால் பல வக்கீல்களின் மரியாதை போய்விடும் என்று எண்ணலாம். எல்லாம் ஆங்கிலத்தில் நடப்பதால், தமிழில் எடுத்துச் சொல்ல முடியாததால் கஷ்டம் இருக்கிறது. நீதி மன்றங்கள் உட்பட தமிழிலேயே நடத்தக் கூடிய திறமை தமிழர்களுக்கு உண்டு என்பது என்னுடைய அனுபவ பூர்வமானது. கல்டிவேட்டிங் டெனண்ட்ஸ் ப்ரொட்டெக்ஷன் ஆக்ட் அமலில் இருக்கிறது; லேபர் லெஜிஸ்லேஷன் அமலில் இருக்கின்றன. ஆங்கிலம் தெரியாத தொழிலாளர் பிரதிநிதிகள், விவசாயிகளின் பிரதிநிதிகள் 500 ரூபாய், 600 ரூபாய் ஃபீஸ் வாங்கி கொண்டு வரும் வக்கீலை தோற்கடித்து விட்டு வெற்றி பெற்று வருவதைப் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறோம். ஆங்கிலம் தெரிந்தவர்கள்

[திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்] [8th August 1963]

அறிஞர்கள், பெரியவர்கள் நிலை மாறிவிட்டது. ஆங்கிலத்தின் ஆதிக்கம் இருக்கிறது. அந்த ஆதிக்கம் மாற வேண்டும். அதற்குப் பதிலாக தமிழ் ஆதிக்கத்திற்கு நாம் பாடு படவேண்டும் என்று நான் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். தமிழில் எஸ்.எஸ்.எல். சி., வரை படித்து விட்டுப் பாஸ் செய்துவிட்டு, திடீரென்று சர்வீஸ் கமிஷனில் உட்கார்ந்து ஆங்கிலத்தில் எழுத வேண்டும் என்று வற்புறுத்தப் பட்டால் அது எப்படி நியாயமாகும்? சில வசதி உள்ளவர்கள், ஆங்கில அனுபவம் உள்ள குடும்பத்தில் இருக்கக் கூடிய பிள்ளைகள் மட்டும் ஆங்கிலத்தில் எழுதி பாஸ் செய்ய முடியும்? விவசாயிகள் குடும்பத்தில் உள்ள பிள்ளைகள், பிற்பட்ட சமூகத்தினர் குடும்பத்தில் உள்ள பிள்ளைகள் ஹரிஜன பிள்ளைகள் ஆகிய இவர்களுக்கெல்லாம் ஆங்கிலத்தில் பயிற்சி பெற சந்தர்ப்பம் கிடைப்பாது. ஏதோ ஒரு டிஸ்ட்ரிக்ட் போர்ட் ஸ்கூலில் படித்து பாஸ் செய்து விட்டு, சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சையை ஆங்கிலத்தில் எழுது என்று வைப்பதால் எத்தனை பேர்கள் தேர முடியாமல் போகிறது. இதனால் எத்தனை பேர்களுக்குச் சர்க்கார் உத்தியோகம் பெற வாய்ப்பில்லாமல் போகிறது. வேண்டுமானால் தேர்ந்தெடுத்த பிறகு, நான் இதைப் பற்றி முன்பு ஒரு முறை கூடச் சொல்லியிருக்கிறேன், அட்மினிஸ்ட்ரேஷன் பற்றி நிர்வாகப் பரடங்களைப் பற்றி 6 மாத காலம் அவர்களுக்கு ஸ்டைப்பெண்டு கொடுத்து ஒரு பயிற்சி அளிக்கலாம். ஆனால் அதை ஒரு வடிகட்டும் முறையாக ஆக்கிவிடக் கூடாது. அந்த முறையில் பயிற்சி கொடுக்கும் முறையை ஆலோசனை செய்து, சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சையைத் தமிழிலும் நடத்த வேண்டுமென்பது நல்ல யோசனை என்பதால், திராவிட முன்னேற்றக் கழக நண்பர்கள் கொண்டு வந்த தீர்மானம் ஆனாலும் கூட நான் இதை ஆதரிக்கத் தயங்கவில்லை. ஆளுநர் கட்சியைச் சேர்ந்தவர்கள் கூட, இன்றைய கட்சிக் கட்சிப்பாட்டை உத்தேசித்து இந்தத் தீர்மானத்தை எதிர்ப்பார்களைத் தவிர, மற்றபடி பேசக்கூடிய விஷயங்களில் நியாயம் இருக்கிறது என்பதை ஒப்புக் கொள்ளக்கூடியவர்கள் பலர் ஆளுநர் கட்சியில் கூட இருக்க முடியும் என்பது என்னுடைய நம்பிக்கை. ஆகையால் தான் சொல்கிறேன், பிரச்சனை! அதிகப் பட்ச வலிமை ஏற்படுத்தக் கூடிய முறையில் பிரேரேபிக்க வேண்டுமே தவிர, ஒரு தனிப்பட்ட கட்சிக்கு மட்டும் ஒரு தனிக் கௌரவம் ஏற்பட வேண்டும் என்று எந்தக் கட்சி பேசினாலும், அதனால் நாட்டுக்கு நன்மை இருக்காது. அந்தக் கட்சிக்கே கூட, காலக்கிரமத்தில் அதனால் நன்மை இருக்காது. 'கலியாணசுந்தரம் கட்சி 15 இலிருந்து 4 ஆகி, 4 இலிருந்து 2 ஆகி, அந்த இரண்டும் ஸைஃபர் ஆகிவிடும்' என்று சொல்லி நண்பர்கள் மகிழ்ச்சி அடைந்தார்கள் என்று கேள்விப்பட்டேன். ரொம்ப சந்தோஷம். மகிழ்ச்சி அடையட்டும். எண்ணிக்கையைப்பற்றி கவலை இல்லை. எண்ணிக்கை எவ்வளவு இருந்து என்ன? மண்வெட்டி பெரிதாக இருக்கலாம். மண்ணைத் தான் வெட்டி எடுக்க முடியும். உளி பாரையைத் தகர்த்து விடுமே! எண்ணிக்கையினால் மட்டுமா பெருமைபடுவது? தேர்தல்

8th August 1963] [திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்]

முறை எப்படி இருக்கிறது? தேர்தலில் எல்லா முறைகளையும் கையாண்டு விடுவது என்றால், கம்யூனிஸ்டுக் கட்சியும் சில ஸ்தாபனங்களைப் பிடிப்பதில் கஷ்டம் இல்லை. மொத்த வோட்டுகளில் 46 சதவிகித வோட்டுத்தான் ஆளுங்கட்சி வாங்கியிருக்கிறது. ஸ்தாபனங்கள் பெற்றிருக்கிறது. ஒரு கட்சி எத்தனை ஸ்தாபனங்களைப் பெற்றிருக்கிறது என்பதை வைத்து, அதிலே பெருமைப்பட்டுக் கொண்டிருப்பதா? 'கலியாணசுந்தரம் பேசியது மனத்திற்கு வருத்தத்தைக் கொடுத்தது. அதற்குப் பதில் ஏதாவது சொல்லியாக வேண்டும்' என்று பேசியதாகத்தான் கொள்ள வேண்டியிருக்கின்றது. நான் யார் மனதும் வருத்தப்பட வேண்டும் என்பதற்காகப் பேசவில்லை. சிந்திக்க வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் பேசினேன். மனது புண்படப் பேசவில்லை. அப்படிப் பேசித் திருப்தியடைய முடியாது. (திரு. மு. கருணாநிதி—குறுக்கீடு) நான் ஒன்றும் சண்டை போடவில்லை. மரியாதைக் குறைவான வார்த்தைகளை நான் உபயோகித்திருந்தால் கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, தாங்கள் அதை அனுமதித்திருக்க மாட்டீர்கள். கருத்து கொஞ்சம் கூர்மையாக இருந்திருக்கலாம். உண்மையைச் சொன்னால் நோகத்தான் செய்யும். ஒரு கட்சியைப் பற்றி என்னம் செய்வது சரியல்ல. எண்ணிக்கை குறைவாக இருக்கிறது என்று நான் வெட்கப்படவில்லை. என்னுடைய கட்சியின் கொள்கை என்ன, கருத்து என்ன என்று தான் பார்க்க வேண்டும்.

SRI V. KRISHNAMOORTHY : Is it relevant to the speech, Sir?

SRI M. KALYANASUNDARAM : Yes, it is relevant, Sir.

'தமிழ் வரவேண்டும்' என்று திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தைப் பேச வைத்திருப்பதே கம்யூனிஸ்டுக் கட்சிதான் என்று நான் பெருமைப்படுகிறேன். காங்கிரஸ் கட்சியை சோஷலிசத்தைப் பற்றி முதன் முதலாகப் பேச வைத்ததே கம்யூனிஸ்டுக் கட்சிதான் என்பதிலே எங்களுக்குப் பெருமை உண்டு. காங்கிரஸை சோஷலிசத்தைப் பற்றிப் பேச வைத்திருக்கிறதே அதுவே கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் பெருமை. வெளிநாட்டுக் கொள்கை என்று சொன்னவர்கள் 'சோஷலிச சமுதாயம்' என்று பேசக்கூடிய அளவுக்கு வந்திருக்கிறார்கள் என்றால், அதிலே எங்களுடைய கட்சிக்குப் பெருமை உண்டு தமிழுக்கு முதல் இடம் வேண்டும் என்று நாங்கள் சொல்கிறோம். திராவிட முன்னேற்றக் கழகத் தோழர்கள் ஆங்கிலத்திற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும், ஆங்கிலம்தான் இருக்க வேண்டும். அதற்காக அரசியல் சட்டத்தைத் திருத்த வேண்டும் என்று சொல்லிக் கொண்டிருந்தவர்களை, 'தமிழுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும், என்று பேச வைத்தது எங்களுடைய கட்சியே தவிர, வேறு அல்ல. எங்களுடைய கட்சி அங்கத்தினர்களின் எண்ணிக்கையைக் கண்டு நான் வருத்தப்படவில்லை. நான் யார் மனதையும் புண் படுத்தவதற்காகப் பேசவில்லை என்று தெரிவித்துக் கொண்டு என்னுடைய பேச்சை முடிக்கின்றேன். வணக்கம்.

[8th August 1963]

திரு. ஜே. மாதா கவுடர் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, திராவிட முன்னேற்றக் கழக அங்கத்தினர் கொண்டு வந்திருக்கும் இந்த தீர்மானம் தற்போதைக்கு அவசியமில்லாத தீர்மானம் என்கிற என்னுடைய கருத்தை நான் சொல்லிக் கொள்கிறேன். பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சை எழுதி சர்க்கார் உத்தியோகத்திற்கு வரக்கூடியவர்கள் தமிழிலும் பதில் எழுதலாம் என்ற வகையில் தீர்மானம் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள் இதைக் கொண்டு வந்ததின் நோக்கம், சர்க்கார் உத்தியோகத்திற்கு வரக்கூடியவர்களுக்காகப் பரிந்து பேசி அவர்களுடைய வோட்டுக்களையும் பிடிக்க வேண்டும் என்ற கருத்துக் கொண்டதான் இந்த அவசர நிலையில் இந்த தீர்மானம் வந்திருக்கிறதே அல்லாது, தமிழ்மொழி வளர்ச்சி அடையவேண்டும் என்ற ஒரு நோக்கத்தோடு அல்லது, தமிழ் மகன் தமிழிலேயே பாஸ் செய்ய வேண்டும் என்ற நோக்கத்தோடு வந்திருப்பதாக இல்லை என்று நாம் நன்றாகத் தெரிந்திருக்கிறோம்.

தமிழுக்காகத் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தார் தான் பரிந்து பேசுவதாக நினைத்துக் கொண்டு, அவர்கள் மாத்திரம் தான் சேர, சோழ, பாண்டியன் பரம்பரையில் பிறந்தவர்கள் போலவும், இங்கே காங்கிரஸ் கட்சியில் உட்கார்ந்து கொண்டிருக்கும் நாங்கள் ஏதோ அன்னிய நாட்டிலிருந்து இங்கு வந்து ஆட்சி செய்வது போலவும், அவர்கள் நினைத்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். நாங்களும் தமிழர்கள் தான். நாங்களும் தமிழில் எவ்வளவு ஆர்வம் கொண்டிருக்கிறோம் என்பதைப் பற்றிச் சொல்ல வேண்டுமானால் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு முன்பே நாங்கள் தமிழை ஆட்சி மொழி யாக்குவதற்குச் சட்டம் கொண்டு வந்திருக்கிறோம். மற்றவர்கள் சொல்லாதிருக்கும்போதே நாங்களாகவே அதைக் கொண்டு வந்தோம் என்பதைக் கனம் அங்கத்தினர்கள் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். தாய் மொழியை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டு வந்தது நம்முடைய மாநிலம் தான் என்கிற பேருணம் காங்கிரஸ் கட்சிக்கு உண்டு. இதற்காக நன்றி தெரிவித்தால், தங்கள் பக்கத்தில் இருந்து ஏமாந்து கொண்டிருக்கும் மக்கள் தங்கள் பக்கத்தில் இல்லாமல் போய்விடுவார்களோ என்கிற பயத்தினால்தான் அவர்கள் இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள் என்பதைப் பற்றி எந்தவிதமான சந்தேகமும் இல்லை. பத்தாவது வரையில் தமிழில் படித்துவிட்டு வந்தவர்கள் பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷனில் கேட்கும் ஆங்கிலக் கேள்விக்கு எப்படிப் பதில் சொல்ல முடியும் என்பதை நாங்கள் புரிந்திருக்கிறோம். நன்றாகப் பதில் சொல்ல முடியாது என்பதை நாங்கள் புரிந்திருக்கிறோம். தமிழில் படித்து விட்டு வந்தவர்களிடம் தமிழில் கேள்வி கேட்கலாம். இதை யெல்லாம் படிப்படியாக கொண்டு வரலாம் என்று சர்க்கார் யோசித்துக் கொண்டிருக்கிறது. இந்த அவசர நிலையில் இதற்கு ஒரு தீர்மானம் போட்டுவிட்டால் போதுமா? தமிழில் பாண்டித்தியம் வர வேண்டும் அல்லவா? உதாரணத்திற்குச் சொல்கிறேன். சென்னையிலே பாரிஸ் கார்னருக்குப் பக்கத்தில் ஒரு பஸ் நிலையம் இருக்கிறது. அங்கு போய்ப் பார்த்தால், பஸ் நிலையத்திற்குப் பெயர் 'பேருந்து நிலையம்' என்று போடப்பட்டு

8th August 1963] [திரு. ஜே. மாதா கவுடர்]

டிருக்கிறது. இதுவா தமிழ்? பேருந்து நிலையம் எத்தனை இருக்கின்றன? என்று பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷனில் ஒரு கேள்வி கேட்டால் மாணவனால் பதில் சொல்ல முடியுமா? அவன் 'திரு, திரு' என்று விழிப்பான். 'பேருந்து நிலையங்கள் இந்த நாட்டிலேயே இல்லை' என்று பதில் சொல்லிவிடுவான். ஜீரோ மார்க்க்தான் அவனுக்குக் கிடைக்கும்.

சென்னை நகரத்தின் நிலை இப்படி என்றால் மாவட்டத்தின் நிலை என்ன? 'மாவட்டச் சிறு கோட்டப் பொறியாளர் அலுவலகம்' என்று போட்டிருக்கிறது. அது யாருக்குப் புரியும்? புலவருக்காவது புரியுமா? (திரு. ப. உ. சண்முகம்: புலவருக்குப் புரியும்.) புலவருக்குத் தெரிந்தால் மட்டும் போதாது. (திரு. ப. உ. சண்முகம்: எல்லோருக்கும் புரியும்). மாணவர்களுக்குப் புரிகிறதா என்று சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். எல்லாம் தமிழ்தானே என்று பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் கமிட்டியார் இம்மாதிரி ஒரு கேள்வியைப் போட்டுவிட்டால் அந்தத் தமிழ் படித்த மாணவனுடைய கதி என்ன என்பதைப்பற்றி நாம் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். ஆகையால்தான் சொல்கிறேன், அவசர காலத்தில் இதெல்லாம் செய்யக்கூடிய காரியம் அல்ல. தமிழ்ப் பண்பு எங்களுக்கும்தான் இருக்கிறது. தமிழ் பற்று எங்களுக்கும்தான் இருக்கிறது. நாங்களும் தமிழர்கள்தான். பச்சைத் தமிழர்கள்தான். எங்களுக்குத் தெரியாத ஒன்றை அவர்கள் தான் சொன்னது போலவும், நாங்கள் ஏதோ தமிழருக்குச் சேவை செய்யாமல் யாருக்கோ ஒரு காரியத்தைச் செய்யக்கூடிய மாதிரி அரசாங்கத்தை நடத்திக் கொண்டு போகிறோம் என்பது போலவும், மக்களுக்கு உண்மைக்குப் புறம்பாக எடுத்துச் சொல்வதற்காகத்தான் இந்தத் தீர்மானம் பயன்படுமே அல்லாது, வேறு எதற்கும் பயன்படாது என்று நான் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

நமது அரசாங்கம்தான் தமிழ் போதனாமொழிக் கல்லூரியை வைத்திருக்கிறது. தமிழ் மூலம் பாடங்கள் போடப்படற்காக அந்தக் கல்லூரியை ஏற்படுத்தினோம். ஆனால், போதிய பிள்ளைகள் அங்கு வந்து சேரவில்லை. அதற்கு அரசாங்கம் என்ன செய்ய முடியும்? எதிர்க்கட்சி அங்கத்தினர்களுடைய பிள்ளைகள் எத்தனை பேர்கள் அதில் படிக்கிறார்கள் என்பது தெரியவில்லை. (திரு. ப. உ. சண்முகம்: கல்லூரியில் படிக்கக்கூடிய வயதில் பிள்ளைகள் இல்லையே.) உங்களுக்குப் பிள்ளைகள் இல்லை யென்றால் உங்களுடைய தலைவர்களுடைய பிள்ளைகளையாவது பாடக்க வைக்கலாமே. அனுப்பமாட்டீர்கள். ஆனால், மக்களிடத்தில் சொல்லீர்கள், "தமிழில் கல்லூரி வைக்கச் சொன்னோம், தமிழ்க் கல்லூரியில் படித்த மாணவர்களுக்கு வேலை வாய்ப்பு கொடுக்க வேண்டும் என்று கேட்டோம், 'இல்லை' என்று அமைச்சர் சொல்லிவிட்டார்" என்று. அப்படிச் சொல்வதற்குப் பயன்படுமே அல்லாது உண்மையாக நெஞ்சில் கை வைத்து, இருதய சுத்தியோடு, 'தமிழில் கல்லூரி வைத்தால் நல்லது அதில் எங்களுடைய பிள்ளைகளைப் படிக்க அனுப்புகிறோம்' என்று நீங்கள் முன் வந்திருக்கிறீர்களா? உங்களுக்குக் கல்லூரியில் படிக்க வைக்கக்கூடிய வயதில் பிள்ளைகள் இல்லை யென்றாலும், உங்கள் தலைவர்களின் பிள்ளைகளையாவது

[திரு. ஜே. மாதா கவுடர்] [8th August 1963]

தமிழ்க் கல்லூரியில் படிக்க வைப்பீர்களா? ஆங்கிலக் கல்லூரிக்கு அனுப்புவிர்கள். இவர்களுடைய குழந்தைகளை ஆங்கில மீடியம் ஸ்கூல்களுக்கு அனுப்பி வைக்கிறார்களே தவிர தமிழ் மீடியம் ஸ்கூல்களில் இவர்களுடைய பிள்ளைகள் படிக்கிறது இல்லை. இந்த நிலைமையில் அரசியல் காரணத்திற்காகவோ தங்களுடைய கட்சியின் செல்வாக்கை வளர்த்துக் கொள்ள வேண்டுமென்பதற்காகவோ அவசர கோலமாக இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்து, எதையெதையோ சொல்லி இதை நிறைவேற்றிவிடலாமே தவிர நிச்சயமாக இது நம்முடைய குழந்தைகளுக்கு, வருங்காலச் சந்ததியினர்களுக்குப் பயன் அளிக்காது என்பதைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். அதுவும் குறிப்பாக பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரிட்சைகளில் போய் இதைப் புகுத்துவதானது யானே தன் தலையில் மண்ணை வாரிப் போட்டுக் கொள்கிற கதையாகத்தான் முடியும் என்று சொல்லிக் கொண்டு படிப்படியாக அரசாங்கமே தமிழை ஆட்சிமொழியாக மாற்றிக் கொண்டு வருகிறார்கள். ஆகவே இப்போது இந்தத் தீர்மானத்திற்கு அவசியம் இல்லை என்று வற்புறுத்த விரும்புகிறேன். அவசர கோலமாகக் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிற இந்தத் தீர்மானத்தை அவர்களே வாபஸ் பெற வேண்டும், சர்வீஸ் கமிஷன் பரிட்சையைத் தமிழில் கொண்டு வா வேண்டுமென்று வற்புறுத்துவது சரி அல்ல என்று சொல்லிக் கொண்டு முடித்துக் கொள்கிறேன்.

* திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : மதிப்பிற்குரிய அனை அமைச்சர் அவர்களே, கனம் உறுப்பினர் திரு. இராம. அரங்கண்ணல் கொண்டு வந்திருக்கிற சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வுக்குத் தமிழ் மொழியையும் ஈடுபடுத்த வேண்டுமென்ற தீர்மானத்தை ஆதரித்துச் சில கருத்துக்களைச் சொல்ல விரும்புகிறேன். அலுவலர்களுக்காக நடத்தப்படுகிற தேர்வுகளில் இப்போது ஆங்கிலம் தேர்வு எழுதுகின்ற மொழியாக இருந்து வருகிறது. சில பகுதிகளைத் தமிழிலும் எழுதலாம் என்று இப்போது இருக்கிறது. சில பகுதிகளை ஆங்கிலத்தில் மட்டும் எழுத வேண்டுமென்றும் இருக்கிறது. ஆங்கிலத்தில் மட்டும்தான் விடை எழுத வேண்டுமென்று இருக்கிற பகுதியைத் தமிழிலும் எழுதலாம் என்று ஆக்குவதுதான் இந்தத் தீர்மானத்தின் நோக்கமே தவிர ஆங்கிலத்தை அறவே அகற்றி விட்டு, எனக்கு முன்னால் பேசிய கனம் உறுப்பினர் தெரிவித்தது போல முழுக்க முழுக்க தமிழிலேயேதான் தேர்வை நடத்த வேண்டுமென்று வற்புறுத்துகிற தீர்மானம் அல்ல இது. தமிழை மட்டுமே தேர்வு மொழியாக ஆக்க வேண்டும் என்று நாங்கள் கூறினால் அவர் எழுப்பிய ஐயப்பாடுகளும் வேறுபல இன்னல்களும் ஏற்பட்டு விடுமோ என்று நினைக்க இடமேற்படும். இந்தத் தீர்மானத்தின் நோக்கம் ஆங்கிலத்தை அறவே அகற்றுவது அல்ல. மேலும் இந்த மாநில அரசாங்கம் திட்டவட்டமாகக் கொண்டிருக்கிறது, “தமிழ்தான் இந்த மாநிலத்தின் ஆட்சிமொழியாக வேண்டும்.” என்கிற கொள்கையை அந்த அடிப்படையில் என்னைக்காவது ஒரு நாள் தமிழில்தான் இந்த மாநில அரசாங்கத்தின் நிர்வாகம் அனைத்தும் நடைபெறக்கூடும். அரசியல் செயலாக இருந்தாலும், பொருளாதாரச் செயலாக இருந்தாலும் தமிழிலேயே

8th August 1963] [திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்]

தான் நடைபெறும்படியாகச் செய்ய வேண்டுமென்பது இந்த அரசாங்கத்தின் கொள்கை. அந்தக் கொள்கையைத்தான் படிப்படியாக நிறைவேற்றிக் கொண்டு வருகிறார்கள். இதில் ஒன்றும் கருத்து மாறுபாடு இருக்க நியாயம் இல்லையென்று நான் கருதுகிறேன். தமிழ்தான் இந்த மாநிலத்தின் ஆட்சிமொழியாக இருக்க வேண்டுமென்ற முடிவை இந்த மன்றம் முன்னமேயே செய்திருக்கிறது. அதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்கிற சீபா தும் திடீரென்று எடுத்த எடுப்பிலேயே எல்லாத் துறைகளிலும் தமிழை நிர்வாக மொழியாகக் கொண்டு வந்துவிடவில்லை. படிப்படியாகத்தான் கொண்டு வருகிறோம். தமிழை நிர்வாக மொழியாகக் கொண்டு வந்துவிட்ட அலுவலகங்களிலும் கூட ஆங்கில மொழியை அறவே அகற்றிவிடவில்லை. ஆங்கிலத்தோடு கூடத்தான் தமிழ் இருந்து வருகிறது. தமிழும் சிலபல அலுவல்களுக்கு மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது. அதை ஒட்டித்தான் தமிழை நிர்வாக மொழியாக ஏற்படுத்தும் கொள்கையை ஒப்புக் கொண்டிருக்கிற நாம் சில நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள வேண்டியிருக்கிறது. தமிழ் தெரிந்தவர்கள் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக நிர்வாகத்தில் அமர்வதற்கு வசதி அளித்தால்தான், தமிழிலேயே ஒரு காலத்தில் நிர்வாகத்தை நடத்த வேண்டுமென்றால் அது இயல்வதாகும். ஏதோ ஐந்தாவது வகுப்பு வரை தமிழ் படித்துவிட்டு பிறகு தமிழ்ப் பயிற்சியே இல்லாமல் ஆங்கிலத்திலேயே பயின்ற அரசாங்க அலுவலர்களிடத்தில் தமிழிலேயே ஆட்சி நடைபெறச் செய்ய வேண்டும் என்று எதிர்பார்ப்பதற்கில்லை. ஆகவே நன்கு தமிழ் தெரிந்தவர்கள் நிர்வாகத்தில் அமர்வதற்கு ஊக்கமும், அதற்கான வாய்ப்பும் வசதியும் ஏற்படுத்திக் தரவேண்டும். அந்த முறையில் தமிழிலும் தேர்வு எழுதுவதற்கு இது ஒரு வாய்ப்பே தவிர ஆங்கிலத்தை அறவே நீக்கிவிட்டு தமிழில் மட்டும் எழுத வேண்டுமென்பது இந்தத் தீர்மானத்தின் நோக்கம் அன்று. ஆங்கிலத்தில் எழுத விரும்புகிறவர்கள் ஆங்கிலத்திலும் தொடர்ந்து தேர்வு எழுதலாம். தமிழில் இயல்பாகவே ஊக்கமும், தனி ஆர்வமும் உடையவர்கள் தமிழில் எழுத விரும்பினாலும் தமிழிலும் இனி எழுதுவதற்கு இந்தத் தீர்மானம் வகை செய்கிறது. பஸ் ஸ்டாண்டு என்பதற்குப் பேருந்து நிலையம் என்று எழுதினால் யாருக்கு புரிகிறது என்று கனம் காங்கிரசு உறுப்பினர் கேட்டார். அவ்வாறு தமிழில் மட்டும்தான் போட வேண்டுமென்று யார் சொல்கிறார்கள்? அதனடியிலேயே பஸ் ஸ்டாண்டு என்று சில காலத்திற்கு ஆங்கிலத்திலும் போடலாம். பொறியியல் என்பது இப்போது புரிந்த ஒன்றாக ஆகிவிட்டது. ஆங்கிலப் பயிற்சி ஒன்று மட்டும் தான் தெரியும் என்று உள்ளவர்களைக் கொண்டு படிப்படியாக தமிழிலேயே நிர்வாகத்தை நடத்தக்கூடிய காலத்தை எட்டிப் பிடித்துவிடுவோம் என்று எண்ணுவது இயலாத காரியம், தமிழிலும் நன்றாக எழுத முடியும் என்ற கருத்துடைபலர்களுக்கு, தமிழிலே நல்ல பயிற்சியும் ஊக்கமும் உடையவர்களுக்கு ஆங்கிலத் தோடுகூட தமிழிலும் எழுதுவதற்கு வாய்ப்பு அளிக்க வேண்டுமென்றுதான் இந்தத் தீர்மானம் வற்புறுத்திக் கூறுகிறது. இதை ஏற்றுக் கொள்வதனால் எந்தக் கேடும் ஏற்பட நியாயமில்லை.

[திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்] [8th August 1963]

அதற்கு மாறாக தமிழில் நல்ல ஆர்வமும், பயிற்சியும் உடையவர்களுக்குத் தமிழிலும் எழுத வாய்ப்பு அளித்து, நிர்வாகத்தில் அவர்களுள் வந்து அமர்வதற்கு இடமளித்தோமானால் தமிழ் ஆட்சி மொழியாவதற்கு எளிதாக வழிவகை ஏற்படக்கூடும். இன்றைக்கு நகராட்சி மன்றங்களிலும், ஊராட்சி மன்றங்களிலும் மற்ற வேறு பல் துறைகளைவிட அதிகமான அளவுக்குத் தமிழ் ஆட்சி பெற்று, தமிழ்ச் சொற்கள் ஆங்காங்கு அதிகமாகப் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகிறது என்றால் அதற்கு முக்கியமான ஒரு காரணம் தமிழிலே மிக்க ஆர்வமும், தமிழில் புதுப் புதுச் சொற்களைக் கண்டுபிடிப்பதில் அதிக ஊக்கமும் உற்சாகமும் உடைய திரு. ராமலிங்கனார் அவர்கள் அத்துறையின் ஆணையராக இருந்ததுதான் என்றால் மிகையாகாது. ஆங்கிலச் சொற்களுக்குச் சரியான தமிழ்ச் சொற்களைக் கண்டுபிடித்து கடந்து பத்தாண்டு காலமாக அதிகமாக அவர்கள் ஊராட்சி மன்றங்கள், நகராட்சி மன்றங்கள் ஆகியவற்றில் வழங்க வழிவகை செய்த காரணத்தினால்தான், அங்கெல்லாம் தமிழ் ஆட்சி, மற்ற துறைகளைவிட அதிகமான அளவுக்கு வழங்குகின்றன.

தமிழிலும் பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வுகளை எழுதலாம் என்கிற இந்தத் தீர்மானத்தை ஏற்றுக்கொள்வதனால் நானே முதல் எல்லா அலுவலகங்களிலும் தமிழிலேயே நிர்வாகம் நடைபெற வேண்டும் என்று நான் வற்புறுத்தவில்லை. இன்று முதல் அதற்கான முயற்சியை எடுத்தால்தான், தமிழிலும் பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வுப் பரீட்சை எழுதுவதற்கான வாய்ப்பையாவது கொடுக்க முன்வந்தால்தான், இன்னும் ஐந்து, பத்து பதினைந்து ஆண்டுகளில் 1990-இல் இல்லாவிட்டாலும் 2020 கி.பி. என்ற அளவிலேயாவது எல்லா அலுவல்களையும் தமிழில் ஏற்படுத்த வாய்ப்பு ஏற்படும். ஆகவேதான் இன்றைக்கே சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வு ஆங்கிலத்தோடுகூட தமிழிலும் எழுதுவதற்கு வாய்ப்பை உண்டாக்கித் தர இந்தத் தீர்மானம் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது. அப்படியே இந்தத் தீர்மானம் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டுவிட்டால் தமிழிலேயே எல்லோரும் தேர்வு எழுத முன் வந்துவிடுவார்கள் என்று சொல்வதற்கும் இல்லை. தமிழில் எழுத விரும்புகிறவர்களுக்கு இது ஒரு வாய்ப்பை அளிக்கும்.

இப்போது ஆங்கிலத்தில் மட்டும் எழுத வேண்டும் என்று இருக்கிறது. தமிழில் எழுதத் தடை இருக்கிறது. இனி ஆங்கிலத்தில் எழுதக் கூடாது என்று ஆங்கிலத்திற்குத் தடை விதிக்கும் தீர்மானம் அல்ல இது. தமிழுக்குள்ள தடையை நீக்கும் தீர்மானம் இது. ஆங்கிலத்திலேயேதான் எழுதுவேன் என்கிறவர்களுடைய வாய்ப்பைப் பறிக்கும் தீர்மானம் அல்ல இது. அப்படி விரும்புகிறவர்கள் இனியும் ஆங்கிலத்தில் எழுதலாம். தமிழில் எழுத விரும்புகிறவர்களுக்கும் அவ்வித ஒரு வாய்ப்பை இனி ஏற்படுத்தித் தரவேண்டுமென்று கோருகிற தீர்மானம்தான் இது. ஆகவே இந்தத் தீர்மானத்தை எவ்வித கருத்து வேறுபாட்டுக்கும் இடம்

8th August 1963] [திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்]

கோடுக்காமல் ஆதரித்து ஏற்க வேண்டுமென்று எல்லாக் கட்சி உறுப்பினர்களையும் நான் விரும்புக் கேட்டுக் கொண்டு என் உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன். வணக்கம்.

* கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, கனம் உறுப்பினர் திரு. இராம அரங்கண்ணல் அவர்கள் தீர்மானத்தைக் கொண்டுவந்து பேசிய போதும், அவை ஆதரித்து எதிர்க் கட்சித் தலைவர் பேசியபோதும் பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வுக்குத் தமிழ் இப்போதும் உபயோகப் பட்டு வருகிறது என்பதை உணர்ந்து குறிப்பிட்டு இருக்கிறார்கள். ஆனால் இந்த விவாதத்தில் கலந்துகொண்ட மற்ற உறுப்பினர்கள் பேசும்போதும், கம்யூனிஸ்டுக் கட்சி உறுப்பினர் பேசும்போதும் கூட எல்லாம் ஆங்கிலத்திலேயேதான் எழுத வேண்டுமென்று இருப்பது போன்ற கருத்து இருப்பதாகத் தெரிகிறது. அது தவறான கருத்து என்பதை முதலில் தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

ஆனால் இந்தத் தீர்மானம் தமிழிலும் பரீட்சை எழுதலாம் என்பது. இதை அப்படியே ஏற்றுக்கொண்டால் என்ன பொருள் ஏற்படும்? என்ன நிலைமை ஏற்படும் என்பதை நாம் யோசிக்க வேண்டியிருக்கிறது.

அதைப் பற்றிக் கனம் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள், ஒரு விளக்கம் கூறினார்கள். அந்த விளக்கத்தைக் கேட்ட பிறகு அது ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடாத நிலை என்றுதான் எனக்குப் புலப்படுகிறது. முதலில் இப்போது இருக்கிற விதிகளை நான் வாசிக்க விரும்புகிறேன். அதை நான் ஆங்கிலத்திலேயே வாசித்துவிடுகிறேன். அதைத் தமிழ்ப் படுத்தி வாசிக்க வேண்டிய அவசியமில்லை. கம்யூனிஸ்ட் கட்சித் தலைவர் அவர்கள், தாங்கள் இருந்தபோது முதல் முதலாகத் தமிழைக் கொண்டு வந்தோம் என்று சொன்னார்கள். அவர்கள் இருந்த காலம் வேறு. 1962-இல் விதிக்கப்பட்ட சர்க்கார் உத்தரவை இப்போது நான் படிக்கிறேன்.

10-30
a.m.

'The posts under the Government have been divided into two broad groups—technical and non-technical. For direct recruitment to technical posts, a competitive examination comprising an oral test in the shape of an interview is conducted by the Commission with the assistance of the Head of the Department concerned or a representative nominated by him'

டெக்னிகல் போஸ்டுக்கு 'ஓரல்' இண்டர்வ்யூ உண்டு.

'In the case of the posts under "non-technical", other than certain Ministerial posts, the selection is made on the basis of a competitive examination comprising a written test and an oral test in the shape of an interview conducted by the Madras Public Service Commission. In the case of most of the Ministerial posts, selection is made only on a written test.'

[Sri M. Bhaktavatsalam] [8th August 1968]

The gazetted and non-gazetted posts coming under non-technical category have been grouped into seven convenient groups for purposes of holding of competitive examinations by the Commission.

(i) *Group I.*—Selection to posts in the following services comes under this:—

- Madras Civil Service (Executive Branch),
- Madras Commercial Taxes Service,
- Madras Co-operative Service,
- Madras Survey and Land Records Service.
- Madras Registration Service,
- Madras Transport Service.

The examination is of the M.A. Degree standard. The detailed scheme is given elsewhere. Under compulsory subjects there are two papers to be answered in English. Four optional subjects must be taken of which one must be from this Group Language and Literature, i.e., English, Sanskrit, Persian, Arabic, Tamil, Telugu, Malayalam, Urdu, Kannada and Hindi.

நான்கு பேப்பர் உண்டு. மூன்று தமிழில் எழுதலாம். ஒன்று மட்டும் ஆங்கிலத்தில் எழுதவேண்டும்.

The remaining three subjects may be chosen from the Group B, C and D. Subjects under Groups B and C relate to language to be answered in the respective language.

மூன்று தமிழிலே எழுதலாம். ஒன்று ஆங்கிலத்திலே எழுத வேண்டும்.

Group D to be answered in English consists of subjects like Indian History, Politics, Mathematics, Physics, Chemistry, etc. If a candidate chooses one from each Groups B, C and D, he will answer three papers in any one of the languages specified and one paper in English.

(ii) *Group II.*—Most of the Subordinate Services come under this Group II. The examination is of the B.A. degree standard. The scheme of examination is similar to Group I.

(iii) *Group I-A.*—Posts in Madras Forest Service (Assistant Conservator of Forests) come under this.

Group V.—Madras Ministerial Service (Audit clerks in the Local Fund Audit Department).

8th August 1963] [Sri M. Bhaktavatsalam]

Group VI.—Posts under Madras Forest Subordinate Service (Forest Apprentices) come under this. The medium of examination is English. There is no test in any other language for these Groups.

(iv) *Group III.*—Posts in Madras Co-operative Subordinate Service—Senior Inspectors (Scheduled Castes, Scheduled Tribes and Backward Classes), Junior Inspectors of Co-operative Societies, etc., come under this. The examination is of Pre-University standard. Language translation and composition is one of the compulsory subjects in the examination.

(v) *Group IV.*—Most of the Ministerial posts other than Madras Secretariat Service come under this. The examination is of S.S.L.C. standard (written test only). The examination consists of the following four papers:—

(1) An essay paper in two parts, the first part being essay in Tamil and the second part in English.

(2) A paper in precis writing in English.

(3) A paper in General Knowledge which will be set in English, the candidates being given the option of answering it either in English or in Tamil.

(4) A translation paper in two parts, the first part being translation from Tamil into English and the second part from English into Tamil.

(vi) The candidates belonging to the linguistic minorities in the State may, if they so desire, offer any one of the following languages as the medium in the place of Tamil—Tengu, Kannada, Malayalam, Urdu, Hindi and English. This concession is subject to the condition that, if selected, they should pass a test in Tamil within a prescribed period.

இதனால் இப்போது இருக்கிற நிலைமை. இந்தத் தீர்மானத்திலே 'தமிழையும் சேர்க்க வேண்டும்' என்று போட்டிருப்பது அவ்வளவு தெளிவாகக் கருத்தைத் தெரிவிக்கவில்லை. எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்களுடைய விளக்கத்தில் இருந்து தெரிவது என்னவென்றால், தற்போது மூன்று பேப்பர்கள் தமிழில் எழுதலாம் என்று இருப்பதோடு ஆங்கிலத்தில் எழுதப் பட வேண்டிய நாலாவது பேப்பரையும் தமிழில் எழுத வழி செய்ய வேண்டுமென்று ரொல்கிறார்கள் என்று தெரிகிறது. மூன்று பேப்பர்களைத் தமிழில் எழுத வாய்ப்பு இருக்கும்போது ஏன் ஆங்கிலத்தில் எழுத வேண்டிய ஒரே பேப்பரையும் தமிழில்தான் எழுத வேண்டும் என்று சொல்ல வேண்டும்? தமிழில் புலமை வேண்டும், திறன் வேண்டும். அது மட்டுமன்றி

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

மாகாண ஆட்சியைப் பொறுத்த மட்டில் வேகமாகத் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக வேண்டுமென்பதை நிறைவேற்றி வருகிறோம். ஆனால் ஆங்கிலத்தில் ஒரு பேப்பர் கூட எழுதக் கூடாது என்று சொல்வது சரியல்ல. இப்போது கோவையில் பி.ஏ. வகுப்பில் கலை இயல் பாடங்கள் தமிழில் சொல்லிக் கொடுக்கப்படுகின்றன. அவ்வாறு தமிழில் சொல்லிக்கொடுக்க வேண்டுமென்று முடிவு எடுத்த அந்தச் சமயத்திலேயே அவர்களுக்கு ஆங்கிலத்தை விசேஷமாகச் சொல்லிக் கொடுக்க ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. பயிற்சி மொழித்திட்டத்தின் இன்றியமையாத பாகம் அது. தமிழ் நாடு பாரத நாட்டில் இருக்கிறது. மற்ற மாநிலங்கள் இருக்கின்றன. மத்திய ஆட்சி மொழியைப் பொறுத்த மட்டில் அது ஒரு அரசாங்க மொழி. அரசியல் அமைப்புச் சட்டத்தில், 1965-க்குப் பிறகு இந்தி என்று இருக்கிறது. இப்போது ஆங்கிலத்தை அகற்றிவிட்டால் சங்கடம் ஏற்படும், ஆங்கிலத்தை தொடர்ந்து நீடிக்க வேண்டுமென்று வற்புறுத்தினோம். அதை ஏற்றுக் கொண்டு பார்லிமென்ட் சபையில் சட்டம் நிறைவேற்றியிருக்கிறார்கள். நிறைவேற்றப்பட்ட சட்டம் இந்தியை வைக்க அல்ல, ஆங்கிலத்தை நீடிக்கத்தான். வேறு தவறுதலான கருத்து வெளியிலே தெரிவிக்கப்படுகிறது. யாரோ பெரியவர் சொல்கிறார் என்று சில பேர் சொல்கிறார்கள். அந்த நிலைமை இல்லை. ஆங்கிலத்தை வைக்கத்தான் சட்டம். இப்போது இருக்கிற நிலைமையில் ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருக்கும். மத்திய ஆட்சியில் ஆங்கிலம் என்றால் நமக்கும் அதில் பங்கு இருக்கிறது. மாகாண ஆட்சிக்கும் மத்திய ஆட்சிக்கும் தொடர்பு இருக்கிறது. ஆகவே ஆங்கிலத்தில் எழுத முடியாது என்று சொன்னால் மற்ற விவகாரங்களை எல்லாம் எப்படிச் செய்வது? இதையெல்லாம் எதிர்பார்த்துத்தான் தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக்கி விசேஷமாக அவர்களுக்கு ஆங்கிலப் பயிற்சி கொடுக்கப்படுகிறது. ஒரு பாடத்தைப் புரிந்துகொள்ள வேண்டுமென்று சொன்னால் தாய் மொழியில் சொன்னால் சுலபமாகப் புரிந்துகொள்ள முடியும். அது எல்லோரும் ஒத்துக்கொள்கின்ற கருத்து புரிந்து கொண்ட பிறகு அதைத் திருப்பி வெளிப்படுத்த, தமிழிலும் தெரிவிக்கத் தயாராக இருக்கவேண்டும். ஆங்கிலத்திலும் தெரிவிக்கத் தயாராக இருக்கவேண்டும். இப்போது பெரிய உத்தியோகஸ்தார்கள் எல்லாம் தமிழை அதிகமாகப் படிக்காதவர்கள், தமிழிலே பயிற்சி பெறுவார்கள். தமிழ் ஆட்சி மொழியாக இருக்கும் போது அவர்களால் எப்படிச் சரியாகத் தங்களுடைய பணியைச் செய்ய முடியும் என்பதைப் பற்றி எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள். நான் இப்போது ஒன்றை மிகுந்த மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவிக்க விரும்புகிறேன். ஜி.ஏ.எஸ். பால் செய்தவர்கள் இருக்கிறார்கள். அவர்கள் தமிழில் புலவர்கள் அல்ல. அவர்கள் ஆங்கிலம் நன்றாகப் படித்தவர்கள். அவர்கள் தமிழைப் புறக்கணிக்கவில்லை என்பதும் தெரிகிறது. அவர்கள் ஆங்கிலத்தைக் கையாண்டு ஆங்கிலத்தில் எழுதித் தெரியவார்கள். ஆனால் இப்போது அவர்கள் மிக அழகாக சுத்தமான தமிழில் எழுதுகிறார்கள். இதற்குப் பயிற்சி

8th August 1963] [திரு. எம். பக்தவத்சலம்]

வேண்டியதில்லை. கருத்து இருந்தால் தமிழில் எழுத கஷ்டம் இல்லை. பல சீனியர் ஆபீசர்கள் நல்ல தமிழில் எழுதுவதை நான் பார்த்திருக்கிறேன். அதுபற்றி இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் என் மகிழ்ச்சியையும் பாராட்டுதலையும் தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன். எழுதுவது வேறு விஷயம். முதலில் புரிந்து கொள்வது முக்கியம். பயிற்சிமொழி பற்றி புலவர் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள். கல்லூரிகளில் பாடம் சொல்லிக் கொடுப்பதைப் பற்றி குறிப்பிட்டார்கள். நான் கோவைக்குச் சென்றிருந்தபோது சில பெற்றோர்களும், ஒன்றிரண்டு மாணவர்களும் என்னைச் சந்தித்துப் பேசினார்கள். நாங்கள் பாஸ் செய்துவிட்டோம், எங்கே உத்தியோகம் என்று கேட்கிறார்கள். சர்வீஸ் கமிஷனுக்கு அப்ளிகேஷன் போட்டிருக்கிறா என்னு கேட்டால், இல்லை என்கிறார்கள். அவர்கள் வீடு தேடிச் சென்று உத்தியோகம் கொடுக்கவேண்டுமென்று சொல்கிறார்கள். இதை அங்கத்தினர்கள் யாராவது ஏற்றுக் கொள்வார்களா? தமிழில் படித்திருக்கிறார்கள் என்பதற்காக வீடு தேடிச் சென்று பெரிய உத்தியோகங்களை கொடுக்கவேண்டுமென்றால் என்ன அர்த்தம்? எதற்கு சர்வீஸ் கமிஷன் இருக்கிறது? பத்து பேர்கள் படித்துவிட்டால் போதுமா? எவ்வளவோ பேர்கள் படிக்கவேண்டுமென்று விரும்புவார்கள். தமிழில் படித்து புரிந்து கொண்டார்கள் என்பதற்காக அவர்கள் ஆங்கிலத்திலும் எழுதத் தயாராயிருக்கவேண்டும். இதை நான் அந்தப் பெற்றோர்களிடமும், மாணவர்களிடமும் சொன்னேன். தமிழில் பயிற்சி பெற்று பாஸ் செய்ததால் ஏதாவது தடை இருந்தால் சொல்லுங்கள், அதை நிவர்த்திக்கிறேன். அதனால் ஏதாவது கஷ்டம் இருந்தால் கவனிக்கிறோம்—அப்படியில்லாது ஒன்றுமே செய்யாமல் உத்தியோகம் கொடுங்கள் என்று சொன்னால் அது நியாயமா? வீட்டைத் தேடிச் சென்று உத்தியோகம் கொடுக்க முடியுமா? எல்லோரும் படிக்க விரும்புகிறார்கள், இவர்கள் மட்டும் படித்தால் போதாது என்று தெரிவித்தேன். தமிழ் படித்தவர்களுக்கு பாதுகாப்பு இல்லாமல் இல்லை. தமிழ் படித்தால் அவர்களுக்கு எந்தவிதமான பாதகமும் ஏற்படாது. இந்த சமயத்தில் அதை உறுதியாகச் சொல்ல விரும்புகிறேன். தமிழில் படித்து பாஸ் செய்து விட்டேன், ஏன் உத்தியோகம் கொடுக்கவில்லை என்று கேட்கிற மனப்பான்மை நல்லதல்ல. நீங்கள் தமிழுக்கு மரியாதை, மதிப்பு செலுத்துகிறவர்கள் அல்ல என்பது உங்கள் போக்கிலிருந்து தெரிகிறது என்று அவர்களிடமே சொன்னேன். எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் விளக்கும்போது ஆங்கிலத்தில் எழுதுவதைத் தவிர்த்து தமிழில் எழுதும்படி விதிகளை மாற்ற வேண்டுமென்றார்கள். அப்படி மாற்றுவது சரியல்ல. மத்திய ஆட்சியில் ஆங்கிலம் வேண்டுமென்று சொல்கிறோம். அதற்கு நம் உத்தியோகஸ்தர்கள் தயாராயிருக்கவேண்டும். டெல்லி, கல்கத்தா, பம்பாய் போன்ற இடங்களுக்கு எவ்வளவோ உத்தியோகஸ்தர்கள் செல்கிறார்கள். தமிழ் உத்தியோகஸ்தர்கள் பலர் உயர்ந்த பதவிகளில் பணியாற்றி வருகிறார்கள். ஆகவே அதற்கு இடையூறு இல்லாதிருக்கவேண்டும். ஆங்கிலம் படிக்காமல் உத்தியோகத்திற்கு செல்லலாம் என்று இருக்கக்கூடாது.

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

நான் தமிழை எதிர்ப்பதாக நினைப்பது தவறு. அது அல்ல நிலைமை. ஒப்பான் மாதிரி இல்லை நம் நாடு. தமிழ் நாடு தனி அரசாக போனால் வேறு மொழி பற்றி கவலையில்லை. அப்போதும் வேண்டியிருக்கும். இன்று ஆங்கிலம் உலக மொழியாக விளங்குகிறது. ரஷ்யா போன்ற நாடுகளில் ஆங்கிலத்தை கட்டாய படிப்பாக வைக்கிறார்கள். ஆட்சி நம் ஆட்சிதான். திராவிடச் தான்கூட இல்லை, தமிழ் நாடு என்றிருந்தால் உத்தியோகஸ்தர்களைப் பொறுத்தமட்டில் தமிழ் போதும் என்று சொல்லலாம். இப்போது தமிழ் மட்டும் போதாது. ஆங்கிலத்தில் எவ்வளவு படித்தாலும், முதன்மையாக தேறினாலும் தமிழிலும் திறன் வேண்டும். தமிழை தாய் மொழியாகக் கொள்ளாதவர்களை புறக்கணிப்பதற்கில்லை. அவர்கள் மொழியில் எழுதி அவர்கள் தேர்ந்து எடுக்கப்பட்டாலும் தமிழில் டெஸ்ட் பாஸ் செய்யவேண்டுமென்று இருக்கிறது. இந்நிலையில் இத்தீர்மானத்தின் கருத்தும் தெளிவாக இல்லை; தமிழ் ஏற்கனவே இருக்கிறபோது தமிழை சேர்த்துக் கொள்ளவேண்டுமென்று சொல்வதும் அர்த்தமற்றது. எதிர்க் கட்சியினர் கூறிய விளக்கத்தை ஏற்றுக்கொள்வதற்கில்லை. இத்தீர்மானத்தை அரசாங்கம் ஏற்றுக் கொள்வதற்கில்லை. எதிர்க்கட்சியினர் கொண்டு வந்தார்கள் என்பதற்காக நான் சொல்லவில்லை. நல்ல தீர்மானமாக இருந்தால் ஏற்றுக் கொள்ளலாம். நிர்வாகத் துறையில் இவ்வளவு சங்கடங்கள் இருக்கின்றன என்று சொன்னால் தமிழுக்கு எதிரி என்று சொல்வதை ஏற்றுக் கொள்ள முடியாது. ஆகவே இதை பிரேபித்த அங்கத்தினர் அவர்கள் இதை வற்புறுத்தக் கூடாது. இதை வரபஸ் வாங்கிக் கொள்ள வேண்டும். இதை ஏற்றுக் கொள்வதற்கில்லை. இதை ஏற்றுக் கொண்டால் அர்த்தமற்ற நிலைமைக்குக் கொண்டு போய் விடும் என்று கூறி, அங்கத்தினர் அவர்கள் இதை வரபஸ் வாங்கிக் கொள்ள வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொண்டு, முடித்துக் கொள்கிறேன்.

* திரு. இராம அரங்கண்ணல்: துணைத் தலைவர் அவர்களே, நான் கொண்டு வந்திருக்கும் தீர்மானத்தின்மீது ஆளும் கட்சியைச் சார்ந்த உறுப்பினர்களும், எங்கள் கழக உறுப்பினர்களும், அமைச்சர் அவர்களும் விளக்கம் கொடுத்திருக்கிறார்கள். தமிழால் எல்லாம் முடியும் என்ற எண்ணம் இருக்கிற காரணத்தினால், தமிழ் ஆட்சிமொழி ஆகவேண்டுமென்ற ஆர்வத்தோடு கொண்டு வரப்பட்ட இந்தத் தீர்மானத்தின் உள்கருத்தையும், இதில் பொதிந்து இருக்கிற ஆர்வ உணர்ச்சியையும் வேண்டாமென்று சொல்லி பேசியவர்களும் வேண்டுமென்று எடுத்துச் சொன்னவர்களும் நன்றாக உணர்ந்து பேசினார்கள். அந்த உணர்ச்சியை நான் பாராட்டுகிறேன். ஆனால் இத்தீர்மானம் ஏதோ ஒரு அரசியல் ஸ்டண்டிடுக்காக கொண்டு வரப்பட்டது என்று மதுரை உறுப்பினர் அவர்கள் சொன்னார்கள். ஸ்டண்டை நம்பி அரசியலை நடத்துவது என்பது மிகமிகத் தவறு. அந்தத் தவறான காரியத்தில் ஆழ்ந்து குளித்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள், அவரும் அவரைச் சார்ந்த கட்சியும். திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் நல்ல கொள்கைகளை நம்பி வாழ்

8th August 1963] [திரு. இராம் அரங்கண்ணல்]

வது. நல்ல கொள்கைகளைக்கொண்டு இயக்கத்தை நடத்த வேண்டுமென்ற எண்ணத்தோடு வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறவர்கள் நாங்கள்.

திரு. ஜே. மாதா கவுடர்: ஆன் எ பாயின்ட் ஆப் ஆர்டர், அங்கத்தினர் பிரேரணை பிரேரேபித்த பிறகு ஆளும் கட்சியினரும், எதிர்க்கட்சியினரும் பேசி அமைச்சர் அவர்கள் பதில் சொன்ன பிறகு எல்லோரும் பேசிய கருத்தை ஒட்டி அவர்கள் திரும்ப பதில் சொல்லும் முறையில் பேசுவது முறையா?

கனம் உதவி சபாநாயகர்: அங்கத்தினர் அவர்கள் கிளப்பிய ஒழுங்குப் பிரச்சனை சரியானதல்ல. இம்மாதிரி “சப்ஸ்டான்டிவ் மோஷன்” பிரேரேபித்த அங்கத்தினருக்கு பதில் சொல்ல உரிமை உண்டு. அதன்படித்தான் பேசிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

திரு. இராம் அரங்கண்ணல்: ஆகவே அதற்காகக் கொண்டு வரப்பட்டதல்ல இத்தீர்மானம். ஸ்டான்ட் செய்யவேண்டுமென்ற ஆசையோடு கொண்டு வரப்பட்டவில்லை. நல்ல உணர்ச்சியோடு, தமிழில் காரியங்கள் நடக்கவேண்டுமென்று, ஆர்வத்தோடு கொண்டுவரப்பட்ட தீர்மானம் இது. திரு. மாதா கவுடர் அவர்கள் சொன்னார்கள், பல இடங்களில் தமிழ்ப் பெயர்களைக் காணும்போது அவை புலவர்களுக்குக்கூட புரியாததாக யிருக்கிறது என்று. அப்படிச் சொன்னதன் மூலம் அவர் புலவர்களை மட்டும் அவமானப்படுத்தவில்லை. தன்னையும்தான் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிற இந்த தமிழ் நாட்டையுமே அவமானப் படுத்திக் கொண்டிருக்கிறார்கள். தமிழ் வளர வேண்டுமென்று சொல்லும்போது, அதற்கு ஆதரவான கருத்துக்களைச் சொல்லும்போது, தமிழ் மலர்ந்து மணம் வீச வேண்டுமென்று சொல்கிற நேரத்தில் அதற்கு ஆதரவாக ஆளும் கட்சியினர் இரூக்கவேண்டுமே தவிர, கிண்டல் செய்வதும், கேலியாகப் பேசுவதும், தவறான வியாக்கியானங்கள் சொல்வதும், ஸ்டான்ட் வேலை என்று சொல்வதும் மிகத் தவறான போக்காகும். எல்லாக் கருத்துக்களையும் எதிர்த்துக் கொண்டுதான் அரசியல் கட்சிகள் வாழ வேண்டுமென்ற அவசியமில்லை. அதேபோல் எல்லாக் கருத்துக்களையும் ஏற்றுக்கொண்டுதான் நாம் அத்தனை பேர்களும் வாழ வேண்டுமென்ற அவசியம் இல்லை. பொது உணர்ச்சியும், பொது நோக்கமும் யாரிடம் இருந்தாலும் அதைப் பாராட்டுகிற பெருந்தன்மை வேண்டும். அவ்வகையில் நம் சபை முதல்வர் காட்டுகிற பெருந்தன்மையை நான் மதிக்கிறேன். அவர்கள் விளக்கமாக எடுத்துக் கூறினார்கள். இத்தீர்மானத்தின் முழுக் கருத்தும் தெளிவாக இல்லை என்று சொன்னார்கள். கனம் அமைச்சர் அவர்கள் விளக்கம் சொன்ன நேரத்தில் தமிழ் பல பரீட்சைகளுக்கும் இருக்கிறது, ஒரு பரீட்சைக்குத்தான் ஆங்கிலம் இருக்கிறது என்று கருத்திலே விளக்கத்தை எடுத்துச் சொன்னார்கள். ஆனால், அந்த பதில் என்னேத் தெளி

[திரு. இராம அரங்கண்ணல்] [8th August 1963]

வாக்கவில்லை என்பதை தாழ்மையோடு தெரிவித்துக்கொள்ள ஆசைப்படுகிறேன். மாஸ்டர்ஸ் டிகிரி ஸ்டாண்டர்டு தேர்வில் மற்ற ஸப்ஜக்ட்களை ஆங்கிலத்தில் மட்டும் எழுதவேண்டும், அதற்குப் பிறகு இருக்கிற ஆப்ஷனல் ஸப்ஜக்ட் எல்லாவற்றையும் தமிழிலே எழுதுவதற்கு வாய்ப்பு இருக்கிறது என்று சொன்னார்கள். 'டி' ஒன்று மட்டும் ஆங்கிலத்தில் இருக்கிறது—மீதி இருக்கிற மூன்று பிரிவு ஸப்ஜக்ட்களிலும் தமிழில் எழுதலாம் என்று அவர்கள் சொன்னார்கள். விதியிலே கூறப்பட்டிருக்கிறது என்னவென்றால்

"Four optional subjects must be taken of which one must be from Group A. The remaining three subjects may be chosen as follows :—

One each from Groups B, C and D, or

One from Group B and two from Group D, or

One from Group C and two from Group D, or

All the three from Group D."

Group D என்று சொன்னால் ஆங்கிலம். இதன்படி ஆங்கிலத்தில் எல்லாவற்றையும் எழுதலாம் என்று இருக்கிறது. அதையொட்டித் தான் இந்தத் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்தபொழுதே நான் சொன்னேன். அந்த 'டி' பிரிவில் ஆங்கிலத்தில் எழுதலாம் என்று இருக்கிறது, அதேபோல தமிழிலும் எழுதலாம் என்று இருக்க வேண்டும். தமிழிலே எழுதுபவர்களுக்கு வாய்ப்பு குறைவாக ஏற்பட்டு, ஆங்கிலத்தில் எழுதுபவர்களுக்கு வாய்ப்பு அதிகமாக ஏற்பட்டிருக்கிறது. ஒருவர் வேலைக்குப் போக வேண்டும் என்று சொன்னால், கம்பல்சரி ஸப்ஜக்ட்ஸ் காம்பொஸிஷன், ஜெனரல் நாலட்ஜ் ஆங்கிலத்தில் எழுதுகிறார். அதற்கு அடுத்தபடியாக இருக்கிற 3 ஆப்ஷனல் ஸப்ஜக்ட்ஸ் ஆங்கிலத்தில் எழுதுகிற வாய்ப்பு தரப்பட்டிருக்கிறது. அந்த வாய்ப்பு குறைக்கப்பட்டு, ஆங்கிலத்தில் பொதுவான விஷயங்களை எழுதலாம், அதற்கு அடுத்தபடியாக இருக்கிற விஷயங்கள் எல்லாவற்றையும் தமிழிலே எழுதவேண்டும் என்று பப்ளிக் ஸர்வீஸ் கமிஷன் உத்தரவிடவேண்டும் என்பதுதான் என்னுடைய தீர்மானத்தின் முக்கியமான நோக்கம். 'மாஸ்டர்ஸ் டிகிரி ஸ்டாண்டர்டு, பாச்சலர்ஸ் டிகிரி ஸ்டாண்டர்டு' பொறுத்த அளவிலே இதுதான் என்னுடைய கருத்தாகும். ஆங்கிலத்தின் தரம் குறைந்துவிடுமோ என்று சில பேர் அச்சத்தை எடுத்துச் சொன்னார்கள். ஆங்கிலத்தின் தரம் குறையக்கூடாது என்பதற்காகத்தான், ஆங்கிலத்தில் அறிவு பரிமளிக்க வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் ஜெனரல் நாலட்ஜ், காம்பொஸிஷன் ஆகிய பரீட்சைகளை ஆங்கிலத்திலும் எழுதலாம், மற்ற பரீட்சைகளை தமிழிலே எழுதவேண்டும் என்று நான் வற்புறுத்துகிறேன். பி. யு. ஸி., எஸ். எஸ். எல். ஸி. ஆகிய பரீட்சைகளுக்கு ஆங்கிலமும், தமிழும் இருக்கிறது. ஆங்கிலத்தில் கேள்வித் தாள் கள் தரப்படுகின்றன. அதை மாற்றி தமிழில் கேள்வித் தாள் களைத் தரலாம் என்ற கருத்தினை இந்தத் தீர்மானத்தின் மூலம் வற்

8th August 1963] [திரு. இராம. அரங்கண்ணல்]

புதுத்த ஆசைப்பட்டேன். ஆனால், நம்முடைய அமைச்சர் அவர்கள் அந்த அளவுக்குத் தேவையில்லை என்று சொன்னார்கள். அவர்கள் நல்ல முறையிலே தெளிவு படுத்தி, எந்த வகையிலே தமிழை ஆட்சி மொழியாக ஆக்கவேண்டும், தமிழை எந்தெந்த இடத்திலே எப்படி எப்படியெல்லாம் அமர்த்தி, தமிழ் அன்னையை வீற்றிருக்கச் செய்து, அந்தக் காட்சியை ஆனந்தமாகக் காண வேண்டும் என்பதற்கான முயற்சிகளை எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும் என்று நான் கேட்டுக்கொள்கிறேன். அப்படி முயற்சிகள் எடுத்துக்கொள்வதற்கு என்னுடைய தீர்மானம் ஒரு துண்டுதலாக அமையும் என்று நான் கருதுகிறேன். கம்யூனிஸ்டு கட்சித் தலைவர் அவர்கள் “தமிழை ஆதிகாலத்திலிருந்தே வளர்ப்பவர்கள் நாங்கள், ‘சோஷலிஸம்’ எங்களைத் தவிர யாருக்கும் உரியதல்ல என்றெல்லாம் சொல்லியிருப்பார்கள்!” ஆனால், தமிழை யார், எந்த அளவுக்கு உற்சாகத்தோடும், ஆர்வத்தோடும் வளர்க்கிறார்கள் என்பதை நாடு புரிந்துகொண்டிருக்கிறது. ஆகவே, அதைப்பற்றி நான் விவாதிக்க வேண்டிய அவசியமில்லை. இந்தத் தீர்மானம் வேண்டாம் என்று மறுத்துச் சொல்லியிருக்கிறார்கள் நம்முடைய அமைச்சர் அவர்கள். இப்பொழுது தேவையில்லை என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். படிப்படியாகக் கொண்டுவரலாம் என்று அவர்கள் கட்சியைச் சார்ந்த திரு. சங்கரன் அவர்கள் சொன்னார்கள். கனம் அமைச்சர் அவர்கள் இப்பொழுது தேவை வில்லை என்று சொல்லிவிட்டார்கள். கனம் அமைச்சர் அவர்கள் சொன்ன கருத்திலிருந்து நான் மாறுபடுகிறேன். என்னுடைய உயிர் உணர்ச்சி கனம் அமைச்சர் அவர்கள் சொன்ன உறுதியை, அந்த வார்த்தையை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாமல் என்னைத் தடுக்கிற காரணத்தினால், இந்தத் தீர்மானத்தை நான் வலியுறுத்துகிறேன் என்று சொல்லி முடிக்கிறேன்.

திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்: ஆன் எ பாயிண்ட் ஆப் கிளாரிபிகேஷன். கனம் துணைத் தலைவர் அவர்களே, இந்தத் தேர்வுகளில், சில தேர்வுகள் ஆங்கிலத்தில் கட்டாயம் எழுதிக் தீரவேண்டும் என்று இருப்பதுபோல, இது தமிழகத்தைப் பொறுத்தவரையிலே இருக்கிற அலுவலகங்களுக்காக அமைந்திருக்கிற தேர்வுக் குழுவாக அமைந்திருக்கிற காரணத்தினால், தமிழில் எழுதித்தான் தீரவேண்டும் என்று சில பாடங்கள் இருக்கின்றனவா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: அவ்வாறு சில பாடங்கள் இருக்கின்றன. நான் இப்பொழுது விவரித்ததிலிருந்து, சில பாடங்கள் தமிழ் அல்லது வேறு ஏதாவது ஒரு மொழியில் எழுதவேண்டும் என்று இருக்கிறது. ‘தமிழிலே’ என்று இன்னும் இல்லை. ஏனென்றால், இங்கே சிறுபான்மையோர்கள் இருக்கிறார்கள். அவர்களுக்குப் பாதுகாப்பு இருக்கவேண்டும். தமிழை தாய் மொழியாகக் கொள்ளாதவர்களுக்கு நாம் இடம் அளிக்கவேண்டும். ஆனால், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பிறகு தமிழிலே டெஸ்டு பாஸ் செய்யவேண்டும், கட்டாயமாக பாஸ் செய்யவேண்டும் என்று வற்புறுத்தப்படுகிறது.

[8th August 1963]

MR. DEPUTY SPEAKER : The question is—

“ That this House recommends to the Government to issue instructions to the Public Service Commission to conduct examinations for appointments to the Services of the State in the regional language of the State also, viz., Tamil ”.

The Resolution was put and lost.]

(2) RECOGNITION OF ALL THE FOURTEEN LANGUAGES AS THE
OFFICIAL LANGUAGES OF THE INDIAN UNION.

* திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, ‘ இந்திய அரசியல் அமைப்பின் எட்டாவது அட்டவணையில் குறிப்பிட்டுள்ள பதினான்கு மொழிகளையும் 343-வது விதியின்கீழ் யூனியன் ஆட்சிமொழியாக ஏற்றுக்கொள்வதற்கும், அது வரையில் இந்திய யூனியன் அரசாங்கக் காரியங்கள் எல்லாவற்றிற்கும் ஆங்கிலத்தையே வைத்திருப்பதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எடுத்துக்கொள்ளவேண்டுமென்று இச்சபை கருதுவதை யூனியன் அரசாங்கத்துக்குத் தெரிவிக்குமாறு அரசினருக்குச் சிபார்சு செய்கிறது ’ என்ற தீர்மானத்தை நான் முன்மொழிகிறேன்.

திரு. மு. கருணாநிதி : நான் அதை வழிமொழிகிறேன்.

MR. DEPUTY SPEAKER : Resolution moved—

“ That this House recommends to the Government to convey to the Union Government that this House is of opinion that steps should be taken to recognise all the fourteen languages enumerated in the Eighth Schedule of the Constitution as the Official Languages of the Union under Article 343 and till such time English shall be retained for all official purposes of the Indian Union ”.

திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : இந்தத் தீர்மானத்தை நான் முன்மொழிகின்ற நேரத்தில் மிகத் தெளிவாகவும், மிக விளக்கமாகவும் தெரிந்துள்ள நெடு நாட்களாக இந்த நாட்டை அலக்கழிக்கின்ற இந்தப் பிரச்சனையைப்பற்றி திரும்பவும், திரும்பவும் அந்த வாதங்களையே நான் எடுத்து வற்புறுத்தாமல், இந்தப் பிரச்சனை இன்றைய நிலையிலே எந்தக் கண்ணோட்டத்தோடு இருக்கிறது என்பதை இந்தச் சபை முன்பு வைப்பது என்னுடைய கடமை என்று நான் கருதுகிறேன். நான் இந்தத் தீர்மானத்தை இங்கே கொண்டுவந்திருப்பதின் முக்கியமான நோக்கம், இந்தியா சுதந்திரம் பெற்ற நாளிலிருந்து, ஏன் இந்தியா சுதந்திரம் பெறுவதற்கு முன்னாலிருந்து, இந்தப் பெரிய ஒரு பூபாகத்திற்கு ஒரு மொழி தேவை தானா, ஒரு தேசிய மொழி இருக்கவேண்டுமா, அரசியல் மொழி இருக்கவேண்டுமா என்று விவாதம் தொடங்கி, அரசியல் நிர்ணய சபையில் ஒரு பெரிய உருவெடுத்து, ஒரு விவகாரமாக முற்றி, முடிவாயிற்று. அந்த தினத்திலிருந்து, நாம் சுதந்திரம் பெற்ற நாளிலிருந்து இந்தி மொழியை நாட்டினுடைய ஆட்சி மொழியாக ஏற்றுக்கொள்ளுவதா, அல்லது கொஞ்ச நாட்களுக்கு அதைத்

8th August 1963]]திரு. கே. ஏ. மதியழகன்[

தள்ளிப் போடுவதா என்பதில் பெரிய விவாதம் ஏற்பட்ட அந்த சமயத்தில் விடுதலை பெற்ற வீரர்கள், இந்த நாட்டில் இருக்கிற பெரியவர்கள் ஒரு அடிப்படையான உண்மையை மறந்துவிட்டார்கள். கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இங்கே இருக்கிற பெரியவர்கள், மந்திரிமார்களாக வீற்றிருக்கிறவர்கள், தியாகம் செய்தவர்கள் வருந்தக்கூடாது என்று நான் கேட்டுக்கொள்கிறேன். சுயராஜ்யம் வந்த நேரத்தில் நாம் அதற்குக் கொண்டிருந்த சித்தாந்தத்திற்கும், உத்தரப் பிரதேசம், பீஹார், ராஜஸ்தான் போன்ற இந்தி பேசுகின்ற பிராந்தியத்தில் இருக்கின்றவர்கள் கொண்டிருந்த அர்த்தத்திற்கும் ஒரு பெரிய மோதல் ஏற்பட்டது. அரசியல் நிர்ணய சபையில் இந்தப் பெரிய பூபாகத்திற்கு என்ன மொழி என்று கேட்டார்கள். இந்திதான் அந்தத் தேதி முதற் கொண்டு வரவேண்டும் என்று ஒரு குழு வாதம் செய்தது. இந்தி இப்பொழுதே வந்துவிட முடியுமா, இன்னும் கொஞ்ச காலம் கழித்து வரலாம் என்று இன்னொரு குழு வாதம் செய்தது. இரண்டு வாதங்களும் காங்கிரஸ் கூடரத்தில் மோதி, ஒரே ஒரு வாக்கு அதிகம் பெற்றதினால் இன்றைக்கு இந்தி இந்த நாட்டினுடைய அரசியல் மொழி என்று ஒத்துக்கொள்ளப்பட்டு, அதற்கு 1965-ம் ஆண்டு வரையில் வாய்தா கொடுப்பது என்று அரசியல் நிர்ணய சபை நிர்ணயித்திருக்கிறது. இதை கனம் அமைச்சர் அவர்கள் ஒத்துக்கொள்வார்கள். இதைப் பற்றி நம்முடைய முன் ஞர் நிதி அமைச்சர் திரு. சுப்பிரமணியம் அவர்கள் தெளிவாக எடுத்துச் சொல்லியிருக்கிறார். 'ஒரு வாக்கிலே ஜெயித்தது' என்று சொல்லுகிறார்களே, அந்தப் பிரச்சனைதான் இது. அன்றைக்கே இந்தியைத் திணிக்க வேண்டும் என்று இந்தி வெறியர்கள் பிடிவாதம் செய்தார்கள். பதிலேந்து வருஷ காலம் கொஞ்சம் தள்ளிப் போட்டு இப்பொழுது அதை எல்லா மொழிகளுக்கும் மேலாகத் திணிக்க வேண்டும் என்று பார்க்கிறார்கள். நமது இந்தியா ஒரு பெரிய பூபாகம் ஆயிற்றே. பல்வேறு மொழிகள் இருக்கின்றனவே என்பதை எடுத்துச் சொல்ல அன்று தவறி விட்டார்கள். இன்றைக்கு இருக்கிற நிலைமை என்ன? சாதாரணமாகச் சொல்ல வேண்டுமானால், இன்றைக்கு இருக்கிற நிலைமை ஆங்கிலம், அத்துடன் இந்தி. ஆனால் 1965 முதற்கொண்டு வரப் போகிற நிலைமை என்ன? இந்தி, அத்துடன் விரும்புகிற சில காரியங்களுக்கு ஆங்கிலம்—இதுதான் நிலைமை. இந்த நிலைமை நமது மாநிலத்திற்கு உகந்ததா என்பதை நாம் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். அடிப்படை உண்மையை நாம் மறந்து விடுவதற்கில்லை. சென்ற 20 வருஷ காலமாகவே நாங்கள் இந்தப் பிரச்சனையில் தொடர்ந்து பங்கு எடுத்து வந்திருக்கிறோம். இந்த மாமன்றத்திலே திருவுருவப் படத்திலே வீற்றிருக்கும் ஆச்சாரியார் அவர்கள், அன்று இந்தி மொழியைக் கொண்டு வந்த நேரத்திலே, நாங்கள் சேர்ந்திருக்கிற இயக்கத்தைச் சேர்ந்த ஆயிரம் ஆயிரம் பேர்கள் பங்கு கொண்டு சிறை சென்று தாளமுத்து, நடராசன் என்ற இரண்டு வாஸிபரை தத்தம் செய்து தீவிரமான அறப்போராட்டத்திலே நாங்கள் ஈடுபட்டிருந்தோம். அதே ஆச்சாரியார் அவர்கள் "பாவமன்னிப்பு" கேட்பது போல, இன்று இருபது வருஷங்களுக்கு பின்னர் அந்த நிலைமையை உணர்ந்து, வேறு பாதையில்

11-00
a.m.

[திரு. கே. ஏ. மதியழகன்] [8th August 1963]

இப்பொழுது வந்துகொண்டு இருக்கிறார். இதற்கிடையிலே நம்முடைய சர்க்காருக்கும் எங்களுக்கும் இதிலே பெரிய வித்தியாசம் இருந்தது என்று சொல்ல முடியாது? அவர்களும் ஆட்சி மொழிக் கமிஷன் இடத்தில் இந்தி உடனே வரக் கூடாது, ஆங்கிலம்தான் நீடிக்க வேண்டும் என்று எடுத்துச் சொன்னார்கள். ஆட்சியா ளரும் எதிர்க்கட்சிகள் எல்லோருமாகச் சேர்ந்து ஒரு மெமோ ராண்டம் அனுப்பினோம். அப்படி அனுப்பிய மெமோராண் டத்திலே என்ன சொல்லப்பட்டு இருக்கிறது? வெளிநாட்டுப் புத்தகங்களில் இருந்து மேற்கோள் சொன்னால் அது அனாவசியம் என்று நமது அமைச்சர் அவர்கள் கூறுகிறார்கள். ஆகவே நமது மாநில சர்க்கார் கொடுத்த மெமோராண்டத்திலிருந்து அவர் களுடைய கருத்துக்களையே அடிப்படையாக வைத்துக்கொண்டு, அதிலிருந்து ஓரிரண்டு சொற்றொடர்களை என்னுடைய தீர்மானத் திற்கு ஆதாரமாக எடுத்துச் சொல்ல விரும்புகிறேன். முதலிலே,

“The Indian nation has always been and will always continue to be multi-lingual. This is not a skeleton to be hidden away in the national cupboard.”

என்று சொல்லி யிருக்கிறார்கள்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: “இண்டியன் நேஷன்” என்பதை கனம் அங்கத்தினர் ஒப்புக் கொண்டால் போதும். மற்றப்படி எது வேண்டுமானாலும் பேசட்டும் (சிரிப்பு).

திரு. கே. ஏ. மதியழகன்: நாங்கள் ஒத்துக் கொள்ளுகிற வகையிலே நிலைமை இருக்கிறதா என்பதை அமைச்சர் அவர்கள் ஆராய வேண்டும். அன்றைக்கே “மல்டி லிங்குவல்” என்று சொன்னார்கள். இந்தி வெறியர்கள் முதல் படை எடுப்பை 1947-ல் செய்தார்கள். பிறகு இந்தி 1965-லிருந்து வரவேண்டும் என்ற முறையிலே இரண்டாவது படை எடுப்பைச் செய்தார்கள். இப்பொழுது மூன்றாவது படை எடுப்பைச் செய்திருக்கிறார்கள். அதாவது இந்திக்கு எல்லோரையும் அடிமைப்படுத்த வேண்டும் என்பதுதான் அது. ஆனால் கட்சியினருடைய ஒத்துழைப்பைப் பெற்றுக்கொண்டுதான் அண்மையிலே ஆட்சி மொழிச் சட்டத் தைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்றி யிருக்கிறார்கள். நாற்பத்தி ரெண்டு சத விகித மக்கள் பேசுகிற மொழியாக இருக்கலாம் என்ற வாதத்தை எல்லோரும் அறிந்துதான் இருக்கிறார்கள். அந்த மொழி லாயக்கா என்பதைப் பற்றி நாம் பார்க்க வேண்டும். ஓர் அங்காடி மொழியை—பஜார் மொழியை பத்து கோடி திரா விட மக்களின்மீது பலவந்தமாக திணிப்பதற்கான முயற்சிகள் நெடு நாட்களாகவே நடந்துகொண்டுதான் இருக்கிறது. சென்ற ஏழுமூட்டு வருஷக் காலமாக ஆங்கிலம்தான் இருக்கிறது என்று நாம் எண்ணினாலும், நம்முடைய அனுபவத்திலே எதைப் பார்த் தோம்? ரெயிலவே ஸ்டேஷன்களில் உள்ள போர்டுகளில் என்ன மொழி எழுதப்பட்டுக்கிறது? பிற காரியங்களிலும் என்ன செய்யப்படுகிறது? இந்தி வெறியர்கள் பாராளுமன்றத்திலே பெரும் கூச்சல் போட்டார்கள். இந்தியா பூராவும் அவர்கள் பிர தேச எல்லை என்னார்கள். கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே,

8th August 1963] [திரு. கே. ஏ. மதியழகன்]

என்னை மன்னிக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகின்றேன், பாராளுமன்றத்திலே, ஸேத் கோவிந்த தாஸ் அவர்கள் “எதற்கு நமக்கு ஆங்கிலம் வேண்டும், நேருஜி சர்வ தேச விவகாரங்களில் வேண்டுமானால் யோசனை சொல்லட்டும், இந்தி மொழியில் க, க், க், என்ற எழுத்துக்களுக்கு சரியான உச்சரிப்புக்கூடத் தெரியாத நேருவுக்கு இந்தியில் பிரவேசப் பரீட்சையிலேகூட தேறமுடியாத நேருவுக்கு என்ன யோக்கியதை இருக்கிறது இந்திபற்றி கருத்துத் தெரிவிக்க?” என்று கேட்கிற அளவுக்கு அங்கே இந்தி வெறியர்கள் உச்ச எல்லையை அடைந்தார்கள். நம்முடைய ராஜ்ய சர்க்கார் சார்பில் மொழிக்கு கமிஷனுக்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மெமோராண்டத்திலும்கூட இந்தி வெறியர்களின் ஆதிக்கம் எவ்வளவு பயங்கரமான உருவத்தை எடுக்கப் பார்க்கிறது, எவ்வளவு பெரிய ஆதிக்கத்தை அவர்கள் நிலை நாட்ட விரும்புகிறார்கள் என்பதைத் தெளிவாக எடுத்துக் காட்டினார்கள்.

“Memorandum submitted by the Government of Madras on the Report of the Official Language Commission”.

என்ற அறிக்கையிலே, 32-வது பாராவினே சொல்லியிருப்பதை நான் இந்தச் சபையின் கவனத்திற்குக் கொண்டுவர விரும்புகிறேன். 32-வது பாராவில் கீழ்க் கண்டவாறு சொல்லப்பட்டிருக்கிறது:—

“It has been pointed out earlier in this Memorandum that ‘the impact of the language problem of India has to be borne in the educational field, by the Government and Legislatures and the people of the non-Hindi regions; and that the States of the Hindi region have no burden to bear and little contribution to make towards a solution of the problem.’ This comment is applicable to the administrative field no less than to the educational field. From the point of view of the Hindi-speaking people, the sooner the official language of the Union is changed from English to Hindi the better. Their young men will find it so much easier to secure employment in all offices and institutions much more easily than at present. They could also feel pride and satisfaction about the promotion of their mother-tongue for uses above and beyond the regional limits. All this benefit would accrue to them without any exertion on their part or the slightest inconvenience. They do not have to face the problems of readjustment of their educational system to a new situation. In these circumstances, it is not surprising that the Pan-Hindi enthusiasts are impatient. It is not also surprising that the tactless manner in which expression is given to this impatience should arouse apprehensions, cause irritation and at times even evoke hostility in non-Hindi regions. What is, however, surprising to the Madras Government is the failure of the Official Language Commission to realize that it was its duty to take note of this situation and to make recommendations calculated to restrain the impatience displayed in the Hindi region and to ally the apprehension aroused thereby in the non-Hindi regions”

[திரு. கே. ஏ. மதியழகன்] [8th August 1963]

இதிலிருந்து என்ன தெரிகிறது? நமது ராஜ்ய சர்க்கார் மொழிக் கமிஷனை எச்சரித்திருக்கிறார்கள். இந்திக்கு ஆதிக்கம் கொடுத்தால் இந்த மாநில மக்கள் எவ்வாறு பாதிக்கப்படுவார்கள் என்பதை விளக்கிச் சொல்லி யிருக்கிறார்கள். எதைக் குறித்து அவர்கள் பயந்தார்களோ அந்த நிலைமையான இப்பொழுது வந்து கொண்டு இருக்கிறது. இதனால் இந்தி வெறியர்களுக்குத்தான் லாபம்; அவர்களுடைய பிள்ளைக் குட்டிகளுக்குத்தான் எல்லாச் சலுகைகளும் சந்தர்ப்பங்களும் இனி கிடைக்கும். இதிலே வெறித்தனம் கொண்டு இருக்கிறார்கள். ஆகையால் ஜாக்கிரதையாக இருக்க வேண்டும் என்ற சென்னை சர்க்காருடைய எச்சரிக்கையை பொருட்படுத்தாமல்தான் காரியங்கள் நடைபெறுகின்றன. 1959-ல் பாராளுமன்றத்தில் திரு. பிராங் அந்தோணி ஒரு தீர்மானம் கொண்டு வந்த காலத்தில் அதாவது ஆங்கிலமும் ஒரு தேசியமொழி யாகத்தான் இருக்க வேண்டும் என்று தீர்மானம் கொண்டு வந்த நேரத்தில், பிரதமர் நேரு அவர்கள் கீழ்க்கண்ட வாக்குறுதியை அளித்தார்கள்: “இந்தி பேசாத பிராந்திய மக்கள் எவ்வளவு காலத்திற்கு விரும்புகிறார்களோ அவ்வளவு காலத்திற்கு இந்தி படிக்க வேண்டியது இல்லை, இந்தி படிக்காவிட்டால் பாவாயில்லை, தேவநாகரி லிபி வேண்டாம், ஆங்கிலம்தான் இருக்கும்” என்று வாக்குறுதி அளித்தார்கள். மறைந்த கோவிந்த வல்லப பந்த் அவர்களும் ராஜேந்திர பிரசாத் தம் அதே கருத்தை உறுதிப்படுத்தினர். அவ்வளவு பேரும், இந்த மாநில சர்க்காரும், மற்றவர்களும், அந்த வாக்குறுதி காப்பாற்றப்படும் என்று நம்பி இருந்தார்கள். இதே மன்றத்திலேகூட அது பேசப்பட்டது. வாக்குறுதிக்கு என்ன கதி ஏற்பட்டது? சுருக்கமாகச் சொல்லுகிறேன். “English may be used for official purposes” 1965-ல் இந்தி வந்து விடாது; ஆங்கிலமும் உபயோகிக்கலாம். என்ன பொருள்? ஆங்கிலத்தை மரண தண்டனைக் கைதிபோல் ஆக்ஸிடிட்டார்கள்; பண்டித நேரு அவர்களின் வாக்குறுதி சட்டத்தில் எப்படிச் சேர்க்க முடியும் என்று அவர்களே கேட்கிறார்கள். ஆனால், நம் நிதி அமைச்சர் சொல்லுகிறார்கள், அது எல்லாம் சட்டத்தில் இருக்கிறது என்று. “May” என்றால் என்ன, “shall” என்றால் என்ன, இரண்டுமே ஒன்றுதான் என்று லால் பகதூர் சாஸ்திரி சொல்லுகிறார்கள். நான் கூடத் தனிப்பட்ட முறையில் கேட்டபோது சொன்னார்கள், “may”-க்கும், “shall” -க்கும் தகராறு கிடையாது என்று. அப்படியானால் “shall” என்று ஒத்துக்கொள்வதிலே என்ன தகராறு? இதற்குப் பெயர் ஒருமைப்பாடா? உலகத்திலே எங்காவது இந்த அதிசயத்தைப் பார்த்து இருக்கிறோமா? தலைமேல் கத்தி தொங்குகிறது. கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, வருத்தத்தோடு தங்கள்மூலம் சொல்லுவேன். இந்த ஆண்டு ஏற்பட்ட அதிசயமான நிகழ்ச்சி, பண்டித நேரு தன்னுடைய வாக்குறுதியிலிருந்து தவறி இருக்கிறார், இந்தி வெறியர்களின் சிறைக் கைதியாகி விட்டார் என்பதுதான்! இதே மன்றத்திலே கனம் சுப்பிரமணியம் அவர்கள் பேசினார்கள்; அப்பொழுது சொன்னார்கள்:

5th August 1963] [திரு. கே. ஏ. மதியழகன்]

“The point for consideration now is this. Should we assume even now that those assurances that have been given now would be broken? That means, that we doubt the *bona fides* of those who gave those assurances. If those assurances are not kept up, I am afraid—whatever may be the constitutional provisions—God alone should save the country”.

இப்பொழுதே அந்த வாக்குறுதிகளைச் சந்தேகிக்க வேண்டுமா? அப்படிச் சந்தேகம் வரக்கூடுமானால், எவ்வளவுதான் அரசியல் சட்டம் இருந்தாலும், வாக்குறுதி மீறப்படுமானால், இந்த நாட்டை ஆண்டவன்தான் காப்பாற்ற வேண்டும் என்று 1960-ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் திங்கள், ஐந்தாம் நாள், இதே மன்றத்திலே நிதி அமைச்சர் திரு. சுப்பிரமணியம் சொல்லி இருக்கிறார்கள். வாக்குறுதி சட்டத்தில் புகுத்தப்படுமா என்ற அச்சம் இருந்தது. அதே செப்டம்பர் திங்கள் ஐந்தாம் நாள் மொழிப் பிரச்சினையை விவாதித்து, எதிர்க்கட்சித் தலைவர் திரு. ராமசாமி முதலியார் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றிய காலத்தில், என்ன நடந்தது? உங்கள் மூலம் அந்த தீர்மானத்தை இப்பொழுது சபை முன்னால் வைக்க விரும்புகிறேன்.

“The policy of the Madras Government on the Official Language be taken into consideration and on such consideration, this House recommends to the State Government that the Central Government be requested to undertake appropriate legislation in order to implement the Prime Minister's assurances regarding the continued use of the English language for the official purposes of the Indian Union”.

இதே மண்டபத்தில் நேருவின் வாக்குறுதிகள் நிறைவேற்றப்பட வேண்டும் என்ற தீர்மானம் நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கிறது. இதற்கு மேல் நடந்தது என்ன? விடாக்கியானம் சொன்னார்களே தவிர, வேறொன்றுமில்லை. ஆகவே, இன்றையதினம் மாநில மக்களுடைய பல உரிமைகள் குறைக்கப்பட்டு, ஒரு குறிப்பிட்ட மொழி பேசுகிறவர்கள் மற்றவர்களை அடக்கி ஆளும் தன்மைதான் ஏற்பட்டிருக்கிறது. இதற்குப் பெயர் ‘சமவாய்ப்பு’ Equality of opportunity ஆகுமா? ஒரு குறிப்பிட்டவர்கள் அதிகம் அடைகிறார்களே தவிர, எங்கே ஒருமைப்பாடு இருக்கிறது? பண்டித நேரு இன்று வெறித் தன்மைக்கு கட்டுப்பட்டுப் போய் இருக்கிறார்கள். இப்பொழுது, 14 தேசிய மொழிகளையும் மத்திய ஆட்சி மொழியாக இருக்க வேண்டும். அதே காலத்தில் ஆங்கிலமும் இருக்க வேண்டும் என்ற உயரிய கொள்கையை எங்கள் தலைவர் அறிஞர் அண்ணா அவர்கள் இதே மண்டபத்தில் இரண்டு வருஷங்களுக்கு முன்பு சொல்லி இருக்கிறார்கள்: “இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளாக வாழ்ந்து வருகிற நம்முடைய தாய் மொழியாகிய தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக இருக்கவேண்டும் என்று ஒரு நாளாவது நமது நிதி அமைச்சர் அவர்கள் கேட்டிருக்கக்கூடாதா? அவர்கள் அதைத் தள்ளி விட்டும் ஒப்புக்கொள்ளாமல் போகட்டும். என்றாலும் நம்முடைய தாய் மொழியாகிய தமிழ் இந்திய தேச ஆட்சி மொழியாக இருக்க வேண்டுமென்று நாம் வற்புறுத்தினோம் என்ற மனச்சாந்தியாவது

[திரு. கே. ஏ. மதியழகன்] [8th August 1963]

அவருக்கு ஏற்பட்டிருக்கக் கூடும்.” இம்மாதிரி அறிஞர் அண்ணா கனம் சுப்பிரமணியம் அரசியல் நிர்ணய சபையிலே பேசாதது குறித்து இதே மன்றத்திலே பேசினார்கள். இன்றைக்கு எவ்வளவு பெரிய ஆபத்து ஏற்படும் வகையில் காரியங்கள் நடப்பதைப் பார்க்கிறோம்? நம் தமிழ் இலக்கிய இலக்கணம் செறிந்த மொழி, தொன்மையான மொழி. இன்றைக்கு பஜார் மொழியாகிய ஒரு அங்காடி மொழி ஆட்சி மொழியாக வரக்கூடும் என்றால், ஏன் இரண்டாயிரம், மூவாயிரம் ஆண்டுகளாக பெருமையோடு இருக்கும் மொழி ஆட்சி மொழியாக இருக்க முடியாதா? இந்தியால் முடியும் என்றால், அது தமிழால் முடியாதா? ஆயிரம் மடங்கு அதிகமாக தமிழால் அவற்றைச் சாதிக்க முடியும். முன்பு மொழிக் கமிஷன் அறிக்கையில், சாட்சியத்தில் சொன்னதைச் செய்ய, சொல்ல ஏன் இன்று, ஏழு வருஷத்தில் தைரியம் இல்லாமல் போய் விட்டது? மாநிலத்திற்கு மாநிலம் பரிமாறிக் கொள்ள ஒரே மொழி வேண்டுமென்றால், அது ஏன் இந்தியாகத்தான் இருக்க வேண்டும். உலகத்தில் வெவ்வேறு நாடுகள் பங்கு கொள்ளும் மாநாடுகள் நடைபெறவில்லையா?

பாண்டி மாநாட்டில் பல ஆசிரிய நாடுகள் கலந்து கொண்டன. சீனாக்காரன் எழுந்து அறுபது கோடி மக்கள் சீனமொழி பேசுகின்றனர், ஆகவே ஆசிரியாவின் பொது மொழியாக சீன மொழியை ஒத்துக் கொள்ளுங்கள் என்று கூறியிருந்தால் சம்மதம் தெரிவித்திருக்க முடியுமா? ஆகவேதான் இன்று வற்புறுத்தும் தமிழ் மொழி உட்பட்ட 14 மொழிகளும் ஆட்சிமொழியாக ஆகவேண்டும் என்று நான் என்னுடைய இந்தத் தீர்மானத்தை நம்முடைய சபையின் சார்பாக வற்புறுத்தி, அரசியல் சட்டத்திலே நேரு அவர்களுடைய வாக்குறுதி உறுதிப்படுவதற்கும், தமிழ் மொழியை மத்திய ஆட்சி மொழியாக ஆக்குவதற்குச் சகல நடவடிக்கைகளும் எடுப்பதற்கு வாய்ப்புக்களை ஏற்படுத்துவதற்கும், முயற்சிக்க வேண்டும். எதிர்க் கட்சிக்காரர்களாகிய நாங்கள் கொண்டு வருகிறோம் என்று இல்லாமல், நாட்டு மக்களின் உணர்வுகளை மதித்து, இதயத்தின் ஒலியில் நம்பிக்கை வைத்து, எதிர்கால வெள்ளத்தை முன்னதாகவே எண்ணி, பெருமையுடன், இன்னும் கூடச் சொல்லுவேன்; நீங்களே கொண்டு வருவதானால், சர்க்கார் சார்பிலேயே இத்தகைய தீர்மானத்தைக் கொண்டுவருவதானால் கொண்டு வாருங்கள், என்று தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். இந்தக் கருத்தை மத்திய சர்க்கார் ஒத்துக்கொள்ளாத காரணத்தினால், மத்திய சர்க்காருக்கு தென்னகத்தின் இதய ஒலியை உணர்த்துவதற்கு தியாகப் பாதையில் புறப்பட, திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தின் சார்பில் எனது நண்பர் கருணாநிதி அவர்கள் தலைமையில் திரு. என். வி. நடராஜன் மற்றும் பல பேர்கள் கொண்ட போராட்டக் குழு அமைத்து, இன்னும் இரண்டு அல்லது மூன்று மாதத்தில் தமிழகத்தின் கோடிக்கணக்கானோர் இதய ஒலியை ஆட்சியாளர்களுக்கு உணர்த்தவும், இந்தி வெறிக்கு எதிர்ப்புத் தெரிவிக்கவும், அதனால் ஏற்படக்கூடிய சகல கஷ்ட நஷ்டங்களை ஏற்பதற்கும், தியாகங்களைச் செய்யவும், சிறைச்சாலையின் சித்ரவதையைத் தாங்கிக்

8th August 1963] [திரு. கே. ஏ. மதியழகன்]

கொள்ளவும், தமிழிடி படவும், துப்பாக்கிக்கு மாப்பு காட்டவும் பல்லாயிரக் கணக்கான வீர வாலிபர்கள் அறிஞர் அண்ணா அவர்கள் தலைமையில் போர்க்கொடி உயர்த்தியிருக்கிறார்கள் என்று கூறி, இந்தத் தீர்மானத்தைச் சகலரும் ஆதரித்து நிறைவேற்ற வேண்டும் என்று தங்கள் மூலமாகக் கேட்டு, என்னுடைய உரையை முடிக்கிறேன். வணக்கம்.

* திரு. சி. பொன்னுசாமி : கனம் துணைத் தலைவர் அவர்களே, இப்போது நமது எதிர்க் கட்சி நண்பர் மதிப்புக்குரிய மதியழகன் கொண்டு வந்திருக்கும் தீர்மானத்தை நான் நிராகரித்துச் சில வார்த்தைகள் சொல்ல ஆசைப்படுகிறேன். அவர்கள் பாஷையின் முக்கியத்துவத்தைப் பற்றி, தமிழ் மொழியைப் பற்றி எவ்வளவு தூரம் அக்கரை எடுத்துக் கொள்ளுகிறார்களோ அதைவிட விசேஷ அக்கரை உள்ள மக்கள் தமிழ் நாட்டில் கோடிக் கணக்காக இருக்கிறார்கள் என்பதை அவர்கள் மறந்துவிடக் கூடாது என்று அவர்களுக்கு நான் ஞாபகப்படுத்த ஆசைப்படுகிறேன். தமிழில் பாண்டித்தியம் படைத்தவர்கள் லட்சம் லட்சமாக, கோடிக் கணக்கில் மலிந்திருக்கிறார்கள் என்பதை மறந்துவிடக் கூடாது. ஒரு மொழிக்கு எவ்வளவுதான் உயர்வு கொடுக்க வேண்டுமோ அதைவிட அளவு கடந்து இந்த சர்க்கார், தமிழ் நாட்டு சர்க்கார், தமிழ் மொழிக்கு, இனிய மொழிக்கு, தேன் மொழிக்கு, மதிப்புக் கொடுத்து வருகிறது என்று என் போன்றவர்கள் கருதும்போது நாங்கள் மிக மிக மகிழ்ச்சி அடைகிறோம். இப்போது வந்திருக்கும் தீர்மானத்தைப் பார்த்தால் பிற்கால சந்ததி களுக்கு ஒரு பாஷை வெறியை ஊட்டுவதாக இது இருக்கிறதே தவிர, தேச ஒற்றுமைக்குப் பாதுகாப்புக் கொடுப்பதாக இருக்கிறது என்று யாரும் ஒப்புக்கொள்ள முடியாது. அது மட்டுமல்லாமல் அவர்களுடைய கட்சிக்காரர்களால் பாராளுமன்றத்தில் ஒன்று பேசப்படுவதும், இங்கே சட்ட சபையில் ஒன்று பேசுவதும், வெளியே கருத்துக்களை வேறு விதமாகப் பேசுவதுமான நிலைமை இருக்கிறது. மனிதநுள் மாணிக்கம் பண்டித நேரு அவர்கள் இந்தத் தேசம் முழுவதும் ஒன்று, பாரத நாடு ஒன்று என்ற நிலையில் எல்லா மக்களும் ஒற்றுமையாக வாழ வேண்டுமென்ற காரணத்தினால் மேற்கொண்டு பத்து வருஷம் ஹிந்தியோடு இங்கிலிஷ் துணை மொழியாக இருந்து வரவேண்டுமென்று சொல்லியிருக்கும்போது, மத்திய சர்க்காருடைய பெருந்தன்மையைப் பாராட்ட வேண்டியிருக்க. இது போன்று மாறுதலாக ஒரு தீர்மானம் வர வேண்டிய அவசியம் இல்லை என்று தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்துப் பேசிய கனம் அங்கத்தினர் மதியழகன் அவர்கள் குறிப்பிடும்போது பத்து கோடி மக்கள் என்று சொன்னார்கள். தமிழ் நாட்டில் 3½ கோடி மக்கள் இருக்கும்போது பத்து கோடி மக்கள் என்றால் அவர்கள் கனவு கண்டு கொண்டிருக்கும் திராவிட நாடாக இருக்கும் என்று யூகித்துக் கொள்கிறேன். நான்கு மாநிலங்களை—கன்னடம், கோளம், ஆந்திரா, தமிழ் நாடு ஆகிய நான்கை எடுத்துக்கொண்டாலும்,

[திரு. சி. பொன்னுசாமி] [8th August 1963]

இந்த நான்கு மாநிலங்களிலும் நான்கு பாஷை பேசும் மக்கள் இருக்கிறார்கள் என்பதை நான் அவர்களுக்கு ஞாபகப்படுத்த ஆசைப்படுகிறேன். ஆகவே, இப்படி இருக்கும் நிலையில் பார்த்தால், இங்கே நம் தமிழுக்கு ஆக்கம் கொடுக்கவேண்டும் என்பதற்காக பல கல்லூரிகளில் தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக வைத்தாலும், அவைகளில் சேருவதற்கு மாணவர்கள் முன் வரவில்லை. அதற்காக தமிழ் மொழி க்ஷிணித்துவிடும் என்று அர்த்தமில்லை. அதற்கு ஆக்கம் கொடுக்க இன்னும் பல பல வழிகள் இருக்கின்றன. அதை சர்க்கார் எடுத்து நடத்தி வருகிறார்கள் என்பதை நாம் அறிவோம். பிற்கால சந்ததிகள் பல பாஷைகளைக் கற்று இருந்தால்தான் உலகில் ஆங்காங்கு செல்ல முடியும். இன்றைய தினம் பல மொழிகளைக் கற்று இருக்கக்கூடியவர்கள் இந்த நாட்டிலே நல்ல நிலையில் வாழ்க்கை நடத்திக்கொண்டு வருவதைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறோம். வட நாடு அந்தக் காலத்திலிருந்து, உதாரணமாக வங்காளம், பம்பாய் எல்லாம் அந்தக் காலத்திலிருந்து அன்னியரோடு அதிகமாகத் தொடர்பு கொண்டிருந்த காரணத்தினால் அங்கே பெரிய பெரிய தொழிற்சாலைகளும் பெரிய பெரிய கோடஸ்வரர்களும் இருக்கின்ற நிலைமை ஏற்பட்டிருக்கிறது. மொழிப் பிரச்சனையைப் பெரிய பிரச்சனையாக வைத்து பிற்கால சந்ததிகள் கஷ்டப் படக் கூடிய நிலைமையை ஏற்படுத்திவிடக் கூடாது என்று, குறிப்பாக மூன்று பாஷைகளாவது தெரிந்து எல்லோரும் நல்வாழ்வு வாழ, இன்டெக்ரிட்டி, தேச ஒற்றுமை பாதுகாக்கப்பட, ஆங்கிலம் போன்ற பாஷைகளைப் படித்துக் கொண்டு பல நாடுகளுக்குச் சென்று பழக ஏதுவாக இருக்கும் என்று மத்திய சர்க்காரும், அதை அனுசரித்து மாநில சர்க்காரும் மொழிப் பிரச்சனையில் கவனம் செலுத்தி நல்ல முறையில் நடந்து வருகிறார்கள். ஆகவே, இது போன்ற தீர்மானங்கள் அவசியம் இல்லை என்று நான் கருதி இந்தத் தீர்மானத்தை எதிர்த்துப் பேசி முடிக்கிறேன். வணக்கம்.

திரு. க. ர. நல்லசிவம்: மதிப்பிற்குரிய உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இன்றைய தினம் எனது மதிப்புக்குரிய நண்பர் கனம் மதியழகன் கொண்டு வந்திருக்கிற தீர்மானத்தை ஆதரித்து ஒரு சில வார்த்தைகள் சொல்ல விரும்புகிறேன். இன்றைக்கு நாட்டில் ஏற்பட்டிருக்கின்ற மொழிச் சிக்கலானது, பல்வேறு வகையான உருவத்தில் சில மாநிலங்களில் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. இந்த மொழிச் சிக்கலைத் தீர்க்க வேண்டுமென்று சொன்னால், இந்த நாட்டுக்கு பொது மொழி வேண்டுமென்ற கோரிக்கை சுதந்திரம் பெறுவதற்கு முன்பேயே இருக்கிறது. இதிலே வேடிக்கையான நிலை என்ன என்றால் தேசிய மொழியாக ஹிந்தி இருக்கவேண்டும் என்று தீர்மானம் இயற்றி, நடைமுறையில் கொண்டுவரவேண்டுமென்ற இதே காங்கிரஸ் ஸ்தாபனத்தின் எதிர்ப்பு ஆரம்பம் ஆகியது. திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தைச் சேர்ந்தவர்களோ, சுதந்திரா கட்சியைச் சேர்ந்தவர்களோ ஆங்கிலம் வேண்டுமென்று சொல்லுவதைவிட, காங்கிரஸ்சில் இருக்கிறவர்கள் அந்தக் காலத்திலேயே ஆங்கிலம் வேண்டுமென்று கோரி ஒரு கடுமையான கிளர்ச்சி

8th August 1963] [திரு. க. ர. நல்லசிவம்]

செய்திருக்கிறார்கள் என்று தெரிவித்துக்கொள்ள விரும்புகிறேன். அந்த அடிப்படையில் பார்க்கும்போது மொழிச் சிக்கலுக்கு மீதி உள்ளவர்கள் எப்படிப் பொறுப்போ, அதைவிட ஆளும் கட்சிக்கு அதிகப் பொறுப்பு இருக்கிறது என்று எடுத்துக் காட்ட விரும்புகிறேன். இன்றைக்குப் பேசும்போதுகூட பல நண்பர்கள் ஒரு விஷயத்தைக் குறிப்பிட்டார்கள். மொழியில் மாற்றம் சுலபமாக நடைபெறுவதில்லை, வேகமும் கூடாது, படிப்படியாகச் செய்ய வேண்டுமென்றெல்லாம் சொன்னார்கள். அவர்களுக்குக் குறிப்பாக ஒரு விஷயத்தை ஞாபகப்படுத்த விரும்புகிறேன். வெள்ளைக்காரன் தங்களுக்குத்தான் ஆளத் தெரியும், தான் போய்விட்டால் ஆட்சி நல்ல முறையில் நடக்காது, ஆட்சிப் பொறுப்பை இந்த நாட்டு மக்களிடத்தில் ஒப்படைத்தால் நல்ல முறையில் நடத்தமாட்டார்கள் என்று ஒப்படைக்காமல் காலம் தாழ்த்தி வந்தார்கள். அவர்களோடு சண்டையிட்டு, உயிர்த் தியாகம் செய்து பின்னால் சுதந்திரம் பெற்றோம். இன்றைக்கு நமது முதல் அமைச்சராக இருக்கிறவர் பல மொழி தெரிந்தவர் அல்ல. இருந்தாலும் நம் நாட்டினுடைய பிரதம மந்திரியாக இருக்கும் சந்தர்ப்பம் கூட வந்திருக்கிறது என்ற செய்தியை பத்திரிகைகளில் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறோம். அவருக்கு இந்தத் தேசத்திலிருக்கும் அத்தனை மொழிகளும் தெரியுமா? எத்தனை மொழிகளில் விற்பன்னராயிருக்கிறார்? இருந்தாலும், அவருக்கு இருக்கும் திறமைதான் அந்த அளவுக்கு அவரை உயர்த்துவதற்குக் காரணமாக இருக்கிறது. ஆகவே, மொழி ஒரு பிரதானமாக, நாட்டு நடப்புக்கு வேண்டிய ஒரு முக்கியமான அம்சமாக இருந்தபோதிலுங்கூட, அதற்கு மிகப் பிரதானமான முக்கியத்துவத்தைக் கொடுப்பது அவசியமற்றது. இன்றைக்கு ஏற்பட்டிருக்கும் நடவடிக்கையைப் பார்க்கும்போது இந்த நாட்டிலே இருக்கும் சகல மொழிகளையும் ஆட்சி மொழியாக ஏற்றுக்கொள்வதால் பெரிய ஆபத்து ஒன்றும் வந்துவிட முடியாது.

ஆங்கிலம் கடந்த பல ஆண்டுகளாக ஆட்சி மொழியாக இருந்திருக்கிறது. ஆங்கில மொழியில் எவ்வளவு பேர் பாண்டித்தியம் பெற்றவர்களாக இருக்கிறார்கள்? தமிழுக்குச் சரியான வார்த்தைகள் ஆங்கிலத்தில் கிடையாது, புரிவது கிடையாது, குழப்பம் ஏற்படுகிறது என்று சொல்கிறோம். ஆங்கிலத்திலுள்ள ஆயிரம் ஆயிரம் வார்த்தைகளுக்கு அர்த்தம் தெரிந்தவர்களாக எத்தனை பேர்கள் இருந்துவிட முடியும்? அந்தத் துறையிலே ஞானம் உள்ளவர்கள் எத்தனை பேர் இருக்க முடியும்? ஒரு சதவிகிதத்தினர்தான் ஆங்கிலம் தெரிந்தவர்களாக இந்த நாடு பூராவும் இருக்கிறார்கள். ஆகவே, இந்த நிலையிலே, இந்த நாட்டிலே ஏற்பட்டிருக்கும் நிலையைப் பார்க்கும்போது, நாட்டுக்கு ஒரு மொழிதான் பொது மொழியாக இருக்கவேண்டுமென்று சொல்வதைவிட, இந்த நாட்டின் ஒற்றுமையைப் பாதுகாப்பதற்காக, நாமெல்லாம் ஒரே ஜாதி, ஒரே இனம், ஒரே பண்பாடுடையவர்கள் என்று செய்வதற்காக ஏன் இந்தத் தியாகத்தைச் செய்யக்கூடாது? ஒரு மொழிக்குப் பதிலாக பல மொழிகளை தேசிய மொழிகளாக்கும் போது, பல்வேறு சிக்கல்கள் வரத்தான் செய்யும். பெல்ஜியம்,

11-30
a.m.

[திரு. க. ர. நல்லசிவம்] [8th August 1963]

கனடா ஆகிய நாடுகளில் ஒன்றிரண்டு மொழிகள் ஆட்சி மொழிகளாக இருக்கின்றன. ஐக்கிய நாட்டுச் சபையில் அங்கத் தினர்கள் தங்கள் தங்களுடைய மொழிகளிலேதான் தங்களுடைய கருத்துக்களைச் சொல்லுகிறார்கள். உலக அரங்கில், வல்லமை வாய்ந்த சபையில் பல்வேறு மொழிகளில் பேசி நல்ல காரியங்களை உருவாக்க முடிகிறது என்றால், பரந்து விரிந்து, பல்வேறு பேதங்கள் மலிந்திருக்கும் நம் நாட்டில் 14 மொழிகளை ஏன் நாம் ஆட்சி மொழிகளாக்கக்கூடாது என்று நான் கேட்கின்றேன்.

இந்தத் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்த கனம் உறுப்பினருக்கு நான் ஒன்று சொல்ல விரும்புகிறேன். இங்கிருந்து நாம் ஒரு குரல் கொடுப்போம். உண்மையிலேயே இந்தக் குரல் சரியான குரலாக இருந்து, இதை வற்புறுத்திச் சொன்னால், அதற்கு நாடு பூராவும் ஆதரவு கிடைக்க முடியும். நாம் எந்த ஜனங்களுடைய மொழியைப் பொது மொழியாக்கிக்கொள்ள சிரமப்படுகிறோமோ, அந்த ஜனங்கள்கூட என்னுடைய இந்தக் கருத்துக்கு ஆதரவு கொடுப்பார்கள். ஹிந்தியைத் தேசிய மொழியாக்கவேண்டுமென்று சொல்கிற அந்த ஜனங்களைப் பொறுத்தவரையில், அவர்களுடைய பிராந்தியத்தில் ஆட்சி மொழியாக ஹிந்தி முழுக்க முழுக்க இருக்கவேண்டுமென்பதுதான் அவர்களுடைய பிரதான கோஷம். ஆனால், அரசியல் நன்கு தெரிந்தவர்கள்தான் தங்களுடைய மொழி தங்களுடைய பிராந்தியங்களில் ஆட்சி மொழியாக இருக்கவேண்டுமென்று சொல்வதோடு, தங்களுடைய மொழியே நாடு பூராவும் இருக்கவேண்டுமென்று விரும்புகிறார்கள். சாதாரண மக்கள், தங்களுடைய மொழி, தங்களுடைய ராஜ்யத்தில் ஆட்சி மொழியாக இருந்தால் போதும் என்றுதான் சொல்கிறார்கள். அந்த மாதிரி கருத்து நாட்டிலே வலுவடைந்தால், வடக்கில் இருப்பவர்கள் யாரும் ஒன்றும் செய்ய முடியாது. அதைப்பற்றி அஞ்சவோ, ஆக்திரப்படவோ அவசியம் இல்லை. உத்தரப் பிரதேசம், மத்தியப் பிரதேசம் ஆகிய ராஜ்யங்களில் ஆத்திரப்பட்டுப் பல்வேறு காரியங்கள் செய்கிறார்கள். தீர்மானம் பிரேரேபித்தவர்கள் இன்னொன்றையும் ஞாபகத்தில் வைத்துக்கொள்ள வேண்டும். இன்றைக்கு ஆட்சி மொழியாக இருக்கும் ஒரு மொழி தொடர்ந்திருப்பதற்கு ஒரு காலம் தேவை என்று சொல்வதைவிட, இந்த நாட்டின் 14 மொழிகளும் இன்றே தேசிய மொழியாகவேண்டுமென்று ஏன் அதற்காக ஒரு போராட்டம் நடத்தக்கூடாது? அப்படி ஒரு போராட்டம் வந்தால், அதற்கு எங்களுடைய சோஷலிஸ்டுக் கட்சி, அகில இந்திய அடிப்படையில், முழு ஆதரவு அளிக்கும் என்று என்னைப் பொறுத்த வரையில் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன். வெறும் வாய்ச்சொல்லாக நான் இதைச் சொல்ல வில்லை. அதிகாரபூர்வமாகத் தெரிந்து கொண்டதற்குப் பின்னால் சொல்கிறேன். 14 மொழிகளும்தான் தேசிய மொழிகளாகவேண்டுமென்று ஒரு போராட்டத்தை திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் துவக்குமானால், நிச்சயமாக அகில இந்திய அடிப்படையில் சோஷலிஸ்டுக் கட்சி பரிபூரணமான ஆதரவு கொடுக்கும்.

8th August 1963] [திரு. க. ர. நல்லசிவம்]

“முப்பது கோடி முகமுடை யாள்உயிர்
மொய்ம்புற வொன்றுடை யாள்-இவள்

செப்பு மொழிபதி னெட்டுடை யாள், எனிற்
சிந்தனை ஒன்றுடை யாள்.”

என்று பாரதி பாடினாள். ஹிந்தியைப் பொறுத்தோ, வேறு எதைப் பொறுத்தோ அவன் எண்ணிப் பாடவில்லை. இந்தத் தேசத்திற்கு ஒரே உயிர்; ஒரே சிந்தனை தான். ‘18 மொழிகள்’ என்று பாடியிருக்கிறார் என்பதை ஞாபகத்தில் வைத்துக்கொள்ள வேண்டும். இன்றைக்கு வரும் தொல்லையை வைத்துக்கொண்டு அன்றைக்கே இதைப் பாடினாரோ என்று நினைக்க வேண்டிய சூழ்நிலையில் இருக்கிறோம். 14 மொழிகளும் ஆட்சி மொழிகளாக விட்டால், இன்றைக்கிருக்கும் தொல்லையைவிடக் குறைந்த தொல்லையாகத்தான் இருக்கும். இந்தத் தொல்லை இருக்காது. ஆகவே, நான் கேட்டுக் கொள்வதெல்லாம், நம்முடைய தமிழ்நாட்டைப் பொறுத்த வரையில், வேறு பிரதேசத்தைப்பற்றிக் கவலை இல்லை—தமிழக சர்க்கார் இந்தத் தீர்மானத்தை கவனிக்க வேண்டும். தீர்மானத்தைக் கொடுத்தவர்களுக்கு நான் ஒன்று சொல்கிறேன். ஆங்கிலம் இந்த நாட்டில் ஆட்சிமொழியாக இருக்கும் வரையில் 14 மொழிகளும் நிச்சயமாக முன்னேற்போவதில்லை. ஆங்கிலம் இருக்கும் வரை, ஹிந்தியோ, தமிழோ இன்னும் மற்றுமுள்ள அத்தனை மொழிகளும் நல்ல முறையில் வாழ முடியாது. ஆற்றில் இறங்காமல் நீச்சல் கற்றுக்கொள்ள முடியாது. பொறுப்பிலே கொண்டுவந்து மொழியை வைக்காமல், அதற்கு ‘இந்த வார்த்தை கிடையாது, அந்த வார்த்தை கிடையாது’ என்று சொல்லிக்கொள்வதில் பயன் இல்லை. ‘போகம்’, ‘யோகம்’ என்கிற தமிழ் வார்த்தைகளுக்கு ஆங்கிலத்தில் சரியான வார்த்தைகள் இல்லை என்று அறிஞர்கள் சொல்கிறார்கள். அந்த வார்த்தைகள் அனுபவத்தில் இருக்கின்றன. ஆங்கிலத்தில் விஞ்ஞானத்துறை வார்த்தைகள் அதிகம் இருக்கின்றன. ஏனென்றால், விஞ்ஞானத் துறையில் முன்னேறி வரும் நாடுகள் ஆங்கிலம் பேசும் நாடுகளாக இருக்கின்றன. நாம் மெய்ஞ்ஞானத் துறையில் முன்னேறியிருப்பதால், மெய்ஞ்ஞானம் சம்பந்தமான வார்த்தைகள் நம் மொழியில் அதிகமாக இருக்கின்றன. நம் நாட்டில் விஞ்ஞானம் சம்பந்தமான அத்தனை வார்த்தைகளும் இருக்கும் என்று எதிர்பார்க்க முடியாது. அதேபோல், அந்த நாடுகளில் மெய்ஞ்ஞான சம்பந்தமான வார்த்தைகள் அத்தனையும் இருக்கும் என்று எதிர்பார்க்க முடியாது. இப்படித்தான் நிலைமை இருக்கிறது. நம்முடைய தாய் மொழி உயர்ந்தது. அது இந்த மாநில மொழியாக மட்டுமல்ல. இந்த தேசத்தின் ஆட்சி மொழியாகி, பாராளுமன்றத்தில் ஏறுவது பற்றி எல்லோரும் பெருமை கொள்வார்களே தவிர, யாரும் சிறுமை அடையமாட்டார்கள். ‘இரணுவத்திற்கு என்ன செய்வது? மத்திய சர்க்கார் நிர்வாகத்திற்கு என்ன செய்வது? என்று கேட்கக்கூடும். நான்கைந்து மொழிகளை வைத்துக்கொண்டு ஆட்சி நடக்கும் நாடுகளில் என்ன

[திரு. க. ர. நல்லசிவம்] [8th August 1963]

முறையைக் கடைப்பிடிக்கிறார்களோ, அதே முறையை இங்கும் கடைப்பிடிக்கலாம். இதையெல்லாம் கவனத்தில் வைத்துக் கொண்டு, ஒன்று—மத்திய சர்க்காருக்கு இதை அறிவிக்க வேண்டும். இரண்டாவது—14 மொழிகளும் தேசிய மொழியாக்கப் படவேண்டும் என்று திராவிட முன்னேற்றக் கழக நண்பர்கள் துணிவாகக் கேட்கவேண்டும். 'ஆங்கிலம் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக, படிப்படியாக வரும்' என்கிற வார்த்தைகள் இருக்கிற வரையில், ஆங்கிலம் அப்படியேதான் இருந்து கொண்டிருக்கும். ஒறித்தியும் வந்துகொண்டேதான் இருக்கும் என்பதை எல்லோரும் ஞாபகத்தில் வைத்துக்கொள்ள வேண்டும். ஆகவே, இன்றைக்கே, இப்பொழுதே, இந்த நிமிஷத்திலேயே 14 மொழிகளையும் ஆட்சி மொழிகளாக்கவேண்டும் என்ற கருத்தை வைத்துக்கொள்ள வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டு, இந்தச் சந்தர்ப்பத்தைக் கொடுத்ததற்காகத் தலைவருக்கு நன்றி தெரிவித்துக்கொண்டு, என்னுடைய வார்த்தைகளை முடித்துக் கொள்கிறேன். வணக்கம்.

* புலவர் கா. கோவிந்தன்: தலைவர் அவர்களே, தமிழையும் அதோடு தொடர்புடைய மற்ற மொழிகளையும் தேசிய மொழிகளாக்கவேண்டும் என்று கொண்டுவந்திருக்கிற இந்தத் தீர்மானத்தின் மீது என்னுடைய கருத்துக்கள் சிலவற்றைக் கூற விரும்புகிறேன்.

இந்தி ஆட்சி மொழியாகிவிடுமானால் தமிழ் அழியாது என்ற கருத்தை ஆளுங்கட்சியிலிருக்கும் தோழர்கள் அளித்து வருகிறார்கள். மொழி என்று சொன்னால், ஏதோ ஒரு பருப் பொருள் போலவும், அந்தப் பொருள் அழித்தும் அழியாது நிலை பெற்றிருப்பது போலவும் பேசி வருகிறார்கள். காரணம், மொழியினுடைய இயல்பை அறியாத காரணத்தால் என்று நான் கருதுகிறேன்.

சங்க காலத்தில் 'குறிஞ்சிப் பண்' என்று ஒரு பாட்டு இருந்தது என்று சொல்வார்கள். கடும் வேகத்தோடும் பசியோடும் வரும் யானையை அடித்து விரட்ட முடியாது ஆடவர்கள் இருக்கும் நேரத்தில், திணைப் புனத்தைக் காக்கும் மகளிர், குறிஞ்சிப் பண்ணைப் பாடினால், அந்த யானை, பசியை மறந்து அடங்கி ஒடுங்கி விடும் என்று கூறும் காட்சியைச் சங்க நூல்களில் காண்கிறோம். அந்தக் குறிஞ்சிப் பண் இப்பொழுது இருக்கிறதா? அழிந்து விட்டது. காரணம், அப்பண்ணைப் பாடுவார் இல்லை. பாட்டு அழிந்து விட்டது. அதைப்போல், மொழியை வழங்குகிறவர்கள் அழிந்துவிட்டால் மொழி இல்லை. ஆகவே, மொழியினுடைய அழிவும் வாழ்வும் மொழி வழங்குகின்றவர்களுடைய அழிவிலும் வாழ்விலும் இருக்கிறது என்பதை ஆளுங் கட்சிக் தோழர்கள் உணர்ந்துகொள்ள வேண்டும்.

8th August 1963] [புலவர் கா. கோவிந்தன்]

இரண்டு நாட்களுக்குமுன், இந்த மன்றத்தில் ஆளுநர் கட்சியில் உள்ள ஒரு பெரியவர் ஒரு பாட்டைத் தங்களுக்கு ஆதரவாக எடுத்துக் காட்டினார்கள். இந்திய நாட்டினுடைய ஒருமைப் பாட்டை உணர்த்துவதற்காக—

“வடாஅது பனிபடு நெடு வரை வடக்கும்
தெனாஅது உருகெழு குமரியின் தெற்கும்”

என்ற பாட்டை எடுத்து, இமயம் முதல் குமரி வரையிலும் ஓர் ஆட்சி நிலவப் பாடுபட்டார்கள் என்று கூறினார்கள். அதை எதற்குக் காட்ட வேண்டுமோ, அது எதற்காகப் பாடப்பட்டதோ, அதற்கு மாறான நிலையில் காட்டப்பட்டதாகும். அந்தக் காலத்தில், தமிழ் வழங்குகின்ற ஆட்சி, தமிழ் வழங்குகின்ற முறை இமயம் முதல் குமரி வரையிலும் இருந்தது. இதைப் இப்பொழுது சொல்வதாக நீங்கள் நினைக்க வேண்டாம். சங்க இலக்கியங்களில் கூறியதாக மட்டும் நினைக்க வேண்டாம். இது உலகத்தில் உள்ள எல்லா மொழிகளின் இலக்கணத்தையும் ஒப்பிட்டிருக்கும் மொழி வல்லுநர்கள் கண்ட முடிவாகும். பலுசிஸ்தானத்தில் இமய மலைச் சாரலில் வழங்கப்படுகின்ற ஒரு மொழியானது தமிழ் மொழியின் அடிப்படையில் தோன்றிய மொழி என்று மொழி நூல் வல்லுநர்கள் கூறியிருக்கிறார்கள்.

சேரன் செங்குட்டுவன் தந்தை, “குமரியொடு வட இமயத்து ஒரு மொழி வைத்து உலகாண்ட சேரலாதன்” எனப் பாராட்டப் பெறுவதை நோக்க, சங்க காலத்தில் இமயம் முதல் குமரி வரை தமிழ் வழங்கியது என்பது இலக்கியங்களில் காணப்படுகிறதே, அந்த நிலை இப்போது இருக்கிறதா? தொல்காப்பியர் சொல்கிறார்

“வடவேங்கடத் தென்குமரி

ஆயிடைத்

தமிழ் கூறு நல்லுலகம்”,

என்று. அந்த நிலையாவது இருக்கிறதா? அது வேண்டாம். நம் காலத்தில் நம்மோடு வாழ்ந்த பாரதியார்

நிலத் திரைக்கட லோரத்திலே—நின்று

நித்தம் தவஞ்செய் குமரிஎல்லை—வட

மால்வன் குன்றம் இவற்றிடையே—புகழ்

மண்டிக் கிடக்குந் தமிழ்நாடு

என்று தமிழ்நாட்டின் எல்லையாக வரையறுத்திருக்கிறோம். அது இப்போது இருக்கிறதா? வடவேங்கடத்தை விடமாட்டோம் என்று போராடினோம். திருத்தணியைக்கூட விட்டுவிட்டு அதைத் திருப்பிப் பெறுவதற்கு நாம் பட்ட பாடு நமக்குத்தான் தெரியும். ஆகவே, இன்றைக்கு நம்முடைய வட எல்லையாக திருத்தணியோடு திருப்தி அடைய வேண்டிய நிலையில் இருக்கிறோம். அது போகட்டும்.

நெஞ்சை அள்ளும் சிலப்பதி காரமென்றோர்—மணி
யாரம் படைத்த தமிழ்நாடு

[புலவர் கா. கோவிந்தன்] [8th August 1963]

என்று பாரதியார் பாட்டுரே. அந்தச் சிலப்பதிகாரத்தைப் படைத்த இளங்கோவடிகள் வாழ்ந்த நாடு இன்றைக்குத் தமிழ் எல்லைக்குள் இருக்கிறதா? இல்லையே. இவை எல்லாம் வேண்டாம். இப்போது தமிழ்நாடு என்று சொல்கிறோமே, அந்தத் தமிழ் நாட்டின் எல்லைக்குள்ளேயாவது முழுவதும் தமிழ் வழங்கப் படுகிறதா? தமிழர்கள் என்று இருக்கிறார்கள். வீட்டிற்குள் தெலுங்கு பேசுகிறார்கள். தமிழர்கள் என்று எத்தனை மராட்டியர்கள் இருக்கிறார்கள். அவர்கள் வீட்டுக்குச் சென்று பார்த்தால் மராட்டிதான் பேசுகிறார்கள். உருது பேசுகின்றவர்கள் எத்தனை பேர் தமிழர்கள் என்று தமிழ்நாட்டில் இருக்கிறார்கள். இன்னும் தமிழ்நாட்டிலேயே பிறந்து வளர்ந்து ஆங்கிலம் பேசுகின்றவர்கள் எத்தனை பேர் இருக்கிறார்கள். இந்த நிலை எல்லாம் எப்படி உண்டாயிற்று? ஆட்சி பீடத்தில் எந்த மொழி அமர்கிறதோ அந்த மொழியே மற்ற மொழிகளை எல்லாம் கட்டாயம் அழித்துவிடும் என்பதை உறுதிசெய்ய இவற்றையெல்லாம்விட வேறு சான்றுகள் எதுவுமே வேண்டாம்.

குமரி முதல் இமயம் வரை தமிழ் ஆட்சி நடைபெற்றது ஒரு காலம் என்றால் பிற்காலத்தில் தமிழோடு சமஸ்கிருதம் கலந்து தமிழ் ஆட்சி குன்றியது. தமிழ் மொழியோடு சமஸ்கிருதம் கலந்து தெலுங்கு தோன்றியது. மலையாளம் தோன்றியது. விஜய நகர மன்னர்களின் சாம்ராஜ்யம் செல்வாக்கு பெற்றிருந்த காலத்தில் இங்கே தெலுங்குமொழி அதிகம் பரவிற்று. மராட்டிய மன்னர்கள் ஆண்ட காலத்திலே மராட்டி வந்து ஆதிக்கம் பெற்றது. முஸ்லிம் ஆட்சியின் விளைவாக உருதுமொழி ஊடுருவிற்று. ஆங்கிலேயர்கள் காலத்தில் தமிழிடையே ஆங்கிலம் ஆதிக்கம் பெற்றது. இனி வருகிறது இந்தி மொழி என்று சொன்னால், அதுவும் அது ஆட்சிமொழியாகிவிட்டால் என்ன நிலைமை ஏற்படும்? இதைத்தான் வரலாற்று உண்மையை மறந்து விடாமல் அறிஞர்கள் சிந்தித்துப் பார்க்கவேண்டுமென்று கேட்டுக் கொள்கிறேன். மற்ற அரசுகளுக்குத் தமிழ் அரசு அடி பணியாத நிலையாவது இப்போது இருக்கிறது. இந்த நிலையே கூடப் போதும். ஆனால் வட அரசு இந்தி மொழியையே நிர்வாக மொழி யாகக்கொண்டு இயங்குகிற அளவுக்கு மாறிவிட்டால் இந்தி மட்டுமே ஆட்சி மொழி என்றாகிவிட்டால் நம்முடைய தமிழ் அழிந்தேவிடும் என்பதை நம்முடைய பெரியவர்கள் நன்றாக உணர வேண்டும். அதை உணராது ஒரு காரணத்தினால்தான் என்ன என்னவோ நிலைகள் ஏற்படுகின்றன. திரு. மாதா கவுடர் அவர்கள் பேசும்போது, கோட்டம், வட்டம் என்றெல்லாம் போடுகிறார்கள், ஒன்றாமே புரியவில்லை என்று சொன்னார். அந்தச் சொல்லே தெரிய வில்லையென்றால் தமிழின் நிலை எப்படியாகிக்கொண்டிருக்கிறது என்று பாருங்கள். அந்தச் சொல் நாமே உருவாக்கிக்கொண்ட சொல்லா? இரண்டாயிரம் வருடங்களுக்கு முன்னால் வழங்கப் பட்ட சொல் என்று கூடச் சொல்லவேண்டாம். ராஜராஜ சோழன் காலத்துக் கல்வெட்டுக்களை எடுத்துப் பார்த்தால் போதும்

8th August 1963] [புலவர் கா. கோவிந்தன்]

கோட்டம், வட்டம் என்கிற சொற்கள் பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றன. நமக்கு இப்போது டிஸ்ட்ரிக்ட் என்று சொல்ல வேண்டும், இல்லையானால் ஜில்லா என்று சொல்ல வேண்டும். தாலுக் என்று சொல்ல வேண்டும், இல்லையானால் தாலுக்கா என்று சொல்ல வேண்டும். மாவட்டம், கோட்டம் என்று சொன்னால் அதை அவர்கள் விரும்பவில்லை. இப்பேர்ப்பட்ட நிலை இப்பொழுதே ஏற்பட்டிருக்கிறது என்று சொன்னால் இந்தி ஆட்சி மொழியாக இடம் பெற்றுவிட்டால்—நம்முடைய நண்பர்கள் நன்றாகச் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும், நிச்சயமாகத் தமிழ் அழிந்தே போகும். அதற்காகத்தான் தமிழுக்கு மட்டும் அல்ல தேசிய மொழியாகிய பதினான்கு மொழிகளுக்குமே இந்தியோடு ஆட்சி மொழியாக இருக்கும் தகுதியைக் கொடுங்கள் என்று வேண்டுகிறோம். அந்த நோக்கத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டதான் இந்தத் தீர்மானத்தை நாங்கள் கொடுத்திருக்கிறோமேதவிர வேறு ஒரு சிக்கல் ஏற்படுத்துவதற்காக அல்ல என்று கூறி இந்தத் தீர்மானத்தை இம்மன்ற உறுப்பினர்கள் எல்லோரும் ஆதரிக்க வேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்கிறேன். மேடைப் பேச்சுபோல இல்லாமல் பல கருத்துக்களைச் சுருக்கமாகச் சொன்னேன். தமிழ் வரலாற்றுச் சான்றுகளை எண்ணிப் பார்த்து தமிழ் பேசுபவர்களுடைய எண்ணிக்கை குறைந்தால் தமிழ் மொழி அழிந்து போகும், இந்தி மொழி ஆட்சிமொழியாகிவிட்டால் இந்தி பேசுபவர்களுடைய எண்ணிக்கைதான் அதிகமாகும். தமிழ் பேசுபவர்களுடைய எண்ணிக்கை குறையும், அது நமது தமிழ் மொழியையே அழிப்பதற்குக் காரணமாகிவிடும். ஆகவே தமிழ் மொழி அழியாதிருக்க, தமிழ் பேசுபவர்களுடைய எண்ணிக்கை குறையாமல் இருக்க இந்தத் தீர்மானத்திற்கு ஆக்கம் தரவேண்டுமென்று கோரி என் கருத்துக்களை முடித்துக்கொள்கிறேன்.

கனம் உதவி சபாநாயகர் : அநேக அங்கத்தினர்கள் இந்த விவாதத்தில் பேசவேண்டுமென்று பெயர் கொடுத்திருப்பதினால், ஒவ்வொரு அங்கத்தினரும் சீக்கிரமாக முடித்துக்கொள்ள வேண்டுமென்று கோரி என் கருத்துக்களை முடித்துக்கொள்கிறேன்.

*** திரு. எம். எஸ். செல்வராஜன் :** கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, கனம் மதியழகன் அவர்கள் கொண்டு வந்திருக்கக் கூடிய தீர்மானம் அவசியம் இல்லாத ஒன்று என்று நான் கருதுகிறேன். ஏனென்றால் இந்த நாட்டின் தேசிய மொழி என்று குறிப்பிடத்தகுந்த மரியாதைக்குரிய மொழிகளாக அரசியல் அமைப்பிலேயே ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ள மொழிகள் 14, அதிலே நாம் இரண்டாகக் கருதும் தமிழும் ஒன்று. மேலும் ராஜ்ய புனரூத் தாரணம் செய்தபோது தமிழர்களாகிய நாம் பெரும்பாலும் இருக்கிற நம்முடைய ராஜாங்க மொழி தமிழாகத்தான் இருக்க வேண்டுமென்று நாம் எப்படி விரும்பினோமோ அப்படியே இன்றைக்குத் தமிழ் மொழி நம்முடைய தமிழ்நாடு அரசாங்க மொழியாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது. நம்முடைய இந்திய

[திரு. எம். எஸ். செல்வராஜன்] [8th August 1963]

அரசியல் அமைப்பிலே ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டிருக்கிற 14 மொழிகள் மட்டும்தான் இந்த நாட்டில் இருப்பதாக எண்ணக் கூடாது. பாரதியார் கண்ட பதினெட்டு மொழிகள் மாத்திரம் அல்ல. இன்னும் வரிவடிவம் காணப்படாது, மக்களால் பேசப்பட்டு வழக்கத்தில் இருக்கக்கூடிய மொழி ஏறக்குறைய 200 உண்டு. நம்முடைய தமிழ்நாட்டிலேயே செளராஷ்டிர பெருமக்கள் வழக்கத்தில் பேசி வருகிற மொழியும், கொங்கணம் போன்ற மொழியும் வரிவடிவம் இல்லாமல் பேச்சு வழக்கில் இருக்கக்கூடிய மொழியாக இருக்கிறது. இப்படி இந்த தேசத்தில் உள்ள அத்தனை மொழிக்காரர்களும் தங்கள் தங்கள் மொழி இந்திய அரசின் நிர்வாக மொழிகளாக ஆகவேண்டும் என்று கருதக் கூடிய நிலைமை வந்துவிட்டால் இந்த நாட்டின் சிதைவைத் தவிர வேறேதேனும் உண்டா என்று கருதிப் பார்க்கவேண்டும். நண்பர் கொடுத்திருக்கும் தீர்மானம் தேசத்தின் ஒருமைப்பாட்டுக்கு வழி அளிக்காது என்று தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். தமிழுக்கு ஒரு பெரிய முக்கியத்துவம் காட்டுவது ஒன்றுதான் இந்தத் தீர்மானம் என்று இதை சிலாக்கித்து பேசிய புலவர் கோவிந்தன் குறிப்பிட்டார். நம்முடைய தமிழ் மொழியை ஒட்டிய தொடர்புடைய மொழிகளாகவே 14 மொழிகளும் இருக்கின்றன என்பதையும் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள். அதை அவர்கள் பலமுறை உச்சரிக்க வேண்டுமென்று நான் விரும்பினேன். இந்த மாநிலத்தில் வழங்கக்கூடிய மொழிகள் வேறு நாட்டிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட மொழிகள் அல்ல. நம்முடைய தேச மொழிகள்தான். அவற்றை ஒன்றோடொன்று ஒப்பிட்டுப் பார்த்தால் இலக்கண அமைப்பைச் சிந்தித்துப் பார்த்தால் அவை ஒவ்வொன்றுக்குமிடையே உள்ள ஒற்றுமை புலப்படும். இவை எல்லாம் இந்த மாநிலத்தில் நிர்வாக மொழி என்று கொண்டால் நிர்வாகத்தை அத்தனை மொழிகளிலும் நடத்த முடியுமா? ஆகவே தான் இவை எல்லாவற்றையும் கருத்தில் கொண்டுதான்—நம்முடைய அரசியல் அமைப்பில் 14 மொழிகள் இடம் பெற்றிருக்கின்றன. தமிழ் மொழிக்கு எல்லா விதமான மரியாதையும் கொடுக்கப்பட்டு, நம்முடைய மாநில நிர்வாக மொழியாகவும் செயல்படுவதற்கு எல்லா நடவடிக்கைகளும் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன என்பதை மறுக்க முடியாது. திராவிட நாட்டு அமைப்பிலே நம்பிக்கை வைக்கக்கூடிய நண்பர்கள் திராவிட நாடு என்று அவர்கள் கோரக்கூடிய பகுதியில் தமிழ் மொழி மட்டும் வழங்கவில்லை, துளுவும் சேர்ந்து ஐந்து மொழிகள் வழங்கக்கூடிய பகுதியே திராவிட நாடு என்ற அமைப்பில் வருகிறது. ஆகையால் இந்த ஐந்து மொழிகளுமே இங்கே ஆட்சி மொழியாக இருக்கவேண்டுமென்றால் அப்போது எந்த ஒருவகையான சமரசமும் ஏற்படாது என்பதை உணர வேண்டும். இதைச் சிந்தித்துப் பார்த்து அத்தகைய ஒரு நிலை ஏற்படுமானால் அப்போது அவர்கள் எத்தகைய ஒரு முடிவை எடுப்பார்கள் என்பதற்கான பதிலை இந்தச் சபைக்குச் சொல்லக் கூடாமைப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

8th August 1963] [திரு. எம். எஸ். செல்வராஜன்]

தேசியத்தில் நம்பிக்கையுள்ள நாங்கள், காங்கிரஸ் கட்சியினர் இந்த நாட்டிலுள்ள எல்லா மொழிகளும் ஆங்காங்கே அதற்குரிய வளத்தைப் பெறவேண்டும் என்றும், நாட்டுக்கு என்று பொது மொழி தேவை என்பதையும் வெகு காலத்திற்கு சுதந்திரத்திற்கு முன்பே உணர்ந்திருந்தோம். ஏற்கனவே பொது மொழியாக இருக்கக் கூடிய ஆங்கிலம் விரல் விட்டு எண்ணக்கூடிய ஒருசில பட்டதாரிகளால்தான் கையாளப்பட்டு வந்தது. இன்றையதினம் கொடுத்திருக்கும் தீர்மானத்தில் தமிழ் மொழியும் இந்தியாவின் பொது மொழியாக ஆக்கப்பட வேண்டுமென்று இருந்தாலும் அவர்களுடைய உள்ளார்ந்த எண்ணம் தமிழ் மொழி என்பதல்ல, இந்திக்குப் பதிலாக ஆங்கிலமேதான் நீடிக்கப்பட வேண்டுமென்று வற்புறுத்தக் கூடிய ஒன்றாகத்தான் இருக்கும் என்று கருதுகிறேன். இந்த தேசத்தைப் பொறுத்தமட்டில் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்திற்குத் துணை நிற்கக் கூடிய சுதந்திரக் கட்சியினரில் பெரும்பாலோர் படித்தவர்கள், எல்லா விதமான வசதிகளோடும் இருக்கக் கூடியவர்கள். அந்தக் கட்சியினர் ஆங்கிலம் மாத்திரம் இருந்தால் போதும் என்று நினைக்கலாம். ஆனால், இந்த நாட்டில் ஏறத்தாழ 75, 80 சதவிகிதம் மக்களால் புரிந்து கொள்ளக் கூடியதும் சுலபமாக, ஐந்தாறு, மாதங்களில் கற்றுக் கொள்ளக்கூடிய பாஷை இந்தியாகும். இது சுதந்திரப் போராட்ட காலத்தில் சிறை சென்ற எல்லோருமே அறிந்த ஒன்றாகும். இந்திதான் இந்த நாட்டின் பொது மொழியாக வேண்டுமா என்ற சர்ச்சை அரசியல் சட்டத்தை வகுக்கும்போது ஏற்பட்டது. மெஜாரிடியினர் தீர்ப்பை மதிக்கும் ஜனநாயகம் இருக்கும் வரையில், மெஜாரிடிக் மக்களால் பேசப்படுகிற, பெரும்பாலோரால் புரிந்துகொள்ளக் கூடிய இந்தி மொழிதான் இந்தியாவின் பொதுமொழியாக வேண்டுமென்று எல்லோராலும் அன்று ஒப்புக் கொள்ளப்பட்டது. புனித விவிலிய நூலில் கூறப்பட்டுள்ள டவர் ஆப் பேபல் போல எல்லோரும் சேர்ந்து பேசக்கூடிய மன்றங்களில் பல பாஷைகளில் பேசினால் யாருக்கும் புரியாத நிலைமையே ஏற்படும் என்பதை உணர வேண்டும். நூற்றுக்கு மேற்பட்ட தேசங்களின் சபையான ஐக்கிய நாடுகள் சபையில் கூட 4, 5 மொழிகள்தான் கையாளப்படுகின்றன. பாராளுமன்றத்திலும் அவரவர்கள் மொழியிலே பேசுவதில் தடை ஒன்றும் கிடையாது. நூற்றுக் கணக்கான மொழிகள் பேசப்படும் இந்த நாட்டில் பாராளுமன்றத்தில் பேசப் படுபவைகளில் அப்படியே பாராளுமன்ற ஏடுகளில் பதிவு போடுவதற்கென்று தேசிய மொழிகளாக உள்ள 14 மொழிகளிலும் அச்சடிக்கவேண்டுமென்ற நிலை வருமானால் அது எளிய வளருகின்ற தேசத்திற்கு உரியதா என்பதைத் தீர்க்கமாகச் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். நம்முடைய தமிழ் மொழி பழமையானது, தொன்மையானது, ஆகவே தமிழுக்குத்தான் முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டுமென்று சொன்னால், சமஸ்கிருதம் தமிழைவிடப் பழமையானதாயிற்றே, அதற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டாமா என்று கேட்கலாம். ஆகவே, நாட்டின் ஒருமைப்பாட்டைக் காக்க ஜனநாயகத்தில் நம்பிக்கையுள்ள காலம் வரை பெரும்பாலோரால்

[திரு. எம். எஸ். செல்வராஜன்] [8th August 1963]

பேசக்கூடிய, சுலபமாகக் கற்றுக் கொள்ளக் கூடிய இந்தி மொழி தான் பொது மொழியாக இருக்க வேண்டுமென்பதை நாம் ஏற்றுக் கொள்ளத்தான் வேண்டும். இன்று பி. ஏ. பட்டதாரிகள் கூட ஆங்கிலத்தைச் சரியான முறையில் கையாளுவதற்கு முடியாத நிலைமை இருக்கிறது. ஆங்கிலமே அரசாங்க மொழி எனில் சிறு பான்மையோர் பெரும்பான்மையோரை ஆளும் நிலை ஏற்படும். அது ஜனநாயகமாகுமா? அதே சமயத்தில் இந்தியைச் சுலபமாகக் கற்றுக் கொள்ள முடிகிறது. ஆகவே, போராட்ட காலத்திலிருந்தே காங்கிரஸ் ஏற்றுக்கொண்ட கொள்கைக்கு இணங்க தமிழுக்கு வேண்டிய அளவுக்குப் பாதுகாப்பை அரசாங்கம் அளித்து வருகிறது. தமிழுக்கு எந்தவிதமான ஆபத்தும் ஏற்பட்டுவிட முடியாது. ஆகவே, இது போன்ற தீர்மானங்கள் எல்லாம் நாட்டின் ஒருமைப்பாட்டைச் சிதைவுபடுத்தும் என்று, கூறி, இது போன்ற தீர்மானம் இப்போது அவசியமில்லை என்று சொல்லி, என்னுடைய உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

* திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, எங்கள் கட்சிச் செயலாளர் கொடுத்துள்ள தீர்மானத்தை ஆதரித்து என்னுடைய கருத்துக்களைக் கூற விரும்புகிறேன். இந்தத் தீர்மானம் அரசாங்கத் தரப்பில் இருந்து வந்திருக்க வேண்டும். அரசாங்கத்தார் இந்தக் காரியத்தைச் செய்யத் தவறியிருந்தபோதிலும் எதிர்க்கட்சிக்காரர்களாகிய நாங்கள் இதிலே அக்கரை காட்டக்கூடிய முறையில் இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொடுத்திருக்கிறோம். அரசாங்கத் தரப்பிலே இருந்து இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொடுத்திருந்தால் நாங்கள் இருக்கின்ற குறைபாடுகளையெல்லாம் எடுத்துத் தெள்ளத் தெளிவாக வைத்திருப்போம். ஆனால் இப்போது எங்கள் கட்சியிலிருந்து கொடுக்கப்பட்ட இந்தத் தீர்மானத்தின் நல்ல நோக்கங்களையெல்லாம் எடுத்துச் சொல்லி எல்லோருடைய ஆதரவையும் தேடுகின்ற முயற்சியிலே நான் இங்கே ஈடுபட இருக்கிறேன்.

மொழியானது அரசியலுக்கு அப்பாற்பட்டது. அது இந்த மன்றத்திலேயே பலராலும் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட உண்மை. திராவிட நாடு வேண்டுமா, வேண்டாமா, நிலத்தைப் பங்கு வைக்க வேண்டுமா, வேண்டாமா என்பதெல்லாம் அரசியல். ஆனால் மொழி என்று சொல்லுகின்ற சமயத்தில், எந்த மொழி ஆட்சி மொழியாக இருக்கவேண்டும், எந்த மொழி அதிகார மொழியாக இருக்க வேண்டுமென்ற கொள்கையை விவாதிக்கின்ற சமயத்தில் எல்லாம் இந்த மாமன்றம் எப்பொழுதுமே ஒரு நிலையான கொள்கையைத் தான் இதுவரை கடைப்பிடித்து வந்திருக்கின்றது என்பதை நான் கூற விரும்புகிறேன். மொழியானது அரசியலுக்கு அப்பாற்பட்டது. கட்சிப் பூசல்களுக்கும், தகராறுகளுக்கும் அப்பாற்பட்டது. என்னுடைய அருமை நண்பர்கள்கூட சென்ற ஆண்டுக்கு முன்னதாக இந்தச் சபையிலே இந்தப் பிரச்சனையை விவாதித்த சமயத்தில் நல்ல கருத்துக்களையெல்லாம் கூறியிருக்கிறார்கள். இந்த நாட்டு

8th August 1963] [திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி]

க்கு ஒரு பொது மொழி தேவைதான். அகில இந்திய மொழி தேவை தான். ஆனால் அது எந்த மொழியாக இருக்கவேண்டும் என்றால் யாருடைய மனத்தையும் புண்படுத்தாத வகையிலே இருக்க வேண்டும். அந்த வகையிலே இரண்டு மொழிகளை இந்திய யூனியன் அபிஷியல் லாங்வேஜ் ஆக இருக்க வேண்டுமென்ற கொள்கையை அடிக்கடி வற்புறுத்தி வந்திருக்கிறோம். மொழிக் கமிஷன் ஏற்படுத்திய சமயத்தில் இந்த மாமன்றத்தில் விவாதிக்கப்பட்டு அறிக்கையைத் தாக்கல் செய்தோம். அந்த அறிக்கையில் கொடுத்த மெமோராண்டத்தை லாங்வேஜ் கமிஷன் ஏற்காத காரணத்தால் மீண்டும் பாராளுமன்றக் கமிட்டி ஏற்படுத்தினார்கள். இரண்டாவது மெமோராண்டமும் கொடுத்தோம். நாம் கொடுத்த அத்தனையோசனைகளையும் அந்தக் கமிட்டி ஏற்றுக்கொண்டது. அதனை ஏற்றுக்கொண்டதோடு மட்டுமல்லாமல் பாராளுமன்றத்தில் நம் முடைய பண்டித நேரு அவர்கள் ஒரு உறுதி மொழி கொடுத்தார்கள். நம்முடைய மாமன்றத்திலே எல்லாக் கட்சியினரும், சுதந்திரக் கட்சியினரும், கம்யூனிஸ்ட் கட்சியினரும், அதே போன்று எங்களுடைய பகுதியிலே இருக்கின்றவர்களும், காங்கிரஸ் சார்பிலும் முன்னாள் நிதியமைச்சர் சுப்பிரமணியம் கொடுத்த தீர்மானத்தை ஆதரித்தோம். அதற்கு ஒரு திருத்தத்தை திரு. வி. கே. ராமசாமி முதலியார் கொடுக்க அதன் பேரில் அனைவரும் சேர்ந்து ஏகோபித்த ஒரு தீர்மானம் இங்கே நிறைவேற்றப்பட்டது. அந்த முறையில் இப்போது நாங்கள் கொடுத்திருக்கக்கூடிய தீர்மானம் அரசாங்கத் தரப்பிலிருந்து வந்திருக்கவேண்டும். இன்றைக்கு நிலைமைகள் மாறியிருக்கலாம். இன்றைக்கு முன்பு இருந்த அமைச்சர் இங்கு இல்லாமல் இருக்கலாம். டாக்டர் பி. சுப்பராயன் இன்று இல்லாமல் இருக்கலாம். மறைந்த டாக்டர் சுப்பராயன் அவர்கள் பேசிய பேச்சுக்கள் எல்லாம், இந்த மன்றத்தில் விவாதித்த விவாதங்கள் எல்லாம் இந்த மன்றத்தில் இருக்கிறது. இப்படியிருக்கிற நிலையில்தான் நாங்கள் எங்கள் தீர்மானத்தைக் கொண்டு வருகிறோம். அரசாங்கம் ஏற்கெனவே என்ன தீர்மானம் நிறைவேற்றிற்றோ ஏறக்குறைய அதே அளவில்தான் எங்கள் தீர்மானமும் இருக்கிறது. தவிர எந்தவிதத்திலும் எங்கள் தீர்மானம் அதற்கு மாறுபட்டதாக இல்லை என்பதை தெளிவாகக் கூறிக் கொள்ள விரும்புகிறேன். இந்த மன்றத்தின் கௌரவத்தைக் காப்பாற்ற வேண்டியது இந்த மன்றத்திலுள்ள அத்தனை பேர்களுடைய கடமையாகும். இங்கு விவாதித்து முடிவு எடுக்கப்பட்டதை இம்மன்றத்தில் இருக்கிறவர்களும் ஏற்கெனவே இது குறித்து விவாதித்தவர்களும் சேர்ந்து அதை ஆதரிக்கும் நிலையில் இருக்கிறோம். 5-9-1960-ல் நிறைவேற்றப்பட்ட தீர்மானம் என்ன?

12-00
noon

"This House recommends to the State Government that the Central Government be requested to undertake appropriate legislation in order to implement the Prime Minister's assurances regarding the continuous use of the English Language for the official purposes of the Indian Union."

என்பதுதான்.

[திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி] [8th August 1963]

பண்டித நேரு அவர்கள் கொடுத்த வாக்குறுதி காப்பாற்றப் பட்டிருக்கிறதா என்று கேட்க விரும்புகிறேன். நம் நிதி அமைச்சர் அவர்கள் சாதாரியம் மிக்கவர்கள். ப்ரைம் மினிஸ்டர் அவர்கள் கொடுத்த அஷ்யூரன்ஸ் இந்தச் சட்டத்திலேயே இருக்கிறது என்று வாதாடக்கூடிய திறன் படைத்தவர்கள் என்பதை நான் அறிவேன். இந்தச் சட்டத்தின் பதிப்பை மன்றத்தில் வைத்திருந்தால் நன்றாகயிருந்திருக்கும். பண்டித நேரு அவர்கள் தனிப்பட்ட முறையிலும் சரி, பாராளுமன்றத்திலும் சரி என்ன சொன்னார்கள்? பாராளுமன்ற விவாதத்தின்போது ப்ராங் ஆந்தனி அவர்கள் ஆங்கிலத்தை எட்டாவது ஷெட்யூலில் ஒரு மொழியாக சேர்க்க வேண்டுமென்று கூறியபோது பண்டித நேரு அவர்கள் ஒரு அஷ்யூரன்ஸ் கொடுத்தார்கள். அதுபற்றி சொல்லிக் கொண்டு வரும்போது சொல்கிறார்கள்.

“So I would have it as an alternate language as long as people require it and the decision for that I would leave not to the Hindi-knowing people but to the non-Hindi knowing people.”

அதோடு நின்று விட்டார்களா? அடுத்த மொழிப் பிரச்சனை வந்த போது மீண்டும் அதுபற்றி விவாதித்தார்கள். அப்போது பண்டித நேரு அவர்கள் சொன்னார்கள்.

“Whatever I said then, of course, I hold by it completely.”

என்று. நான் கூறுவது என்னவெனில் அவர்கள் கொடுத்த வாக்குறுதியை நிறைவேற்றியிருக்கிறா? அதை சட்டத்தில் கொண்டு வந்து வைத்திருக்கிறார்களா? என்று கேட்க விரும்புகிறேன். வேறு எதுவும் இல்லை. நாங்கள் கொடுத்திருக்கிற தீர்மானம் அரசாங்கத்தை ஆதரிக்கிற தீர்மானம்தான். எதிர்க்கிற தீர்மானம் அல்ல. நேரு அவர்கள் கொடுத்த வாக்குறுதி பற்றி விவாதிக்கும்போது இம்மன்றத்தில் 1960-ல் முன்னாள் தலைவராக இருந்த திரு. சுப்ரமணியம் அவர்கள் கூறினார்கள், “1965-க்குப் பிறகும் ஆங்கிலம் நமக்கு நிர்வாக மொழியாக இருந்து வரவேண்டுமென்று”. அதோடு “பை லிங்க்வல் பார்முலா எவ்வளவு காலத்திற்கு அவசியமோ அவ்வளவு காலத்திற்கு இது நீடித்திருக்கவேண்டும் என்ற கருத்தைத்தான் நான் வலியுறுத்தி வந்திருக்கிறேன். அந்தக் கருத்தை என்னுடைய சார்பாக மட்டுமல்லாமல் இந்த சபையில் செய்த முடிவின் அடிப்படையில் தமிழ் மக்களின் சார்பாகத் தெரிவித்திருக்கிறேன்” என்றும் கூறியிருக்கிறார்கள். அது மட்டுமல்ல. அவர்கள் மேலும் சொன்னார்கள், “நம்முடைய முடிவை செயல்படுத்துவதற்கு அரசியல் சட்டம் தடையாக இருந்தால் அந்தக் காலத்தில் அரசியல் சட்டத்தை திருத்தியாக வேண்டும் என்று நாங்கள் வலியுறுத்த தயாராக இருக்கிறோம்” என்றும் கூறி இருக்கிறார்கள். பின்னர் கடைசியாக சொன்னார்கள், “இப்போதே உறுதி கொடுக்கிறேன், சென்னை சர்க்காரே முன்வந்து ஏற்றுக் கொண்ட முடிவுகளை நிலைநிறுத்தும் முறையில் அரசியல் சட்டம் திருத்தப்படவேண்டுமென்று ஏகோபித்துச் சொல்வதற்கு நாங்களும் தயாராக இருக்கிறோம் என்று சொல்லிக் கொள்ள விரும்பு

8th August 1963] [திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி]

கிறோம்” என்றும் கூறியிருக்கிறார்கள். இதற்கெல்லாம் இப்போதுள்ள நிதியமைச்சர் என்ன பதிலளிக்கிறார்கள்? இத் தீர்மானம் மூலம் ஸ்டாட்டஸ் கோ நீடிக்கட்டும் என்றுதான் கூறுகிறோம். முதல் கோணல் முற்றும் கோணல் என்பார்களே, இந்த மொழி விவகாரம் சர்ச்சைக்குரிய விவாதமாகவே இருக்கிறது. நான் உங்கள் மூலம் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன், நாட்டிற்காக உழைக்கிற முறையில், நாட்டுக்காக நன்மை தேடுகிற முறையில் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிற வாக்குறுதியை நிறைவேற்ற நாங்கள் உங்களோடு பாடுபட தயாராயிருக்கிறோம் என்று அரசாங்கத்திற்கு சொல்ல விரும்புகிறேன். இந்த மாமன்றம் மட்டும் அந்த முடிவை எடுக்க வில்லை. வங்காளத்திலுள்ள இரண்டு சபைகளும் அந்த முடிவை எடுத்தார்கள். அப்போது வங்காளத்தில் முதல் அமைச்சராக இருந்த டாக்டர் பி. சி. ராய் அவர்கள் மூலம் தீர்மானம் என்ன வென்றால்,

“If Hindi was to be made the sole official language, Bengali must be given equal status.”

என்றுதான். தமிழுக்கும் அதேபோல் “சுக்வல் ஸ்டாட்டஸ்” இருக்கவேண்டும். நாங்கள் 14 மொழிகளையும் யூனியன் ஆட்சி மொழியாக ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டுமென்று சொல்வது வங்காள காங்கிரஸ் கட்சி முதல் அமைச்சர் அவர்கள் கொண்டு வந்த தீர்மானத்திற்கு மாறுபட்டதாக இல்லை. அதைப்போன்றுதான் இதுவும் இருக்கிறது. போராட்டம் நடத்தப் போகிறோம், அதற்காகத்தான் இத்தீர்மானத்தை இங்கு கொண்டு வந்திருக்கிறோம் என்று ஆளும் கட்சியில் உள்ளவர்கள் தயவு செய்து நினைக்க வேண்டாம் எங்கள் போராட்டம் வேறு, அது வேண்டுமா வேண்டாமா என்று முடிவு செய்யும் பொறுப்பு அரசாங்கத்தின் கையில் இருக்கிறது. ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருக்கவேண்டுமென்று அரசியல் சட்டத்தை திருத்துங்கள், கொடுத்த வாக்குறுதியைக் காப்பாற்றுங்கள். கொடுத்த வாக்குறுதியை மீறி இப்போது இப்படி சட்டம் செய்வது முறையா? பதில் அளிக்கையில், பண்டித நேரு அவர்கள் கொடுத்த வாக்குறுதி இச்சட்டத்தில் இருக்கிறது என்று சாதாரியமாகச் சொல்வார்கள். அவர்கள் வாதத்தில் நான் மிகுந்த பற்றுள்ளவன். அவரது வாதத் திறமையை நான் படித்துப் படித்து பாராட்டியவன். இந்தச் சட்டத்தில் மூன்றாவது பிரிவில்

“Notwithstanding the expiration of the period of fifteen years from the commencement of the constitution, the English language may, as from the appointed day, continue to be used, in addition to Hindi.”

என்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. “மே” க்கும் “ஷால்” க்கும் உள்ள வித்தியாசம் பற்றி மதியழகன் அவர்கள் திறமையாக எடுத்துக் காட்டினார்கள். இந்தியாவில் இந்தி தெரியாதவர்கள் ஏறக்குறைய 50 சதவிகிதம் இருக்கிறார்கள். இம்திதான் ஆட்சி மொழியாக வந்த தீரும் என்று சொன்னால் பிரிந்து போய் விடுவோம் என்று அன்று டாக்டர் ராய் அவர்கள் சொன்னார்கள். கனம்

[திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி] [8th August 1963]

சுப்ரமணியம் அவர்கள் “இந்திதான் ஆட்சிமொழியாக இருக்க வேண்டுமென்று சொன்னால் நாட்டை ஆண்டவன்தான் காப்பாற்ற வேண்டுமென்று” சொன்னார்கள். அதற்கு என்ன சொல்கிறார்கள் ஆளும் கட்சியில் உள்ளவர்கள்? டாக்டர் ராய் அவர்களை நாங்கள் அப்படிச் சொல்லச் சொன்னோமா? ஆக இம்மன்றம் நிறைவேற்றிய தீர்மானத்தை, எடுத்த முடிவை செயல்படுத்தவேண்டியது இந்த மன்றத்தில் உள்ளவர்களாகிய நம் கடமையாகும். இதில் கட்சி பாகுபாடு ஒன்றும் கிடையாது. காங்கிரஸ், கம்யூனிஸ்ட் என்ற அமைப்புக்களைப் பற்றி பேசவேண்டியதில்லை. திரு. கல்யாண சுந்தரம் அவர்கள்கூட ஒரு அமென்ட்மென்ட் முன்னர் கொடுத்திருந்தார்கள்.

Add—

“Legislative measures under Article 343 (3) of the Constitution for the use of English as subsidiary official language of the Union Government without fixing time-limit.”

என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். ஆங்கிலம்தான் இந்தியாவின் அபிவிஷயம் லாங்குவேஜ் ஆக அசோஷியேட் லாங்குவேஜாக சம அந்தஸ்துடன் காலவரையறை நிர்ணயிக்காமல் இருக்க வேண்டுமென்று சொன்னார்கள். அத்தீர்மானம் எல்லாக் கட்சியினராலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது. நாம் நிறைவேற்றிய தீர்மானத்தின் போரில்தான் சொல்கிறேனே அல்லது இந்தியை வைத்துத்தான் எங்கள் கழகம் வளரவேண்டுமென்ற அவசியம் இல்லை. நாங்கள் இந்திப் போராட்டத்தை ஆரம்பிக்கிறோம். எதற்காக? உங்கள் உறுதிமொழியை நீங்கள் நிறைவேற்றிவிடுங்கள், அதை நிறைவேற்றிவிட்டால் ஏன் போராட்டம்? எங்களுக்கென்ன உங்களைப் பார்த்தால் பிடிக்கவில்லையா? அல்லது அமைச்சர்களாக இருக்கிற உங்களைப் பார்த்தால் எங்களுக்குப் பிடிக்கவில்லையா? நீங்கள் கொடுத்த உறுதி மொழிகளை நீங்களே காப்பாற்ற மறுக்கிறீர்களே? அமைச்சர்களெல்லாம் உறுதிமொழி கொடுத்தார்களே? பாராளுமன்றத்தில் நமது பிரதம மந்திரி அவர்கள் கொடுத்த உறுதி மொழியைக் காப்பாற்றாமல் நாற்றில் பறக்க விட்டு, தாய் மொழியாகிய தமிழ் மொழியை அடக்குகிற வகையில் இந்தியை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டுவருவது எந்த அளவுக்கு நியாயம்? இந்தி ஆட்சி மொழியாக வந்தால், ஹைகோர்ட்டில் இந்தி வரும். சப்ரீம் கோர்ட்டில் இந்தி வரும். சட்டங்களெல்லாம் இந்தியில் வரும். மற்ற துறைகளிலும் இந்தி வரும். அத்தனை துறைகளிலும் இந்தி புகுந்துவிடுமேயானால், நாம் எப்பேர்ப்பட்ட வர்களாக இருப்போம்? ‘ஸெகண்டு கிளாஸ் ஸ்டிடிஸன்’ என்ற நிலை கூட இல்லாமல் போய்விடுமே? இந்தச் சபையில் நிறைவேற்றப் பட்டிருக்கிற தீர்மானத்தை அதரித்துத்தான் ஏற்கனவே அமைச்சர் அவர்கள் கொண்டிருக்கிற எருந்தை ஆதரித்துத்தான், ஏற்கனவே கொண்டிருக்கிற அத்தனை முறைகளையும் பின்பற்றித்தான் நாங்கள் இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொடுத்திருக்கிறோம்.

8th August 1963] [திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி]

கிரேமே தவிர, வேறு முறையில் அல்ல என்பதை தாழ்மையுடன் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். இப்பொழுது இருக்கிற நிதி அமைச்சர் ஏற்கனவே நிதி அமைச்சராக இருந்தவருடன்கூட பணியாற்றியவர். அவர் எல்லாம் தெரிந்த வல்லுநர். அரசாங்கத் தரப்பில் ஏற்கனவே கொடுத்த தீர்மானத்தை வலியுறுத்துகிறோம் என்று நிதி அமைச்சர் அவர்கள் சொல்லட்டும். அரசியல் சட்டத்தை அமெண்டு செய்கிறோம் என்று சொல்லட்டும். இந்தத் தீர்மானமே தேவையில்லை. அரசியல் திட்டம் திருத்தப்பட்டால், இந்தத் தீர்மானத்திற்கோ அல்லது இந்திப் போராட்டத்திற்கோ அவசியம் கிடையாது. நாம் எல்லோரும் ஒரு சேர வடக்கே பார்க்கவேண்டியவர்களாக இருக்கிறோம். சீனன் நம்மிடையே வருவதற்குத் தயாராக இருக்கிறான். எல்லையில் அத்தகைய பயங்கரத்தை மனதிலே வைத்துக்கொண்டு, டெல்லியில் இருப்பவர்கள் நென்னகத்தைப் பார்த்து முறைக்கவேண்டுமா? நாம் அனைவரும் வடக்கே சீனனைப் பார்த்து முறைப்போம் என்று சொல்லி, எம்ஜேஎஸ்ஸி என்று கூறிவிட்டு, தமிழ் மக்களைப் பார்த்து 'இந்தி வருகிறது' என்று சொல்லுகிறார்கள். இந்தி வெறியை நிலைநிறுத்துவதற்கு, இந்தி ஆதிக்க உரிமையை நிலைநிறுத்துவதற்கு முயற்சி நடக்கிறது. எப்படி வெள்ளைக்காரன் அன்று அங்கு இருந்தானோ, அதைப்போல 'நாங்கள் அங்கு இருக்கிறோம். எங்கள் மொழியை படித்துத் தான் நீங்கள் உத்தியோகத்திற்கு வரவேண்டும். நீங்கள் இந்தியில் சட்டம் படித்துத்தான் தொழில் நடத்தவேண்டும். இந்தி மொழியை நீங்கள் கற்றுத்தான் தீரவேண்டும்' என்று சொல்லுகிற முறையில் இருக்கிறதே தவிர, வேறு ஒன்றுமில்லை. இதைத்தவிர வேறு என்ன பெருங்குறை இருக்க முடியும்? ஆகவே, இந்தச் சபையின் மானத்தைக் காப்பாற்றவேண்டியது நிதி அமைச்சர் அவர்களுடைய கடமையாகும். இந்தச் சபையின் தீர்மானத்தை நிலைநிறுத்தவேண்டியது அவருடைய கடமையாகும். ஏற்கனவே கொடுக்கப்பட்ட உறுதி மொழியை, ஏற்கனவே இருந்த அமைச்சர்கள் கூறிய அஷ்பூரன்ஸ் எல்லாவற்றையும் எப்படி நீங்கள் நிறைவேற்றப் போகிறீர்கள் என்று தெட்டத்தெளிவாகச் சொல்லி விடுங்கள். என்னுடைய எதிரிலே இருக்கிற காங்கிரஸ் அங்கத்தினர்கள் என்னுடைய விரோதிகள் அல்ல. என்னுடன் உடன் பிறந்தவர்கள் போலத்தான் இருக்கிறார்கள். மொழி விஷயத்திலே எந்தவிதமான ஆவேசத்திற்கும் அவசியம் கிடையாது. அனைவரும் நீங்கள் கொண்டுவந்த தீர்மானத்தை ஆதரித்தோம். அப்பொழுது எதிர்க்கட்சித் தலைவராக இருந்த திரு. வி. கே. ராமசாமி முதலியார் அவர்களின் திருத்தத்தை நீங்கள் ஏற்றுக்கொண்டிருக்கிறீர்கள். கனம் கலியாணசுந்தரம் அவர்கள் கருத்தை உள்ளடக்கிய தீர்மானத்தை நிறைவேற்றியிருக்கிறீர்கள். ஒருமுகமாக இருந்து போராடி சொன்னால்தான் நம்முடைய மொழி அழிக்கப் படுவதைத் தடுக்கமுடியும். இந்தி மொழி இந்த நாட்டில் வந்து அமுல்படுத்தப்பட்டால், நாட்டின் எதிர்காலம் எப்படி இருக்கும் என்று நான் சொல்ல மாட்டேன். ஏற்கனவே இருந்த நிதி அமைச்சர் அவர்கள் இந்தியாவினுடைய ஒருமையை ஆண்டவன்

[திரு. வெ. கிருஷ்ணமூர்த்தி] [8th August 1968]

தான் காப்பாற்ற வேண்டும் என்று சொன்னார். அவர் வாயின் மூலம் சொன்னது போலவே இந்த நாட்டின் எதிர் காலம் இருக்கும் என்று சொல்லிக் கொள்ளுகிறேன். இந்தத் தீர்மானங்களை ஆதரிக்க வேண்டியது தமிழ் மகனாகப் பிறந்த ஒவ்வொருவனுடைய கடைமையும் ஆகும். இந்த மன்றத்தில் தீர்மானிக்கப்பட்ட விஷயத்தை ஆதரிக்க வேண்டியது இந்த மன்றத்திலுள்ள அத்தனை அங்கத்தினர்களுடைய கடைமையும் ஆகும் என்று சொல்லிக் கொண்டு, எங்கள் கட்சியைச் சார்ந்த திரு. மதியழகன் அவர்கள் கொண்டு வந்திருக்கும் தீர்மானத்தை ஆதரித்து, அதை வற்புறுத்தி, இத்துடன் என் பேச்சை முடித்துக்கொள்கிறேன். வணக்கம்.

திரு. ஜே. மாதா கவுடர் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, மதிப்பிற்குரிய திரு. மதியழகன் கொண்டு வந்திருக்கும் இந்தத் தீர்மானம் இப்பொழுது அவசியமில்லை என்று திட்டவாட்டமாகச் சொல்லுகிறேன். பாரத நாடு, பாரத மக்கள் என்று சொல்லுகிறோம். ஆனால், பாரத மக்களுக்கு ஒரு பொது மொழி வேண்டுமென்றால், அந்த மொழி ஆங்கிலமா இந்தியா என்ற நிலையை நாம் சற்று சிந்தித்துப் பார்க்கவேண்டும். ஆங்கிலேயர்கள் இந்த நாட்டிலே இருக்கும்பொழுது ஆங்கிலத்தைப் புழுத்த வேண்டுமென்று நினைத்தார்கள், ஆங்கிலம் வந்ததன் காரணமாக தமிழ் அழிந்துவிடுகிறது என்றெல்லாம் பேசிய நண்பர் தற்சமயம் நாட்டினுடைய நிலைமையை நன்றாகப் புரிந்துகொள்ளவேண்டும். பாரத மகன் என்று ஒருவன் இருந்தால் பாரதத்திற்கு என்று ஒரு மொழி தனியாக வேண்டாமா? அது எந்த மொழி? அது தமிழ் மொழியாக இருக்கவேண்டுமா அல்லது இந்தி மொழியாக இருக்க வேண்டுமா? பாரதம் என்ற நாடு இருக்கிறது. பாரத தேசத்தில் நாம் இருக்கவேண்டுமென்று சொன்னால், பாரத மகன் அன்னிய நாட்டில் தலைநிமிர்ந்து பேசவேண்டுமென்று சொன்னால், பாரத நாட்டினுடைய மொழி, உனது பொது மொழி என்று என்று கேட்டால், ஆங்கிலம் என்று சொல்லுவதற்கு வெட்கமாக இருக்காதா? அந்தப் பொது மொழி இந்தி என்று நாம் சொல்லவேண்டிய நிலையில் இருக்கிறோம். முன்பு இங்கு இருந்த நிதி அமைச்சர் கொண்டுவந்த தீர்மானத்தைப் பற்றியெல்லாம் பேசினார்கள். அந்தத் தீர்மானம் அமல் நடத்தப்படவில்லை என்று குறை கூறினார்கள். இந்த மன்றத்தில் நாங்கள் என்ன தீர்மானம் கொண்டு வந்தோம்? ஆங்கிலம் நீடிக்கும் என்று சொன்னோம். ஆங்கிலம் தான் இருக்கும் என்று நாங்கள் சொல்லவில்லை. பிரதம மந்திரி வாக்குறுதி கொடுத்தார்கள், அதையெல்லாம் ஏதோ காற்றில் பறக்கவிட்டுவிட்டார்கள் என்றெல்லாம் சொன்னார்கள். என்ன வாக்குறுதி கொடுத்தார்கள்? ஆங்கிலமும் நீடிக்கும் என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். அன்று அரசியல் நிர்ணய சபையில் 15 ஆண்டுகள் வரையில் ஆங்கிலம் இருக்கும். பிறகு இந்தி ஆட்சி மொழியாக இருக்கவேண்டும் என்று சொன்னார்கள். அதன்படி பார்த்தால் 1965-ம் ஆண்டுக்குப் பிறகு ஆங்கிலம் இருக்க முடியாது

8th August 1963] [திரு. ஜே மாதா கவுடர்]

என்று ஏற்படும். ஆங்கிலம் மறுபடியும் தொடர்ந்து இருக்க வேண்டும் என்று அரசியல் சட்டத்தைத் திருத்தியிருக்கிறோம். ஆங்கிலத்திற்கு பாதுகாப்பு கொடுத்திருக்கிறோமா, இல்லையா? அதே நேரத்தில் இந்தி மொழி வளர்ச்சி அடையவேண்டும். வளர்ச்சி அடையும் வரையில், 1965-ம் ஆண்டுக்கு மேலும்கூட ஆங்கில மொழி நீடிக்கும் என்று அரசியல் சட்டத்தைத் திருத்தியிருக்கிறோம். நாம் எதை காற்றில் பறக்கவிட்டிருக்கிறோம்? தமிழ் நாட்டில் இந்தி அரசுக்கு வருகிறாள் என்றெல்லாம் குழந்தைகளுக்கு பூச்சாண்டி காட்டுவதுபோல், "இந்தி அரசு, இந்தி அரசு" என்று பூச்சாண்டி காட்டுகிறார்கள். படித்தவர்கள், உலகம் தெரிந்தவர்கள் இப்படி பேசுவார்களா என்பதைப்பற்றி நாம் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். நாம் எந்த விதமான தீர்மானத்தை யும் போட்டு ஆங்கிலம்தான் இருக்கவேண்டும் என்று இந்த மன்றத்தில் சொல்லவில்லை. சென்ற ஐந்து ஆண்டுகளிலும் நான் இங்கு அங்கத்தினராக இருக்கிறேன். 1957-ம் ஆண்டிலிருந்து இருக்கிறேன். அதுமாதிரி ஒரு தீர்மானமும் நிறைவேற்றப்படவில்லை. ஆங்கிலமும் இருக்கும், இந்தியும் இருக்கும், அதற்கு உப போராடுகிறோம். ஆங்கிலத்தை நீடிப்பதற்கு சட்டத்தைத் திருத்த வேண்டியிருந்தாலும் திருத்தலாம் என்றுதான் சொல்லியிருக்கிறார்கள். திடீரென்று ஆங்கிலத்தை அழித்துவிட்டு இந்தி வந்துவிடுகிறது என்று சொன்னால் அதைத் திருத்துவதற்குக்கூட நாங்கள் முற்படுவோம் என்று சொல்லவில்லையா? நாங்கள் சொன்ன வார்த்தையை எதை காற்றில் பறக்கவிட்டோம்? தான்முத்து அவர்கள் இந்தப் போராட்டத்தில் செத்துவிட்டார்கள் என்றெல்லாம் சொன்னார்கள். ஆசாரியார் உங்களைக் காலை வாரிவிட்டுவிடுவார். சோஷலிஸ்டு அங்கத்தினர் திரு. நல்லசிவம் அவர்கள்கூட உங்கள் பக்கத்தில் வருகிறார் என்று சொன்னார்கள். திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தினருக்கு நான் எச்சரிக்கிறேன். ஆசாரியார் எந்தக் கட்சிக்கு வந்தாலும் காலை வாரிவிட்டு விடுவார்கள். ஆசாரியார் ஒரு காலையும், திரு நல்லசிவம் அவர்கள் ஒரு காலையும், ஆச உங்கள் இரண்டு கால்களையும் வாரிவிட்டுவிடுவார்கள். ஆச்சாரியார் வந்து உங்களுக்கு உதவி செய்வார் என்று நீங்கள் நினைக்கவே வேண்டாம் என்பதை நான் உங்களுக்குச் சொல்லிக் கொள்ள விரும்புகிறேன். ஆசாரியார் உறவு செய்து, உங்கள் காலை வாரி விட்டுவிடுவார். நாட்டில் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தை அழித்துவிடுவார். ஆசாரியார் நிச்சயம் உங்களை அழித்துவிடுவார், அதற்காக உங்களிடம் சேர்ந்துகொண்டிருக்கிறார் என்பதை நான் சொல்லிக்கொள்ள விரும்புகிறேன்.

பதினான்கு மொழிகளும் ஆட்சி மொழிகளாக வரவேண்டும் என்று தீர்மானம் கொடுத்திருக்கிறார்கள். பதினான்கு மொழிகளும் மத்திய ஆட்சி மொழியாக வரவேண்டுமென்றால், அந்த வாதத்தை ஒப்புக் கொண்டால் இந்த மாநிலத்தின் நிலை என்ன? மாநிலத் திற்கு வாருங்கள். தமிழ் நாட்டில், தமிழ் மாநிலத்தில் தமிழ் மட்டும்

[திரு. ஜே. மாதா கவுடர்] [8th August 1963]

ஆட்சி மொழியாக இருக்கவேண்டும் என்று கூக்குரல் போட்டீர்களே? தமிழ் நாட்டில் கன்னடியர்கள் இல்லையா? மலையாளிகள் இல்லையா? தெலுங்கர்கள் இல்லையா? அந்த மொழிகளையெல்லாம் தமிழ் நாட்டில் ஆட்சி மொழிகளாகக் கொண்டுவரவேண்டும் என்று நீங்கள் சொல்லவில்லையே? தமிழ் நாட்டில் தமிழ் மொழிதான் ஆட்சி மொழியாக வரவேண்டும் என்று நீங்கள் சொல்லவில்லையா? மத்திய ஆட்சிக்கு மட்டும் 14 மொழிகளும் ஆட்சி மொழிகளாக வரவேண்டும் என்று கேட்கிறீர்களே? பாரதத்தில் 14 மொழிகள் பேசக்கூடியவர்கள் இருக்கிறார்கள், அதனால் அங்கே 14 மொழிகளையும் வைத்துவிடவேண்டும் என்று சொல்லுகிறீர்களே? தமிழ் நாட்டில் பல மொழிகள் பேசக்கூடியவர்கள் இல்லையா? ஆகவே, தமிழ் நாட்டில் அந்த மொழிகள் எல்லாம் ஆட்சி மொழிகளாக வரவேண்டும் என்று நீங்கள் என்றைக்காவது சொல்லியிருக்கிறீர்களா? உங்களுக்கு அம்மாதிரி சொல்ல தைரியம் இருக்கிறதா? அப்படிச் செய்தால் தமிழர்கள் உங்களை சுமமா விடுவார்களா? இதையெல்லாம் அரசியல் நோக்கத்திற்காகத்தான் நீங்கள் கொண்டு வருகிறீர்கள் என்று நினைக்கவேண்டியிருக்கிறது. இடயம் முதல் குமரி வரை தமிழ் இருந்தது, இல்லை என்று சொல்லுவதற்கு இல்லை. தமிழ் பண்பாடு இருந்தது, தமிழ் செல்வாக்கு இருந்தது. இன்றைக்கும் இருக்கிறது. மத்திய சர்க்காரில் இருக்கக்கூடியவர்களில் தமிழர்கள் இருக்கிறார்கள். அங்கு செல்வாக்கை நாங்கள் வைத்திருக்கிறோம். அதைக் குறைத்தது யார்? தமிழ் பகுதி செல்வாக்கை குறைத்தது யார்? திராவிட முன்னேற்றக் கழகம்தான். 4 மாகாணங்கள் போதும் என்று சொல்லி செல்வாக்கைக் குறைத்திருக்கிறது. அப்படி செல்வாக்கைக் குறைத்து குண்டுசட்டியில் குதிரை ஓட்ட நீங்கள் வந்துவிட்டீர்களே அல்லாது, காங்கிரஸ் காரர்கள் வரவில்லையே? இடயம் முதல் கன்னியாகுமரி வரை தமிழர்கள் ஆண்டுதான் இருக்கிறார்கள் என்பதை நான் எதிர்க்கட்சி அங்கத்தினர்களுக்கு சொல்ல ஆசைப்படுகிறேன். அவர்களாலும் அங்கே போத முடியவில்லை, போகின்றவர்களையும் காலைப் பிடித்து இழுத்தால் என்ன அர்த்தம்?

“பேருந்து நிலையம்” என்று நான் குறிப்பிட்டதை புலவர் எடுத்துச் சொன்னார்கள். பள்ளியிலே படிக்கும் மாணவர்களிடம் “பேருந்து நிலையம், கோட்டப் பொறியாளர் நிலையம்” என்றெல்லாம் சொன்னால், அவர்களுக்குப் புரியுமா? ரஷ்யாவிலும், மற்ற அயல் நாடுகளிலும் மக்கள் சந்திர மண்டலத்தை சுற்றி வருகின்ற நேரத்திலே, கரையான் தின்ற ஓலைச் சுவடிகளைப் பார்த்துக் கொண்டு இருந்தால் எப்படி நாம் முன்னேற முடியும்? விஞ்ஞானத் துறையில் நாம் முன்னேற வேண்டாமா? “கோட்டப் பொறியாளர் நிலையம்” என்று சொல்லிக் கொண்டிருந்தால் போதுமா? கல்வெட்டுக்களில் இருப்பதையெல்லாம் மொழி பெயர்த்துக் கொண்டிருந்தால் போதுமா? அந்நிய நாட்டார்க்குச் சமமாக நாமும் முன்னேற வேண்டாமா? ஆகவே இந்த ஆராய்ச்சியை எல்லாம் விட்டு விட்டு, கரையான் தின்ற ஓலைச் சுவடிகளையெல்லாம் விட்டு விட்டு, நாம் முன்னேற்றப்

8th August 1963] [திரு. ஜே. மாதா கவுடர்]

பாதையில் செல்வதற்கு இந்தத் தீர்மானம் அவசியமில்லை, ஆகவே இதை வாபஸ் வாங்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டு—தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்த திரு. மதியழகன் அவர்கள் இப்பொழுது இங்கே இல்லை, அதை வாபஸ் வாங்குவார் என்ற நம்பிக்கை எனக்கு இருக்கிறது—என்னுடைய உரையை முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

* திரு. மு. கருணாநிதி: அன்புமிக்க சட்டமன்றத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, எங்களுடைய கட்சியின் செயலாளர் திரு. மதியழகன் அவர்கள் இந்த மாமன்றத்தில் வைத்திருக்கிற தீர்மானத்தை ஆதரித்து, எனக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிற குறைந்த நேரத்தில் என்னுடைய கருத்துக்களை இங்கே கூறுவதற்கு நான் விழைகிறேன். நாங்கள் மொழிப் பிரச்சனையைப் பற்றி பேசுகிற நேரத்திலும், தமிழ் மொழிக்கு நாங்கள் காட்டுகிற அன்பையும், மரியாதையையும் செலுத்துகின்ற வேளையிலும், தமிழ் அன்னையின் பால் நாங்கள் செலுத்துகிற நன்றி உணர்ச்சியை விளக்குகின்ற நேரத்திலும், ஆளுங்கட்சி உறுப்பினர்கள் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தை எதிர்க்க வேண்டும் என்கிற எண்ணத்தோடு, அவர்களையும் அறியாமல் உத்வேகத்தில் அவர்களையும் மறந்து, தமிழையும், தமிழ் அன்னையையும், தமிழ் அன்னை நமக்குத் தந்திருக்கிற பல்வேறு இலக்கியங்களையும், காப்பியங்களையும் இழித்துக் கூறுகிற அளவுக்கு முன்னேறி இருக்கிறார்கள் என்பதை எண்ணி நான் மனம் உடைந்துள்ளேன். நேற்றைய தினம் புலவர் படிப்புப் படித்த அம்மையார் திருமதி குழந்தையம்மாங்கட சேரர் காலத்திலும், பாண்டியர் காலத்திலும், சோழர் காலத்திலும் நிலையற்ற ஆட்சி இருந்தது, அவர்கள் மண்ணுக்கும், பெண்ணுக்கும், பொண்ணுக்கும் போராடினவர்கள் அல்லவா, அப்படிப்பட்ட கொடிய மிருகத்தனமான ஆட்சியா நமக்கு வேண்டும் என்று கேட்டு, அவர்கள் பேச்சைத் துவக்கினார்கள். நான் இன்று காலை சர்க்கார் அங்கீகாரம் பெற்ற ஒரு பள்ளிக்கூடப் புத்தகத்தைப் படித்தேன். அண்மையில் எழுதப்பட்டது. அதிலே ஒரு அழகான குறிப்பு என்னுடைய உள்ளத்தைத் தொட்டது. அதிலே ஒரு இடத்திலே பொற்கைப் பாண்டியனின் நிதி நெறியைக் கண்டு மக்கள் அவனைப் பேர்ற்றினார்கள், இயற்கைக் கையைத் துண்டித்துக் கொண்ட பாண்டியன் பொன்னால் கை செய்து வைத்துக் கொண்டான், அதனால் அம்மன்னன் பொற்கைப் பாண்டியன் என்னும் சிறப்புப் பெயர் பெற்றான் என்றும், இன்னொரு இடத்தில் சேர, சோழ, பாண்டிய மன்னர்கள் பெரும் புகழ் பெற்று விளங்கினார்கள் என்றும் அந்த மன்னர்கள் வழி வந்த பேகன் வீரம் மிகுந்த மன்னகை விளங்கினான் என்றும், அவன் சிறந்த படைகளைப் பெற்று வீரத்திற் சிறந்தவன் என்றும், மயிலுக்குப் போர்வைப் போர்த்தினான் என்ற சம்பவத்தைக் குறிப்பிட்டு, அவன் ஈகையிலும் சிறந்து விளங்கினான், புலவர்களுக்கும் ஏழை எளியவர்களுக்கும் அளவற்ற செல்வத்தை வாரி வழங்கும் பண்பு படைத்தவன் என்றும் குறிப்பிட்டிருக்கிறது. இதை யார் எழுதினார்கள்

[திரு. மு. கருணாநிதி] [8th August 1963]

என்றால், நேற்றைய தினம் சேரன் காலமும், பாண்டிய மன்னன் காலமும், சோழ மன்னன் காலமும் மிருகத்தனமான காலம் என்று சொன்ன அதே குழந்தை அம்மாள் தான் இந்தப் புத்தகத்தை வெளியிட்டிருக்கிறார்கள். இந்தப் புத்தகத்தின் பெயர் “திராவிட மணி மலர்”. அம்மையார் அவர்கள் இதைப் படித்துப் பார்த்தால், முன்னுக்குப் பின் முரணான வாசகங்களை எடுத்துக் கூறுகிறார்கள் என்பதை அவர்களே உணர முடியும்.

திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தைப் பொறுத்தவரையில், நண்பர் மதியழகன் தந்திருக்கிற தீர்மானத்தின் அடிப்படைக் கருத்தை அவர் முன் மொழிந்த நேரத்திலும், அதை ஒட்டி பின்னர் பேசிய நண்பர்களும், அந்தத் தீர்மானத்தை ஆதரித்து நல்ல விளக்கங்களைத் தந்திருக்கிறார்கள். மொழிப் போராட்டம் தமிழகத்திலே 1938-ம் ஆண்டு தொடங்கியது என்பதை நாம் அனைவரும் அறிவோம். ராஜகோபாலாச்சாரியார் அவர்கள் இந்த மாமன்றத்திலே அமைச்சராக வீற்றிருந்த காலே, கட்டாய இந்தியை தமிழ் சிறார்கள் மீது திணித்த காலத்திலே அதனை எதிர்த்து 1,300 பேர்கள் சிறைச்சாலைக்குச் செல்லவும், நான் இல்லையென்றால் காங்கிரஸ் கர்சர்கள் ஜெயிக்க முடியாது என்று வெற்றிக் களிப்படையும் பெரியார் ராமசாமி அன்றையதினம் இந்தியை எதிர்த்து பெல்லாரிச் சிறைச்சாலைக்குச் செல்லவும், கருக்கொண்ட தாய் மார்கள் காராக்கிருகங்களில் அடைபடவும், இரு இளம் வாலிபர்கள் பிணமாக தள்ளப்படவும் போன்ற நிகழ்ச்சிகள் நடைப்பெற்றன. அதற்குப் பிறகு கட்டாய இந்தி திரும்பப் பெறப்பட்டது. அதனைத் தொடர்ந்து 1948-ல் கல்வி அமைச்சராக திரு. அவினாசிவிங்கனார் வீற்றிருந்த காலே மீண்டும் கட்டாய இந்தி திணிக்கப்பட்டு, அதனை எதிர்த்து தமிழகம் போர்க் கோலம் பூண்டதும், மறைமலையடிகள், தமிழ்த் தென்றல் திரு. வி. க. அவர்கள், நாவலர் சோமசுந்திர பாரதி, உமாமகேஸ்வரன் பிள்ளை, இவர்கள் ஈடுபட்டு நாட்டிற்கு ஒரு பொது மொழி தேவை யென்றால் அது ஆங்கிலமாக இருக்கட்டும் என்று அப்படிப்பட்ட சான்றோர்கள்கூட தங்களுடைய பொன் மொழிகளைத் தந்திருக்கிறார்கள். அதன் பின்னர், 1950-ம் ஆண்டு அரசியல் நிர்ணய சபைக் கூடி, இந்தியாவின் ஆட்சி மொழியாக எதை அமைத்துக் கொள்வது என்ற எண்ணம் எழுந்த காலே, ஆங்கிலேயர்கள் வெளியே இருந்த நேரத்திலே ஆங்கில மொழியின் மீது அப்பொழுது ஏற்பட்டிருந்த வெறுப்பின் காரணமாக “அவசரக்கோலம் அள்ளித் தெளி” என்பது போல, இந்தி தான் ஆட்சி மொழியாக இருக்க வேண்டும், பதினைந்து ஆண்டுக் காலத்திற்கு ஆங்கிலம் இருக்கலாம், அதற்குப் பிறகு அந்த இடத்தை இந்தி மொழி ஆக்கிரமித்துக்கொள்ள வேண்டும் என்று அரசியல் சட்டத்தை வகுத்தார்கள். அதுகண்டு தமிழகம் கொந்தளிப்பு அடைந்த நேரத்தில் மொழிப் பிரச்சனைப்பற்றி ஏற்படுகின்ற குழப்பங்களைத் தீர்ப்பதற்காக பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களைக் கொண்ட ஒரு குழு அமைக்கப்பட்டது. இந்தக் குழுவிலே காலம் சென்ற டாக்டர் சுப்பராயன் அவர்களும், வங்கத்

8th August 1963] [திரு. மு. கருணாநிதி]

தைச் சேர்ந்த சுநீத் குமார் சாட்டர்ஜி அவர்களும் இருந்தார்கள். அந்தக் குழுவின் அபிப்பிராயங்களைக்கூட எதிர்த்து அவர்கள் தங்களுடைய மறுப்புரைகளை எழுதி உள்ளார்கள். காலம் சென்ற டாக்டர் சுப்பராயன் அவர்கள் நம்முடைய மரியாதைக் குரியவர்கள். சுநீத் குமார் சாட்டர்ஜி வங்கத்துப் பெரியார். அவர்கள் மறுப்புக் குறிப்பு எழுதும்பொழுது ஒன்றை வெளியிட்டார்கள். மொழியைப் பொறுத்த வரையில் இந்த அரசியல் அமைப்புப் பிரிவையே மாற்றி அமைக்க வேண்டும் என்று மாநில சர்க்காரிடமிருந்து தமக்கு ஒரு கடிதம் வந்திருப்பதாக டாக்டர் சுப்பராயன் அந்தக் குறிப்பிலே கூறியிருக்கிறார். இதைத் தொடர்ந்துதான் மதிப்பிற்குரிய பண்டித நேரு அவர்கள் ஒரு வாக்குறுதி தந்தார்கள். “இந்தி விரும்பாத மக்கள் மீது இந்தி கட்டாயமாகத் திணிக்கப்படமாட்டாது” என்ற வாக்குறுதியைத் தந்தார்கள். இது திருப்தி அளிக்காததால், 1956-ம் ஆண்டு, ஜனவரித் திங்கள், 28-ம் நாள், சென்னை நகரத்தில், திரு. ராஜகோபாலாச்சாரியார், பெரியார், அறிஞர் அண்ணா, நாவலர் நெடுஞ்செழியன், திரு. பி. டி. ராஜன், ராஜா முத்தையா செட்டியார், திரு. ம. பொ. சிவஞானம், திரு. விஸ்வநாதன், ரா. பி. சேதுப்பிள்ளை, மு. வரதராசனார், தியாகராஜ முதலியார் ஆகியவர்கள் அடங்கிய குழு, “இந்த நாட்டுக்கு ஆட்சி மொழி ஆங்கிலமாகவே இருக்கட்டும், இந்தி தேவையில்லை” என்ற தீர்மானத்தை நிறைவேற்றியது. அந்தத் தீர்மானத்திற்குப் பிறகு, 1959-ம் ஆண்டு, செப்டம்பர் திங்கள், நாலாம் நாள், பாராளுமன்றத்திலே, இந்திய பிரதமர் நேரு இன்னொரு அழுத்தம் திருத்தமான வாக்குறுதியை, நம்பிக்கைக்கு பொருத்தமான வகையில், தந்தார்கள்: “1965-க்குப் பிறகும் ஆங்கிலம் கூட்டு ஆட்சி மொழியாக Associate Official Language) இருக்கும். எவ்வளவு காலம் ஆங்கிலம் இருக்க வேண்டுமென்பதை இந்தி தெரியாத மக்களே தீர்மானிக்க வேண்டும்” என்று வாக்குறுதி அளித்தார்கள். ஆனாலும் அந்த உறுதி பட்டுப்போய் விடுமோ என்ற அச்சமும் இருந்தது. 1960-ம் ஆண்டு இந்திய ஜனாதிபதி, மறைந்த டாக்டர் ராஜேந்திர பிரசாத் அவர்கள், மாநில சர்க்கார்களுக்கு ஒரு தாக்கீதிலேக் கொடுத்திருந்தார். தாக்கீதில் குறிப்பிட்டிருந்தது என்ன? “1965-க்குப் பிறகு இந்தி ஆட்சி மொழியாக, அதிக வேகமாக இந்தி பிரசாரம் நடைபெற்றுக் வேண்டும்” என்பதுதான். அதைக் கண்டு தமிழகம் கொதிப்படைந்தது. நான் சேர்ந்திருக்கிற திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் போர்க் கொடி உயர்த்தி, தாக்கீது அனுப்பிய டாக்டர் பிரசாத் தமிழகத்தில் ஆகஸ்ட் 15-ம் நாள் உலா வரும்பொழுது, கருங்கொடிகாட்டுவது என்று தீர்மானம் எடுத்தது. இதற்கிடையில் பிரசாத் ஹைதராபாத்தில், இந்தி பிரசார கூட்டத்தில் குறிப்பிட்டார்: “எதிர்காலத்தில் மொழிக் கொள்கை விவாதிக்கப் படும்போதும், பரிசீலிக்கப்படும் போதும், இந்தி பேசாத மக்களின் உணர்ச்சிகளையும், கஷ்டங்களையும் நாங்கள் மனதில் கொள்வோம், அசட்டை செய்ய மாட்டோம் என்று உறுதி கூறுகிறேன்” என்று, ஆகஸ்ட் திங்கள் மூன்றாம் நாள் வெளியிட்டார்கள். இந்த உறுதிமொழி பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது. இதன் பின்னர் பாராளுமன்றத்

12-30
p.m.

[திரு. மு. கருணாநிதி] [8th August 1963]

திலே, ப்ராங்க் அந்தோணி அவர்கள் கேட்டார், தலைமை அமைச்சர் நேரு கொடுத்த வாக்குறுதி குடியரசுத் தலைவரின் உத்தரவில் இருக்கிறதா என்று. அதற்கு மறைந்த மாவிரர் கோவிந்தபல்லப் பந்த் அவர்கள், “பிரதமர் வாக்குறுதியிலிருந்து மாறுபடும் எண்ணம் சிறிதும் இல்லை. அந்த உறுதி மொழிகளுக்கேற்பவே அரசின் நடவடிக்கைகளும் இருக்கும் என்று குடியரசுத் தலைவரின் உத்தரவில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது” என்று பதிலுரைத்தார்கள். அதைத் தொடர்ந்து, பத்திரிகை நிருபர்களுக்கு மதிப்பிற் குரிய, முன்னாள் நிதி அமைச்சர், திரு. சுப்ரமணியம் அவர்கள் அளித்த பேட்டியில், நிருபர்களிடம், “இப்போது ஆங்கிலம் இருந்து வருகிறது. 1965-க்குப் பிறகு ஆங்கிலத்துக்குப் பதில் இந்தி வரவேண்டும் என்று இருந்தது. இங்குள்ள கட்சித் தலைவர்களைக் கலந்து கொண்டு 1965-ம் ஆண்டு வரைதான் ஆங்கிலம் இருக்க வேண்டுமென்ற தேதி நிர்ணயம் போக வேண்டும். அதற்குப் பிறகும் ஆங்கிலம் நீடித்து இருக்க வேண்டும் என்பதுடன் தேதி நிர்ணயமின்றி இந்திய சர்க்காரில் இரு மொழிகளும் இருக்க வேண்டும் என்று நாம் சொன்னோம். கௌஹத்தி காங்கிரசில் அதை நான் வற்புறுத்தினேன். இந்தக் கருத்தை மத்திய அரசும், பிரதமரும், பார்லிமென்டரி கூட்டிடிலுள்ள அங்கத்தினர் அனைவரும் ஒப்புக்கொண்டுள்ளனர்” என்று தெரிவித்திருக்கிறார்கள்.

இவைகளுக்கு எல்லாம் பிறகு, இந்திய மண்ணை கம்யூனிஸ்ட் சீன வெறியர்கள் ஆக்கிரமித்த நோத்தில், பண்டித நேரு அவர்கள் தான் கொடுத்த உறுதி மொழிகள் போதாது என்றே என்னவோ, ஒரு விளம்பரத்தை, இந்தி பேசாத மக்களுக்கு நம்பிக்கை ஊட்டுகிற வகையில் எல்லா ஏடுகளுக்கும், என்ன காரணத்தாலோ என்னவோ, இது வரை எதிர்க் கட்சி ஏடுகளுக்கு பணம் தந்து எந்த விளம்பரத்தையும் அளிக்காதவர்கள், இந்த விளம்பரத்தை எதிர்க்கட்சி ஏடுகளுக்கும் தந்து இருக்கிறார்கள். ஆட்சி மொழி சட்டத்தின் கீழ் என்ன ஆகிறது? பண்டித நேரு அவர்களே தெரிவித்திருக்கிறார்கள், நான் கொடுத்த உறுதி மொழிகள் இந்த சட்டத்திலே இணைக்கப் படமுடியவில்லை என்று. ஆனாலும், நம் அமைச்சரவர்கள், கடற்கரைக் கூட்டத்தில், “இந்த சட்டம் இல்லாவிட்டால் இந்தி அல்லவா ஆட்சி மொழியாகி விடும்; ஆங்கிலத்தை நீடிக்கச் செய்யவே இந்த சட்டத்தை பாராளுமன்றத்திலே செய்திருக்கிறார்கள்” என்று கூறி இருக்கிறார்கள். அவர்கள் சொல்வது உண்மையாக இருந்தால், சந்தேகம் தீருவதற்காகக் கேட்க விரும்புகிறேன். இதுவரையிலும் ஆங்கிலம் தான் காரியாம்சத்தில் ஆட்சி மொழியாக இருந்து வந்திருக்கிறது. இப்பொழுது இந்தி இருக்கலாம் என்று இருப்பதால், இதுவரை இருந்த தன்மை தொடர்ந்து ஆங்கிலத்திற்கு நீடிக்குமா என்று நான் கேட்க விரும்புகிறேன். அந்த நிலை இருக்கிறதா? இல்லை. இந்தி தான் ஆட்சி மொழியாக இருக்கும்; உபகரணமாக, உதவியாக ஆங்கிலம் இருக்கலாம் என்பதுதான் இன்றைய தினம் ஏற்பட்டிருக்கிறது. அந்த அளவுக்கு ஆங்கிலம் போய் இருக்கிறது.

8th August 1963]

[திரு. மு. கருணாநிதி]

என்பதைப் பற்றிப் பேசும் நேரத்தில், ஆளும் கட்சி உறுப்பினர்கள், திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்திற்கு ஆங்கிலத்தின் மேல் மோகம் ஏற்பட்டிருக்கிறது என்கிறார்கள். குறிப்பாக, திரு. செல்வராஜ் அவர்கள், ஆங்கிலம் கற்பது கடினம், இந்தி கற்பது சுலபம், அதனால்தான் ஆங்கிலத்தை விட இந்தி வெகு வேகமாக பரவுகிறது என்று சொல்லுகிறார்கள். கனம் நிதி அமைச்சரே அதை மறுக்கிறார்கள். நிதி அமைச்சர் “பயிற்சி மொழிப் பிரச்சினை,” என்ற நூலில் “பல மொழிகள் பேசப்படுகின்ற நம் நாட்டில், மத்திய ஆட்சி மொழியாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டுள்ள இந்தி மொழியைத் தென்னிந்தியாவில் உள்ளவர்கள் பல வருஷங்களாகக் கற்றுக் கொண்டு வந்திருந்தாலும், இன்று கூட அந்த மொழியை நம்மால் சரியாகக் கையாள முடியவில்லை. அதற்குப் பதிலாக ஆங்கிலத்தைத்தான் நாம் பயன்படுத்திக் கொள்ள முடியும். வேறு வழி எதுவும் கிடையாது. தேச ஒற்றுமையிலும், ஒன்று பட்ட முன்னேற்றத்திலும் அக்கறை கொண்ட எல்லா அறிஞர்களும் இதை ஒப்புக் கொண்டிருக்கிறார்கள்” என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். இந்தக் கருத்தை மதிப்பிற்குரிய நிதி அமைச்சர் அந்த நூலில் தெரிவித்திருக்கிறார்கள். அதோடு இணைந்து நிதி அமைச்சர் சொல்லுகிறார்கள், “இந்தி மொழியின் உற்சாகிகளுக்கு ஆங்கிலத்தின் மீது அறியாமையினால் ஏற்பட்ட வெறுப்பினால் போர் தொடுக்கிறார்கள் என்றால், நம்மிலே சிலரும் அவர்களுடன் சேர்ந்து கொள்வது விவேகம் அல்ல” என்று.

நேற்றையதினம் கனம் நிதி அமைச்சர், கம்யூனிஸ்ட் கட்சி தலைவர் உபதேசம் செய்த யோசனையைக் கேளுங்கள் என்று எங்களுக்குச் சொன்னார்கள். நேற்று இரவெல்லாம், “கேட்கலாமா, கேட்கலாமா” என்று யோசித்து யோசித்துப் பார்த்தேன், அதோ ஒரு குறிப்பைப் பார்க்கப் போன சமயத்தில், இந்த நூலில் நிதி அமைச்சரவர்களே சொல்கிறார்கள், கம்யூனிஸ்ட்கள் ஆபத்தானவர்கள் என்று. “கம்யூனிஸ்ட் கட்சியினரின் நாட்டுப் பற்றை நாம் எல்லோரும் நன்றாக அறிந்திருக்கிறோம். அவர்களுக்கு மொழிப் பற்றும் கிடையாது. நாட்டுப் பற்றும் கிடையாது” என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். இப்போது கேட்கிறேன்; நிதி மந்திரியாரே! நிதி மந்திரியாரே! அப்படிப்பட்டவர்களின் யோசனையையா எங்களைக் கேட்கச் சொல்கிறீர்கள்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: அவர்களுக்கு அரசியல் அறிவு அதிகமாக உண்டு என்பதற்காகச் சொன்னேன்.

திரு. மு. கருணாநிதி: அது இல்லாத காரணத்தினாலோ என்னவோ அப்படிச் சொல்லியிருக்கிறீர்கள்! அல்லது கம்யூனிஸ்டுகளைப் பற்றி எழுதி இருக்கிறீர்கள்.

மொழிச் சட்டம் பற்றிய இந்த நிலை 1975-ம் ஆண்டு மேலும் புனராலோசனை செய்யப்படும். பாராளுமன்றத்திலும் மாநிலங்கள் அமையிலும் இருந்து 30 பேர்கள் கொண்ட ஒரு குழு மறுபடி

[திரு. மு. கருணாநிதி] [8th August 1963]

யும் மொழியைப் பற்றி கூடி உட்கார்ந்து பிரச்சினைகளை ஆராய்ந்து, புனராலோசனை செய்யும் என்று சொல்லப் பட்டிருக்கிறது. பண்டித ஜவஹர்லால் நேரு போன்ற ஜனநாயக வாதி களும், நல்ல நீதிமான்களும் இருக்கிற இந்த நேரத்திலேயே பெற வேண்டிய நீதியைப் பெறவில்லையென்றால், 1975-ம் ஆண்டுக்குப் பிறகும் நேரு அவர்கள் வாழட்டும், வாழவேண்டும் என்று வேண்டுகிறேன். ஒருவேளை இயற்கை கொடுமை செய்து விட்டால் நான் மிக உருக்கத்தோடு, தமிழ்த்தாயின் மீது உள்ள அக்கறை காரணமாக, நம் நாட்டின் மீது வைத்திருக்கிற விஸ்வாசம் காரணமாகக் கேட்கிறேன். இப்போதே பண்டித நேரு அவர்களால் இந்தி வெறியர்களின் கூச்சல் காரணமாக தன்னுடைய வாக்கையே காப்பாற்ற முடியவில்லையானால், அவருக்குப் பிறகு நாதி யார்? 1975-ல் இதை விட இந்தி வெறியர்கள் அதிகமாகி, இன்னும் அவர்கள் பலம் பெற்று, வலிவு பெற்று, மூர்க்கத்தனமாக அந்த வெறியர்கள் ஒரு தீர்மானத்தை நிறை வேற்றுவார்களானால் இந்த நாட்டுக்கு நாதி யார்? நம் அமைச்சர் அவர்கள் அந்தக் குழு எல்லோரையும் கலந்து தான் எந்த முடிவிலையும் எடுக்கும் என்று சொல்லக் கூடும். ஒருமைப்பாட்டுக் குழு ஏன் எங்களை அழைத்துக் கேட்கவில்லை என்று நேற்று கேட்டேன். அதற்கு நிதி அமைச்சர் அவர்கள், சூதாட்டத்தைத் தடுக்கிற சட்டம் கொண்டுவரும்போது சூதாடிகளைக் கேட்டுக்கொண்டு செய்வதா, விபசாரத்தை ஒழிப்பதற்காகச் சட்டம் கொண்டு வரும் போது விபசாரிகளைக் கேட்டுத் தான் செய்வதா என்று கேட்டார்கள். ஆனால் செய்தி பார்த்தேன், பண்டித ஜவஹர்லால் நேரு அவர்களே விபசாரத் தடையினால் பாதிக்கப்பட்ட விபசாரிகளை பேட்டி கண்டார் என்று நானும் படித்திருக்கிறேன். ஒருவேளை பண்டிதருக்கு உள்ள பெருந்தன்மை நம் மாநிலத்தில் உள்ள மந்திரிகளுக்கு இல்லையோ என்னவோ.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: பெருந்தன்மை பற்றியது அல்ல. அது வேறு விஷயம். வேறு ஒன்றும் சரியான உதாரணம் இல்லாததால் அதை விளக்குகிற முறையில் தான் சொன்னேன்.

திரு. மு. கருணாநிதி: அப்படியா? அந்தோ தமிழே! உன் மீது அனுதாபப்படுகிறேன்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: விபசாரத்தடைச் சட்டம் பற்றி அவர்களைக் கேட்டுத்தான் ஆக வேண்டும் என்று எதிர் கட்சி உச்சித் தலைவர் சொன்னால் நான் கேட்டுக்கொள்கிறேன். இதற்கு வேறு யாரையும் இழுக்க வேண்டியதில்லை. நேரு அவர்களையும் இழுக்க வேண்டியதில்லை.

திரு. மு. கருணாநிதி: நான் அவர்களைக் கேட்டுத் தான் ஆக வேண்டும் என்றால் கேட்கத் தயாராக இருக்கிறேன் என்று நம் நிதி அமைச்சர் கூறுகிறார். யாரைக் கேட்டுத் தான் ஆகவேண்டும் என்று அவர்கள் விளக்கவில்லை. பாதிக்கப்பட்டவர்களை நிச்சயமாகக் கேட்கத் தான் வேண்டும். அதை விட வேறு உதாரணம் தெரியவில்லை என்று சொல்லும்போது, உள்ளபடியே தமிழின் மீது அனுதாபம் காட்ட வேண்டுமே தவிர வேறு இல்லை.

8th August 1963]

[திரு. மு. கருணாநிதி]

நல்ல அருமையான முதிர்ந்த உதாரணங்களை அமைச்சரிடத்தில் எதிர்பார்த்தேன். மற்றவர்கள் அவரிடமிருந்து கற்றுக்கொண்டு நடந்து கொள்ளக் கூடிய முறையில் இந்தச் சபையை நடத்திச் செல்ல வேண்டியவர் இப்படிப்பட்ட உதாரணத்தைக் கையாண்டார் என்பது உள்படியே என் மனத்தை உறுத்தியது. அப்படிப்பட்டவர்களைத் தான் அமைச்சர்கள் சந்திப்பார்கள் என்றால் சந்திக்கட்டும். அதைப் பற்றிக் கவலை இல்லை. அமைச்சர் அவர்கள் கட்சிக் கூட்டத்தில் பேசிய பேச்சு ஒன்று தமிழ்நாடு காங்கிரஸ் கமிட்டி புத்தகத்தில் வெளி வந்திருக்கிறது. 'காமராஜ் இங்கே அமைச்சராக இருக்கிற வரையில் எந்த விதமான ஆபத்தும் வராது, ஆகவே ஹிந்தி ஆதிக்கம் பற்றி கவலை வேண்டாம்' என்று பேசியிருக்கிறார். இதைத் தெரிந்துதானே என்னவோ ஹிந்தி வெறியர்கள் காமராஜரை இங்கே இருந்தால் எங்கே ஒரு வேளை தங்களுடைய முயற்சிக்குத் தடை ஏற்படுமோ என்று அங்கே இடிக்கப் பார்க்கிறார்கள் போலும்! ஒரு வேளை அப்படிப் போய் விட்டால் அந்த இடத்தை அலங்கரிக்க எல்லாத் தகுதிகளையும் பெற்றுப், பொறுப்பை ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடிய நிலையில் இருக்கக் கூடிய அமைச்சர், பக்தவத்சலம் அவர்கள் என்று கூறப்படுகிறது. காமராஜர் எப்படி தமிழைக் காக்க, ஹிந்தியை ஒழிக்கப் பாடுபடுவார் என்று கனம் அமைச்சர் பக்தவத்சலம் நம்புகிறாரோ, அதில் பாதியாவது பக்தவத்சலம் பாடுபடுவார் என்று நம்பிக்கை ஏற்படத் தக்க விதத்தில் கனம் மதிமுகன் கொண்டு வந்திருக்கிற தீர்மானத்தை ஏற்றுக்கொள்ளவேண்டும். ஆளும் கட்சியில் இருக்கிற அத்தனை பேரும் ஏற்றுக்கொண்டு, ஒரு முகமாக அங்கே அனுப்பி வைத்து நம் மொழியைக் காப்பாற்ற, நம் வருங்கால உரிமைகளைக் காப்பாற்ற, தமிழகம் இருள் அடைந்து போகாமல் ஒளி பெற்றுத் திகழ அனைவரும் ஒத்துழைக்கவேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டு எனது உரையை முடித்துக்கொள்கிறேன்.

* திரு. சா. கணேசன் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, 12-40
இன்றையதினம் நம் முன்னே கொண்டுவரப் பெற்று இருக்கிற P.m.
கனம் உறுப்பினர் மதியழகன் அவர்களின் தீர்மானம் நன்கு சிந்திக்கப்படவேண்டிய ஒன்று. எப்போதுமே நான் சொல்வதுண்டு; சபையின் முதல்வர் அவர்களும் அதைப் பாராட்டி ஏற்றுக்கொண்டதும் உண்டு. மொழி சம்பந்தப்பட்ட வரையிலே மோகமோ, வெறியோ கூடாது. அதைப் போலத்தான் உதாசீனமும் கூடாது. நடு நிலையில் நின்று எது சரி, எப்படிச் செய்வது நன்மை பயக்கும் என்பதை நன்றாக, தீர்க்கமாக ஆய்ந்து, அதன் வழியிலே முடிவு எடுப்பதுதான் பயன் தரத் தக்கது. நன்மைத் தரத் தக்கது. அதுவும் ஆட்சி நெறியிலே மொழி என்று வருகிறபோது எல்லோருமே கொஞ்சம் குழப்பத்தை உண்டாக்குகிறோம் என்று சொன்னால் யாரும் என்னை கோபித்துக் கொள்ளக் கூடாது. தாய் மொழி என்பது ஒரு பகுதி; பொது மொழி என்பது மற்றொரு பகுதி; ஆட்சி மொழி என்பது வேறொரு பகுதி. இந்த மூன்றுக்கும் உள்ள முக்கியமான, அடிப்படையான, வேறுபாட்டை நாம் நன்றாக மனத்திலே கொண்டிவிட வேண்டும். தாய் மொழி பற்றிய

[திரு. சா. கணேசன்]

[8th August 1963]

அளவிலே யாருக்கும் எவ்விதமான வரையறை வேறுபாடுகளும் மனத்திலே தோன்றாது. பொது மொழியையும் ஆட்சி மொழியையும் போட்டு ஒரு குழப்பம் செய்வது இயல்பாகப் போய் விட்டது. ஹிந்துஸ்தானியைப் பொறுத்த வரையிலே அதைப் பொது மொழி என்று சொன்னால் என்னைப் பொறுத்தவரையில் துளியும் ஆட்சேபணை இல்லை. ஆட்சி மொழி என்பதற்கு எண்ணிக்கை மட்டும் பிரதானம் இல்லை என்பதையும் மனத்தில் கொள்ள வேண்டும். பேசுகிற போது சில கனம் உறுப்பினர்களில் ஒருவர் சொன்னதைக்கேட்ட கனம் அமைச்சர் இவர் சொல்வதை நீங்கள் ஒப்புக் கொள்வீர்களா என்று என்னிடம் கேட்டார்கள். மற்றவர்கள் மனதைப் புண்படுத்துதல் நல்லதல்ல. அதைவிட ஒரு மொழியினரைப் புண்படுத்துவது முற்றிலும் தவறு. அது பாபம், அதை விட கடினமான வார்த்தை சொல்ல என்னால் முடியாது. “கரையான் தின்ற ஓலைச்சுவடிகளை விட்டு விட்டு, விஞ்ஞானத்தில் வளர்ந்து வருகிறாயா” இங்கு அந்த கனம் உறுப்பினர் யோசனை கூறினார்கள். இங்கே ஒன்றை மறந்து விடப்பட்டது. பழமை இல்லாமல் புதுமை அரும்பாது. பழமையின் அடிப்படையில் தான், உரத்தில்தான் புதுமை வளர வேண்டும். கீழ்ப் பகுதியே வேண்டாம், மூன்றாவது, நான்காவது அல்லது ஐந்தாவது மாடிதான் வேண்டும் என்று சொல்லுகிறவர்களுக்கு வணக்கம். அவ்வளவு தான் கூறுமுடியும்; தரையில் அடிமனையைக் கட்டிய பிறகு தான் மாடிக்குச் செல்ல முடியும்; செல்லலாம். இதை மனத்தில் கொள்ளவேண்டும். தனக்கு இருக்கிற ஆர்வத்தில் சொன்னார் என்றால் அப்படியே விட்டு விடலாம். அப்படிச் சொன்னபோதே என்ன பலன் என்று யோசித்தாரா என்று நான் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லை. கரையான் தின்ற ஓலைச்சுவடிகளை விட்டு விட்டு விஞ்ஞானத்தில் வளர்ந்து வரவேண்டுமென்றால் கரையான் எது, ஓலைச்சுவடி கூட இல்லாத ஒரு மொழி ஆட்சி மொழியாக வேண்டுமென்று சொல்லும்போது விஞ்ஞானத்தில் வளர்ந்து வருகிற ஆங்கிலத்தை விட்டு விடவேண்டுமென்று எப்படிச் சொன்னார் என்பது தான் புரியவில்லை. நான் ஒரு மொழிக்கும் விரோதி அல்ல. ஹிந்தி மொழி கூடாது என்று கூறுகிறவன் அல்ல. ஹிந்தி மொழியின் முக்கியத்துவத்தை உணருகிறேன். ஆனால் அதே நேரத்தில் ஹிந்தி மொழியின் தகுதியையும் உணருகிறேன். முக்கியத்துவம் வேறு, தகுதி வேறு. இதை மறந்து விடப்படாது. முதலில் இந்தி என்றுதான் ஆரம்பமாகியது. இந்தி பிரசார சபா ஆரம்பித்த காலத்தில் அதிலே பணி செய்யும் பாக்கியம் அடியேனுக்குக் கிடைத்தது. பிறகு ஹிந்து-முஸ்லீம் பிணக்கு உண்டாகிய காரணத்தினால், ஹிந்தி, உருது என்று சொல்லிக்கொண்டிருந்தார்கள். பின்னால் வட நாட்டில் பெரும்பாலான அளவில் பேசப்படுகிற காரணத்தினால் பெர்ஸிய மொழிக் கலப்புடன் அரபு லிபியில் எழுதப்பட்ட உருது மொழி அதையும், சமஸ்கிருதம், ப்ராசுருதம், எல்லாவற்றையும் சேர்த்து ஹிந்துஸ்தானி என்று பெயர் வைத்தார் காந்தியடிகள். அதைக் கூட ஏற்றுக்கொள்ள மறுத்தார்கள் இந்தி வெறியர்கள். முதலில் ‘பஹலி கிதாப்’ என்று இருந்தது. இப்போது கிதாப் என்பதைத் தூக்கி விட்டு ‘புஸ்தக்’ என்று போட்டிருக்கிறார்கள். ‘கிதாப்’ என்பது உருது

8th August 1963] [திரு. சா. கணேசன்]

மொழியில் 'தால்' என்பதற்குரிய சொல். 'புஸ்தக்' என்று போட்டிருக்கிறார்கள், இப்படிப் பல உதாரணங்களை அடுக்கிக் கொண்டே போக முடியும். ஆனால், நேரம் இல்லை. ஆகவே, இந்த மாதிரி வெறி, மொழி விஷயத்தில் இருக்கக் கூடாது என்பதை மட்டும் வற்புறுத்துகிறேன். ஹிந்துஸ்தானி என்பதைப் பொது மொழியாக வைத்துக் கொள்ளலாம் என்று ஏன் விரும்பினோம்? பேசும் பல மொழிகளுக்குள்ளே பேசுபவர்களின் எண்ணிக்கைப் பெருக்கத்தைக் கருத்தில் கொண்டு, அந்த மொழி தேசத்திற்குப் பொது மொழியாக இருக்கலாம் என்று ஏற்றுக் கொண்டோம்.

எண்ணிக்கை (ஃபிகர்ஸ்) ஆகிய "1, 2, 3" போன்றவை இந்தியாவில் வழக்கத்தில் இருந்து வருகின்றன. அவை 'இந்தியன் ஃபிகர்ஸ்' தான். இவை அரேபியா மூலமாக மேலை நாடுகளுக்குச் சென்றதால், இவற்றுக்குப் பெயர் 'அராபிய எண்' என்று வந்துவிட்டது. கர்நாடக சங்கீதம் என்று எப்படி வழங்கப்படுகிறதோ அது மாதிரி. தமிழ்நாட்டு இசை கர்நாடகம் வழியாக மற்றப் பகுதிகளுக்குப் போனதால் அந்த இசைக்குக் கர்நாடக இசை என்ற பெயர் வந்ததே தவிர, கர்நாடகத்திலே மட்டும் தோன்றி வளர்ந்த இசை அல்ல. மலையாளத்திற்கு மெட்ராஸிலிருந்து யாராவது ஒரு பெண் வந்ததால், "பாண்டிச்சி வந்தது" என்று சொல்வார்கள். அப்படிப் பெயர் கொடுப்பது மரபு. 1, 2, 3 ஆகிய எண்கள் 'ஸயண்டிஃபிக்' ஆக அமைந்தவை. இந்திய வரிவடிவ அடிப்படையில் வந்திருக்கின்றன என்பதற்கான காரணங்கள் பழங்காலக் கல்வெட்டுகளிலிருந்து தெரியும். 1, 2, 3, ஆகியவற்றிலுள்ள கோடு ஒவ்வொன்றுக்கும் தனித்தனிப் பொருள் இருக்கிறது. இந்த எண்களை தேவநாகரி லிபி எண்களாக மாற்ற வேண்டும் என்ற பிரச்சினை வந்தபோது நான் அதிருஷ்டவசமாக அங்கே இருந்தேன். டாக்டர் சுப்பராயன் அவர்களைப் பார்த்து, கண்டிப்பாக எதிர்க்கவேண்டுமென்று கேட்டுக்கொண்டேன். அவர் எதிர்த்துக்கொண்டே இருந்தார். இப்பொழுது அரசியலமைப்பில் என்ன குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது? 'அராபிய எண்ணும் இருக்கலாம்' என்று இருக்கிறது. பெரும்பான்மைக்குத்தான் முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும் என்று சொல்லும்போது, மிகப் பெரும்பான்மையினரால் அறியப்படுகிற அராபிய எண் என்று வழங்கப்படுவதற்கு இரண்டாவது இடம்தான் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது, அரசியலமைப்பிலே. (கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: அப்படியல்ல.) நான் தன்ருகப் பார்த்துவிட்டு வருகிறேன். இப்பொழுது வேண்டுமானாலும் பாருங்கள். "தேவ நாகரி லிபியில் எண்ணும் எழுத்தும் இருக்கும். எண் அராபி லிபியிலும் இருக்கலாம்" என்று இருக்கிறது. (கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் குறுக்கீடு) நான் தவறாக இருந்தாலும் கவலை இல்லை. ஆனால், இப்படி ஒரு வெறி கொண்ட நிலை இருக்குமானால், தேசிய ஒருமைப்பாட்டை எங்கே காண முடியும்? அரசியல் மொழி, அல்லது ஆட்சி மொழி, என்பதற்கு அந்த மொழியைப் பேசுபவர்களின் எண்ணிக்கை மட்டும் பிரதானம் இல்லை. தகுதி பிரதானம் ஆகும். தகுதி இல்லாமல் எண்ணிக்கையினால் மட்டுமே காரியம்

[திரு. சா. கணேசன்] [8th August 1963]

நடக்காது. ஹிந்தி மொழி உலகம் தோன்றிய காலந்தொட்டு இதுவரையில் எங்காவது, எப்பொழுதாவது ஆட்சி மொழியாக இருந்திருக்கிறதா? எந்தக் கலை நூலையாவது பெற்றிருக்கிறதா? கேவலம், சாதாரண இலக்கியத்தையாவது அந்த மொழி பெற்றிருக்கிறதா? (கனம் ஆங்கத்தினர் ஸ்ரீ கிருஷ்ணசாமி நாயுடு: குறுக்கீடு) 'கேவலம்' என்ற சொல்லுக்கு 'ஒப்பற்ற' என்கிற பொருளும் இருக்கிறது. காப்பிய நூல் எது இருக்கிறது? என்று சொல்லட்டும். (கனம் ஆங்கத்தினர் ஸ்ரீ கிருஷ்ணசாமி நாயுடு: துளசிதாஸ் இராமாயணம்) இப்படிச் சொல்வார்கள் என்று தெரியும். அது உண்மையல்ல. அது அவதி மொழியில் எழுதப்பட்டது. நான் இராமாயணத்தில் மிகவும் ஈடுபாடுடையவன். துளசிதாஸ் இராமாயணம் அவதி மொழியில் எழுதப்பட்டது. Oudh என்கிற இடத்தில் வழங்கப்பட்ட மொழியின் பெயர் அவதி மொழி. மிதிலையில் வழங்கப்பட்ட மொழியின் பெயர் 'மைதிவி' என்பதாகும். ஹிந்தியிலே ஒன்றும் இல்லை என்று சொல்லிவிடுவார்களே என்பதற்காக அவதி மொழியில் துளசிதாஸ் இயற்றிய ராமாயணத்திலுள்ள எல்லாச் சொற்களையும் 'ஹிந்தி ஸப்த கோஷ்' என்பதில் சேர்த்துக் கொண்டு, இவற்றையும் ஹிந்தியாக்கிவிட்டிருக்கிறார்கள். துளசிதாஸ் இராமாயணம் அவதி மொழியில் வேளியப்பட்டது. அது ப்ராக்ருத மொழியிலிருந்து வந்தது என்பதைச் சாதாரண புத்தகங்களிலிருந்துகூடத் தெரிந்து கொள்ள முடியும். ப்ராக்ருதத்தின் அடிப்படையில் எழுந்த மொழி அது. இதுதான் உண்மை நிலை.

அப்படி 'ஹிந்தி' என்று சொல்கிறார்களே, அவர்கள் அத்தனை பேரும் இந்தி பேசுகிறார்களா? நான் இந்தி விரோதி அல்ல. 'ஹிந்தி வேண்டும்' என்று சொல்கிறவன்.

பல்வேறு மொழிகளைக் கொண்டது ஹிந்தி என்பதையும் நாம் தெரிந்துகொள்ளவேண்டும். அவதி, மைதிவி, பஞ்சாபி, குர்முகி, உர்து, புஷ்டி ஆகியவற்றைப்பெல்லாம் சேர்த்து 'இந்தி' என்று சொல்கிறார்கள். தமிழ், தெலுங்கு, மலையாளம், கன்னடம் ஆகிய நான்கும் திராவிட மொழிகள் எனப்படும். பாஞ்ச திராவிடம் என்னும்போது, மராத்தியும் அதில் வந்துவிடும். அதையும் திராவிட மொழி என்று சொல்லிவிடலாம். ஆனால் இப்படிச் சொல்லலாமா? நான் சொல்லியவற்றுக்கெல்லாம் 'ஹிஸ்டாரிகல், ரிகார்டெட் எவ்டென்ஸ்' இருக்கின்றன. அவற்றை வைத்துத்தான் சொல்கிறேன்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: 'நியூமரல்ஸ்'-ஸைப்பற்றி அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் 343-வது ஆர்ட்டிகிளில் (1)-வது பிரிவில் கூறப்பட்டிருப்பதாவது—

"343 (1) The Official Language of the Union shall be Hindi in Devanagari script. The form of numerals to be used for the official purposes of the union shall be the international form of Indian numerals."

இதைக் கனம் அங்கத்தினருடைய கவனத்திற்கு நான் கொண்டு வருகின்றேன்.

8th August 1963]

திரு. சா. கணேசன் : அந்த வாதத்தில் நான் இறங்கவில்லை. நான் கூறியதும் உண்மைதான். அது அந்த ஆர்டிக்குவின் கடைசிப் பகுதியாக இருக்கிறது. இத்தனை பாஷைகளையும் ஒன்றாகச் சேர்த்து, அதை 'ஹிந்தி' என்று சொல்கிறோம் இராஜா ராம் மோகன் ராய் தம்முடைய மத சித்தாந்தத்தை ஸ்தாபித்து, அதைத் தேசம் முழுவதிலும் பிரசாரம் செய்வதற்கு ஹிந்திதான் பொது மொழியாக, 'லிங்வா ஃப்ராங்கா', அல்லது 'காமன் லாங்வேஜ்' என்றெல்லாம் சொல்பவர்களை, அப்படிப் பொது மொழியாக அமையவேண்டும் என்பதற்காக அறிஞர்கள் சம்மேளனத்தை சிறப்புக் கூட்டத்தைக் கூட்டினார்கள். பஞ்சாப், டில்லி, ஆண்ட்ரீ, டாசி, அலஹாபாத், தாக்பரி முதலிய இடங்களிலிருந்தும், இன்னும் பல்வேறு பிராந்தியங்களிலிருந்தும் ஹிந்தி பேசக்கூடிய பேரினங்கள் பலரை அழைத்திருந்தார்கள். பேரினங்கள் எல்லோரும் கூடினார்கள். ஒரு சோதனை போல, ஒரு அறிக்கையைக் கொடுத்து, அதை எல்லோரும் அவரவர்கள் ஹிந்தியிலே எழுதிக் கொண்டு வரும்படியாகச் சொன்னார்கள். அப்படியே எழுதிக் கொண்டுவந்தார்கள். அது எப்படியிருந்தது? காரைக்குடிக் காரன் பேசுவது மதுரைக்காரனுக்காவது புரியவேண்டுமல்லவா? அப்படிக்கூட இல்லை. அலஹாபாத்காரன் எழுதிய பனரில் காரனுக்குப் புரியவில்லை. பஞ்சாபிக்காரனுக்குப் புரியவில்லை யென்றால் கூடப் பரவாயில்லை. பக்கத்திலிருப்பவனுக்கே காசியாகிக் கே புரியவில்லை. உச்சரிப்பு புரியவில்லை என்றாலும் பரவாயில்லை. சொல்லே புரியவில்லை. இதை நான் சொல்லவில்லை. புஸ்தகம் இருக்கிறது. அதைப் பாருங்கள். ஆக, இராஜாராம் மோகன் ராய் அவர்கள் ஏழெட்டு வகையாக இருந்த வாசகங்களைப் பார்த்து விட்டு, தலையில் அடித்துக்கொண்டு, 'இது நமக்கு கட்டுபடி ஆகாது, இது நமக்கு பொருந்தாது,' இங்கிலீஷ் மே பி அவர் லாங்வேஜ்' என்று தீர்மானித்து, தம்முடைய சித்தாந்த புத்தகங்களை எல்லாம் ஆங்கிலத்தில் எழுதினார்கள். இராஜாராம் மோகன் ராய் என்ன, அறிவில் குறைந்தவரா? திறமையில் குறைந்தவரா? அல்லது இந்தி விரோதியா? இல்லையே! காரிய காரணத்தை மட்டும் வைத்து, தமக்கு அது பயன்படாது என்று முடிவு செய்தார். இவற்றையெல்லாம் நாம் மனத்திலே கொள்ள வேண்டும்.

அதற்கு மேலே, ஹிந்திக்காரர்கள் சொல்வதைப் பார்க்கும் போது, சில சமயங்களில் நமக்கு லாபம் மாதிரித் தோன்றலாம். பிராந்திய மொழிகளுக்கு அதிக ஊக்கம் கொடுப்பது போல அவர்கள் செய்வதற்குக் காரணம் என்ன? பிராந்திய மொழி வளரக் கூடாது என்று சொன்னால் இந்தியை எதிர்ப்பதற்கென்றே ஒரு கட்சி சேர்ந்துவிடும். அந்த அச்சத்தால்தான் பிராந்திய மொழிக்கு ஊக்கம் தருவது போலப் பேசுகிறார்கள். கனம் அங்கத் துணர்களில் பலர் "இந்தியா" என்பது ஒரு தேசம் அல்லவா? அதற்கு ஒரு மொழி வேண்டாமா?" என்று பேசுகிறார்கள். இது ஒரு மாயாவாதம் என்றுதான் தோன்றுகிறது. இந்தியாவில் 14 மொழிகள் இருக்கின்றன. அவற்றில் 'அஃபிஷியல் லாங்வேஜ்' என்று சொல்லப்படுவதற்கு வேண்டிய தகுதி எதற்கு உள்ளது

[திரு. சா. கணேசன்] [8th August 1963]

என்று பார்க்கவேண்டும். மொழி என்றால் அது விஷயங்களை விளக்கமாகச் சொல்லத் தகுதியுடையதாக இருக்கவேண்டும். சொற்கள் திராணி உடையதாக இருக்கவேண்டும். குழப்பம் வந்துவிடக் கூடாது. பழங்கால சாசனங்களை எடுத்துப் பார்த்தால் அவை ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட மொழிகளில் எழுதப்பட்டிருக்கும். செப்புப் பட்டயங்கள், கல் வெட்டுக்கள், ஓலைச் சுவடிகள் இவற்றில் எல்லாம் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட மொழிகளில் போட்டிருந்தார்கள். இதற்குக் காரணம் என்ன? 'நாற்றம்' என்ற சொல் 'நல்ல மணம்' என்ற பொருளில் வழங்கி வந்தது. இப்போது அதே சொல்லுக்குப் பொருள் 'சாக்கடை வீச்சம்' என்பதைக் குறிக்கும்படியாக வந்துவிட்டது. சில சொற்களின் பொருள் காலத்தால் மாறி விடக்கூடும். ஆனால், எண்ணுவாலுடைய எண்ணம், கருத்து மாறுபடக்கூடாது என்பதற்காகப் பல மொழிகளிலே எழுதி வைத்திருந்தார்கள். சிலோனில் பார்த்தால், அங்கு சீன மொழி, அராபி மொழி, தமிழ் மொழி ஆகிய மூன்றிலும் ஒரு சாசனம் இருக்கிறது. அதை அச்சிடும் வைத்திருக்கிறார்கள். ஆனால், 'சிங்கன்' மொழியில் இல்லை. இப்படி யெல்லாம் பார்க்கும்போது, ஹிந்தியிலே மொழி வளம் கிடையாது. இப்பொழுது புதிது புதிதாக, கொல்லுப் பட்டரையில் தயாரிப்பது போல, அவசரம் அவசரமாகச் சொற்களைத் தயார் செய்கிறார்கள். சில வார்த்தைகள் எல்லோருக்கும் புரிவது போல் இருக்கவேண்டும் என்பதற்காக முயற்சி செய்கிறார்கள். ஒரு உதாரணம் தருகிறேன். 'வாட்டர்வே' என்னும் ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு எப்படி ஹிந்திச் சொல் தயாரிக்கிறார்கள் என்று பார்ப்போம். 'வாட்டர்' என்றால் 'தண்ணீர்'. அதாவது, ஜலம். 'வே' என்றால், 'வழி' அல்லது 'பாதை'. ஆகவே, 'ஜலபாதை' என்று போட்டார்கள். ரிகார்டு இருக்கிறது. அதை வைத்துப் பேசுகிறேன். 'ஜலபாதை' என்பதற்கு நம் நாட்டில் என்ன பொருள் என்பதைச் சொல்ல வேண்டியதில்லை. (சிரிப்பு). 'வாட்டர்வே' என்றால் 'ஜலபாதையா'? இப்படி, பாக்கடரியில் பொருள்களைத் தயாரித்துக் குளிப்பதைப்போல், சொற்களைத் தயாரித்துவிட்டால் மொழி வளர்ந்துவிடுமா? வளமுள்ளதாகிவிடுமா? இந்தமாதிரி ஒரு குழப்பமான நிலைமையை ஏற்படுத்தி வருகிறார்கள். இது நல்லது அல்ல. இன்னும் சொல்லப்போனால், ஆங்கிலம் வந்து தமிழை அழித்து விட்டது என்று யாராவது சொன்னால் அதை என்னால் ஒப்புக்கொள்ள முடியாது. மனப்பூர்வமாக ஒப்புக்கொண்டு சொல்கிறேன். உண்மையைச் சொல்ல வேண்டும். ஆங்கிலம் வந்ததனால் தான் அதைப் பார்த்து நன்கு உணர்ந்து ஆங்கிலத்தில் உள்ளது போலவே ஒவ்வொரு அறையிலும் தமிழை வளர்க்க வேண்டுமென்ற விழிப்பு உண்டாயிற்று. தமிழில் ஒரு பொருளுடைய பல சொற்கள் இருக்கின்றனவே, அவற்றில் உள்ள நுட்பமான வேறுபாடுகள் என்ன என்கிற ஆராய்ச்சியே பிறந்தது என்று சொல்வேன். உதாரணமாக காண், நோக்கு, பார், என்ற சொற்களை நோக்கும்போது காண் என்றால் see, நோக்கு என்றால் look, பார் என்றால் அறிவினாலே சிந்தித்துப் பார். அதனாலே தான் அறிவினாலே சிந்தித்துப் பார்க்கிறவர்களுக்கு பார்ப்பனர் என்ற

8th August 1963] [திரு. சா. கணேசன்]

சொல்: உண்டாயிற்று . . . என்பதாக எல்லாம் துணுகி ஆராய்ந்து அறிந்து தமிழை வளப்படுத்த வாய்ப்பு ஏற்பட்டிருக்கிறது. ஆங்கிலம் வந்திராவிட்டால் இந்தமாதிரி பல துறைகளில் ஆராய்ச்சி நடத்தி தமிழை வளப்படுத்தியிருக்க முடியாது. இதை நான் மனப்பூர்வமாக உணருகிறேன். ஆகவே சொல்கிறேன்.

எந்த மொழி வேண்டுமானாலும் வரட்டும். வேறு ஒரு மொழி வருவதனால் நம்முடைய தமிழ் மொழி அழிந்துவிடும் என்று யாராவது கருதினால் எனக்கு இந்தத் தமிழ் மொழியே வேண்டாம் என்று சொல்லிவிடுவேன். வேறு ஒரு மொழியினால் ஒரு மொழி அழிந்துவிடும் என்று ஏற்படுமானால் அந்தச் சப்டையான, தொப்பையான ஒரு மொழியா நம்மைக் காப்பாற்றப் போகிறது? எந்த மொழி தன்னை அழுக்கினாலும், அழிக்க முயன்றாலும் தான் அழியாது எல்லா மொழிகளையும் வென்று எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக நிற்குமோ அந்த மொழி தான் மொழி. அத்தகைய ஆற்றல் நிரம்பியது நம்முடைய தமிழ் மொழி என்கிற நம்பிக்கை எனக்குப் பூரணமாக உண்டு.

ஆனால் இந்தி என்ற ஒன்று ஆட்சி பீடத்தில் அமர்ந்துவிடுமானால் இந்தி கல்லாதவர்களுடைய நிலைமை எல்லாம் என்னாகுமென்று பார்க்கவேண்டும். எல்லோரும் சம உரிமை, சம சந்தர்ப்பம் என்கிற நிலை மாறி இந்தி கற்றவர்கள் மட்டுமே ஆட்சியில் அமர்வதற்கும், இந்தி கற்காத, அல்லது பேச்சு மொழியாகக் கூடக் கொள்ளாத நம்முடைய பிராந்திய மக்களைப் போன்றவர்கள் உரிமை பறிபோவதற்குமே வாய்ப்பு ஏற்பட்டுவிடும். இன்றைக்கு இந்திதான் ஆட்சி மொழி என்று இல்லாத காரணத்தினால் நமக்கு உரிமை இருக்கிறது. நம்முடைய தலைமுறையினருக்கு பல இந்திய சர்வீஸ்களில் சேர்ந்து பணியாற்ற வாய்ப்பு இருக்கிறது. ஆனால் இன்றைக்கு இந்தி மொழி மட்டும் தான் இந்திய அரசின் ஆட்சி மொழி என்று ஏற்பட்டுவிட்டால் நம்முடைய வருங்காலச் சந்ததிகளின் நிலைமை என்ன ஆகும் என்பதைச் சிந்தித்துப் பார்க்கவேண்டும். இதிலே கட்சிக் கொள்கை என்பதே கிடையாது. இருதய சுத்தியுடன் ஒவ்வொருவரும் சிந்தித்துப் பார்க்கக் கடமைப்பட்டவர்களாக இருக்கிறோம். எது மக்கள் சமுதாயத்திற்கு நன்மை அளிக்கும், எது மக்கள் சமுதாயத்தில் எந்தப் பகுதியினருக்கும் பாதகம் இல்லாமல் சமசந்தர்ப்பத்தைத் தரக் கூடியது என்பதைச் சிந்தித்துப் பார்த்தால் ஆங்கிலம் இருப்பது தான் சிறப்பு. இப்போதுள்ள நிலைமை தொடர்ந்து இருக்க வேண்டுமானால் எல்லா இடத்திலும் ஆங்கிலம் தொடர்ந்து நீடிக்கப்படுவதற்குத் தான் முதன்மையான ஆதரவைக் கொடுக்க வேண்டும். நம்முடைய மாநிலத்தில் தமிழ் வழங்கப்படுவதற்கும் இந்திய அரசியல் மற்ற பிராந்திய மொழிகளோடு ஆங்கிலம் சிறப்பாக வழங்கப்படுவதற்குமே ஆதரவு அளிக்க வேண்டும். இது தான் வருங்காலச் சந்ததிகளுக்கு நன்மை பயக்கும் என்பதில்—கட்சிக் கண்ணோட்டத்தோடு பார்த்தால் சொந்தமான அந்தரங்க சுத்தியோடு பார்த்தாலும்—கருத்துமாறு பாட்டுக்கு இடமே கிடையாது.

[திரு. சா. கணேசன்] [8th August 1963]

“அது புரியவில்லை, இது புரியவில்லை” என்று சொல்வதைப் பற்றி நான் கவலைப்படவில்லை. புரிந்து கொள்ளவேண்டுமென்ற அக்கறையும் ஆர்வமும் இருந்தால் புரியாதது, புரிந்து கொள்ள முடியாதது எதுவும் இல்லை. ஒன்றை அறிந்து கொள்ள முடியாததால் அதுவே வேண்டாம் என்று சொல்வதும் அறிவுடைமையாகாது. முதன் முதலில் இந்தச் சட்ட சபைக்கு வந்தபோதும் கூட ஒன்றும் தான் புரியவில்லை. என்கே உட்காருவது, என்ன பேசுவது, எப்படிப் பேசுவது என்று ஒன்றும் தெரியவில்லைதான். அதற்காக அப்படியே வெளியில் இருந்தபடி போய்விட்டோமா? உள்ளே நுழைந்து உட்கார்ந்தால் எல்லாம் புரிகிறது. ஆகவே புரியாது என்கிற பிரச்சினை இல்லை. இங்கே—என்னுடைய இதய பூர்வமாக நான் உணர்ந்ததைச் சொல்கிறேன். நம்முடைய தேசத்திற்கும், நம்முடைய வருங்காலச் சந்ததிகளுக்கும் இப்படிச் செய்வது தான் நன்மை பயக்கும் என்று நான் உணர்கிற காரணத்தினால்—இந்த அடிப்படையான தூய, உண்மையான நம்பிக்கையிலே நான் இந்தத் தீர்மானத்தை ஆதரிக்கின்றேன்.

* திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : மதிப்பிற்குரிய துணை அவைத் தலைவர் அவர்களே! திராவிட முன்னேற்றக் கழகச் சட்ட மன்றச் செயலாளர் கனம் உறுப்பினர் திரு. மதியழகன் அவர்கள் கொண்டு வந்திருக்கிற இந்த ஆட்சிமொழித் தீர்மானத்தை ஆதரிக்கும் வகையில், சில கருத்துக்களை வழங்க விரும்புகிறேன். இந்த ஆட்சிமொழித் தீர்மானத்தைப் பற்றிய கருத்துக்களை ஆளும் கட்சியினரும், எதிர்க்கட்சியைச் சேர்ந்தவர்களும் எடுத்து இந்த மன்றத்தின் முன் வழங்கி இருக்கிறார்கள். இந்தியா ஒரே ஒரு அரசியல் அமைப்பின் கீழ் இருக்கிற காலம் வரையில், அதனுடைய ஆட்சிமொழிப் பிரச்சனை திட்டவாட்டமாகத் தீர்க்கப்படவேண்டிய பிரச்சனையாகும். அந்த அடிப்படையில் தான் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தாரும் இந்த பிரச்சினையை அணுகுகிறார்கள். வீட்டு மொழியைப் பற்றி இப்போது நாட்டிலே எத்தகைய தகராறும், பிரச்சினையும் இல்லை. அந்த அந்த மாநில நிர்வாகங்களைப் பொறுத்த வரையிலும் அந்த அந்த மாநில மொழியே நிர்வாக மொழியாக—ஆட்சி மொழியாகவேண்டுமென்ற அளவுக்கு கொள்கை ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது. இன்றைக்கு இப்படிப் பார்த்தால் பன்னிரண்டு வட்டாரங்களில் பன்னிரண்டு மாநில மொழிகள் நிர்வாக மொழியாக இருந்து வருகின்றன. இப்போது நம்முடைய மாநில ஆட்சி மொழி தமிழ்தான் என்பதில் எவ்வித ஐயப்பாட்டுக்கும் இடமில்லை.

இந்தியத் துணைக் கண்டத்தைப் பொறுத்த வரையில், ஆட்சி மொழிக் குழுவின் 1956-ம் ஆண்டு அறிக்கையில் உள்ள நிலைமையை எடுத்துப் பார்த்தால்—இந்தியாவில் மொழிகளாகவும், கிளை மொழிகளாகவும் இருக்கக்கூடியவைகள் எல்லாம் சேர்த்து 723 மொழிகள் இருக்கின்றன. இவற்றில் கிளை மொழிகள் மட்டும் 544 இருக்கின்றன என்றும், மொழிகளாக 179 அமைந்து இருக்கின்றன என்றும், அதில் இருந்து 14 மொழிகளைத் தேர்ந்தெடுத்து இந்தியாவின் தேசிய மொழியாகக் கொள்ளப்பட்டிருக்கின்றன.

8th August 1963] [திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்]

என்றும் அறியக் கிடக்கின்றன. அந்தப் பதினான்கு மொழிகளில் சமஸ்கிருதம், உருது என்ற இரண்டையும் தவிர மற்ற பன்னிரண்டு மொழிகளும் அந்த அந்த வட்டார மொழிகளாக இருக்கின்றன.

இன்றைக்கு தமிழ், தமிழ்நாட்டு அரசாங்கத்தின் ஆட்சிமொழியாக இருக்கவேண்டும் என்பதில் பிரச்சினை இல்லை. தமிழ்நாட்டு அரசாங்கத்தின் ஆட்சிமொழி தமிழ்தான். ஆந்திரப்பிரதேச அரசாங்கத்தின் ஆட்சி மொழி தெலுங்குதான். கேரள மாநிலத்தின் ஆட்சி மொழி மலையாளம்தான். அந்த அந்த மாநிலங்களைப் பொறுத்த அளவுக்கு, அந்த அந்த மாநிலங்களில் வழங்கப்படுகிற மொழியை, ஆட்சிமொழியாக ஏற்றுக் கொள்கிற சூழ்நிலை ஏற்பட்டு விட்டது. இப்போது இந்தியாவின் ஆட்சி மொழியாக எது இருந்தால் நல்லது என்பதைப் பற்றித்தான் நாடெங்கும் பிரச்சினைகள் எழும்பியிருக்கின்றன. ஆங்கிலம் இந்த நாட்டு மொழியாக இல்லாமல் இருக்கலாம். இந்த நாட்டை ஆங்கிலேயர்கள் பிடித்து ஆண்ட காலத்தில் தங்கள் அதிகாரத்தின் துணை கொண்டு ஆங்கிலத்தை இந்த நாட்டு ஆட்சிமொழியாக ஆக்கியிருக்கலாம். அப்படி ஆக்கப்பட்ட ஆங்கில மொழி தான் இது வரையிலும் இந்த நாட்டின்—துணைக்கண்டத்தின் பொது நிர்வாக மொழியாக இருந்து வருகிறது. அகில இந்தியாவுக்கும் மட்டும் அல்ல, அகில உலகத்திற்கும் கலை இயல் அறிக்கும் மொழியாக, பெளதிக இயலை அறிக்கும் மொழியாக உலகத்தில் எந்த மூலையில் எந்த அறிவியல் கருத்துத் தோன்றினாலும் உடனேயே அதனை உலகத்திற்கு அறிமுகப்படுத்துகின்ற மொழியாக, சிறந்த இலக்கியங்கள் எந்த மொழியில் இருந்தாலும் அவற்றை மொழி பெயர்த்து அகில உலகத்திற்கும் விளம்பரப்படுத்துகின்ற மொழியாக இருக்கும் வாய்ப்பைப் பெற்றுள்ள ஆங்கிலம், இன்று நம்முடைய ஆட்சி மொழியாக இருக்கிறது. இந்த ஆட்சி மொழியை அகற்றி வேறு ஒரு ஆட்சி மொழியை அந்த இடத்தில் வைப்பதற்குச் சொல்லப்படுகிற ஒரே ஒரு காரணம், இது அந்நிய மொழி என்பது ஒன்றேயாகும். இது அந்நிய மொழி. ஆகவே ஆட்சிமொழியாக இருப்பதற்குத் தகுந்த மொழி அல்ல என்று சொல்லி, அந்த இடத்தில் இந்தியை வைப்பதற்குச் சொல்லப்படுகிற காரணம், அது ஒரு பெரிய இலக்கிய வளம் நிறைந்த மொழி என்பது அல்ல, அறிவியல், கலை இயல் ஆகிய எல்லாக் கருத்துக்களையும் அது கொண்டிருக்கிறது என்பதல்ல; பெரும்பாலான மக்களால் பேசப்படுகிற மொழி என்ற ஒரே ஒரு காரணத்தை மட்டும் வைத்துக்கொண்டு அதுவே இந்திய நிர்வாக ஆட்சிமொழியாக இருக்கத்தக்கது என்று பேசப்படுகிறது. அப்படியே அதை ஆட்சிமொழியாக ஆக்குவதன் மூலமாக நமக்கு ஏற்படுகிற ஏற்றமும் எழுச்சியும், சீரும்; சிறப்பும் என்னவென்று நாம் ஆராய்ந்தறிய வேண்டியவர்களாக இருக்கிறோம். பெரும்பாலான மக்கள் இந்தி பேசுகிறார்கள் என்பதற்காக அதை ஆட்சி மொழியாக்குவதைக் காட்டிலும் அது ஆட்சிமொழியானால் நிர்வாகத்தை இப்போது போல இந்திமொழியில் திறம்பட நடத்த முடியுமா? இந்தியத் துணைக்கண்டத்தில் இந்தி மொழி எந்தக் காலத்திலும் எல்லா இடங்களிலும் ஒரேமாதிரியாகப் பேசப்பட்ட

[திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்]

[8th August 1963]

தும் இல்லை. அவரவர்கள் பற்று வைத்து, அவரவர்கள் அன்பு வைத்து தங்கள் உணர்ச்சிகளை வெளிப்படுத்தி இன்பம் கொள்ள அவரவர்களுக்கு என்று ஒரு மொழி இருக்கிறது. இவர்கள் அத்துணைப்பேரும் ஒரு அரசின் கீழ் வரவேண்டியபோது எந்த ஒரு சாராருடைய மொழியையும் தேசிய மொழி என்று ஒப்புக்கொள்வதற்கில்லை. அந்த அடிப்படையில் நமக்கு ஒரு மொழி வேண்டுமென்று சொல்லுகிறபோது அந்த இடத்தில் இந்தி வந்து உட்கார இடமில்லை. தமிழகம் என்று எடுத்துக் கொண்டால் இங்குள்ள மூன்றரை கோடி மக்களுக்கு தாய் மொழியாகப், பற்றையும் பந்தத்தையும், பாசத்தையும் பிணைத்துக் கொண்டிருக்கும் மொழியாக தமிழ் விளங்குகிறது. அப்படியேதான் ஆந்திரர்களுக்கு தெலுங்கு இருக்கிறது. மாராட்டியர்களுக்கு மராட்டி இருக்கிறது. வங்காளிகளுக்கு வங்காளம் இருக்கிறது. குஜராத் திக்குக்கு குஜராத்தி இருக்கிறது. இந்திக்காரர்களுக்கு இந்தி இருக்கிறது. இன்னும் வரிவடிவம் இல்லாது எத்தனையோ மொழிகள் எத்தனையோ வகுப்பார்களிடத்தில் வழங்கி வருகின்றன. இந்த மொழிகளில் வளமற்ற, தகுதியற்ற ஒரு மொழியை எடுத்து அதை எல்லார்க்கும் பொது மொழி என்று வைப்பது என்றைக்கும் இந்தப் பிரச்சினைக்கு ஒரு முடிவாகாது. எல்லோருக்கும் பொதுவாக இதுவரை இருந்து வருகிற ஆங்கிலமே, பொதுமொழியாக நீடிக்கலாம். ஆக இந்திய அரசியல் அமைப்பின் கீழ், இந்த தேசத்திலுள்ள அத்துணைப் பகுதிகளும் ஒன்றாக இணைந்து இருக்கவேண்டுமென்று சொன்னால், இந்திய அரசின் ஆட்சி மொழியாக இந்தப் பதினாண்டு மொழிகளும், தொடர்பு மொழியாக (Link Language) ஆங்கிலமும் இருக்கவேண்டும்.

தமிழகத்தைப் பொறுத்தமட்டில், ஆட்சிமொழி, தாய்மொழி தமிழாக அமைந்து, மற்றைய மாநிலங்களைப் பொறுத்தவரை அந்தந்த மாநில மொழிகள் ஆட்சி மொழிகளாக அமைந்து ஆங்கிலம் இருக்கிற இடத்தில் 14 மொழிகளும் உட்காரக் கூடிய நிலைமை ஏற்பட்ட பிறகும் கூட, ஆங்கில அறிவு தேவையில்லையா என்று கேட்டால், இன்றுள்ள உலகச் சூழ்நிலையில் அகில உலகத் தொடர்புக்கு, வாணிகத் தொடர்புக்கு, அறிவியல் தொடர்புக்கு, உலக அறிவியல் முன்னேற்றங்களை எல்லாம் நம்முடைய மொழிகளிலே கொண்டு வருவதற்கு என்றென்றும் நமக்கு ஆங்கிலம் வேண்டும். அந்த வகையில்தான் இன்று நம்முடைய தமிழகத்தில் ஆங்கில மொழிப் பயிற்சி தேவை என்று உணர்ந்து மூன்றாம் வகுப்பிலிருந்தே ஆங்கிலத்தைச் சொல்லிக் கொடுப்பதற்கான ஏற்பாடுகளைச் செய்திருக்கிறோம். வேறு சில மாநிலங்களிலும் நான்காவது வகுப்பு, ஐந்தாவது வகுப்பிலிருந்து ஆங்கிலத்தைக் கற்றுக் கொடுப்பதற்கான ஏற்பாடுகளைச் செய்திருக்கின்றனர். ஆகவே, இந்தி ஆட்சி மொழியாகும் ஒரு நிலைமை ஏற்பட்டுவிட்டது என்று வைத்துக் கொண்டாலும் உலகத் தொடர்புக்கு, அறிவியல் தொடர்புக்கு ஆங்கிலம் கற்றே தீர வேண்டும். ஆங்கிலத்தைப் பற்றிச் சொல்லப்படும் ஒரே ஒரு குறைபாடு அது அந்நிய மொழி என்பதாகும். மற்ற வகையிலே ஆங்கிலத்தின் திறமைகளையெல்லாம் எல்லோரும் எடுத்துச் சொல்கிறார்கள்.

8th August 1963] [திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்]

நேரம் இடம் தராத காரணத்தால் மொழி வளங்களைப் பற்றியும், மற்றவைகளைப் பற்றியும் இப்போது சொல்லாது விடுகிறேன். அந்த ஆங்கிலமானது இந்தியாவிலுடைய மொழிகளான 723 மொழிகளோடு ஒன்றாகச் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட வேண்டியதாகும். இந்தியை எடுத்துக் கொண்டால், அதில் ஏராளமாகக் காணப்படுகிற அரபிச் சொற்களுக்கும், பாரசீகச் சொற்களுக்கும் தாயகம் இந்த நாடு அல்ல. 'இந்தி' என்ற சொல்லே அரபிச் சொல் என்று மொழிதூல் வல்லுனர்கள் கூறியிருக்கிறார்கள். அது இந்திய மண்ணிலே தோன்றிய சொல் ஆகாது என்ற வகையில் இந்தியும் மற்றப் பலமொழிகளும் சில நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னர்தான் இந்திய மண்ணில் இறங்கி உருவாகியிருக்கின்றன என்று மொழிதூல் அறிஞர்களும் மற்றவர்களும் எடுத்துக்கூறியிருக்கிறார்கள். ஐயாயிரம் ஆண்டுகளாக 713 மொழிகளும் இருந்தனவா என்றால் இல்லை. நாளுக்கு நாள் கிளர்ந்து எழுந்து பல மொழிகள் ஒன்றொடொன்று கலந்து இன்று இத்தனை மொழிகள் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. ஆகவே, இத்துணை மொழிகளில் ஆங்கிலமும் தேசிய மொழிகளில் ஒன்றாகக் கருதப்பட வேண்டிய மொழியாகும். ஆங்கிலமும் இந்த நாட்டின் தேசிய மொழியாகத் தான் கருதப்பட வேண்டுமென்பதைப் பல பேரறிஞர்கள் வற்புறுத்திக் கூறியிருக்கிறார்கள். பல இலட்சக்கணக்கான ஆங்கிலோ-இந்தியர்களுக்குத் தாயகம் இந்த நாடுதான். அவர்களுடைய தாய் மொழியாகக் கருதப்படக்கூடிய ஆங்கிலமும் இந்த நாட்டின் தேசிய மொழிகளில் ஒன்றாகத்தான் கருதப்படவேண்டும். இதைப்பற்றிப் பம்பாய் உயர்நீதி மன்றத்தில் வந்த வழக்கிலே தீர்ப்பு அளிக்கும் வகையில் தலைமை நீதிபதியாக இருந்த திரு. சக்ரா என்பவர் மிகத் தெளிவுபட்ட எடுத்துக் கூறியிருக்கிறார்.

“ஆங்கிலம் சட்டப்படியும், முறைப்படியும் இந்த நாட்டைச் சேர்ந்த மொழிகளில் ஒன்றாகக் கருதப்பட வேண்டும். மற்றைய மொழிகளைப் போலவே இந்திய மொழிகளில் ஒன்றாகக் கருதப்படவேண்டும். அது இந்தியாவில் சிறு பான்மை சமூகத்தினரால் பேசப்பட்டக் கூடிய மொழி. ஆங்கிலம் இந்தி இரண்டையும் எடுத்துக் கொண்டால் ஆங்கிலம் மக்களிடையே தொடர்பான அளவுக்கு இந்தி மொழித் தொடர்பு இல்லை. இந்தியாவில் உள்ள மக்களில் முக்கால் பங்கினருக்கு மேல், அதாவது இந்திப் பேசாத மாநிலங்களைச் சேர்ந்த மக்களுக்கு ஆங்கிலத்தைவிட இந்தி மொழியே வேற்று மொழியாகக் கருதப்படக் கூடிய நிலைமையில் இருக்கிறது” என்று மிகத் தெளிவுபடக் கூறியிருக்கிறார்.

‘The English language is, legally and constitutionally, as much an Indian language as Hindi or any other of the languages of India, since it is the language of a recognised Indian minority. So far as the 34th of the people of India, represented by the non-Hindi speaking people, are concerned, it would be correct to say that for them Hindi is more of a foreign language than is English.’

என்று கூறியிருக்கிறார்.

[திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்] [8th August 1963]

பாராளுமன்ற உறுப்பினர் பிராங்க் அந்தோணி கொண்டு வந்த தீர்மானத்தைப் பற்றிக் கனம் உறுப்பினர் மதியழகன் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள். அதற்குப் பதில் சொல்லுகின்ற வகையில் கூடப் பண்டித நேரு எடுத்துச் சொல்லுகின்ற போது—

‘English is and should be considered mother-tongue of the Anglo-Indian community. The constitution had recognised the Anglo-Indians as Indian Nationals’.

அதாவது “ஆங்கிலம், ஆங்கிலோ-இந்தியர்களின் தாய் மொழியாகக் கருதப்படுகிறது; கருதப்படவேண்டும். அரசியலமைப்புச் சட்டம் ஆங்கிலோ-இந்தியரை இந்திய தேசிய இனத்தவராக ஒப்புக்கொண்டிருக்கிறது” என்று ஆக்கம் தரும் வகையில் கூறியிருக்கிறார். மற்றொரு முறை ஹைதராபாத்தில் 1955-ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 8-ஆம் தேதியன்று ஒரு கூட்டத்தில் பேசும்போது கூட, ஆங்கிலத்தை இந்திய மொழிகளின் பட்டியலில் சேர்த்துக் கொள்ளப்படாததைச் சுட்டிக்காட்டி, அது பட்டியலில் சேர்க்கப் பட்டிருக்கவேண்டும் என்றும், அது ஆங்கிலோ-இந்தியரின் தாய் மொழி என்றும் கூறி அதற்காக விளக்கத்தை எடுத்துக் கூறினார். அந்த முறையிலே, இந்திய மொழிகளிலே ஒன்றுதான் என்ற வகையிலே ஆட்சிக்கு பயன்படுகிற அளவுக்கு உள்ள மொழி தான் ஆங்கிலமாகும். அது தேசிய உணர்ச்சியை ஊட்டுவதற்கான மொழி என்றோ, தாய் மொழிக்கு மாறாக அந்த மொழி வந்து விட வேண்டுமென்றோ யாரும் கூறவில்லை. இந்தியை ஆட்சி மொழியாக வைத்துக் கொண்டாலும் அகில உலகத் தொடர்பு கொள்ள என்றென்றைக்கும் ஆங்கிலம் இருந்தே தீரவேண்டும். இந்தியைப் படித்தாலும், கூடவே ஆங்கிலத்தையும் படித்தே தீரவேண்டும். ஆங்கிலத்தை அகற்றி அந்த இடத்தில் இந்தியை உட்காரச் வைப்பதன் காரணமாக எதிர்காலத்தில் ஏற்பட இருக்கின்ற கேடுகளை எண்ணித்தான் ஆங்கிலமே நீடிக்க வேண்டுமென்று கூறுகிறோம். ஆங்கிலத்தின் இடத்தில் திறமையற்ற, வளமற்ற இந்தி உட்காரும் தகுதி நிலை நாட்டப்படும் என்றால், அந்த இடத்திலே இந்தி மொழியோடு கூட மற்றப் பதினான்கு தேசிய மொழிகளும் இடம் பெறவேண்டுமென்று கோருவதுதான் இங்கு தரப்பட்டிருக்கிற தீர்மானத்தின் நோக்கமாகும்.

இந்தி ஆட்சி மொழியாக வேண்டுமென்பதற்குக் கூறப்படும் முக்கியமான காரணம் அது இந்தியாவில் உள்ள பொருள்பான்மையான மக்களால் பேசப்படுகிற மொழி என்ற ஒன்றுதான். புள்ளி விவரங்கள் அடிப்படையில் பார்த்தால்கூட இந்தி பேசப்படுகிற 42 சதவிகிதத்தினர் பெரும்பான்மையினர் ஆகமாட்டார்கள். இந்தி பேசுகிறவர்கள் 60 சதவிகிதம் என்றும் மற்ற மொழிகள் பேசுகிறவர்கள் 40 சதவிகிதம் என்றும் இருந்தால் பெரும்பான்மை என்று கொள்ளலாம். அந்த 42 சதவிகிதம் என்ற கணக்கும்கூட இந்தி, உருது, இந்துஸ்தானி, பஞ்சாபி, ஆகிய நான்கு மொழிகளும் சேர்ந்து பேசுகின்ற மக்கள் தொகைதான். இந்த நான்கு மொழிகளையும் பேசுகின்ற மக்களின் தொகைதான் 14,99,44,311 என்று

8th August 1963] [திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்]

ஆட்சி மொழி அறிக்கையிலேயே புள்ளிவிவரம் கொடுத்திருக்கிறார்கள். 1951-ஆம் ஆண்டு மக்கள் தொகை எண்ணிக்கைக் கணக்குப்படி மொத்த மக்கள் தொகை 35,68,79,394. ஆக, 36 கோடி மக்களில் 15 கோடி மக்கள் இந்தி, உருது, இந்துஸ்தானி, பஞ்சாபி ஆகிய நான்கு மொழிகளையும் பேசுகின்ற மக்களாக இருக்கிறார்கள். அதிலே, உருது, இந்துஸ்தானி, பஞ்சாபி பேசுகின்ற மக்கள் எண்ணிக்கை 2,21,44,593. ஆகவே, இந்தி பேசுகின்ற மக்கள் தொகை 12,77,99,718 என்ற கணக்கு வருகிறது. அந்த 12 கோடி மக்களும் ஒரேமாதிரியான இந்தி பேசுகிறார்களா என்றால் இல்லை. மொத்தம் 81 வகை இந்தி மொழிகள் பேசப்படுகின்றன. அந்த 81 வகையிலே முக்கியமாகக் கருதப்படக்கூடியவை, மார்வாடி, மேவதி, ஜெய்புரி, ஜோத்புரி, அவதி, கரிபோலி, பிரஜ்பாஷா, கன்னோவதி, பண்டேலி, பங்காரு, போஜ்புரி, மகதி, மைதிளி, என்பவையாகும். இவற்றில் 'கரிபோலி' என்னும் ஒரு வகை இந்தி தான் இந்தியாவின் ஆட்சி மொழியாக ஆக்கப்பட்டிருக்கிறது. எத்துணை சதவிகிதத்தினர் இன்ன இன்ன வகை இந்தியைப் பேசுகின்றனர் என்ற புள்ளி விவரத்தையெல்லாம் கொடுக்க நேரம் இல்லாத காரணத்தால் விடுகிறேன். இந்திப் பேராசிரியரும் சமஸ்கிருத மொழிப் புலமை பெற்றவரும், வங்க மொழிப் பேராசிரியரும், பன் மொழிப் புலவர் என்று பெயர் பெற்றவரும், திராவிட மொழிகளைக் கற்றறிந்தவரும், மொழி ஆராய்ச்சியில் 40 ஆண்டு காலம் ஈடுபட்டவரும் இந்திப் பிரசார சபையின் தலைவராக இருந்தவரும், இந்தியில் நான்கு புத்தகங்கள் எழுதி ரத்தாக என்ற விருது பெற்றவரும், அரசியலில் அதிகம் ஈடுபடாதவருமான டாக்டர் சுனித்குமார் சாட்டர்ஜி அவர்கள், "1951-ஆம் ஆண்டில் 80 லட்சம் மக்களால்தான் 'கரிபோலி' இந்தி பேசப்பட்டது என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். திரு. கெர் அவர்கள் தலைமையில் அமைக்கப்பட்ட குழுவின்ர் வெளியிட்ட அறிக்கை, இதனைத் தெளிவுபட எடுத்துக்காட்டியுள்ளது. கரிபோலி 80 லட்சம் மக்கள் பேசுகிற ஒரு மொழி. அறிவியல் அறிவு பெறக்கூடிய ஆற்றல் அதற்கு இல்லை. ஆட்சிமொழியாகக்கூடிய ஆற்றல் அதற்கு இல்லை. பெரும்பான்மையான மக்கள் பேசும் மொழி என்ற ஒரு தகுதியை வைத்துக்கொண்டு, உண்மை இல்லாத தகுதியை வைத்துக்கொண்டு, ஆட்சி பீடத்தில் ஏறுவது என்றால் அதில் என்ன நீதி இருக்கிறது? அது மட்டுமல்ல, இந்தியை விட வளமான மொழிகள் பல இருக்கின்றன. ஆகவே 14 மொழிகளையும் யூனியன் ஆட்சி மொழிகளாக ஏற்றுக்கொண்டு ஆங்கிலத்தை அகில இந்தியத் தொடர்பு கொள்வதற்குள்ள மொழியாகவும், அகில உலகத் தொடர்பு கொள்வதற்குரிய மொழியாகவும், அறிவியல் வளர்ச்சிக்குப் பயன்படும் மொழியாகவும் வைத்துக் கொள்வோம். அரசியல் சட்டம் திருத்தப்பெற்று இந்தி மட்டுமல்லாது 14 மொழிகளும் யூனியன் மொழிகளாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட வேண்டும். 45 லட்சம் மக்கள் தொகை கொண்ட சுவிடீஸ்லாந்தில் மூன்று மொழிகள் ஆட்சிமொழிகளாக இருக்கின்றன. அதேபோன்று 14 மொழிகளையும் யூனியன் ஆட்சி மொழிகளாக ஏற்றுக்கொள்ள

[திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்] [8th August 1963]

வேண்டும். 14 மொழிகளிடையே தொடர்பு ஏற்படுத்தும் தொடர்பு மொழியாக (Link Language) ஆங்கிலமே இருந்துவரவேண்டும். சாதாரண மக்களால் முடியாவிட்டாலும், வல்லுநர்களை வைத்துக் கொண்டு 14 மொழிகளையும் ஆட்சிமொழிகளாக ஆக்க வேண்டிய வழிவகைகளை காண வேண்டும். அதற்குரிய வழிவகைகளை நிச்சயமாக வல்லுநர்களைக் கொண்டு காணமுடியும். பிற மாநிலங்களோடு அல்லது மத்திய ஆட்சியோடு ஏற்படுகிற தொடர்பு சில இடங்களில் சில பேர்களுக்குத்தான் ஏற்படும். இங்குள்ள தாசில்தாருக்கும் அலகாபாத்திலுள்ள தாசில்தாருக்கும் தொடர்பு ஏற்படப் போவதில்லை. இங்குள்ள மாவட்ட ஆணையாளருக்கும் அலகாபாத்திலுள்ள ஆணையாளருக்கும் தொடர்பு ஏற்படப்போவதில்லை. ஆக, அந்தந்த வட்டார மொழிகளை வைத்துக்கொண்டு அந்தந்த வட்டார வேலைகளைக் கவனித்து பிற மாநிலங்களோடு அல்லது அகில உலக தொடர்பு வைத்துக்கொள்ள ஆங்கிலத்தை வைத்துக் கொள்ளலாம். சிக்கல்கள் எதுவும் இன்றி எல்லா மக்களையும் திருப்திப்படுத்தலாம் இதன் மூலம். ஆங்கிலத்தின் உதவி எங்கு தேவையோ அங்கு அது பயன்பட்டும். இதை எளிதாகச் செய்ய முடியும். மும்மொழிக் கொள்கையை வைத்து மூன்று மொழி சனின் இலக்கணம், இலக்கியம் இவற்றை படிப்பதை விட்டு இரண்டு மொழிகளான தாய்மொழி அகாவது வட்டார மொழி, ஆங்கில மொழி ஆகியவற்றை மட்டும் படிப்பது என்பது எளிதான செயல் என்பது மட்டுமல்லாமல், அது பயன்தரத்தக்கதாகவும் இருக்கும். இத்தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுவதனால் நல்லதொரு நிலைமையை உருவாக்கமுடியும். குழப்பங்களையும், மாச்சரியங்களையும் தவிர்க்க இத்தீர்மானம் வழிவகை ஏற்படுத்தும். இதை ஏற்றுக் கொள்வதினால் நம் எதிர்காலம் நன்றாக அமையும், சிக்கல்கள் தீரும், அறிவு ஆற்றல் வளரும் என்று கூறி, இதை ஆதரித்து ஏற்றுக்கொள்ளவேண்டுமென்று இம்மன்றத்தைக் கேட்டுக் கொண்டு என் உரையை முடிக்கிறேன். வணக்கம்.

* கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, எதிர்க்கட்சி செயலாளர் கொண்டுவந்த தீர்மானம் குறிப்பிட்டதொரு யோசனையைக் கூறுகிறது என்றால் அதை யொட்டி நடைபெற்ற விவாதத்தில் பொதுவாக மொழிப் பிரச்சனையே கையாளப்பட்டது. மொழி என்பது ரொம்ப முக்கியமானது. நம் அங்கங்களில் நாக்கு, பேசுவதற்கு, கருத்துக்களைத் தெரிவிப்பதற்கு மட்டுமல்லாது உண்ணும்போது ருசியை உணர நாக்கு வேண்டியிருக்கிறது. நாக்கு இல்லை என்றால் பேச முடியாது. உண்டால் அதை அணுபவிக்க முடியாது. அதே மாதிரித்தான் மொழியும். மொழி இல்லை என்றால் நம் கருத்துக்களை யாரிடமும் தெரிவிக்க முடியாது. ஊமைபாகத் தான் இருக்கவேண்டும். நாக்கு இருந்தும் நாக்கு இல்லாதது போல்தான் இருக்கவேண்டும். ருசி பார்த்துக் கொண்டிருக்கலாமே தவிர கருத்துக்களை வெளிப்படுத்த முடியாது. மொழி இல்லையெனில் நாக்கைப் பெற்றும் அது பயனற்றதாகிவிடும்.

8th August 1963] [திரு. எம். பக்தவத்சலம்]

அவ்வளவு முக்கியமானது மொழி. ஆனால் நாக்கைப் பற்றியும் நாம் கொஞ்சம் ஜாக்கிரதையாக இருக்கவேண்டும். மொழி அவசியம் என்றாலும் நாம் அதைப் பயன்படுத்திக்கொள்ள வேண்டுமே தவிர மொழி நம்மை பயன்படுத்திக் கொள்ளலாகாது, என்பதை மொழி பற்று உள்ளவர்களும் மொழியை உணர்ந்தவர்கள் எல்லோரும் ஒப்புக்கொள்வார்கள் என்று கருதுகிறேன். அந்தக் கருத்தை மனதில் வைத்துக்கொண்டுதான் இப் பிரச்சனையை ஆராய வேண்டியவர்களாக இருக்கிறோம். குறிப்பிட்ட ஒரு யோசனையைத் தெரிவிக்கும் இத்தீர்மானத்தை பரிசீலித்து அதை ஏற்றுக் கொள்வதா இல்லையா என்று இந்த மன்றம் முடிவு செய்யவேண்டியிருக்கிறது. இத்தீர்மானப்படி 14 மொழிகளும் தேசிய மொழிகள், அவற்றை அரசியல் சட்டம் 343 ஆர்டிகிள்படி அதை ஆட்சிமொழியாக இருக்கவேண்டுமென்பது ஒன்று. அது ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவதாக இருந்தால் ஆங்கிலம் வேண்டாம் என்றாகும். சுதந்திரக் கட்சித் தலைவர் அவர்கள் அதை ஒப்புக் கொள்கிறார்கள். ஆகையால் அவர்கள் பழைய கருத்தை விட்டு விட்டு, ஆங்கிலத்தை விடவே முடியாது என்ற கருத்தை விட்டு விட்டு, 14 மொழிகள் இருந்தால்போதும், ஆங்கிலம் வேண்டாம் என்பதை ஒப்புக்கொள்கிறார்கள். ஆங்கிலம் வேண்டாம், 14 மொழிகள் இருந்தால் போதும் அவற்றை வைத்துக்கொண்டு ஆட்சி நடத்தவேண்டும் என்பதுதான் தீர்மானம். இதில் ஆங்கிலத்திற்கு இடமில்லை, அதை சுதந்திரக் கட்சித் தலைவர் ஏற்றுக் கொள்கிறார் என்பதைக் காண்கிறேன். மற்ற ஒரு விஷயம். இந்த 14 மொழிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகிறவரையில் ஆங்கிலத்தை இந்திய யூனியன் ஆட்சி விவகாரங்களுக்கு வைத்துக் கொள்ளலாம் என்பதுதான் மதியழகன் அவர்கள் தீர்மானம். ஆங்கிலத்தையும் வைத்துக் கொள்ளலாம் என்பதுதான் இதன் கருத்து. ஆங்கிலம்தான் இருக்கவேண்டுமென்று இதில் இல்லை. இப்போதுள்ள சட்டப்படி இந்தியை கொஞ்சம் கையாளலாம். திருத்தப்பட்ட சட்டத்திற்கு முன்பு 1965 வரைதான் ஆங்கிலமும் ஆட்சிமொழியாக இருக்கும். 1965-க்குப் பிறகு இந்திதான் ஆட்சி மொழியாக இருக்கவேண்டுமென்ற நிலை இருந்தது. அது இப்போது மாற்றப்பட்டிருக்கிறது.

(கனம் சபாநாயகர் தலைமை)

ஆனால், இந்தத் தீர்மானத்தின்படி ஆங்கிலம்தான் இருக்க வேண்டும், அதை எடுக்கக்கூடாது என்று இல்லை. 14 மொழிகளும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகிற வரையிலே ஆங்கிலம் இருக்கவேண்டும் என்று இருக்கிறதே தவிர, ஆங்கிலம்தான் இருக்கவேண்டும் என்று இல்லை. ஆகையால், கனம் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்களும், மற்ற உறுப்பினர்களும் கூட இந்தியே கூடாது என்ற கொள்கையைக்கூட மாற்றிக் கொண்டிருக்கிறார்கள் என்று கருதுகிறேன். இந்தி கூடாது, இந்தி போர்க்கொடி, போராட்டம் என்றெல்லாம் சொல்லிக்கொண்டிருந்தவர்கள் நிலையில்கூட இப் பொழுது கொஞ்சம் மாறுதல் இருக்கிறது என்று எதிர்க்கட்சியின்

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

செயலாளர் அவர்கள் கொண்டுவந்திருக்கிற தீர்மானத்தின் வாசகத் திணிர்ந்து தெரிய வருகிறது. இந்தி இருக்கவே கூடாது, ஆங்கிலம் மாத்திரம்தான் இருக்க வேண்டும் என்ற நிலை மாறி 14 மொழிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகிற வரையில் ஆங்கிலமும் இருக்கட்டும், இந்தியும் இருக்கட்டும்

திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : ஏற்கனவே இந்தி ஆட்சிமொழியாக இருப்பதற்கு ஒத்துக்கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது. இந்தி ஆட்சி மொழியுடன் அந்த ஒரு ஆட்சி மொழிமட்டும் ஆல்லாமல் ஆங்கிலமும் அந்த இடைக்காலத்திலே இருக்கவேண்டும் என்பதுதான் என்னுடைய கருத்து. நாங்கள் அதை மறுக்கிறோம் என்பது அல்ல. புதியதாக ஏதோ சொல்லுவது போலச் சொல்லுகிறார்கள். நான் அப்படி ஒன்றும் மறுத்துச் சொல்லவில்லை.

திரு. மு. கருணாநிதி : தலைவர் அவர்களே, இந்தத் தீர்மானத்தில் 'அதுவரையில் இந்திய யூனியன் அரசாங்கக் காரியங்கள் எல்லாவற்றுக்கும் ஆங்கிலத்தையே வைத்திருப்பதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எடுத்துக் கொள்ளவேண்டுமென்றுதான் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. ஆங்கிலத்தையும் என்பது இல்லை.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : இந்தத் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்த கனம் உறுப்பினர் பின்னால்கூட விடையளிக்கப் போகிறார்கள். அப்பொழுது அவர்கள்தான் வியாக்கியானம் கூறவேண்டும். அவர்களுடைய கருத்துத்தான் என்னுடைய கருத்து. நான் எவ்வாறு இதை பொருள்படுத்திக்கொண்டேனோ அதை அவர்கள் ஏற்றுக்கொண்டார்கள். துணைத் தலைவர் அவர்களுக்கு வேறு கருத்து இருக்கலாம். ஆனால் செயலாளர் திரு. மதியழகன் கூறியதிலிருந்து இந்தியும் இருக்கலாம், ஆங்கிலமும் இருக்கலாம் என்றுதான் நான் புரிந்துகொண்டேன். இந்தி ஒழிப்புப் போராட்டத்திற்குக்கூட அவசியம் இருக்காது. அதில் கொஞ்சம் முரண்பாடு இருக்கிறது. அது கொஞ்சம் மாறியிருக்கிறது. இந்தியும் இருக்கட்டும் என்று இப்பொழுதுகூட சொன்னார்கள்.

திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : இந்தி மாநிலங்களில் இந்தி இருப்பதைப் பற்றி ஒன்றும் ஆட்சேபணையில்லை. திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் இந்தி மொழியே கூடாது என்று சொல்லவில்லை. இந்தி மொழி மட்டும் அதிகக் மொழியாக இருப்பது கூடாது, நம்முடைய தாய்மொழி தமிழ் மொழி வளரவேண்டும் என்பதுதான் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தின் அடிப்படைத் திட்டம். அதை வைத்துக் கொண்டு 'இந்திக்கு என்ன போராட்டம்?' என்று சொல்லுவது இங்கே திசையை திருப்புவதற்கு பயன்படுமே தவிர, வேறு அல்ல. இந்தப் பிரச்சனையை தெளிவு படுத்தியிருந்தும், திருப்பி திருப்பி அமைச்சர் அவர்கள் இம்மாதிரி சொல்லுவது சரியல்ல.

8th August 1963]

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: கனம் அங்கத்தினர் உருக்கமாகப் பேசுகிறார்கள். தெளிவாகப் பேசுகிறார்கள். நான் தவறுதலாக எடுத்துக்கொள்ளுவதில்லை. எனக்கும் நன்றாகப் புரிகிறது. இந்தத் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்துவிட்டு கனம் அங்கத்தினர் உட்கார்ந்த உடனேயே நான் கேட்டேன். என்னுடைய மனதை திடப்படுத்திக்கொள்ளுவதற்கு நான் கருதியது சரிதான் என்று கேட்டேன். எனக்கு ரொம்ப மகிழ்ச்சி. ஓரளவுக்கு இரு கட்சியினரும், சுதந்திரா கட்சியினரும், திராவிட முன்னேற்றக் கட்சியினரும் இந்தியை கண் எடுத்தும் பார்ப்பதில்லை என்று சொன்ன நிலையிலிருந்து, ஆங்கிலம் தான் இருக்கவேண்டும் என்று சொன்ன நிலை இல்லாமல், கொஞ்சம் மாறுதல் அடைந்திருப்பது பற்றி என்னைப் பொறுத்தமட்டில் மகிழ்ச்சி (குறுக்கீடு). மாறுதல் இல்லை என்று சொன்னால் வைத்துக்கொள்ளட்டும். 14 மொழிகளும் ஆட்சி மொழிகளாக இருக்கவேண்டும் என்பதற்கு, கனம் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் ஸ்விட்சர்லாந்தில் 3 மொழிகள் ஆட்சி மொழிகளாக இல்லையா என்று கேட்டார்கள். அங்கே அவர்களுடைய ஜனத்தொகை எவ்வளவு, அந்த ஜனத்தொகைக்கு 3 மொழிகள் என்றால், நம் நாட்டில் இருக்கிற ஜனத்தொகைக்கு எவ்வளவு மொழிகள் இருக்கவேண்டும் எனக் கணக்குப் பார்ப்பது இல்லை. அப்படிச் கணக்குப் பார்த்து, இன்னும் 2 மொழி வேண்டும், 16 மொழி, 18 மொழி வேண்டும் என்று கணக்குப் பார்ப்பதற்கு இல்லை. இப்பொழுது மத்திய ஆட்சியைப் பொறுத்த மட்டில் நமக்கு மத்திய ஆட்சியில் அக்கரை இருக்கிறது. நம்முடைய மாநிலத்தோடு நிற்பதில்லை. மத்திய ஆட்சியில் நமக்கு அக்கரை இருக்கிறது, பங்கு இருக்கிறது, தொடர்பு இருக்கிறது. இப்பொழுது 14 மொழிகளும் மத்திய ஆட்சியில் ஆட்சி மொழியாக இருக்கவேண்டுமென்றால், கனம் அங்கத்தினர்கள் கொஞ்சம் சிந்தித்துப் பார்க்கவேண்டும் என்று நான் ரொம்பவும் தாழ்மையுடன் கேட்டுக்கொள்கிறேன். மத்திய ஆட்சியிலிருந்து எழுதுபவர்கள் என்ன மொழியில் வேண்டுமானாலும் எழுதலாம். அங்கே போகின்ற உத்தியோகஸ்தர்களுக்கு எல்லாம் அங்கே எந்த மொழிகள் ஆட்சி மொழிகளாக இருக்கின்றனவோ அந்த மொழிகளில் பாண்டித்தியம் வேண்டும், ஓரளவு அந்த மொழிகளையெல்லாம் படித்திருக்கவேண்டும். என்று சொல்லுவது ஒன்று. அல்லது ஏதாவது ஒரு மொழியிலே பாண்டித்தியம் இருந்தால் போதும் என்று சொல்லுவது மற்றொன்று. இரண்டு அல்லது மூன்று மொழிகள்தான் ஆட்சி மொழிகளாக இருக்கவேண்டுமென்றால் அந்த மூன்று மொழிகளையும் படித்தாகவேண்டும் என்று உத்தியோகஸ்தர்களை வற்புறுத்தலாம். ஒருவர் 14 மொழிகளையும் படித்தாக வேண்டும் என்று யாரும் எதிர்பார்ப்பதற்கில்லை. ஏதாவது ஒரு மொழியைத்தான் கற்றுக் கொள்ளவேண்டியிருக்கும். பதினான்கு மொழிகளில் ஏதாவது ஒரு மொழி தெரிந்தால் போதும், அவர்கள் உத்தியோகத்திற்கு வரலாம், அவர்கள் அரசாங்கத்தில் பொறுப்பு ஏற்றுக்கொள்ளலாம் என்றுதான் ஏற்படும். அதை கனம் அங்கத்தினர் ஒப்புக்கொள்ளு

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

வார்கள் என்று நினைக்கிறேன். 14 மொழிகளையும் கற்றுணர்ந்தவர்கள்தான் கையாளக்கூடியவர்கள்தான், உத்தியோகம் வகிக்க வேண்டும், மற்ற பொறுப்பு வகிக்கவேண்டும் என்று எதிர்க்கட்சி அங்கத்தினர்களும், இந்தத் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்த கனம் உறுப்பினர் அவர்கள்கூட கூறமாட்டார்கள் என்று நினைக்கிறேன். 14 மொழிகளையும் கற்றுணர்வெனடிய அவசியமில்லை, ஏதாவது ஒரு மொழி கற்றுணர்ந்தால் போதும். இந்தியிலோ, மராத்தியிலோ, குஜராத்தியிலோ எழுதலாம். ஒரு பைலில் நோட் எழுதும்போது சூபரிண்டெண்டெண்டு தெலுங்கில் எழுதலாம், அஸிஸ்டெண்டு செக்ரடரி குஜராத்தியில் எழுதலாம், அதற்கப்புறம் செக்ரடரி இந்தியில் எழுதலாம், மினிஸ்டர் எழுதுவது பெங்காலியில் இப்படியெல்லாம் நிலைமை வரும். இதையெல்லாம் எப்படி அர்த்தம் செய்துகொள்ளுகிறது? நாமும் அரசாங்கம்தான். நமக்கும் அக்கரை இருக்கிறது. இதையெல்லாம் நாம் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும், உணர்வேண்டும். அங்கத்தினர் அவர்களுடைய திட்டத்தில் ஆங்கிலம் கூட இல்லை. ஆங்கிலமும் சேர்த்துக்கொண்டால் 15 மொழிகளாகும். ஆங்கிலத்தையும் சேர்த்தால்கூட, எந்த மொழியில் வேண்டுமானாலும் எழுதலாம். அப்பொழுது என்ன நிலை வரும். 'பேபல் ஆப் டங்ஸ்' என்ற நிலை ஏற்படும். ஆட்சி எப்படி நடக்கும்? பேசுவதற்கு அழகாக இருக்கிறது, 14 தேசிய மொழிகள் என்று. தேசிய மொழிகள் என்று அடிக்கடி நம்முடைய பிரதம மந்திரி அவர்களும் வற்புறுத்தி வருகிறார்கள். எல்லாம் சரிசமமான உரிமையைப் பெற்றிருக்கக்கூடிய மொழிகள் தான். ஆனால், 14 மொழிகளையும் நம்முடைய ஆட்சி மொழிகளாக வைத்துக்கொள்ளுவோம் என்றால், அது எப்படி பொருந்தும்? எப்படி ஆட்சி நடத்துகிறது? அதைத்தான் கனம் அங்கத்தினர்கள் தயவு செய்து சிந்தித்துப்பார்க்க வேண்டும் என்று நான் கோருகிறேன். அது சாத்தியம் அல்ல. ஆட்சி ஒழுங்காக நடப்பதற்கு 14 மொழிகள் ஆட்சிமொழிகளாக இருப்பது என்பது சாத்தியமல்ல. இதையெல்லாம் உணர்ந்துதான் இந்தி என்று அவர்கள் சொன்னார்கள். பெரும்பாலோர் இந்தி இருக்கவேண்டும் என்று சொன்னார்கள். அரசியல் அமைப்புச் சட்டத்திலும் அவ்வாறு சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. ஆனால் நாம் என்ன சொன்னோம்? இந்தி மட்டும் இருந்தால் நாம் பாதிக்கப்படுவோம் என்று சொன்னோம், ஏராளமான பேர்கள் தமிழ் நாட்டில் இந்தி கற்றுக்கொண்டிருக்கிறார்கள், அதிகமாக இந்தி படிக்கிறார்கள். அப்படிப் படித்தாலும், பிரயோகம் செய்வது வேறு விஷயம். அதிலே பாதகம் ஏற்படும். இந்தியிலேயே விவகாரங்களை கையாள்வது என்றால், ஆங்கிலமும் இருக்கவேண்டும் என்று நாம் கூறினோம். அப்பொழுது இந்த மன்றத்தில் விவாதம் நடந்தது, முடிவு ஏற்பட்டது. அப்பொழுது இருந்த எதிர்க்கட்சித் தலைவர் ஒரு திருத்தத்தைக் கொண்டு வந்தார். அந்தத் திருத்தத்தை ஏற்றுக் கொள்கிறோம் என்று சொன்னோம். அதெல்லாம் எங்கே போயிற்று என்று கேட்டார்கள். அப்படியே இந்த சட்டத்தில் இருக்கிறது. 'ஆபிஷியல் லாங்குவேஜஸ் ஆக்டில்' அப்படியே இருக்கிறது.

8th August 1963]

[திரு. கே. ஏ. மதியழகன்]

அப்பொழுது அந்தத் திருத்தத்தில் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் என்ன கோரினார்கள்? ஆங்கிலமும் இருக்கவேண்டும், இதற்கு 'ஸுடபிள் லெஜிஸ்லேஷன்' செய்யவேண்டும் என்று கோரினார்கள். அதுதான் அப்பொழுது கோரினது. அந்த 'ஸுடபிள் லெஜிஸ்லேஷன்' இப்பொழுது செய்யப்பட்டிருக்கிறது என்று நான் சொல்லுகிறேன். 'அப்பொழுது இந்த மன்றத்தில் தலைவராக இருந்து, கல்வி அமைச்சராக இருந்த திரு. சி. சுப்பிரமணியம் அவர்கள் இதையெல்லாம் சொன்னார்களே' என்று கூறினார்கள். நான் கேட்டுக்கொள்கிறேன் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்களை. கனம் திரு. சி. சுப்பிரமணியம் அவர்கள் அடிக்கடி சென்னைக்கு வருகிறார்கள். அவர் வருகிற சமயம் பார்த்து முன்னாலேயே நான் வேண்டுமானாலும் தெரிவிக்கிறேன். கனம் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்களும், கனம் சி. சுப்பிரமணியம் அவர்களும் கலந்து பேசி—எவ்வளவு நேரம் வேண்டுமானாலும் பேசலாம்—இப்பொழுது நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கிற சட்டம் இங்கு முன்பு நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கிற தீர்மானத்திற்கு உகந்ததாக இருக்கிறதா, அதற்கு போதிய அளவு சட்டம் இடம் கொடுக்கிறதா, அதற்கு முரண்பாடாக இருக்கிறதா, இல்லையா என்பதை முடிவு செய்துகொள்ளலாம். அவர்கள் வேறு கருத்துச் சொல்லுவதாயிருந்தால் என்னிடம் சொல்லட்டும். நானும் கனம் சி. சுப்பிரமணியத்தோடு பேசியிருக்கிறேன். இந்த மசோதாவின் விவாதத்தின் பொழுதே நான் அவருடன் பேசியிருக்கிறேன். அதை அவர்கள் எவ்வாறு கருதுகிறார்கள் என்பதைப்பற்றிப் பேசியிருக்கிறேன். அவர்கள் அங்கேயே இருக்கிறவர்கள். அப்பொழுது மசோதாவாக இருந்தது. பின்னாலே அந்த மசோதா கூட திருத்தப்பட்டிருக்கிறது. திருத்தப்படுவதற்கு முன்பே எவ்வாறு நம்முடைய தேவைகளை பூர்த்தி செய்கிறது என்பதை கனம் சுப்பிரமணியம் அவர்கள், ஆராய்ந்து உணர்ந்திருக்கிறார்கள். அவர்களுடைய கருத்து எனக்குத் தெரியும். நான் சொல்வதில் ஐயம் இருந்தால், கனம் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் கனம் சி. சுப்பிரமணியம் அவர்களிடம் பேசிக்கொள்ளலாம்.

SRI V. KRISHNAMOORTHY : Sir, on a point of information—

MR. SPEAKER : The hon. Member should resume his seat.

SRI V. KRISHNAMOORTHY : Sir, I am entitled to raise a point of information.

MR. SPEAKER : The hon. Member is not entitled to raise a point of information. He should resume his seat.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : இப்பொழுது ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருக்கும். நாம் இருக்கவேண்டும் என்று சொன்னோம். காலவரையின்றி இருக்கவேண்டுமென்று சொன்னோம். அதற்குரிய சட்டம் தான் இப்பொழுது நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கிறது என்று நான் கருதுகிறேன். ஆனால், எவ்வளவு நாட்களுக்கு ஆங்கிலம் இருப்பது, என்பதை முடிவு செய்ய கூலிட்டி போடப்

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

போகிறார்கள், இந்தக் கமிட்டி தொடர்ந்து ஆங்கிலம் இருக்க வேண்டுமா, இல்லையா என்பதை முடிவு செய்யவேண்டியது என்பதைப்பற்றி கனம் எதிர்க்கட்சி அங்கத்தினர்கள் குறிப்பிட்டார்கள். சமீபத்தில் புதிதாக நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கிற சட்டத்தின் பிரிவுகளை எடுத்து விளக்க விரும்புகிறேன். மூன்றாவது செக்ஷன் தான் ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருப்பதற்கு இடம் கொடுக்கிற பிரிவு. அதை நான் வாசிக்கிறேன்.

“Notwithstanding the expiration of the period of fifteen years from the commencement of the constitution, the English language may as from the appointed day, continue to be used, in addition to Hindi,—

(a) for all the official purposes of the union for which it was being used immediately before that day; and

(b) for transaction of business in Parliament.”

இந்த மூன்றாவது பிரிவு இருக்கிறதே, இது ‘அப்சொல்யூட்டாக’ இருக்கிறது. இதற்கு ‘புரோவிலோ’ ஒன்றும் இல்லை. கமிட்டி போடுவது எல்லாம் இதற்கு புரோவிலோவாக இல்லை. புரோவிலோ இருந்தால் இதற்குக் கட்டுப்பட்டது என்று சொல்லலாம். நான் படித்தேனே, அது தான் ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருப்பதற்கான செக்ஷன். அந்த செக்ஷன் தனியாகத் தான் நிற்கிறது. அதற்கு வரம்பு ஒன்றும் இல்லை. கமிட்டி போட வேண்டும் என்று சொல்லுவது நாலாவது செக்ஷனிலே இருக்கிறது. நாலாவது செக்ஷனிலே என்ன சொல்லியிருக்கிறார்கள்? ஹிந்தி எவ்வளவு தூரம் அபிவிருத்தி அடைந்திருக்கிறது என்பதை ஆராய்வதற்கு ஒரு குழு அமைத்து, அந்தக் குழு சிபாரிசு செய்த பிறகு ஜனாதிபதி உத்தரவு போடலாம் என்று இருக்கிறது. பின்னர் இந்த சட்டம் பார்லிமெண்டிற்கு வந்த காலத்தில் மாகாணங்களைக் கலந்து ஆலோசித்துத்தான் மாற்றப்படும் என்று செய்திருப்பதாக நான் நினைக்கிறேன். ஆகவே முன்பு கொடுத்த வாக்குறுதி மீறப்பட்டு விட்டது என்றே அல்லது ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருப்பதற்கு குந்தகமாக இந்தச் சட்டம் செய்யப்பட்டிருக்கிறது என்றே சொல்வதற்கு நியாயம் இல்லை. ஆங்கிலம் காலவரையறை இன்றி இருக்கவேண்டும் என்று கூறினார்கள். அதற்குரிய வகையிலே தான் இந்தச் சட்டம் இயற்றப்பட்டிருக்கிறது.

அடுத்தபடியாக, பிரதம மந்திரி அவர்கள் உறுதி கொடுத்தார்களே, அது என்னவாயிற்று என்று கேட்டார்கள். அந்த உறுதி இந்தச் சட்டத்திலே அமைக்கப்பட்டிருக்கிறதா, “மே” என்று தானே போட்டிருக்கிறது, “shall” என்று போட வில்லையே என்றெல்லாம் சொன்னார்கள். “மே” போடவேண்டுமா அல்லது shall போட வேண்டுமா என்பதைப்பற்றி எல்லாம் சட்ட நிபுணர்கள் அபிப்பிராயம் தெரிவித்திருக்கிறார்கள். shall என்று போட்டால் சில சங்கடங்கள் ஏற்படுகின்றன. “மே” என்று போட்டாலும் ஆங்கிலத்தில் நடத்தலாம். நாம் “மே” க்குப்பதில் shall போட வேண்டும் என்று எண்ணுகிறோம். ஆனால் சட்ட ஞானம் உள்ளவர்

8th August 1963] [திரு. எம். பக்தவத்சலம்]

கள் “மே” என்றால்கூட shall என்று தான் அர்த்தம் என்று சொல்லுகிறார்கள். பார்லிமென்ட் “மே” என்று சொன்ன பிறகு அரசாங்கம் “மே நாட்” என்று சொல்ல முடியுமா? ஆகவே “மே” போட்டால் என்ன, shall போட்டால் என்ன? என்னுடைய மதிப்பிற்குரிய சகாக்களைக் கேட்டால் கூட சொல்லுவார்கள், உத்தரவுபோடும் பொழுது “மே” என்று தான் போடுகிறோம். மந்திரி “மே” என்று போட்ட பிறகு ‘மே நாட்’ என்று காரியதரிசி சொல்லுவாரா?

“shall என்று போட்டால் சில சங்கடங்கள் இருக்கும் என்று நான் சொன்னேன். ஹிந்தியோடு கூட இங்கிலீஷ் இருக்க வேண்டும் என்பது சட்டம். ஆனால் “shall என்று போட்டால், தனியாக எதையும் ஆங்கிலத்தில் எழுதக்கூடாது, ஆங்கிலத்தில் எழுதினால் ஹிந்தியிலும் எழுத வேண்டும் என்பது சட்ட நிபுணர்களின் கருத்து. “மே” போடுவதினாலே பாதகம் ஒன்றும் இல்லை.

உறுதியைப் பற்றிச் சொன்னார்கள். பிரதம மந்திரி அவர்களும், உள்நாட்டு அமைச்சர் அவர்களும் மீண்டும் உறுதி கொடுத்திருக்கிறார்கள். முன்பு கொடுத்த உறுதியை ஒட்டி ஹிந்தி பேசத் தெரியாத மக்கள் விரும்புகிற வரையிலும் ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருக்கும் என்ற உறுதியைக் கொடுத்திருக்கிறார்கள். அந்த உறுதியைச் ஏன் சட்டத்திலே கொண்டு வரவில்லை என்று கேட்கிறார்கள். சட்டத்திலே கொண்டு வருவதில் சில சங்கடங்கள் இருக்கின்றன. ஹிந்தி பேசாத பிராந்தியங்கள் இவை என்று சட்டத்திலே போட்டால், ஆந்திரா வேண்டாம் என்று சொல்லலாம், கேரளம் வேண்டாம் என்று சொல்லலாம், மைசூர் வேண்டாம் என்று சொல்லலாம். இத்தனை பேர்கள் வேண்டாம் என்று சொல்லுகிறார்களே, அதனாலே சங்கடங்கள் வரலாம். 1965-லே ஆங்கிலம் போய் விடும், ஹிந்தி தான் இருக்கும் என்பதை இப்பொழுது மாற்றவில்லையா? மேலும் உறுதியை எல்லாம் சேர்த்து சட்டத்திலே போட்டாலும் பின்னர் மெஜாரிட்டி இருந்தால் சட்டத்தை மாற்றிக்கொள்ளலாம். ஆனால் உறுதிமொழி அப்படிப் பட்டதல்ல. பிரதம மந்திரி அவர்களும், உள்நாட்டு அமைச்சர் அவர்களும் உறுதி அளித்திருக்கிறார்கள். அந்த உறுதியை யாரும் மாற்ற முடியாது. தமிழ் நாட்டைப் பொறுத்த வரையில் ஆங்கிலம் இருக்க வேண்டும், ஆங்கிலத்தை எடுக்கக் கூடாது என்று நாம் கூறுவது போல, அந்த உறுதியை மறக்க யாராலும் முடியாது. இது தான் இப்பொழுதைய நிலைமை. இந்தச் சட்டத்தை பொறுத்த மட்டில் நம்முடைய தேவை பூர்த்தி செய்யப்பட்டிருக்கிறது. நாம் ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருக்க வேண்டும் என்று சொன்னோம். ஹிந்தியே கூடாது என்று கனம் அங்கத்தினர் மதியழகன் தீர்மானத்தில் இல்லை. ஹிந்தியே கூடாது என்பது வேறு விஷயம். ஆங்கிலமே கூடாது என்று வட நாட்டிலுள்ள ஹிந்தி வெறியர்கள் சொல்லுகிறார்கள். ஆங்கிலத்தை நாம் ஓரளவு கையாள் முடியும். இது வரையிலும் கையாண்டு வந்திருக்கிறோம். சில பேர், “ஆங்கிலம் எதற்கு, மக்களால் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லையே” என்று

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

சொல்லுகிறார்கள். அதுவும் ஓரளவு உண்மை தான். கனம் மதி யழகன் அவர்கள் 14 மொழிகளும் ஆட்சி மொழியாக இருக்க வேண்டும் என்று சொல்லுகிறார்கள். ஆங்கிலம், ஹிந்தியோடு தமிழ்மையும் சேர்த்துக் கொள்ளுங்கள், தமிழை விட பழமையான மொழி எங்கே இருக்கிறது என்று சொன்னால் கூட இந்தத் தீர்மானத்தை எதிர்ப்பதற்கு நான் தயங்கி இருப்பேன். நேற்று சுதந்திரா சட்சித் தலைவர் 'நியூடால்' ஆக இருந்ததுபோல் நானும் ஒரு வேளை 'நியூடால்' ஆக இருப்பேனோ என்னமோ. ஹிந்தி, ஆங்கிலம் தமிழ் மூன்றுமே இருக்க வேண்டும் என்று அவர்கள் சொல்லி இருக்கலாம். ஸ்விட்ஸர்லாந்தில் மூன்று மொழிகள் இருக்கின்றன. அதை விட்டு விட்டு பதினான்கு மொழிகளும் ஆட்சி மொழிகளாக இருக்க வேண்டும் என்று சொன்னால் அது ஏற்றுக் கொள்ள முடியாத ஒரு விஷயம். நடைமுறையில் ஆட்சியை நடத்த முடியுமா? நான் அதிகமாக மன்றத்தின் நேரத்தை எடுத்துச் கொள்ள விரும்பவில்லை. இதனால் நம்முடைய மொழிக்கு ஆபத்து ஒன்றும் இல்லை. மத்திய ஆட்சியில் பங்கு கொள்வதற்கும் பாதகம் இல்லை. நம்முடைய பயத்தைத் தவிர்க்கக் கூடிய அளவுக்கு ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருக்கும். பதினான்கு மொழிகளும் இருக்க வேண்டும் என்று சொல்லுவது ஏற்றுக் கொள்ள முடியாத ஒரு தீர்மானம். ஆகையால் இந்தத் தீர்மானத்தை கனம் அங்கத்தினர் வற்புறுத்த வேண்டாமென்று கேட்டுக் கொள்கிறேன். வழி தெரியவில்லை என்பதற்காக, 'டெஸ்பெரேட்டாக'ப் போய் ஏதோ ஒரு தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்து விட்டு, அதை ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டுமென்று சொன்னால், நம்முடைய மன்றத்தைப் பற்றி ஒரு தவறு தலான கருத்துக்கு வெளியிலே இடம் ஏற்படும். ஆகவே இந்தத் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்த அங்கத்தினரை வாபஸ் வாங்குமாறு கேட்டுக் கொள்கிறேன். அப்படி வாபஸ் வாங்கவில்லை என்றால், நான் இந்தத் தீர்மானத்தை ஏற்றுக் கொள்வதற்கு இல்லை. பதினான்கு மொழிகளிலே எந்த மொழியின் மீதும் வெறுப்பு ஏற்பட்டு, அதனால் இதை எதிர்க்கிறோம் என்று யாரும் கருதக் கூடாது. பதினான்கு மொழிகளை வைத்து ஆட்சி நடத்துவது சரியல்ல என்ற காரணத்தால், இந்தத் தீர்மானத்தை ஏற்றுக் கொள்ளுவதற்கு இல்லை என்று கூறிக் கொண்டு, என்னுடைய வார்த்தையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

* திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, நான் கொண்டு வந்திருக்கிற, தீர்மானத்தைப் பற்றி நல்ல வகையில், உற்சாகமாக பல அங்கத்தினர்கள் நல்ல பல கருத்துக்களை எடுத்து வழங்கி இருக்கிறார்கள். இந்தக் கருத்து அரங்கத்தில் கடைசியாக கனம் நிதி அமைச்சர் அவர்கள் இரண்டு மூன்று வாதங்களை எடுத்துச் சொன்னார்கள். அந்த வாதங்களுக்கு மட்டும் என்னுடைய சில கருத்துக்களைக் குறிப்பிட விரும்புகிறேன். இந்த தீர்மானத்தைச் சபை ஏற்கவேண்டாம என்று அமைச்சரவர்கள் சொல்லி இருந்தாலும், மீண்டும் நம்பிக்கை வைத்திருக்கிறேன். என்னுடைய இந்த தீர்மானத்தை நிறைவேற்றிய பெருமை இந்த

8th August 1963] [கே. ஏ. மதியழகன்]

மாமன்றத்திற்கு வேண்டுமென்று மரியாதையாகவும், வணக்கமாகவும் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். ஆங்கிலமும் இருக்கிறது என்று சாமர்த்தியமாகவும், சாதாரியமாகவும் எடுத்துச் சொன்னார்கள். 1965-ம் வருஷம் ஜனவரிமாதம் 26-ம் தேதி காலை முதல் ஆங்கிலம் கிடையாது. அதுதான் இன்றைக்கு இருக்கும் நிலைமை. 1975-ம் வருஷம் ஏதோ ஒரு உத்தியோகஸ்தருக்கு எக்ஸ்டென்ஷன் கொடுப்பது போல செய்திருக்கிறார்கள். மூன்றாவது செக்ஷன், நான்காவது செக்ஷன், ஐந்தாவது செக்ஷன் இவை பற்றிச் சொன்னார்கள். மூன்றாவது செக்ஷன் என்ன சொல்லுகிறது?

“Notwithstanding the expiration of the period of fifteen years from the commencement of the Constitution, the English language may, as from the appointed day, continue to be used, in addition to Hindi;—

(a) for all the official purposes of the Union for which it was being used immediately before that day; and

(b) for transaction of business in Parliament.”

ஆகவே, இந்தி தான் ஆட்சி மொழியாக விளங்கும். அதுதான் மூன்றாவது செக்ஷன். அங்கே தான் அபாயகரமான விபத்து இருக்கிறது. அதற்கு அடுத்த செக்ஷனுக்கு அழைத்துச் செல்வது கிறேன். அதைத்தான் கத்தி தொங்குகிறது தலைக்கு மேல் என்று சொன்னேன். அதற்கு மேல் வருகிறது நான்காவது செக்ஷன்

“Section 4.—After the expiration of ten years from the date on which section 3 comes into force, the President may appoint a Committee consisting of thirty members, of whom twenty shall be members of the House of People and ten shall be members of Council of States in accordance with the system of proportional representation by means of the single transferable vote”.

கருணாநிதி எடுத்துச் சொன்னது போல், லோக சபையிலிருந்தும், ராஜ்ய சபையிலிருந்தும் 30 பேர்களைப் போடுகிறார்கள் என்று சொயச் செய்வார்கள் பத்து வருஷம் கழித்து ஜனாதிபதி ஒரு கமிட்டியை நியமிக்கலாம். அந்தக் கமிட்டி எதற்கென்று திட்ட வட்டமாக சொல்லுகிறார்கள். இந்த செக்ஷன் தூக்குக் கயிறு என்று நான் சொல்லுகிறேன். நாலாவது செக்ஷனில் இரண்டாவது உட்பிரிவு என்ன சொல்லுகிறது?

“It shall be the duty of the Committee to review the progress made in the use of Hindi for the official purposes of the Union and submit a report to the President making recommendations thereon.”

1947-ல் முதலில் ஆபத்து வந்தது. இரண்டாவது ஆபத்து 1965-ல். மறுபடியும் ஆபத்து 1975-ல் வருகிறது. அது வரையில் ஹிந்தி எவ்வளவு வந்திருக்கிறது. வளர்ந்திருக்கிறது. எவ்வளவு வற்புறுத்தலாம். புகுத்தலாம் என்று பார்ப்பார்கள். ஆகவே தான், It is the duty of the Committee to review the progress made என்று

[கே. ஏ. மதியழகன்] [8th August 1963]

இருக்கிறது. இந்தப் பகுதிதான் மிக ஆபத்தான பகுதி. மற்ற மொழிகள் இருப்பது போல பாவனைக்கு இருக்கலாமே தவிர, ஆங்கிலத்திற்கு பழைய நிலை வராது. பிறகு என்ன ஆகும்?

திரு. சுப்ரமணியம் சென்னை வரும்போது அவரைச் சந்தித்து உறுதிமொழியிருக்கிறதா என்பதில் அவர் கருத்தைக் கேட்கச் சொன்னார் தமிழ் நாட்டுப் பிரதிநிதிகள் இருவரும், கனம் சுப்பிரமணியமும், கனம் டி. டி. கிருஷ்ணமாசாரி அவர்களும், இந்த உயிர் பிரச்சினை விவாதிக்கப்படும் நேரத்தில், பாராளுமன்றத்தில் இருக்க வில்லை. கனம் சுப்பிரமணியம் ஜர்மனியிலும், கனம் டி. டி. கிருஷ்ணமாசாரி ஆஸ்திரேலியாவிலும் இருந்தார்கள். அவ்வளவு அக்கறையற்றவர்கள் இந்த பிரச்சினையில் என்ன சொல்லுவார்கள் என்பதும் தெரியும். May என்றால் என்ன. Shall என்றால், என்ன? இரண்டும் ஒன்றுதான் என்று சொல்கிறார்கள் அமைச்சர். அவர்கள் புதிதாக உதாரணங்கள் கொடுத்த பாணியிலே நானும் உதாரணம் கொடுக்கலாம் என்றால், நிதியமைச்சர் கழுதையைப் பார்த்துக் குதிரை என்று சொல்லுகிறார். அதை ஒத்துக் கொள்ளாத என்னை குருடன் என்கிறார். May க்கும் Shall க்கும் வித்தியாசம் இல்லையென்றால், நாங்கள் கேட்கும் வார்த்தையைப் போட்டிருக்கக் கூடாதா? பாராளுமன்றத்திலே கூட நல்ல எண்ணத்தை இந்தி வெறியர்கள்—இந்தி உற்சாகக்காரர்கள், அமைச்சர் நல்ல வார்த்தையை உபயோகிக்கிறார்கள்—தாக்கி இருக்கிறார்கள். இதுதான் விவகாரம். அதை சாதாரியமாக, சாமர்தியமாக மாற்றிச் சொல்வது சரியாகாது. இதையெல்லாம் சொன்னால், அமைச்சர் babel of tongues என்றுதான் சொல்லுவார்கள் என்கிறார்கள். விவகாரத்தை, தொங்கும் கத்தியை, எடுத்துச் சொல்லாமல் இருக்க முடியுமா? மரண தண்டனை ஆங்கிலத்திற்கு 1965-ல் இருக்கிறது? எங்கே அஷ்ஷூரன்ஸ் இருக்கிறது? நேரு அஷ்ஷூரன்ஸ் எப்படிச் சேர்க்க முடியும் என்று கேட்டார்? கனம் சுப்பிரமணியமும் கனம் பக்தவத்சலமும் அஷ்ஷூரன்ஸ் இருக்கிறது என்கிறார்கள்? நாங்கள் யாரை நம்புவது? May யும் shall ம் ஒன்றுதான் என்றால், ஏன் ஆங்கிலத்தில் இரண்டு சொற்களும் இருக்கின்றன? ஆங்கிலப் புலவர்களைக் கூட்டி முடிவு காணுங்கள்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : ஆங்கில இலக்கியத்திலேயே அப்படித்தான் இருக்கிறது. எவ்வளவோ கோளாறுகள் இருக்கின்றன.

2-00 திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : “Shall” என்று போட என் தயக்கம்? ஏன் சிறைக் கைதியாக்க வேண்டும், ஆங்கிலத்தை? வெறித்தனமாக சிலர் நடந்துகொண்டால், நேருவும், லால்பகதூர் சாஸ்திரியும் அவர்களுக்கு பணிவானேன்? இதனால் கிளர்ச்சியில் ஈடுபடுகிறார்கள் அல்லது வேறு காரியங்களில் ஈடுபடுகிறார்கள் என்றால் ‘வரட்டும், பார்க்கிறேன்’ என்று தெம்பாக, தைரியமாகச் சொல்லுகிறார்கள். நமது முதல் அமைச்சர் அவர்கள் இங்கே

8th August 1963] [திரு. கே. ஏ. மதியழகன்]

இல்லை. அவர் இந்த நேரத்தில் இருக்கவேண்டுமென்று நான் பிரியப்பட்டேன். எதற்கு எடுத்தாலும் 'ஆகட்டும், பார்க்கலாம்' என்று சொல்லும் முதல் அமைச்சர் காமராசர், போராட்டம் நடத்தப் போகிறோம் என்பதைப் பற்றி 'வரட்டும், பார்த்துவிடுகிறேன்' என்று சொல்லுகிறார். 'ஆகட்டும், பார்க்கலாம்' என்று சொல்லக் கூடியவர் 'வரட்டும், பார்த்து விடுகிறேன்' என்று சொன்னதற்கு அவரை நான் பாராட்டுகிறேன். அதே நேரத்தில் இந்தப் பிரச்சனை ஏதோ ஒரு கட்சிப் பிரச்சனை அல்ல. தனிப்பட்ட . . .

MR. SPEAKER: Without replying, the hon. Member is wasting time. He should come to the point.

SRI K. A. MATHIALAGAN: Sir, I am not wasting the time. I am only replying. இது ஒரு முக்கியமான பிரச்சனை. பல கோடிக்கணக்கான மக்களை, அவர்களுடைய மொழி உணர்வுகளை, அவர்களுடைய தன்மானத்தினை பாதிக்கக் கூடிய நிலைமை இருக்கிறது. அவர்களுடைய தன்மானத்தை மதிக்காது போனால், அவர்களுடைய உணர்வை, சிறப்பை அறியாது போனால், இந்த ஜனநாயக உணர்ச்சிகளை மதிக்கவில்லையானால், லட்சக்கணக்கான மக்களுடைய லட்சியத்தைப் பிரதிபலிக்கவில்லை என்ற நிலை ஏற்படுமானால், மீண்டும் சொல்லுகிறேன் இந்த நாட்டுச் சிறைக்கூடங்களை நிரப்ப எத்தனைவிதமான இடர்பாடுகளையும் ஏற்றுக்கொள்ள, வேறு வேறு விதமான தண்டனைகளையெல்லாம் ஏற்றுக்கொள்ள எங்கள் தலைவர் அறிஞர் அண்ணா அவர்கள் தலைமையில் போர்ப்படை திரண்டிருக்கிறது என்று சொல்லிக்கொண்டு, இன்னமும் சொல்லுகிறேன், வேண்டுமானால் சர்க்கார் சார்பிலேயே இத்தகைய தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்து டில்லியில் இருக்கும் அரசாங்கத்திற்குத் தெரிவிக்க வேண்டும் என்று மீண்டும் ஒரு முறை வற்புறுத்தி எனது உரையை முடிக்கிறேன்.]

MR. SPEAKER: The question is—

“That this House recommends to the Government to convey to the Union Government that this House is of opinion that steps should be taken to recognise all the fourteen languages enumerated in the Eighth Schedule of the Constitution as the Official Languages of the Union under Article 343 and till such time English shall be retained for all official purposes of the Indian Union”.

The Resolution was put and declared lost.

A poll was demanded and the House divided this :—

AYES.

- 1 Sri V. R. Nedunchezhiyan
- 2 „ M. Karunanithi
- 3 „ K. A. Mathialagan
- 4 „ Saw. Ganesan
- 5 „ A. P. Dharmalingam
- 6 „ Rama Arangannal

- 7 Sri A. K. Subbiah
- 8 „ V. S. S. Mani
- 9 „ M. Rajangam
- 10 „ Kanchi Manimozhiar
- 11 „ M. Shanmugam
- 12 „ N. Rajangam

[Mr Speaker]

[8th August 1963]

AYES—cont.

13 Sri K. S. Mani	29 Sri S. Murugaiyan
14 „ N. Chinnamunusami Chetty	30 „ P. U. Shanmugham
15 „ S. Madhavan	31 Srimathi Jagadhambal Velayutham
16 „ T. P. Alagamuthu	32 Sri M. S. Mani
17 „ S. Mani	33 „ K. Thirupathy
18 „ V. R. Perianan	34 „ C. K. Chinnaraji
19 „ P. V. Sriramulu	35 „ R. Nallamuthu
20 „ M. Kamalanathan	36 „ N. P. Sengottuvelu
21 „ C. G. Viswanathan	37 „ S. Arumugham
22 „ S. Muthulingam	38 „ M. V. Karivengadam
23 Pulavar K. Govindan	39 „ A. G. Balakrishnan
24 Sri C. Manickam	40 „ R. Narayanan
25 „ T. Chinnasamy	41 „ S. Ramaswamy
26 „ M. R. Krishnamurthy	42 „ V. Krishnamoorthy
27 „ A. Thangavelu	43 „ S. J. Ramaswamy
28 „ Munu Adhi	44 „ R. Sampangi

NOES.

1 Sri K. Parthasarathy	32 Sri C. Kothandarama Bhagavathar
2 „ R. Krishnaswamy Naidu	33 „ M. Kulandaiswamy Gounder
3 „ K. S. Abdul Azeez	34 „ T. Manavalan
4 „ M. Alagiriswamy	35 „ M. Maruthanayagam Pillai
5 „ C. M. Ambikapathi	36 „ J. Matha Gowder
6 „ L. Anandan	37 „ M. P. Muthukaruppannaswami Gounder
7 „ S. Angamuthu Naicker	38 „ P. K. Muthuvellappa Gounder
8 „ K. S. Ardhanareeswara Gounder	39 The Hon. Sri N. Nallasenapathi Sarkarai Manradiar
9 „ A. Appavoo Thevar	40 „ G. Bhuvarahan
10 „ A. Arumugam	41 „ S. M. A. Majid
11 „ R. S. Arumugam	42 Srimathi P. K. R. Lakshmikantham
12 „ V. S. Arunachalam	43 „ A. S. Ponnammal
13 „ A. B. Balagan	44 „ R. Krishnaveni
14 „ A. M. P. S. Balagangadharan	45 „ Lakshminarasamma
15 The Hon. Sri M. Bhaktavatsalam	46 „ Parvathi Arjunan
16 „ P. Kakkan	47 „ N. K. Ranganayaki
17 „ V. Ramaiah	48 Kumari D. Sulochana
18 The Hon. Srimathi Jothi Vencata- chellum	49 Sri K. Narayanaswami Pillai
19 Sri P. Ramachandran	50 „ N. Duraipandi
20 S. Chinnayyan	51 Sri K. P. Palaniswamy
21 „ A. S. Dhakshinamoorthy Gounder	52 „ K. N. Palaniswami Gounder
22 „ M. Dhandayuthapani Pillai	53 „ G. D. Perumal Raju
23 „ A. Doraiswamy	54 „ K. Ponniah
24 „ V. Ellamma Naidu	55 „ S. Ponnusamy
25 „ T. P. Elumalai	56 „ R. Rajagopalswamy Naicker
26 „ G. Gomathisankara Dikshithar	57 „ G. Rajaram
27 „ K. S. G. Haja Sheriff	58 „ A. Ramachandra Rayer
28 „ P. Jayaraj	59 „ N. Ramachandra Reddy
29 „ T. Kadambavanasundaram	60 „ A. L. Ramakrishna Naidu
30 „ A. K. Kaliappa Gounder	61 „ S. Ramalingam
31 „ T. Karcha Gowder	62 „ V. Ramanathan

8th August 1963]

NOES—*cont.*

63 Sri R. Rangaswamy	74 Sri SV. RM. Sivaraman Ambalam
64 „ S. Sadasivam	75 „ S. Sivasubramaniam
65 „ B. Parameswaran	76 „ C. Srinivasan
66 „ K. T. Kosalram	77 „ Soundaravel Servai
67 Dr. B. Natarajan	78 „ A. R. Subbiah Mudaliar
68 Sri K. R. Sambandam	79 „ R. Subramaniam
69 „ V. Sankaran	80 „ N. Subramaniam Chettiar
70 „ M. S. Selvarajan	81 „ K. B. Palani
71 „ A. Senapathi Gounder	82 „ T. S. Swaminatha Odayar
72 „ R. Sengaliappan	83 „ M. D. Thiagaraja Pillai
73 „ N. Shanmugasundaram	84 „ A. P. C. Veerabahu

Neutral—*Nil.*

Ayes : 44.

Noes : 84.

The Resolution was lost.

MR. SPEAKER : The House will now adjourn and meet again at 8-30 a.m. to-morrow.

The House then adjourned.

2-10
p.m.

VI.—PAPERS LAID ON THE TABLE OF THE HOUSE.

A. Statutory Rules and Orders.

158. *The Finance Accounts of the Government of Madras for the year 1961-62. [Laid on the Table of the House under Article 151 (2) of the Constitution of India.]*

159. *Notification issued with G.O. Ms. No. 1984, Home, dated 19th June 1963 amending Rule 294-A of the Madras Motor Vehicles Rules, 1940 regarding permits issued under section 42 of the Motor Vehicles Act, 1939 for the stage carriages and goods vehicles belonging to Neyveli Lignite Corporation Limited. [Laid on the Table of the House under section 133 (3) of the Motor Vehicles Act, 1939 (Central Act IV of 1939).]*

160. *Notification issued with G.O. Ms. No. 367, Home, dated 31st January 1963 amending Rule 339 of the Madras Motor Vehicles Rules, 1940. [Laid on the Table of the House under section 133 (3) of the Motor Vehicles Act, 1939 (Central Act IV of 1939).]*

161. *Notification issued by the Collector of Coimbatore, dated 19th April 1963 regarding the removal of Sri K. Thirumalaiswami Gounder from the office of the President of Devanurpudur Panchayat, Udumalpet taluk, Coimbatore district with immediate effect. [Laid on the Table of the House under section 179 (4) of the Madras Panchayats Act, 1958 (Madras Act XXXV of 1958).]*

[8th August 1963]

B. Reports, Notifications and Other Papers.

**37. Speech of the Hon. Minister for Finance presenting the First Supplementary Estimates for 1963-64 to the Legislature on 7th August 1963 (English and Tamil).*

38. Seventh Report of the Committee on Estimates on District Administration.



8th August 1963]

APPENDIX I.

[Vide Answer to Short Notice Question No. 1 on page 249 supra.]

The following measures have been taken by Government for the rehabilitation of displaced goldsmiths :—

(1) (a) Four Industrial Co-operative Societies for the manufacture and sale of 14 carat gold ornaments, silver vessels and precision parts in metal, etc., with goldsmiths as members have been organised at Madras, Madurai, Coimbatore and Tiruchirappalli. The scheme is expected to provide employment for 50 persons at each centre and involves a total expenditure of Rs. 6,12,800.

(b) The question of setting up a co-operative gold refinery for the manufacture of 14 carat gold for supply to the four industrial co-operatives of displaced goldsmiths and to individual goldsmiths is under active consideration.

(2) Orders have been issued to the Employment Exchanges to register the goldsmiths thrown out of employment and who seek assistance, without regard to their age and educational qualifications and sponsor such candidates against suitable vacancies notified by the Government Departments. The priorities in the matter of placement in vacancies in Government Offices have also been revised giving the goldsmiths the highest priority after war service candidates. Orders have also been issued to the effect that candidates who possess qualifications approximating to the prescribed ones may be nominated by the Employment Exchanges for various appointments.

(3) Instructions have been issued for the grant of loans up to Rs. 2,000 under the State Aid to Industries Act for setting up even common-place and processing industries in relaxation of the existing policy of granting such loans only for such of those industries as produce essential consumer goods and other articles or ancillary parts to feed larger industries that are in short supply. Loans to the extent of Rs. 2,18,000 have been sanctioned to the goldsmiths up to the 15th July 1963 under the scheme.

(4) A scheme for the disbursement of a loan up to Rs. 1,000 for a single member in a family of displaced goldsmiths to enable him to set up a petty trade has also been sanctioned by Government. The loan will be sanctioned on the personal security to be furnished by the applicant and it will be disbursed in two equal instalments. A provision of Rs. 5 lakhs has been made for this scheme for the present. Loans to the extent of Rs. 1,44,800 have been sanctioned under the scheme up to 15th July 1963.

(5) Orders have been issued to the effect that displaced goldsmiths should be admitted in all Industrial Training Institutes relaxing the age limit and educational qualification, provided they are otherwise qualified.

[8th August 1963]

(6) Preference will be given to the displaced goldsmiths in the matter of admission in the Workshop Wings for training in Blacksmithy and Carpentry in the Rural Extension Training Centres at T. Kallupatti, Bhavanisagar, S. V. Nagaram and Pattukkottai.

(7) When selecting candidates for drivers' training schemes in the State Transport, preference will be given to goldsmith applicants.

(8) Provision has been made for giving training to the displaced goldsmiths in the following units under the Industries Department to the extent indicated against each :—

(a) Training Centre for the manufacture of Art Plates at Kumbakonam—15 goldsmiths.

(b) Training Centre for Bell Metalware, Nachiarkoil—15 goldsmiths.

(c) Training Centre for Art Metal Work, Swamimalai—10 goldsmiths.

(d) Training Centre for the manufacture of Locks at Dindigul—12 goldsmiths.

The total cost involved in the schemes mentioned at (a), (b) and (c) above is Rs. 64,860 recurring and Rs. 69,000 non-recurring. A recurring expenditure of Rs. 46,000 has been sanctioned for the scheme mentioned at (d) above.

(9) Instructions have been issued to the Commissioner, Corporation of Madras, Commissioners of Municipalities and Executive Officers of Township Committees to give preference to displaced goldsmiths in the matter of grant of licence under the Madras Municipalities and Madras Public Health Acts for running petty business involving grant of licence.

(10) Orders have been issued relaxing the age limit of educationally qualified candidates belonging to the goldsmiths community up to 3 years in the matter of admission in Polytechnics and Engineering Colleges from 1963-64, as in the case of candidates belonging to Scheduled Castes and Scheduled Tribes.

8th August 1963]

APPENDIX II

[Vide Answer to Starred Question No. 41
on page 257 supra.]

(a) 88

(b) and (c) A statement showing the particulars up to the end of 1962,
is given below :

District.	Name of the Express Route.	Number of buses.	Seating capacity of the bus.	Number of days on which spare buses were utilised.	Seating capacity of the spare bus.	Difference in the seating capacity.		Remarks.
						Additional seating capacity.	Reduction in seating capacity.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
State Transport Authority.	1. Madras—Krishnagiri.	4	49 each	35	53	4	..	..
	2. Madras—Nellore ..	2	51 63	..	..	..	..	..
	3. Madras—Chidambaram.	2	45 46	..	..	..	..	..
	4. Madurai—Salem ..	4	45 each	103	43	..	2	..
	5. Tiruchirappalli—Tiruvannamalai.	2	49 each	..	..	..	..	..
	6. Ootacamund—Calicut	2	33 34	76	24	..	10	..
Chingleput ..	7. Salem—Mossur ..	1	48	40	45	..	5	..
	8. Madras—Vellore (via) Mount.	1	51	..	..	..	..	..
	9. Madras—Vellore (via) Aminjikarai.	2	51 each	..	..	..	..	..
North Arcot ..	10. Vellore—Tirupattur ..	4	49 59 48 52	14 4 4 4	44 45 38 38	.. .. .. ..	5 14 10 10	.. .. .. ..
	11. Chidambaram—Salem.	3	39 43 39	17 14 12	45 39 4	6	.. 4 ..	.. .. ..
	12. Madras—Gingee ..	2	48 47	7 2	43 43	.. ..	5 4	.. ..
	13. Cuddalore—Tiruchirappalli.	4	43 39 37 43	35 7 5 43	42 42 50 42	.. 3 13 .	1 1	.. .. .. ..
South Arcot ..	14. Cuddalore—Salem ..	1	44	7	50	6	..	..
	15. Tiruvannamalai—Madras.	2	60 55	12	39	..	21	..
	16. Madurai—Dindigul ..	3	40 42 43	34	64	24	..	..
Madurai ..				..	48	6	..	..
				..	49	6	..	..

[8th August 1963]

District.	Name of the Express * Route.	Number of buses.	Seating Capacity of the bus.	Number of days on which spare buses were utilised.	Seating capacity of the spare bus.	Difference in the seating capacity.		Remarks.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Madurai—cont.	17. Madurai—Virudu- nagar. }	1	40	70	59	19	..	..
					59	19	..	..
					49	9	..	..
					4	9	..	..
					65	25	..	..
	18. Madurai—Palani ..	2	43	72	45	2	..	..
					48	5	..	..
					..	..	..	..
	19. Dindigul—Lower- camp. }	2	40	43	64	24	..	..
					45	..	1	..
					..	47	2	..
					..	59	14	..
	20. Madurai—Rajapala- yam. }	2	49	31	44	..	5	..
					49	..	..	..
					..	62	13	..
	21. Madurai—Theni ..	2	44	47	59	15	..	..
					41	49	8	..
					..	45	4	..
Ramanathapuram	32. Dindugul—Palani ..	2	50	15	47	..	3	..
					49	..	2	..
					..	47	..	..
					..	49	..	..
					..	49	..	..
	23. Madurai— Devakottai. }	2	49 each	37	59	10	..	..
					..	49	..	..
					..	39	..	10
					..	44	..	5
	24. Madurai— Keelakarai }	1	45	7	48	3	..	..
					..	..	..	..
					..	65	16	..
	25. Madurai— Mandapam. }	3	49	15	55	6	..	..
					44	..	5	..
					49	..	11	..
Tirunelveli	26. Tirunelveli Junction— Tuticorin. }	1	43	22	47	4	..	..
					..	3	..	..
	27. Tuticorin— Kovilpatty. }	1	44	11	38	..	6	..
					47	3	..	..
	28. Tirunelveli Junction— Courtalam. }	1	33	46	44	11	..	..
					49	16	..	..
					58	25	..	..
				44	..	2	..	
				49	3	..	..	
			46 with effect from					
			5-6-1962.					

46 with
effect
from
5-6-1962.

8th August 1963]

District.	Name of the Express Route.	Number of buses.	Seating capacity of the bus.	Number of days on which spare buses were utilised.	Seating capacity of the spare bus.	Difference in the seating capacity.		Remarks.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Tirunelveli—conv.	29. Tirunelveli Junction—Palangudi.	2	43 (each)	12	44	1	..	..
				36	58	15	..	..
				3	49	6	..	..
				2	49	6	..	..
				1	58	15	..	..
				2	49	6	..	..
				1	58	15	..	..
				2	44	1	..	..
				2	49	6	..	..
				1	44	1	..	..
				1	44	1	..	..
				1	49	6	..	..
				4	49	6	..	..
				3	58	15	..	..
				6	49	6	..	..
	30. Courtallam—Srivilliputhur.	2	50	22	44	..	6	..
			9	49	49	..	1	..
				2	49	..	1	..
			44	3	49	5	..	..
			16	38		..	6	..
			28	44		..	..	..
	31. Madurai—Tuticorin.	3	50	17	58	8	..	..
				1	44	..	6	..
				7	58	8	..	..
			49	1	44	..	6	..
				2	64	15	..	..
				9	50	1	..	..
				2	62	13	..	..
				9	48	..	1	..
			46	1	49	3	..	..
				10	48	2	..	..
	32. Tirunelveli Junction—Tiruchendur.	1	50	7	45	..	5	..
				5	49	..	1	..
				6	39	..	11	..
				4	39	..	11	..
				7	59	9	..	..
	33. Tirunelveli Junction—Nagarcovil.	2	44	16	37	..	7	..
			46	10	35	..	11	..
	34. Tirunelveli Junction—Madurai.	2	50	8	58	8 introduced with effect from 19-5-62.		

with effect from 17-11-62.



[8th August 1963]

District.	Name of the Express Route.	Number of buses.	Seating capacity of the bus.	Number of days on which spare buses were utilised.	Seating capacity of the bus.	Difference in the seating capacity.		Remarks.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	Additional seating capacity.	Reduction in seating capacity.	(9)
Tirunelveli—cont.	34. Tirunelveli Junction—Madurai—cont.	44	..	..	..	..	..	Introduced with effect from 3-11-62,
Kanyakumari, Salem	35. Salem— Krishnagiri.	2	I 46 II 48 54	7 7 5	45 44 44	..	1 2 10	.. .. ..
	36. Salem— Cuddalore.	1	55	17	40	..	15	..
	37. Salem— Tiruchirappalli.	2	I 43 II 58 54	27 3 5	34 49 51	.. 6 ..	9 .. 3	.. .. ..
Tiruchirappalli.	38. Tiruchirappalli— Tirupathur.	2	60 (each)	..	..	..	..	..
	39. Thanjavur—Madurai.	3	40 40 42	 10	 50	 8	.. .. ..	.. .. ..
	40. Tiruchirappalli— Salem.	2	50 50	3	49	..	1	..
Thanjavur, Coimbatore	41. Coimbatore—Salem,	2	45 51	25 ..	43 ..	.. ..	2 ..	.. ..
	42. Erode—Palani.	3	49 47 50	5 10 11	45 53 42	.. 6 ..	4 .. 2	.. .. ..

The Nilgiris

Nil.

ABSTRACT.

Total number of Express buses operated in the Private Sector up to the end of 1962.	}	88
Total number of days on which spare buses plied in place of Express buses in 1961 and 1962.		
	}	1,476